

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

POGODA

Na dzisiaj zapowiedziane jest częściowe zachmurzenie z możliwością przejściowych burz, temperatura do 85 F (29 C).
Jutro nadal przejściowe burze, nieco chłodniej, temperatura do 72 F (22.2 C).
Wschód słońca o godz. 4:53 rano, zachód o godz. 6:44 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 27 kwietnia — Teofila i Zyty.
Jutro sobota, 28 kwietnia — Witalisa, Pawła i Witolda.
Pojutrze niedziela, 29 kwietnia — Piotra, Roberta i Bogusława.

No. 83 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 27-28 Kwietnia (April 27-28), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

REAGAN POTĘPIŁ MILITARYZM ZSRR

Oficjalne Związki Zawodowe

Papież Apeluje Do Porywaczy

Watykan (CT) Papież Jan Paweł II przełamał kilkumiesięczne milczenie i ponownie zaapelował wczoraj o zwolnienie Emanuela Orlandi, córki jednego z pracowników Watykanu. 15-letnia dziewczynka została uprowadzona w centrum Rzymu, w czerwcu zeszłego roku, bezpośrednio po zakończeniu lekcji muzyki. W zamian za wypuszczenie swojej ofiary jej porywacz domagał się zwolnienia z więzienia Mehmeta Ali Ağcy, tureckiego terrorysty, który usiłował pozabawić życia Ojca Świętego.

Kidnaperzy nigdy nie byli jednak w stanie udowodnić, że Emanuela faktycznie znajduje się w ich rękach. Papież jeszcze raz poprosił sprawców porwania, by poinformowali rodziców zaginionej co dzieje się z dziewczynką. Jan Paweł II podkreślił, że czasem najgorsza prawda jest lepsza od niepewności.

Płonący Supertankowiec

London (UPI) — Londyński Lloyds podał do wiadomości, że w środę wybuchł silny pożar na saudyjskim supertankowcu, należącym do największego tego typu jednostek w świecie. Nastąpiło to w chwili, kiedy supertankowiec, "Safina al Arab" o wyporności 357,100 ton znajdował się w odległym około 70 min na południowy wschód od wyspy Kharg w Zatoce Perskiej.

Rodzaj oraz rozmiary eksplozji wskazują, że supertankowiec albo stał się celem pocisków, albo wypłynął na minę. Niezależnie od tego brytyjska BBC spekuluje, że prawdopodobnie był to najpoważniejszy z dotychczasowych ataków, w trwającej od 3.5 roku wojnie irańsko-irackiej.

Jest bardzo prawdopodobne, że "Safina al Arab" była w drodze do Iraku, gdzie miała dostarczyć ropy. W każdej chwili może też dojść do rozlania się ropy, a tym samym skażenia środowiska.

USA Zabiegają o Odrzucenie Sprawy Nikaragui

Haga, Holandia. (UPI) — Stany Zjedn. zwróciły się dziś do Światowego Trybunału w Hadze z prośbą o odrzucenie sprawy wniesionej przez Nikaragwę.

Nikaragua oskarża Stany Zjedn. o minowanie portów nikaraguańskich. Stany Zjedn. uważają, że trybunał światowy nie jest właściwym forum dla rozwiązania tego sporu.

Z prośbą o odrzucenie sprawy wystąpił radca prawny Dept. Stanu Davis R. Robinson. Stoi on na czele złożonej z 18 prawników delegacji Stanów Zjedn., która ma przedłożyć sprawę z ramienia władz amerykańskich złozonej z 15 sędziów trybunału.

Stany Zjedn. twierdzą, że Nikaragua popiera od czterech lat wysiłki rebeliantów zmierzające do obalenia rządu w Salwadorze. Rząd ten — jak wiadomo — popierany jest przez Stany Zjedn.

Oskarżają Reżim o Ignorowanie Robotników

Lech Wałęsa Poddaje w Wątpliwość Motywy Krytyki Władz

Warszawa (UPI) — Komunistyczne przrządowe związki zawodowe, utworzone po zdelegalizowaniu "Solidarności", wystąpiły z bezprecedensowym oskarżeniem pod adresem władz o to, że zignorowały one robotników.

Związki zawodowe, które rozpoczęły swoją działalność na początku 1983 r. zarzucają rządowi, że nie konsultował się z nimi w sprawie ostatnich podwyżek cen. Ponadto skarżą się one na ogromne braki towarów w sklepach. W kampanii oskarżeń polityki reżimu nie zabrakło również stwierdzenia, że polityka ekonomiczna rządu przyczyniła się do znacznego obniżenia standardu życia społeczeństwa polskiego.

Listy zawierające poszczególne oskarżenia pod adresem władz przesłane zostały gen. Wojciechowi Jaruzelskiemu oraz wicepremierowi Mirosławowi Rakowskiemu, odpowiedzialnemu za działalność związków zawodowych. Informację o listach przekazała oficjalna agencja prasowa PAP.

(Ciąg dalszy na str. 19-iej)

Nancy Reagan z Pomocą Dla Pand

Pekin (UPI) — Pani Nancy Reagan, małżonka Prezydenta, która towarzyszy mu w obecnej podróży do Pekinu, wystąpiła dziś we wzruszającej scenie karmienia mlekiem z butelki kilkumiesięcznej pandy, Zengzeng. Prezydentowa otaczała około 200 dzieci szkolnych. Następnie pani Reagan wręczyła czek opiewający na \$13,077 i przeznaczony na rzecz ratowania tych rzadkich zwierząt.

Wydarzenie miało jednak długą, zakulisową historię. Otóż przed przybyciem amerykańskich gości do Pekinu, Zengzeng zachorował i władze ogrodo zoologicznego kategorycznie zabroniły mu wszelkich wycieczek poza ZOO, nawet jeśli ma to być spotkanie z Prezydentową.

Panda doceniła jednak znaczenie chwili i dość szybko powróciła do zdrowia. Nie uspokoiło to bynajmniej jej opiekunów, którzy stwierdzili z kolei, że Zengzeng może się zbytnio przejąć spotkaniem i ponownie wpadnie w chorobę.

Pracowników ZOO udało się jednak przekonać, że wystąpienie Zengzeng ma charakter oficjalny i panda musi się poświęcić dla sprawy. Pomimo tego, kiedy Pani Prezydentowa zbliżała się do Zengzeng z butelką, jego opiekunowie nie kryli przerażenia.

Nancy Reagan musiała dostrzec, co dzieje się na ich twarzach, więc w końcu z uśmiechem stwierdziła, że kiedyś miała przecież małe dzieci, toteż i z karmieniem pandy jakoś sobie poradzi.

Pieniądze, które Pierwsza Dama przekazała chińskim władzom pochodzi z oszczędności dzieci amerykańskich.

Wzrost Kursu Dolar

London (UPI) — Kurs dolaru wzrósł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.7055 DM, 2.2325 SF, 8.3050 FF i \$1.4010 za jeden ft. szt.)

Cena złota wzrosła w Londynie do \$377.65 za uncję.



PEKIN. — Natychmiast po przyjeździe do Chin, prezydent Ronald Reagan spotkał się z prezydentem Chin Li Xian-nianem. (UPI)

Dyplomaci Libijscy Opuścili Londyn

London (UPI) — Trzydziestu Libijczyków, wśród których znajduje się prawdopodobnie zabójca policjantki brytyjskiej, opuściło dziś spokojnie budynek ambasady, który oblegany był w ciągu ostatnich 10 dni przez policję londyńską.

"Obleżenie zostało zakończone," oświadczył rzecznik Scotland Yardu. "Wszyscy pracownicy ambasady libijskiej opuścili placówkę nieszkodząc się przy skwerze św. Jakuba."

W Trypolisie — w międzyczasie — nad położonym przy wybrzeżu morskim budynkiem ambasady brytyjskiej, opuszczona została flaga W. Brytanii. Pozostali w Trypolisie 14 dyplomatów brytyjskich opuszczają Libię. Wyjazd ich nastąpi jeszcze w dniu dzisiejszym.

Libijczycy, którzy uprzednio odmówili wyjścia na zewnątrz budynku i poddania się przesłuchaniom, przekazali obecnie budynek ambasady — policji. Obecnie otrzymali prawo niezakłóconego wyjazdu do Libii.

W czasie załatwiania formalności związanych z przekazaniem ambasady, nad budynkiem krążył śmigłowiec policyjny. Kawalkada złożona z co najmniej 20 pojazdów udała się w kierunku lotniska.

Siwicki Do Moskwy

London (D.P.) — Florian Siwicki, minister obrony, stanie na czele delegacji wojskowej, która jeszcze w tym miesiącu ma udać się do Moskwy. Zgodnie z obyczajami krajów komunistycznych, nie podano dokładnego terminu wizyty.

Siwicki został mianowany ministrem obrony w listopadzie ub.r., kiedy to Jaruzelski, premier i I sekretarz KC PZPR, postanowili oddać tę funkcję ministerialną. W dalszym ciągu jednak utrzymał swą dominującą pozycję w sprawach militarnych, mianując się przewodniczącym KOK-u, czyli Komitetu Obrony Kraju.

Dyplomaci Sowieccy a Szpiegostwo

Glen Cove, N.Y. — Rada miejska zakończyła we wtorek wieczorem miniaturową zimną wojnę wytoczoną sowieckim dyplomatom, podejrzany o wykorzystywanie pobytu na plażach i kortach tenisowych miasta Long Island do celów szpiegowskich. Trwający 2 lata zakaz wstępu na plażę zniesiony został na mocy ostatniej decyzji Rady Miejskiej, przyjętej stosunkiem głosów 5-2.

Zakaz ten został nałożony w maju 1982 po uzyskaniu od uciekiniera politycznego ze Związku Sowieckiego informacji, że obiekty rekreacyjne Long Island są wykorzystywane do celów szpiegowskich. Zgodnie z informacją dyplomaci prowadzili podśluchę oraz gromadzili dane dotyczące pobliskich obiektów przemysłowych o charakterze wojskowym.

Zamieć Śnieżna i Tornada w Wielu Stanach

(UPI) — Seria trąb powietrznych, które przeszły szerokim pasem — od Minnesoty aż po Oklahomę — pozostawiły po sobie ogromne spustoszenie, pochłaniając co najmniej 10 ofiar. Tuż za falą trąb powietrznych posuwa się groźna burza śnieżna, która pozostawiła po sobie w północnym rejonie Gór Skalistych oraz na Wielkiej Równinie Prerii opad dochodzący miejscami do 5 stóp.

Na całym prawie północnym obszarze Gór Skalistych unieruchomiony został ruch kołowy na szosach. Niezależnie od opadu, który wynosi około 5 stóp, przewiewany wiatrem również zasy, dochodzące w niektórych miejscach do wysokości 10 stóp.

Obecnie śnieżnica pokrywa białym całunem północno-wschodni Wyoming i wschodnią Montanę. W obu Dakotaach wydano ostrzeżenie przed nadciągającą burzą śnieżną. Pięć osób zaginęło w zaspach śnieżnych na terenie stanu Wyoming.

Kilkanaście trąb powietrznych przeszło nad stanami Oklahoma, Kansas, Iowa i Minnesota. Tornado uderzyły w czwartek wieczorem i dziś rano.

W północno-wschodniej Oklahomie od trąb powietrznych zginęło co najmniej 9 osób. Dziesiątki innych doznało obrażeń.

W miejscowościach Teriton i pobliskim Jennings służba obrony cywilnej przygotowała dla miejscowej ludności schroniska.

Tornado uderzyło w północne przedmieście Minneapolis, rozbijając ośrodek zakupów oraz pobliskie budynki mieszkalne. Władze poinformowały, że 89-letnia kobieta zmarła wskutek licznych obrażeń; 29 osób doznało obrażeń. W środkowo-zachodniej Minnesocie tornado wyrządziło szkody na kilku farmach.

Seria trąb powietrznych wyrządziła obliczane na miliony dolarów szkody na terenie pięciu powiatów stanu Iowa.

David Kennedy Zażył Przed Śmiercią Narkotyki

Palm Beach, Fla. (UPI) — Miejscowy wydział policji wydał oświadczenie stwierdzające, że pośmiertna analiza krwi Davida Kennedy, wykazała zawartość narkotyków, głównie kokainy. Nie natrafiono natomiast na ślad alkoholu. Na razie nie podano danych odnośnie zawartości narkotyków we krwi 28-letniego syna Roberta Kennedy.

Władze policyjne oświadczyły, że istnieje możliwość, że osoba, która dostarczyła Davidowi Kennedy narkotyki — może być oskarżona o popełnienie morderstwa.

Letnia Zmiana Czasu

Zgodnie z tradycją od niedzieli od godz. 2 rano obowiązować będzie czas letni. W związku z tym większość mieszkańców Stanów Zjednoczonych zobowiązana będzie do przesunięcia zegarów o 1 godzinę wcześniej.

Zmianą czasu nie objęte będą Hawaje, Arizona, wschodnia strefa czasowa obejmująca część stanu Indiana, Portoryko, Wyspy Dziewicze oraz amerykańskie Samoa.

Oskarżenie Wobec Milicjantów

Warszawa (CT) — Przedstawiciele reżimu podali w czwartek do wiadomości, że dwóch funkcjonariuszy milicji zamieszanych w sprawę pobicia na śmierć 19-letniego Grzegorza Przemyska, zostanie postawionych w stan oskarżenia. Pogrzeb młodego zwolennika "Solidarności," ofiary bestialskich metod reżimu, stał się 19 maja zeszłego roku okazją do potężnej demonstracji antyrządowej.

Do tragedii wielokrotnie wracano, lecz reżim najwyraźniej robił wszystko aby sprawę zatuzować, a przynajmniej zwolnić od odpowiedzialności milicjantów. W końcu całkowicie kontrolowana przez reżim prasa przekazała, że to sanitariusz karetki pogotowia zadał chłopcu śmiertelne ciosy. Z tym większym zaskoczeniem przyjęto informację, że milicjanci mają jednak być pociągani do odpowiedzialności. Doniesienie w tej sprawie wydaje się potwierdzać inną, ważną informację.

Otóż rzekomo negocjatorzy ze strony Kościoła Katolickiego są bliscy uzyskania od przedstawicieli reżimu zgody na amnestię dla 409 więźniów politycznych w kraju. Obserwatorzy polityczni twierdzą, że jeśli faktycznie dojdzie do amnestii prawdopodobnie obejmie ona również ludzi, zamieszanych w śmierć Przemyska, co tłumaczyłoby nagłą "sprawiedliwość" w stosunku do milicjantów.

Wzrasta Zainteresowanie Ofertą USA

Genewa, Szwajcaria (UPI) — Przedstawiciele delegacji amerykańskiej na genewskiej, międzynarodowej konferencji rozbrojeniowej wyrazili zadowolenie z jej rosnącego zainteresowania nową propozycją Stanów Zjednoczonych, odnośnie zakazu produkowania i posiadania broni chemicznej. Przedstawiając swoją ofertę, przedstawiciele USA zaproponowali jednocześnie bardzo rygorystyczne metody sprawdzania, czy zakaz jest stosowany w praktyce.

Przeciwko ofercie prawie natychmiast wypowiedzieli się reprezentanci Związku Sowieckiego. Szef ich delegacji w Genewie, Wiktor Israeljan przedstawił absurdalną sugestię, iż Amerykanie celowo wysuwają projekt zakazu posiadania broni chemicznych, gdyż sami chcą w ten sposób zataić liczne fakty dysponowania nowoczesną bronią tego rodzaju.

Obecnie okazuje się jednak, że choć reakcja Moskwy była mało optymistyczna, nie przekreśliła ona jednak całkowicie szans na porozumienie. Ostatnio delegacja ZSRR zwiększyła bowiem swoje zainteresowanie propozycją i obiecała, że niezależnie od tego, czy projekt będzie, czy nie będzie przyjęty, dokładnie go przeanalizuje.

W ciągu kilku minionych dni dość gwałtownie wzrosło też zainteresowanie ofertą ze strony przedstawicieli innych państw, uczestniczących w genewskiej konferencji. Aktualnie sprawa jest przedmiotem wielostronnych dyskusji.

W Przemówieniu Do Narodu Chińskiego

Prezydent Podkreślił Znaczenie Demokracji Dla Społeczeństwa USA

Pekin (UPI) — W drugim dniu swojej 6-dniowej wizyty w Chinach prezydent Reagan wygłosił przemówienie do licznej grupy przedstawicieli chińskiej nauki, związków zawodowych oraz organizacji politycznych. Przemówienie było transmitowane przez chińską telewizję i przysłuchano się do niego w całym kraju, wysłuchano go około 200 mln ludzi.

Prezydent podkreślił, że Stany Zjednoczone oraz Chiny dzieli ideologia oraz że instytucje państwowe są w obu krajach różne. Starał się jednak wytłumaczyć swoim słuchaczom, jak ważna jest dla narodu amerykańskiego idea demokracji.

Sporą część swojej wypowiedzi Prezydent poświęcił sprawie rosnącego zagrożenia militarnego ze strony Związku Sowieckiego. Stwierdził, że zarówno Stany Zjednoczone jak i Chiny potępiają sowiecki ekspansjonizm militarny oraz nie dopuszczają do tego, by Związek Sowiecki uzyskiwał nad nimi wojskową dominację. Prezydent potępił także sowiecką inwazję w Afganistanie oraz przypominał, że takich metod uciekają się Sowieci, by realizować oraz narzucać światu swoją politykę. Ronald Reagan powołał się na zeszłoroczny przykład zestrzelenia przez sowieckie lotnictwo polu.

(Ciąg dalszy na str. 19-iej)

Nowe Propozycje Ustaw w Walce z Terroryzmem

Washington. (CT) — Białe Dom zaproponował wczoraj w jednej z propozycji ustaw przekazanych Kongresowi, wyznaczenie nagrody w wysokości \$500,000 za udostępnienie informacji dotyczących działalności terrorystycznej.

Poza tym, Białe Dom domaga się wyznaczenia nowych, federalnych kar na te osoby, którym udowodniono udzielanie pomocy rządowi popierającym terrorizm, oraz organizacjom prowadzącym działalność terrorystyczną.

W grupie 4 propozycji ustaw, które rozszerzają wojnę przeciw terroryzmowi, wypowiedzianą przez prez. Reagana, Białe Dom proponuje także zaostrezenie kar przeciw tym, którzy biorą zakładników, porywają samoloty oraz międzynarodowym sabotażystom.

W oświadczeniu jakie prez. Reagan załączył do propozycji ustaw stwierdza on, że USA nie będą pod żadnym pozorem tolerować działalności terrorystycznej przeciwko swoim obywatelom i instytucjom, ani na terenie kraju, ani zagranicą.

Przysnanie nagrody w wys. \$500,000 za informacje prowadzące do wykrycia działalności terrorystycznej oraz osób z nią związanych, podobne jest do systemu nagród za informacje dot. kradzieży tajemnic nuklearnych.

Maksymalną nagrodą w tym przypadku jest \$100,000.

Zgodnie z propozycją Białego Domu nagroda w wys. \$100,000 za informację o terrorystach może być przyznana zarówno przez prokuratora generalnego, jak również przez sekretarza stanu. Suma powyżej \$100,000 musi być zatwierdzona przez Prezydenta. Zaden sąd nie może zmienić wysokości nagrody.

Jeżeli informacje dostarczone zostaną przez obywatela innego kraju, USA zobowiązuje się do udzielenia tej osobie zgody na wjazd do USA oraz zagwarantuje jej bezpieczeństwo.

KILKA PORAD O LEKACH ZIOŁOWYCH

Ile warte jest zdrowie ten się tylko dowie, kto je stracił. Lepiej więc w porę zadbać o siebie. Zwłaszcza gdy zima i pogoda dokuca.

Zioła Zakonnika są znane w Europie i Ameryce jako doskonały lek domowy. Jest się przemęczonym pracą, kłopotami, bezsennością, doskonała jest na to Herbata Ziołowa Zakonnika "NERVOL" Nr 4. Mieszanką fachowo dobraną—kolek lekarski (Walerian) szyski chmielu, głogu, mięty itd. Przynosi uspokojenie, pomaga na sen. Te same zioła są też w kapsułkach, 50 szt. \$3.00 RELAX Nr 27.

Przy przebiegniach pęcherza, dolegliwościach nerkowych polecana jest Herbata Zakonnika "UROL" Nr 5 (cena \$4.00), lub też kapsułki UROLIN Nr 59 (cena \$4.00). Zawierają doskonały na to skrzyp, pie-truszkę, jałowiec (bakteriobójczy), brzoze, mącznicę, rumianek. Dosko-nałe dobrane. Pomagają w pracy nerek.

A na przeziębienie, chrypkę, kaszel — jako pierwsza pomoc Herbata Zakonnika Nr 6 (cena \$3.50). Specjalna mieszanka kwiatu lipowego, tymianku, eukaliptusa, bzu lekarskiego. Doskonale są też ziołowe syropy od kaszlu.

Centrala Ziół Zakonnika poleca też tran rybi w płynie i kapsułkach. Ze Szwajcarii jest świeża dostawa wyciągu z tybetańskich ziół lek-PADMA-28 na przemianę materii.

Wszystkie te doskonale, wypróbowane leki domowe i wiele innych są do nabycia w specjalistycznej, znanej od 20 lat Centrali Ziół Zakonnika, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618. Napiszcie po bezpłatny katalog i broszurę "Jak używać zióła." Prosimy zapisać nasz adres. Do cen podanych doliczyć 20¢ od dolara na przesyłkę.

Od siły organizacji bratniej pomocy
— zależy znaczenie i prestiż Polonii!

Gdziekolwiek się znajdujesz, tam dotrze do ciebie LEKCJA JĘZYKA ANGIELSKIEGO na falach krótkich. Pisz po prospekty- Fala Electronics, Box 1376-8, Milw. WI 53201

FLORYDA

\$299
OD

W 2-Osob. Pokoju na 1 Tydzień
Przelot Hotel i Samochód Razem

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. Fullerton/889-1641

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, in-
teresy. Ubezpieczenia na życie,
szpitalne. Obsługa 7 Dni

Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY
PO
POLSKU!

Cellozzi-Ettleson
Chevrolet

15 W. 600 Roosevelt Rd.
Elmhurst, IL., 60126
(312) 279-5200

Falszywy
Boy George

(UPI) — Starannie umalowany, długowłosy chłopak przez dwa dni z pełnym powodzeniem udawał w San Juan, Puerto Rico, słynną gwiazdę z zespołu "Culture Club", Boy'a George. Mieszkał sobie zatem w luksusowym hotelu z widokiem na ocean, na lewo i prawo udzielał wywiadów, a jego zdjęcie pojawiło się na pierwszej stronie dwóch głównych dzienników wyspy. Dopiero wówczas zareagowali wielbicieli prawdziwego Boy'a George. Przecież jest on obecnie w Stanach Zjednoczonych i w środę koncertował w Atlancie, a w czwartek w Charlotte, N.C.! Nie wiadomo, kto zapłacił rachunki za apartamenty w San Juan.

Prosi o Pomoc

Halina Czachara zwraca się o pomoc dla swojej rodziny. Rodzina jej składa się z czworga dzieci (nie podaje wieku), a mąż jest chory. Wszelką pomoc można przysyłać na adres: Halina Czachara, Tarnobrzeg. 39-400. Ul. Kopernika 16/2.

Polska firma
założona w r. 1962

MARIA RODZIEWICZÓWNA

ANIMA VILIS

39

— Kazimierz Michałowicz, ty chytry! Chcesz sobie je-go zatrzymać. Ja tobie kaucję zwrócę, ja tobie ustąpię po ru-blu od wołu na gorzelni, tylko mi go ustąp.

— Ile mu dasz?

— Dam sto rubli na miesiąc i utrzymanie.

— Mało, Bazyli Teodorowicz. Mniej stu pięćdziesięciu to go wam nie oddam. Poczekaj, zawołam go tutaj.

Wyszedł i zastał Antoniego z panną Marią, rozmawiają-cych z cicha.

— Słuchaj no! — rzekł. — Szyszkina ciębie potrzebuje. Trzymaj się twardo mojej ceny, bo roboty będziesz miał mnóstwo i oprócz ciebie nikt tam rady nie da.

— Może i ja nie wydołam?

— Musisz! To kariera. Zapłaciłeś dość za naukę, teraz czas stanąć na nogi.

— Byle go, ojciec, Smolin i Berezin nie intrygowali — wtrąciła panna Maria. — To nie Szumski, który umiał ło-trom dogadzać!

— At, gadanie! Niech się starego trzyma!

Wprowadził Antoniego do gabinetu. Po godzinnej roz-mowie chłopak otrzymał posadę świetnia i wyszedł, oszołomiony tą niesłychaną, nieznaną w życiu pomyślnością. Śmiejąc się, pokazał pannie Marii kontrakt i miesięczny za-datek.

— Teraz będzie mi już łatwiej, znacznie łatwiej. Urządę się skromnie, kupię, co mi trzeba. Co miesiąc i ojcu część długu zwrócę. Mój Boże! Żebyż jeszcze ten Szumski prze-stał mnie prześladować.

— Krew po latach głosu nie straci. Wywoła mordercę. Na słońce to wyjdzie.

— Przez te trzy miesiące turmy każdego zmierzchu roilo mi się, że stoi w kącie i uśmiechając się drwiąco, pow-tarza: *Anima vilis! Anima vilis!*

Przesunął ręką po oczach i głęboko zaczerpnął oddechu. — Teraz myślę, że go przemogę; bo co więcej los na mnie może wynaleźć?

Rozmawiali, stojąc w oknie, z dala od towarzystwa. Szyszkina pił u stołu już nie herbatę, ale arak i wódkę. Sapał, purpurowy na twarzy. Wreszcie wstał i do odwrotu się za-bierał. Krwią zabiegłe oczy znalazły Antoniego, podszedł, zataczając się, i ciężko się na nim wsparł.

— Pojedziemy już, duszo moja! — zachrapał.

— Zanoćcie! Mróz straszny! — wtrąciła dziewczyna.

— Mróz to zdrowie! — zaśmiał się stary i przyjaźnie jej głową kiwnął. — Rozżegnajcie się z miłym, Maria Kazi-mierzówna, zabiorę go sobie. Ech! Żeby trzecia córka, to-bym go wam nigdy nie oddał. Ano, wy młodsze ode mnie. Pożegnajcie tymczasem i tak poradźcie (tu głos zniżył i zbli-żywszy swój łeb do jej głowy, dodał):

— Niechaj Smolina trzyma tak: — pięść złożył; Bore-zina tak: — zrobił ruch gładzenia; — a Smolinową tak: — pokazał figurę z palców. — Bo inaczej będzie z nim jak z tamtym. Nikt jemu tego nie powie, ja jeden, bo chcę go długo mieć.

Młodzi spojrzeli na siebie ze zgrozą w oczach. Było to pijane bredzenie, czy przeblisk prawdy?

Szyszkina nic więcej nie rzekł.

ROZDZIAŁ X

Minęła zima i lato. Miliony owiec napędzono do Kur-hanu i rzeź straszliwa zarumieniła krwią ziemię i Toból ca-ty. Baterie kotłów wytapiały łój, beczkami wybrukowano place, masy skór wiatr suszył. Za miastem, w stosach wne-trzności, żerowały gromady wpół dzikich psów, hodowanych dla skór, a ludzie się roili tłumami po ulicach, zapracowani gorączkowo. Step szronem był odkryty i Kirgizi spędalili ku południowi stada swe, zdejmowali jurty na konie, szukali zimowych postojów.

Pewnego dnia pocztowa bryczka wyrzuciła na rynku kobietę z tłumokami. Kobieta zdrożona była i oszołomiona tłumem. Tak zajęci byli wszyscy, że na nią prawie nie zwa-żano i potrącano obojętnie. Rozglądała się długą chwilę po tłumie dzikim, grubym, dławili ją swąd łoju i krwi, rozdzierał uszy wrzask bydła i ludzi. Wreszcie zaczęła jakiegoś człowieka, który w rękach, krwią zbroczonych, trzymał chleba kawał i jadł, powoli wśród ludzi się przepychając.

— Możecie mi wskazać mieszkanie Antoniego Mrozo-wickiego?

— Ot, dom na rogu. Idę tam, mogę ciębie zaprowadzić.

— A tłumoki?

— Niech leża! Przyślemy telegę po nie. Ale Antoniego nie znajdziecie. Wczoraj z owcami ze stepu przyszedł i póki ich nie porzyna, nie wstąpi do domu. Idę ja po obiad dla niego do starej.

— Dalekoż te owce?

— Wiorst parę, nad Tobołem.

— Zaprowadźcie mnie!

— Dobrze. Może ty jego siostra?

— Tak.

— Ucieszy się. Już i czekać nawet przestał, kiedyś na wiosnę nie przyjechała.

— Może się ożenił?

— Na ciebie czekali. Całe lato on w stepie był z perka-lami Berezina. Dwadzieścia tysięcy owiec przypędził. Ro-boty będzie na miesiąc.

Rozmawiając, doszli do porządnego domu przy rynku. Andukajty otworzył drzwi do kuchni i oznajmił:

— Matko, przyjechała siostra Antoniego. Dajcie nam co jeść!

Marcinowa okrzykiem powitała przybyłą. Bez ceremonii objęła twardymi dłońmi jej twarz i pocałowała w oba policzki. Potem przyjrzała się jej uważnie.

— Mizerna ty dziewczucho! — zdecydowała. — Ot,

Antkiem to się pochwałę! Ino go step pewnie przymęczył, ale jakim go wyprawiła, to był jak jabłko zdrów. A precz mi, łakomcze, od pieca! Czego szukasz?

— Jeść kce się! — mruknął Andukajty.

Pierwej dziewczuchę nakarmię i Antkowi poślę. Ty czekaj! Siadajże nieboże, jedz!

— Rada bym Antosia zobaczyć.

— Zaraz. Niech Andukajty konie założy. Cóż to?

Albo my ladaco, żeby piechotą chodzić? Ja tymczasem pa-kunki sprowadzę i pokój ci przyrządzę. Chłopcu żony się chce!

Walka uśmiechnęła się smętnie.

Andukajty po chwili założył do kibitki spalonego si-wosza i ruszyli. Za miastem całe pola pokryte były owcami, koń brodził w kałuży krwi, ludzie okrwawieni, założeni, u-wijali się jak potępiency. Andukajtyś nieludzkim wrzas-kiem torował sobie drogę, czasami musieli stawać i czekać, owiani swędem dymu, posoki, pary z wnętrzości. Nareszcie zmudzin konia zatrzymał.

— Tu pójdziemy piechotą — rzekł. — Antoni właśnie idzie!

Ujrzała Walka opodał rzeź baranów. Ludzie jedni zabi-jali, drudzy obdzierali skóry i wyprawiali wnętrzości, inni zdejmowali łój do kotłów dymiących, inni mięso rzucali na stosy jak drwa. Krew płynęła do Tobołu, a przez tę krew szło kilku ludzi, uginając się pod ciężarem świeżo odartych skór. Znosili je na stos w jedno miejsce, gdzie stary, gruby chłop, w tublinie rachował je i notował, stawiając w książce niezgrabne laski. Ludzie wszyscy mieli buty znoszone, róż-żowe koszule, brudne chałaty, wypłowiałe czapki. Wróciwszy ze stepu, jeszcze nie mieli czasu okrzętnąć się. Kurz, pot, wicher zasmagał im twarze, czas był dziki, włosy długie, oczy zaognione bezsennością.

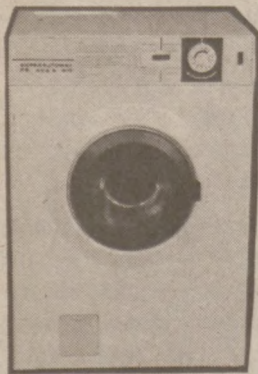
Na Wakacje Do Polski Własnym Samochodem z Własną Przyczepą Campingową
tylko przez

INFORMATOR HANDLOWY 4/84

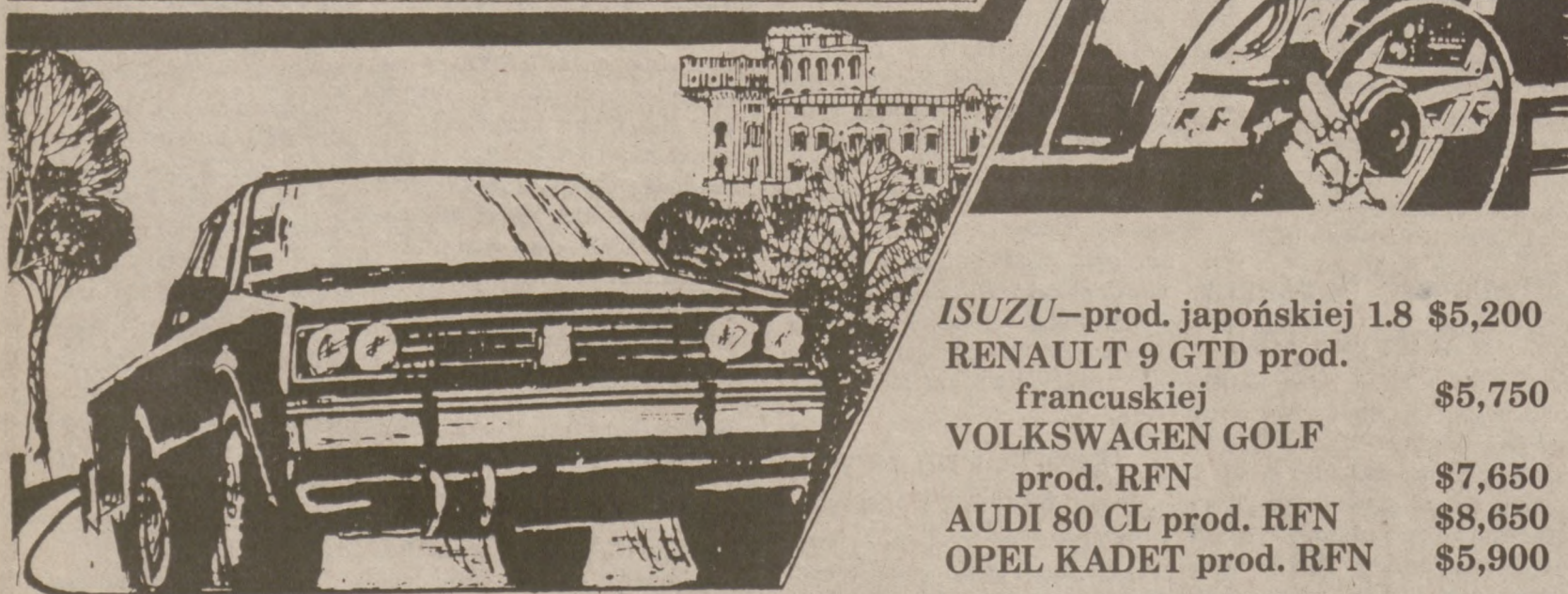
NOWE ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWYCH PACZEK TELEGRAFICZNYCH I "DO WYBORU"
najwyższej jakości artykuły żywnościowe dostarczane w najkrótszym czasie

ZESTAWY ZAWSZE ŚWIEŻYCH OWOCÓW CYTRUSOWYCH POLAMERU
"Naturalne witaminy dla naszej rodziny"

Tylko w Głównym Biurze Polameru — 3094 N. Milwaukee Ave. można na własne oczy oglądać wzory oryginalnego sprzętu domowego na wysyłkę do Polski z dostawą do odbiorcy.
Roczna gwarancja i pełny serwis gwarancyjny!



ŁODÓWKI SAMOODMRAŻAJĄCE — ZAMRAŻACZE —
PRAŁKI AUTOMATYCZNE MASZyny DO SZYCIA
"SINGER" — ODKURZACZE — ROWERY TURYSTYCZNE
NOWOŚĆ — PIŁY SPALINOWE — prod. polskiej na licencji
szwedzkiej (długość łańcucha 40 cm.) cena z dostawą
tylko \$210.00

AKTUALNOŚCI POLAMERU
NAJWIĘKSZY WYBOR SAMOCHODÓW
DIESEL BEZ CŁA I PODATKU

ISUZU—prod. japońskiej 1.8 \$5,200
RENAULT 9 GTD prod.
francuskiej \$5,750
VOLKSWAGEN GOLF
prod. RFN \$7,650
AUDI 80 CL prod. RFN \$8,650
OPEL KADET prod. RFN \$5,900

Polamer autoryzowany dealer PKO informuje—duża obniżka cen artykułów technicznych:

pralki, telewizory, radiomagnetofony
OBNIŻKA CEN CEMENTU z \$45.00 na \$33.00 za tonę.

BIURO PODRÓŻY POLAMER

informuje, że ma jeszcze miejsca na loty czarterowe do Polski (najtańsze bilety za złotówki i za dolary)! Rezerwacje na rejsy Batorego i dowóz autobusami do Montrealu prosto z Chicago!
NASZ TELEFON ZAWSZE WARTO MIEĆ PRZY SOBIE—685-8222

3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel.: 685-8222
4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851
5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem chiropraktykiem od 30 lat. Biuro jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumią dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIA KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Leczenie Chiropraktyczne Na Bóle Głowy

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpowszeźniejszymi chorobami są bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stosu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpicie z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzeczka udać się do lekarza-chiropraktora.

OKULARY!

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Pol. • Poniedziałek • Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po Pol. Środa — Zamknięte

Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta

749 N. Ashland Chicago, IL 60622

32 lat w tym samym miejscu

Jedyna Okazja! dla krótko i dalekowidzów bifocali nieco drożej

JUŻ OD \$29.95 dla dzieci po tej samej cenie

Bez umiarkowania się

Dodatkowa opłata za badania wzroku

Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.



ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Dr. Michaels N.D.

Rumianek — 1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy — 1 funt \$10.96 • Liść Mięty Pieprzowej — 1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji — \$5.25 • Piolun — 5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży — 1 Funt \$3.95 • Maść na Hemoroidy — 1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MAŚĆ TYGRYSIA (czerwona) — 1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy — 1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9 — Na cęć, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37 — 3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39 — 3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący Stolec, paczka \$3.24 — 3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37 — 3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40 — 3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przebieganie i kaszel, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30 — 3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27 — 3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95 — 3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33 — 3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea — napój na cukrzyce, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.51 • Żywokos maść — stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 — 3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN", butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50 • Bałki — najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622
(312) 276-7186

W MEMORIAL DAY WEEKEND, 26, 27 i 28 MAJA

WIELKIE OTWARCIE SEZONU PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacery w Okolicy
- Jazda Konna

• **Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy**

* DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIECIAMI *

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

POLECAMY

Jay-Jay CHILDRENS WEAR

2775 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 772-8833

NAJWIĘKSZY WYBÓR ODZIEŻY DZIECIECIEJ I MŁODZIEŻOWEJ W CHICAGO. UBRANKA DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO KOMUNII ŚWIĘTEJ, BIERZMOWANIA I GRADUACJI.

- NAJWIĘKSZY WYBÓR BIAŁYCH SUKIEN DO KOMUNII ŚWIĘTEJ. KRÓTKIE LUB DŁGIE, WE WSZYSTKICH ROZMIARACH.
- WSZELKIE DODATKI DLA UPIĘKSZENIA NA TEN SPECJALNY DZIEŃ.
- DLA CHŁOPCÓW BIAŁE LUB GRANATOWE UBRANIA Z KAMIZELKAMI ORAZ WSZELKIE DODATKI.

10% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH ZAKUPACH DO POLSKI

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU

Życie Organizacyjne Polonii

Zebrania

piątek, 27 kwietnia
Gmina 75 ZNP — godz. 8 wiecz., w sali Moskala, przy 5639 N. Milwaukee Ave.

sobota, 28 kwietnia
Stow. Pol.-Am. Nauczycieli i Wychowawców — godz. 3 po poł., w Centrum Kopernika, 5216 W. Lawrence Ave.

niedziela, 29 kwietnia
Koło SPK Nr 53 — walne zebranie — godz. 2:30 po poł., w domu K.P.A. Wydz. III., 5844 N. Milwaukee Ave.

Okręg I SWAP — posiedzenie plenarne, godz. 1 po poł.

Grupa 3246 ZNP — godz. 4 po poł., w sali Z.K.P., 5835 W. Diversey Ave.
Klub Parafii Rabka-Zdrój — godz. 3 po poł., w Zientek Post, przy 51-ej i Ashland Ave.

Klub Polonia Jefferson Park — godz. 2 po poł., w dolnej sali pod plebania.

Klub Dolega — godz. 2 po poł., w sali par. św. Stanisława B. i M., przy 2318 N. Lorel Ave.

Imprezy

sobota, 28 kwietnia
Klub Przyjaciół Warszawy — 25-lecie: Uroczyste Spotkanie Towarzystwa — godz. 6 wiecz., w restauracji "Enzo", przy Harlem i Foster Place.

Plac. 40 SWAP — "Święcone" — godz. 5:30 po poł., w domu weteranów, 241 Gostlin, North Hammond, Indiana.

Plac. 2 SWAP — "Święcone" — godz. 6 wiecz., w własnej siedzibie, 4800 S. Wood Str.

Koło 5 Kresowej Dywizji Piechoty — "Święcone" — godz. 6 wiecz., w domu K.P.A. Wydz. Illinois, 5844 N. Milwaukee Ave.

Polska Szkoła im. Paderewskiego — zabawa wiosenna — godz. 8 wiecz., w sali szkoły Our Lady of Ransom, 8300 N. Greenwood Ave., Niles, Ill.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej — zabawa wiosenna — godz. 8 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Road.

Klub Parafii Nockowa — zabawa wiosenna — godz. 8 wiecz., w sali Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Avenue.

Klub Jadowniki Mokre — zabawa wiosenna — godz. 7:30 wiecz., w St. Nicholas Hall, 2701 N. Narragansett Avenue.

PRAKTICA MTL3 TYLKO \$99.00

PRAKTICA B100 . . . \$139
PRAKTICA MTL-5 . . . \$109
SZEROKOKĄTNY

OBIEKTYW 28 mm . . \$69
75-150 ZOOM . . . \$69
80-200 ZOOM . . . \$99

20% zniżki na naprawie sprzętu fotograficznego i elektronicznego. Wysokiej jakości wywoływanie filmów.

VIDEO MART AND PHOTO INC.
7234 W. North Ave., Elmwood Pk. 456-7220
Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6;
Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budynku

PRAWO JAZDY

WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.

Biuro Czynne 24 Godziny 7 Dni w Tygodniu
Dzwoniąc 622-7765 Pytać o p. Pawła
Jeżeli na Wasz telefon odpowie taśma — prosimy o podanie nazwiska i nr. tel. — Oddzwonimy natychmiast.

Ponad 37 Lat Doświadczenia

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE I PO NAJNIŻSZYCH CENACH

Specjalizujemy się w wysyłce lekarstw do Polski w sprzedaży innych produktów dla Waszego zdrowia.

Nasza apteka jest jedną z najstarszych i fachowych polskich aptek w Chicago. Chcemy służyć Wam najlepszymi lekarstwami dla Waszego zdrowia. Jeżeli źle się czujecie jesteście chorzy, przyjdźcie do nas a my Wam pomożemy.

GLASZER PHARMACY 957 N. Ashland
(Właściciele, bracia Mieczysław i Edward)

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW Z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig JEWELERS
1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

Od Roku 1715.

Wasi przodkowie zawsze rozkoszowali się dobrym, bogatym, gładkim, rozgrzewającym, eleganckim smakiem Martell Cognac, już od r. 1715. Gdy ludzie doceniają coś przez tak długi okres czasu, to wiecie że jest to coś wspaniałego. Na zdrowie!

Imported by The Jos. Garneau Co., N.Y., N.Y., © 1982 80 Proof

AL-RAD International Inc.

Zawiadamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.20

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radia, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

• **NAŚLADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH . . .**

Al-Rad International Inc.—wszelkie przesyłki do Polski—w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: **BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!!!**

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago
4440 S. Archer Ave., Chicago, IL
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.

AL-RAD International Inc.
World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) \$22.00	Półrocz. (6 mos.) \$9.00
Kwartal. (3 mos.) \$13.00	Kwartal. (3 mos.) \$6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) \$45.00	Półrocz. (6 mos.) \$14.00
Kwartal. (3 mos.) \$20.00	Kwartal. (3 mos.) \$8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

To Jest Ameryka

Środki masowego przekazu przynoszą codziennie narzekania na niesprawiedliwość, że bogaci stają się bogatsi, biedni biedniejsi, a około 20 milionów ludzi głoduje. Przystępność jest zatrważająca, korupcja powszechna, jeżeli ktoś nie ma ubezpieczenia — nie powinien chorować, bo za kilka dni pobytu w szpitalu i operację otrzyma rachunek na kilkanaście lub kilkadziesiąt tysięcy dolarów.

Narzekają także nasi Czytelnicy. Pomijamy tych spośród nowo przybyłych, którzy twierdzą, że im się "należy" (za co?) wygodne utrzymanie i życie "kulturalne" do którego rzekomo byli przyzwyczajeni. Piszą i telefonują także uczciwi, rozsądni i pracujący, którzy krytykują poziom szkolnictwa, są zdumieni rewelacjami o głodzie, razi ich dysproporcja w stopie życiowej, wybujały indywidualizm i "chaos". Nierównościom i "anarchii" w Stanach Zjednoczonych przeciwstawiają porządek i wyrównaną stopę życiową w Szwecji, RFN lub w Szwajcarii.

Stuchając narzekania "tybulo" i nowo przybyłych, aż dziw bierze, że ten kraj wyrósł na pierwszą potęgę przemysłową i militarną świata, że jest magnesem przyciągającym miliony ludzi ze wszystkich kontynentów. Może jednak nie wszystko jest złe...

Co jest dobre? Co zachęca 230 milionów ludzi, którzy każdej chwili mogą wyjechać za granicę, do mieszkania w tym kraju i wysiłku?

Sondaż przeprowadzony przez Instytut Przemysłowy wykazał, że prawie 80 proc. Amerykanów jest zadowolonych z wykonywanej pracy, a jedna trzecia tej liczby jest nawet bardzo zadowolona. Wśród zadowolonych starsi powyżej 50 lat stanowią 86 proc., młodzi poniżej 35 lat stanowią 75 proc.

Największą atrakcją Ameryki jest wolność, nie tylko polityczna, ale wolność w wyborze zawodu i miejsca pracy. Mieszkaniec Stanów Zjednoczonych może pracować lub nie pracować, może rzucić pracę i szukać innej lub założyć własny sklep, warsztat, czy przedsiębiorstwo usługowe; może przenosić się z miejsca na miejsce bez pytania władz. W zachodniej Europie, gdzie znaczna część gospodarki została upaństwowiona, mimo wolności politycznej, możliwości zmiany pracy i miejsca zamieszkania są znacznie mniejsze niż w Stanach Zjednoczonych. Nie wspominamy bloku sowieckiego, gdzie warunku życia przypominają pańszczyznę, nie tylko w rolnictwie ale i w przemyśle.

W Europie zachodniej, gdzie "socjalizm" usadowił się silnie, większość młodzieży kończącej studia marzy o karierze w biurokracji państwowej, obejmującej nie tylko administrację lecz także znaczną część gospodarki. Większość młodych Amerykanów kończących studia, marzy o karierze w przemyśle prywatnym (innego nie ma), w bankach lub firmach usługowych, gdzie zdolni, pracowici i nie obawiający się ryzyka, mogą szybko zrobić karierę i wspiąć się na szczyt. Na liście

milionerów spotykamy ciągle nowe nazwiska. Nie brak wśród nich Amerykanów polskiego pochodzenia, przybyłych tu po wojnie w jednym wyswiechtanym ubraniu i podartych butach. Ameryka jest ciągle krajem wielkich możliwości, mimo, że przy przyjmowaniu do pracy zasadę "pokaż co umiesz a powiem ci, ile jesteś wart" zastąpiło przeglądanie dyplomów szkolnych, świadczących o zdaniu egzaminów a nie o kwalifikacjach.

Koncepcja państwa "opiekuńczego", jak Szwecja, co kilka lat zdobywa w Ameryce nowe pozycje. Ale kraj ciągle się broni przed zapewnieniem każdemu opieki od kolebki do grobu, wychodząc z słusznego założenia, że prowadzi to do lenistwa i pasożytnictwa, które prędzej lub później przyniosą zglisnę. Nie chcemy iść w ślady Szwecji. Radość zdobywania, upicie się sukcesem, są wspaniałą nagrodą za okres szukania, niepewności i niedostatku.

Szwecja, Austria, RFN, Francja są krajami zamieszkałymi przez narody o starej kulturze i tradycjach. Kontrola jest tam łatwiejsza niż w amerykańskiej wieży Babel, gdzie do niektórych dzielnic w wielkich miastach pracownik społeczny innej rasy nie odważy się wejść, by sprawdzić, czy pobierający zapomogi zasługują na nią, czy nie ma nadużyć. Miliardy dolarów wydawane rocznie na opiekę społeczną powinny wystarczyć na zapewnienie dostatniego życia ociemniałym, kalekom i nie pracującym z jakichś powodów (nawet w wypadkach, gdy zbrodnicie przechodzi z ojca na syna jako "zawód").

Porównywanie ogromnych Stanów Zjednoczonych z 230 milionami ludzi różnych ras i kultur z jednonarodową Szwecją czy Niemcami musi prowadzić do błędnych wniosków. Warunki, tradycje, oraz ludzie tu i tam są zupełnie inne.

Kto nie widział mobilizacji mózgów i mięśni w czasie Drugiej Wojny Światowej, gdy gospodarka kraju w ciągu kilku miesięcy 1942 r. zaczęła produkować tyle broni i amunicji co Niemcy, Włochy i Japonia razem, w w 1943 r. o 50 proc. więcej niż wspomniane wyżej trzy wrogie mocarstwa. Osiągnięto to, mimo, że 15 milionów młodych mężczyzn i kobiet znalazło się w szeregach wojskowych. Od 1941 r. do drugiej połowy 1945 r. (kapitulacja Japonii) Stany Zjednoczone wyprodukowały 297,000 samolotów, 86,000 czołgów, 6,500 okrętów wojennych, 64,500 łodzi desantowych, 5,400 statków handlowych, 315,000 dział, 4,2 miliona ton amunicji artyleryjskiej i 17 milionów karabinów.

Amerykanie lubią narzekać, ale potrafią zdobyć się na nadludzki wysiłek, gdy widzą w tym korzyść dla siebie lub gdy ojczyzna jest zagrożona. Ameryka jest inna niż Szwecja czy Niemcy. Zaleźnie od spojrzenia, pod niektórymi względami lepsza, pod niektórymi gorsza, ale chyba nie zła, bo więcej np. Niemców, a nawet Szwedów, zostawia swoje kraje i przenosi się do Stanów Zjednoczonych niż Amerykanów osiedla się w RFN lub Szwecji.

Groźne Zatrutowanie Atmosfery

Organizacja "National Wildlife Federation", zajmująca się ochroną naturalnego otoczenia, wystąpiła w raporcie dotyczącym coraz groźniejszego zatrutowania atmosfery przez t.zw. "kwaśny deszcz" (acid rain). Raport Federacji został oparty na materiałach informacyjnych i statystycznych, zebranych przez władze federalne i stanowe.

Rezultatem przeprowadzonej analizy jest stwierdzenie, że "każdy stan na wschód od Mississipi, jak też liczne stany zachodnie oraz wszystkie prowincje Kanady ustaliły nie normalnie wielkie zatrucia atmosfery przez "kwaśny deszcz".

Toteż w następstwie tych badań przeprowadzone zostały dalsze analizy gleb, jak też wód, aby ustalić w jakiej mierze trucizny "kwaśnych deszczów" przenikają w grunty i zbiorniki wodne oraz czy w 21 stanach objętych tymi badaniami istnieją warunki dla uznania, że naturalne obszary mają możliwości samodzielnego zwalczania trucizn.

Okazało się, że tylko dwa stany, New York i Rhode Island, znajdują się w regionie Północnego Wschodu, uważanym za najbardziej dotknięty truciznami, występującymi w związku z "kwaśnymi deszczami".

Rzecznik wspomnianej Federacji oświadczył, że raport potwierdza przekonanie, że "acid rain" jest rzeczywiście problemem w skali całego kraju, nie ograniczającym się do obszarów Nowej Anglii. Jay D. Hair oświadczył

również, że zagrożenie to nabrało już charakteru i rozmiarów kryzysu i dlatego administracja rządowa i Kongres "muszą działać szybko, aby ten kryzys zlikwidować".

Różne trucizny, jakie przedostają się do atmosfery z zakładów przemysłowych, jak też elektrowni korzystających z węgla jako źródła energii, zmieniają swój skład chemiczny, gdy wędrują na wielkie odległości przez atmosferę, aby następnie opadać na ziemię w postaci "kwaśnych deszczów", śniegu, mgły i nawet suchych cząstek. Niektóre "kwaśne deszcze", jak wykazały badania, wychodzą z obszarów Środkowego Zachodu. Ustalono też, że one zabijają życie w świeżych wodach na terenie stanów New York i Nowej Anglii oraz części Kanady.

Ostatnio przeprowadzone obserwacje wykazały, że "kwaśne deszcze" mogą powodować wyniszczenie lasów na wschodnich obszarach Stanów Zjednoczonych, jak też mogą szkodzić zasiewom zbóż, osłabiać struktury budowlane, jak też zagrażać zdrowiu publicznemu.

Ustawodawcy kongresowi wniosli różne projekty ustaw, mające na celu ustalenie przepisów prawnymi zadań przemysłu w zakresie zwalczania zatrutowania atmosfery przez spalanie węgla mającego zbyt duże zawartości siarki.

Ale administracja rządowa, jak też zakłady przemysłowe, szczególnie elektrownie używające węgla jako źródła energii, sprzeciwiają się kosztownym programom kontrolnym.

**WNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Dyplomatyczna
Bezkarność**

WALL STREET JOURNAL — Według informacji amerykańskiego wywiadu, pułk. Moammar Khadafi wydał proste instrukcje swoim "dyplomatom". Mają otwierać ogień na demonstrantów, organizujących demonstracje przeciw niemu oraz na brytyjskich policjantów, którzy im towarzyszą, a następnie mają przeprowadzać dalsze akty terroru.

Dotychczasowy tego rezultat: 11 poranionych studentów libijskich oraz zabita policjantka brytyjska. Toteż W. Brytania zdecydowała zerwanie stosunków dyplomatycznych (krok ten uczyniły nie tak dawno Stany Zjednoczone) oraz wypędzenie wszystkich, znajdujących się w "ambasadzie" pułk. Khadafi. Morderca będzie zwolniony.

Z jednej strony ten incydent może być uważany przez niektórych ludzi za jeszcze jeden okropny akt terroru. Ale sądzimy, że jest już najwyższy czas dla narodów podzielających te same wartości cywilizacyjne, aby zacząć zdecydowanie myśleć czy i jak zamierzają one przeciwstawić się tym ustawicznym atakom na te wartości.

W. Brytania prowadzi grę według dżentelmeńskich przepisów 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations, która nadaje nietykalność ambasadzie Libii, jak też tym mieszkającym w ambasadzie kryminalistom oraz bagażowi dyplomatycznemu, w którym oczywiście przewozi się broń.

I rzeczywiście, artykuł 36 głosi, że "rzeczy dla urzędowego użytku misji" (dyplomatycznej) muszą być dopuszczone.

A jeśli "urzędowym użytkiem" libijskiej ambasady jest zabijanie opozycjonistów Libii, znajdujących się zagranicą, czy znaczy to, że siedzibie prawa międzynarodowego w Hadze mimo wszystko są zobowiązani do wydawania orzeczeń na korzyść libijskich uprawnień co do przywozu karabinów maszynowych?

Brytyjczycy są zdumieni i zaskoczeni, że nie będzie sprawiedliwości dla młodej policjantki, która została śmiertelnie zraniona na ich oczach (w aparatach telewizyjnych). Wielu nie rozumie wyjaśnienia, które głosi, że na podstawie ustaleń układu w Wiedniu W. Brytania nawet nie może prześwietlać promieniami X-ray bagażów wysyłanych przez Libijczyków, aby wykryć rewolwer mordercy.

Obawy o 8,000 obywateli brytyjskich w Libii oraz o handel w wysokości \$300 milionów są urzędowym wyjaśnieniem, aby nie podejmować surowszej linii działania. Podejrzamy, że rzeczywistym powodem jest to, że nikt nie chce przyznać przemijania czasu.

Coraz większa ilość państw pozabawionych zasad cywilizacyjnych, jak Libia, Iran, Nikaragua i Sowiety wywraça pojęcie międzynarodowego prawa, robiąc z niego bezsensowną szaradę.

Układ Wiedeński jest dla cywilizowanych państw i ich cywilizowanych dyplomatów, wykonujących cywilizowane obowiązki. A natomiast niecywilizowane państwa używają obecnie proceduralnej ochrony międzynarodowych norm do atakowania istoty zasad, które podtrzymują porządek w Wiedniu.

Te państwa przestępcze nie przywiązują wagi do trzymania się szlachetnych idei, zawartych w Układzie Wiedeńskim, jak "utrzymywanie pokoju i bezpieczeństwa", "popieranie przyjacielskich stosunków między narodami" oraz "skuteczne wykonywanie funkcji misji dyplomatycznych".

**Kalendarium Życia
Karola Wojtyły**

Nakładem krajowego wydawnictwa "Znak" ukazał się prawie 1000-stronicowy tom "Kalendarium życia Karola Wojtyły" autorstwa ks. Adama Bonieckiego. Zawiera wszystkie ważne daty z życia Karola Wojtyły, omawia fakty i dokumenty, obejmuje obszerny indeks osób związanych z Papieżem i pełną bibliografię jego dzieł. Jest to pierwsza w świecie pozycja tego typu poświęcona Janowi Pawłowi II. Nakład: 40.000 egzemplarzy.

"Dziękujemy Ci Ameryko..."

Od końca stycznia br. ponownie, po kilkumiesięcznej przerwie spowodowanej niepokojami na Grenadzie, zaczęły przybijać do brzegów tej małej Wyspy Korzeni, jak ją nazywał jej odkrywca Krzysztof Kolumb, statki wiozące turystów.

Hasłami "dziękujemy ci Ameryko za oswobodzenie Grenady" przywitali pierwszych przybyszających tu turystów turyści, organizując równocześnie bardzo uroczyste przyjęcie z orkiestrą i przedstawicielami tymczasowego rządu wyspy na czelę.

Miałam szczęście (bo wcale tego nie planowałam) znajdować się właśnie na tym pierwszym statku. Podróż swą traktowałam jako zupełnie prywatną, dlatego też nie poświęcałam zbyt wiele uwagi sprawom które mogłyby zainteresować dziennikarza. Chciałam odpocząć.

Ostatnio jednak, gdy przeczytałam notatkę prasową zamieszczoną w prasie reżimowej, zdecydowałam się napisać o swojej wizycie i o tym co rzeczywiście widziałam na Grenadzie 31 stycznia bieżącego roku.

Wiadomość o której mówię ukazała się w "Expresie Wieczornym" z 20 marca i podpisana była przez St. Lewandowskiego. Sam tytuł zwrócił na siebie uwagę bo stwierdzał: "Ruch oporu na Wyspie Korzeni. Grenada nie chce nowego ładu". Dalej następował stek kłamstw (czego się można spodziewać po prasie reżimowej, jak nie kłamstw i mydlenia oczu?). Nie mniej, oprócz spraw związanych z "poglądami ideowymi" mieszkańców, znalazły się tam poważne kłamstwa rzeczowe.

Otóż reporter stwierdza, że na Grenadzie panuje istny "stan wojenny". Zrzucony bombami amerykańskimi dawny hotel Holiday Inn, raz swoimi ruinami w oczy, a całe ródzienie rości się od policji i wojska.

Kiedy byłam na Grenadzie, w hotelu Holiday Inn, obecnie o zmniejszonej nazwie bo wcześniej, jeszcze przed wkroczeniem Amerykanów, został upaństwowiony — mieszkał personel amerykański. Za stacjonowanie tam pałali raty takie, jakie pałali brytyjczycy. Nie trudno więc zorientować się, że Amerykanie nie pozwoliliby swym pracownikom mieszkać w ruinach. To jedno kłamstwo.

Drugim jest następujące stwierdzenie: "wprowadzenie nowego ładu" — jak nazywają swoją obecną działalność amerykańscy okupanci — przypomina okropności brudnej wojny w Wietnamie. Obok ścisłej cenzury i nadal obowiązującego zakazu zgromadzeń panuje terror policyjny...

Nie tylko, że terroru nie widziałam, niewiele spotkałam policjantów czy żołnierzy. Najpierw, zaraz po zejściu ze statku, spotkałami trzysobowy patrol wojskowy U.S. Żołnierze ci powiedzieli nam, że znajdując się na służbie ale przyszli do portu aby spotkać Rodaków i porozmawiać.

Owszem, było kilku policjantów. Dwóch z nich regulowało ruch uliczny dwóch innych służyło za przewodników wszystkim tym, którzy pytali o drogę.

Pasażerowie statku mieli bowiem do wyboru, albo skorzystać z kilku zorganizowanych wycieczek, albo

zwiezdać wyspę na własną rękę.

Z grupą współtowarzyszy postanowiliśmy zwieźdać miasto i pojechać na plażę. W tym celu zaangażowaliśmy taksówkarza, który służył nam również za przewodnika. Nasz kierowca mówił nam o przejściach w czasie reżimu Bishopa, o trudnościach, o terrorze. Mówił bardzo swobodnie, podkreślając, że dawniej nie mógł tak mówić, bo znalazłby się w więzieniu. Za czasów Bishopa, nie można było znaleźć pracy, jeśli nie należało się do partii lub jakiegoś rządowego stowarzyszenia.

Przejeżdżaliśmy obok "lotniska" nie tego, które rozpoczęli budować Kubańczy, ale po prostu małej łaki na której stało sześć amerykańskich helikopterów "strzeżonych" przez jednego żołnierza i... kilkanaście kur, dwie kozy oraz kilkuletniego malca, który zabawiał żołnierza rozmową. Obok stały domki, w których jak nas poinformował taksówkarz mieszkali kiedyś "kubańscy doradcy". Domy były zniszczone, ale nie bombami czy pociskami, były zdewastowane przez wandalów, dawnych lokatorów, którzy w ten sposób chcieli się upewnić, że nikt już nie będzie mógł z nich korzystać.

Na wzgórzu, nad miastem, bieleje piękny budynek ambasady sowieckiej. To stamtąd po zbuczeniu przez Amerykanów stacji radiowej, mimo zakazu, nadal próbowano nadawać komunikaty. Po drodze mijaliśmy studentów amerykańskich, którzy powrócili już na studia i gromadki schludnie ubranych dzieci wracających ze szkoły do domu. Wszędzie usłyszeliśmy twarde, serdeczne powitania, łącznie z wypadkami całowania po rękach w podzięk za oswobodzenie.

Grenadczycy inaczej nie nazywają akcji Amerykanów i żołnierzy zaprzężonych krajów karaibskich, jak misją ocalenia, ale po prostu oswobodzeniem.

Z rozmów przeprowadzonych z zadowolonymi mieszkańcami Grenady dowiedzieliśmy się, że bardzo się cieszą z pomocy amerykańskiej. Nie spieszą się z podjęciem decyzji o wyborze nowego rządu, chcieliby najpierw zastanowić się, znów oświadczyć o demokracji.

I jeszcze jedna ciekawostka. Kiedy władzę objął Bishop, zwolnił z pracy wszystkich policjantów i zastąpił ich milicją wojskową. Obecnie nowi policjanci, to rekruci, którzy przechodzą jeszcze przeszkolenie. Dawni policjanci w poszukiwaniu zatrudnienia przenieśli się na inne wyspy.

Na niektórych domach, murach widnieją napisy wyrażające wdzięczność Amerykanom za uwolnienie. Można też kupić koszulki z podobnymi napisami. Nigdzie nie widziałam napisów o których mówi p. Lewandowski, wyzywających do przywrócenia "władzy ludowej", wręcz przeciwnie, nawet wspomnienia tego okresu wzbudzają niechęć u Grenadczyków.

Jeśli rzeczywiście ktokolwiek wierzy reżimowemu dziennikarzowi, to życzyć mu takiego właśnie terroru, jaki panuje na Grenadzie. Miał rację red. Nowakowski wyrażając życzenie: "Oby Polska była Grenadą".

Anna Rychlińska

**Książki Autorów Polskich
Po Francusku**

Wydawnictwa francuskie wypuściły niedawno na rynek księgarski kilka książek autorów polskich. W "Luneau Ascot" ukazał się blisko trzystostronicowy tom wierszy Czesława Miłosza pt. "Poemes 1934-1982", przygotowany przez Konstantego Jeleńskiego, entuzjastę poezji autora "Ocalenia", jej tłumacza i wnikliwego komentatora. Tom obejmuje najbardziej znaczące liryki poety z ostatniego półwiecza, powstałe na Litwie, w Polsce, we Francji i USA. Zaopatrzone jest w postawie Alexandra Schenkera i noty typu bibliobibliograficznego.

W przygotowaniu tego tomu uczestniczył sztab tłumaczy (Konstanty Jeleński, Krzysztof Jeżewski, Włodzisław Krysiński, Józef Kwaternik, Maria Minkiewicz, Marian Pankowski, Franciszek Piel, Dominik Siła, Anna Turowiczowa, z nieżyjących — Oskar Miłosz) i adapterów (Yves Barrière, Marcel Béalu, Pierre Besse, Alain Bosquet, Jean-Claude Dedieu, Pierre Emmanuel, Pierre della Faille, Yves Florenne, Jean Paul Guibert, Arthur Haulot, Armand Lanoux, Jean Mamin, René Tavernier — na podstawie wersji francuskiej przygotowanej przez Konstantego Jeleńskiego; Michel Deguy, Francois-Xavier Jaurand, Francois Lallier — na podstawie wersji francuskiej przygotowanej przez Krzysztofa Jeżewskiego).

We Francji dotychczas ukazały się u

Z Historii Edytorstwa

W bydgoskiej filharmonii czynna jest wystawa poświęcona historii "Biblioteki Polskiej" — oficyny wydawniczej bardzo zasłużonej dla kultury polskiej w latach międzywojennych, powstałej z inicjatywy Władysława Kościelskiego.

W ciągu 19 lat istnienia opublikowała ona ponad 800 książek, a wśród nich wiele arcydzieł literatury polskiej i światowej.

Z "Biblioteką Polską" współpracowali wybitni pisarze polscy, m.in. Jan Kasprzowicz, Stefan Żeromski, Józef Weyssenhoff, Leopold Staff, Kazimierz Przerwa-Tetmajer, Wacław Berent, Władysław Orkan, Stanisław Przybyszewski, Juliusz Kaden-Bandrowski, Melchior Wańkowicz.

Na wystawie zgromadzono wiele cennych eksponatów: pięknych edycji książkowych, plakatów, pocztówek, druków reklamowych. Obrazują one zasługujący na uznanie rozdział historii edytorstwa książki polskiej.

**NAJTANIEJ
AJLATWIEJ
AJSZYBCIEJ**

PRAWO JAZDY

dla kierowców zawodowych i kierowców samochodów osobowych można uzyskać w najstarszej polskiej szkole nauki jazdy w Chicago

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

Tel.: 736-5522

**Józefa
Olszewskiego**

BELMONT TRAVEL

BIURO PODROŻY

Tel.: 736-5523

SPRAWY URZĘDOWE I NOTARIALNE

- Zaproszenia • Telegramy • Bilety do Polski
- Mandaty • Odszkodowania: Wypadki przy Pracy i Samochodowe
- Paczki Lotnicze i Morskie

AUTORYZOWANY AGENT PKO

Wszystko pod jednym adresem:
5538 W. BELMONT

Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Cukrzycę

Cukrzyca jest typową chorobą złą przemianą materii. Cukrzyca powstaje wtedy, kiedy w wątrobie nie może magazynować węglowodanów, a Trzustka wydzielająca do krwi, hormonu zw. INSULINĄ ułatwiającego spalanie cukru w krwi.

Otóż mamy pewne zioła, które są, zdaniem uczonych, znakomitymi lekami przeciw cukrzycowym, spalającymi cukier we krwi oraz przywracającymi normalną czynność Trzustki.

Właśnie te specjalne zioła przeciw cukrzycowe w sposób bardzo staranny zastosowaliśmy w naukowej proporcji w Mieszance Nr. 3, aby przyjąć cierpliwym z wydatną pomocą.

Otóż "Ziola No. 3" wybitnie wpływa na dobrą przemianę materii, ułatwiając spalanie cukru w krwi i przyczyniając się zarazem do wzmocnienia Trzustki by w sposób normalny wydzielala organiczną INSULINĘ.

Nie zwlekaj więc ani chwili z zamówieniem tych przyjemnych w smaku "Zioli Nr. 3", ale zamów je sobie jeszcze dziś, aby przekonać się o ich zbawionym działaniu. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, kosztuje tylko z przesyłką \$4.98. Po wszelkie informacje dzwonić: HEMLOCK 4-2766 lub pisać na adres: Father Francis Herbs, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, IL 60629.

Wystawa Plakatów "Solidarności" w K.P.A.

W ramach obchodów 40-to lecia Kongresu Polonii Amerykańskiej odbędzie się w dwa pierwsze weekendy maja (3-V i 12, 13-V) wystawa plakatów o Solidarności. Będzie to jedna z nielicznych imprez, które jak inicjatywy twórcze w okresie "Solidarności", mają rangę wydarzeń zarówno artystycznych jak i politycznych. 40 eksponowanych prac to plakaty które napłynęły na konkurs ogłoszony przez Gr. 3224 ZNP "Pokolenie".

Jesienią 1982 r. "Pokolenie" oraz zaproszone do współpracy Typographical Arts Society rozpisaly konkurs na plakat o "Solidarności" (Design for Solidarity Poster Competition). Celem konkursu było dotarcie do środowisk twórczych Ameryki z ideą "Solidarności", propagowanie Polski i "Solidarności", publikacja i rozpowszechnianie plakatów oraz gromadzenie tą drogą funduszy na pomoc "Solidarności" w kraju. Na konkurs nadeszły prace artystów z terenu całych St. Zjednoczonych, Kanady i Europy.

Jury konkursu pod przewodnictwem Frank'a DeBose, dyrektora Graphic Design Department, School of Art Institut of Chicago, przyznało 4 nagrody. Pierwszą ufundowaną przez prezesa A. Mazewskiego otrzymał J. Jenkins III z Bloomington Ind., drugą ufundowaną przez Bank of Ravens-

wood otrzymała Iga Majewska z Doleystown, Penn., trzecią ufundowaną przez Waltera Dudycza otrzymał Piotr Gumper z Nowego Jorku. Nagrodę specjalną Victor's Stereo otrzymała Sandra Dubois z Chicago.

Do chwili obecnej "Pokolenie" wydrukowało 3 nagrodzone plakaty. Druk sponsorowany był przez — 1 nagroda Chester Sawko, 2-ga śp. Edmund Idzik, 3-dia Towarzystwo Krzewienia Nadziei.

Cały dochód ze sprzedaży wydrukowanych plakatów, których dystrybucją zajmuje się "Pokolenie", jest przeznaczony na podziemną "Solidarność" i przekazywany do Polski za pośrednictwem Komitetu Pomocy Obroncom Praw Ludzkich i Obywatelskich przy K.P.A.

"Pokolenie" przekazało Komitetowi do tej pory 400 dol. ze sprzedaży plakatów. Można je będzie nabywać również w czasie trwania wystawy.

Plakaty można zamawiać pocztą na adres: Roman Tarnawski, 3621 N. Lockwood Ave. Chicago, Ill. 60641. Cena jednego plakatu 5 dol. plus 1.80 dol. przesyłka.

Serdecznie zapraszamy całą Polonię do budynku Wydziału Stanowego K.P.A. przy 5844 N. Milwaukee na wystawę, która powinna cieszyć się dużym zainteresowaniem środowisk polonijnych.

PEKAO

**SAMOCODY
ZACHODNIO-NIEMIECKIE**

- VOLKSWAGEN GOLF (Diesel i Turbo Diesel)
- AUDI (Diesel i Turbo Diesel)

**NAJTANIEJ
AJLATWIEJ
AJSZYBCIEJ**

PRAWO JAZDY

STANU ILLINOIS
MIĘDZYNARODOWE
KATEGORII ZAWODOWEJ

6050 S. PULASKI • • TEL.: 581-0040

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZALATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3

2946 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

Porady Prawne

CENTRAL FURNITURE CO.

Jeden z Naszych Najbardziej Zaufanych i Cenionych Klientów

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!

CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA	MASTERCARD	DINERS CLUB	AMERICAN EXPRESS
6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	KANAPA SEKCYJNA • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	MATERACE W Rozmiarach Full • Wbudowana Wbudowana Poręcz i Drabinka Każda Szt. \$44	
6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI • Potrójna komoda • Lustro z półkami • Szafka • Wieszak z półkami TYLKO \$299.95	3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-klonowa wykończona, wieszak z półkami na kieszki \$148	8-CZ. ŁÓŻKO PIETROWE Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95	
5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI • Kanapa • Fotel • Stolik • Lampka • Mezza desek podłogowych • rozkładany fotel TYLKO \$298	KUCHENKA GAZOWA PELNY ROZMIAR \$199	ADMIRAL ŁODÓWKA • Oddzielny zamrażacz • Wyświetlone podłogi • Pełne odmażanie \$329.95	
8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	WERSALKA • Łatwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru. \$119		
5-CZ. KOMPLET DO DINETTE • Stół stołowy z formica, wielokolorowy. \$79	DUŻO-EKRAWOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95		

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. MÓWIMY PO POLSKU

**Mówiący Po Polsku
ADWOKAT
MAREK A. JASZCZUK**

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477
2956 N. Milwaukee Ave.
Pokoje 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

**ADWOKAT
STANLEY
CZAJA**

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:
39 S. LA SALLE (Suite 1212)
4962 N. MILWAUKEE
Tel.: 346-7555, prosimy dzwonić po angielsku od 9-5 ppł.
286-5600 od 5 ppł. do 9 wiecz.

**ADWOKAT
JOHN GIBAITIS**

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWIMY PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie • Telefon: 776-8700

**JONAH ROSENBERG
Adwokat**

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne.

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

**WYPADKI
Samochodowe — W pracy
ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert**

Uszkodzenia cieleśne — strata płacy
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU
P. Zbyszko
3950 N. Cicero
(Cicero i Milwaukee)

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nie nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia!

**NATKIN & FISH
Attorneys at Law**

**KŁOPOTY
IMIGRACYJNE?**

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

Zadzwońcie Po Bezpłatną Poradę Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

NOWE BIURO NA
PÓŁNOCNEJ STRONIE!

2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

**EDWARD M. LUPA
ADWOKAT**

5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966

Załatwia:
Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem

MÓWIMY PO POLSKU

**Mówiący Po Polsku
ADWOKAT
Eugeniusz Steingold
Były
PROKURATOR**

Cook County
SPECJALISTA
OD SPRAW KRYMINALNYCH
622-6208

**PORADY
PRAWNE**

Mamy 35 lat doświadczenia w zawodzie adwokackim. Załatwiamy różne sprawy prawne, jak również odszkodowania za uszkodzenia cieleśne w wypadkach samochodowych i podczas pracy najemnej.

Prosimy Dzwonić:
286-1900

**FREDERICK F. COHN
CONCENTRATED IN:
CRIMINAL TRIAL WORK
APPEALS — APPELLATE
PRACTICE
FOR INFORMATION CALL
641-0692
35 E WACKER • CHICAGO**

**HAVE YOUR REAL ESTATE
CLOSING DONE AT
A REASONABLE PRICE
RICHARD A. KOCUREK
Attorney At Law
795-0230**

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat
6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075
Mówimy Po Polsku

**ADWOKAT
D. GILNA**

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

698-1776
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

**BYZNESY
• SKLEPY •
FABRYCZKI**

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄZEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA
Mówimy Po Polsku • 777-3555

**ADWOKAT
SPRAWY KORPORACYJNE,
BYZNESOWE I INNE
STANLEY WARZAŁA**
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

PEKAO

**ZBLIŻA SIĘ LATO
TRADING CORPORATION**

Najwyższy czas pomyśleć o zaopatrzeniu rodzin w Polsce w lodówki i zamrażarki elektryczne.

PEKAO zapewnia dostawę:

- LODÓWEK o pojemności 250 do 345 litrów produkcji włoskiej i niemieckiej z dużymi zamrażalnikami w cenie od \$364.00 do \$514.00.
- ZAMRAZAREK o pojemności 135 do 190 litrów produkcji włoskiej i niemieckiej od \$214.00 do \$335.00.

Posiadanie tych urządzeń, umożliwiających zamrażanie produktów żywnościowych do -18°C, w obecnych warunkach jest bardzo ważne dla każdej polskiej rodziny.

PEKAO poleca również obszerny zestaw telewizorów, radioodbiorników, magnetofonów, radiomagnetofonów i inny sprzęt elektryczny.

Od dostaw tych artykułów za pośrednictwem PEKAO, nie pobiera się w Polsce żadnych cel i podatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016
Tel.: 212/684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601
Tel.: 312/782-3933

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

**Przybyło
Kubiatowski**

Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.

Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525

**BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA**

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

Władysław Bartoszewski

Wybuch Powstania w Getcie Warszawskim

W dniach od 19 kwietnia do 16 maja przypada czterdziesta rocznica jednego z najbardziej niezwykłych aktów "walki o wolność i człowieczeństwo" (jak to nazwano w jednej z pierwszych odezwy Żydowskiej Organizacji Bojowej w Warszawie): żydowskiej samoobrony w getcie warszawskim, która przeszła do historii II wojny światowej jako powstanie w getcie warszawskim.

Tragiczne dni i tygodnie 1943 r. przypominał w "Tygodniku Powszechnym" (z 24 kwietnia 1983 r.) wybitny historyk stosunków polsko-żydowskich Władysław Bartoszewski w obszernej relacji p.t. "Getto Warszawskie, kwiecień 1943". Poniżej wyjątek z pracy Bartoszewskiego.

W listopadzie 1940 roku izolowano w Warszawie na stosunkowo niewielkiej przestrzeni, oddzielonej murami od reszty miasta, ludzi uznanych w świetle hitlerowskich ustaw norymberskich za Żydów, zarówno mieszkańców samej Warszawy, jak i tysiące osób przymusowo przesiedlonych tutaj spoza Warszawy. Ogólna liczba więźniów getta przekroczyła znacznie 400,000 i zbliżała się okresowo do pół miliona, a ich warunki bytowania porównać można było jedynie z warunkami panującymi w ciężkich obozach pracy lub w niektórych obozach koncentracyjnych. Nędza, głód i choroby epidemiczne doprowadziły w ciągu dwóch lat do "naturalnego" zgonu około 100,000 ludzi w getcie warszawskim. Ponad 310,000 ludzi — poczynając od starców, chorych i dzieci — wywiezione zostało z Warszawy pomiędzy 22 lipca a końcem września 1942 roku i wymordowane w komorach gazowych ośrodka zagłady w Treblince.

W grudniu 1942 roku powstała w getcie warszawskim, na gruncie doświadczeń i prób podejmowanych w poprzednich miesiącach, jednolita Żydowska Organizacja Bojowa. Nie była ona tworem zawodowych wojskowych ani polityków. Do jej utworzenia doszło przede wszystkim w wyniku tendencji i zabiegów ideowej młodzieży w getcie. Na czele ZOB stanął 23-letni Mordechaj Anielewicz, ceniony w środowisku lewicowo-syjonistycznym, z którego się wywodził. Pierwsza odezwa wydana przez ZOB 4 grudnia 1942 r. kończyła się słowami:

"Przygotowujcie się do obrony własnego życia. Pamiętajcie, że także my — żydowska ludność cywilna — znajdujemy się na froncie walki o wolność i człowieczeństwo. Wróg jest już ciężko chory. Brońmy z odwagą i godnością naszego honoru. Niech żyje wolność!"

A w następnej odezwie Żydowskiej Organizacji Bojowej — z połowy stycznia 1943 r. — stwierdzano zdecydowanie: "Godzina się zbliża, musicie być gotowi do stawiania oporu (...). Naczelne hasło brzmi: Wszyscy gotowi zginąć jak ludzie!" Identyczne stanowisko zajęli przywódcy, drugiej, mniejszej organizacji żydowskiej czynnej w getcie warszawskim, powołanej przez syjonistów-rewizjonistów Żydowskiego Związku Wojskowego (ZZW), głosząc konieczność "bezwzględnej walki z okupantem aż do ostatniej kropli krwi".

9 stycznia 1943 r. Heinrich Himmler ze swym sztabem odwiedził niespo-

Rękopis Norwida

W Bibliotece im. Zielińskich w Płocku, przy porządkowaniu zbiorów natrafiono na rękopis wiersza Cypriana Kamila Norwida pt. "Na zapytanie co słychać nowego?"

Jak wskazuje data pod wierszem, został on napisany w 1885 r. Poeta, jak to często miał w zwyczaju, przepisał wiersz kilkakrotnie. W tym przypadku wiadomo o trzech wersjach wiersza, które ofiarował przyjaciół. Po zawierusze wojennej ze wszystkich trzech wersji ocalała tylko jedna, znaleziona właśnie w płockiej bibliotece.

Prof. Juliusz Gomulicki, wybitny znawca biografii i twórczości Norwida, potwierdził, iż rękopis jest oryginalny.

Muzeum Esperanto w Bytomiu

Muzeum esperanto założył przed trzema laty w Bytomiu Józef Rogowski. Wśród 10 tys. eksponatów, które zgromadziła placówka, są książki, gazety, znaczki, monety, okolicznościowe przedmioty pocztowe, plakaty itp.

dziewanie getto warszawskie. W wyniku tej wizyty i rozkazu wysłania w połowie stycznia 8,00 ludzi z getta do obozów koncentracyjnych w dystryktach lubelskim, skierowanego do Wyższego Dowódcy SS i Policji Krugera w Krakowie — 18 stycznia 1943 r. o godz. 7:30 rano niemieckie oddziały policyjne pod dowództwem płk Ferdinanda von Sammern-Frankeneggo wkroczyły do getta w zamiarze przeprowadzenia nowej akcji "wysiedleńczej". Okupant napotkał tu po raz pierwszy zorganizowany opór.

"Żydz! — glosiła ulotka ZOB wydana w tym dniu — okupant przystępuje do drugiego aktu naszej zagłady. Nie idźcie bezwolnie na śmierć... Brońcie się. Weźcie topór, łom, nóż do ręki, zabarykadujcie wasz dom. Niech was tak zdobywają... W walce macie możliwość ratunku... Walczcie..."

Grupy ZOB podjęły nierówną walkę



Maj 1943 r. płonące Getto.

z Niemcami przeprowadzającymi obławę na Gęsiej, Miłej i Niskiej, na Lesznie, Nowolipiu czy Smoczej.

"Napotkawszy opór, policja niemiecka odpowiedziała strzałami i granatami, zabijając kilkaset osób, bała się jednak wkraczać do broniących się domów — notował organ AK, "Biuletyn Informacyjny" (nr 4, z 28.1.1943 r.) pod świeżym wrażeniem wydarzeń w getcie. — Zorganizowane punkty oporu bronili się przez ponad dwa tygodnie. Ustąpiły dopiero przed wprowadzonymi w środę dwoma kompaniami SS, które weszły do getta w pogotowiu bojowym, z bronią maszynową, granatnikami i samochodami sanitarnymi. Przystąpiono do masakry ludności, która pobudzona wypadkami dni poprzednich, stawiała czynny opór przy pomocy najprymitywniejszych środków, jak druty, pręty żelazne i kamienie. Opór ten oddziały SS krwawo stłumiły. Straty niemieckie liczą na kilkudziesięciu zabitych policjantów i SS-manów, drugie tyle policji żydowskiej. Akcja niemiecka została we czwartek wstrzymana. Getto spodziewa się w każdej chwili jej wznowienia".

"Po raz pierwszy społeczeństwo żydowskie przekonywa się, że można coś zrobić wbrew woli i sile niemieckiej" — wspominał bezpośrednio po wojnie (1945 r.) Marek Edelman, działacz socjalistyczny "Bundu" i jeden z członków ścisłego sztabu Żydowskiej Organizacji Bojowej.

4/5 ogólnej liczby członków ZOB zagarnięto w styczniu i wywieziono lub wybito na miejscu. Ale organizacja zyskała teraz w getcie poważny autorytet, natomiast Rada Żydowska (Judenrat) utraciła resztę posłucha. Mimo poniesionych strat, ZOB czuła się dość silna, aby podjąć na terenie getta zdecydowaną rozprawę z elementami przestępczymi — agentami gestapo, konfidentami i dyktorami warsztatów ("szopów") — współpracującymi z Niemcami. "Przy ich pomocy pragnie okupant wykryć i zniszczyć ośrodki zbrojnego oporu" — głosiło ostrzeżenie wydane przez Komendę ZOB w formie ulotki 3 marca 1943 r. "Bandyci niemieccy nie dadzą nam długo spokoju — stwierdzano w tej ulotce. — Wzywamy was zatem do skupienia się wokół sztandarów walki i oporu. Ukryjcie wasze żony i dzieci, a sami czmykajcie, niech stanie do walki ze zbrodnią hitlerowską. Żydowska Organizacja Bojowa liczy na wasze pełne moralne i materialne poparcie!" Poparcie to uzyskała ZOB rzeczywiście w tak znacznym zakresie, że w ciągu kilku miesięcy obrócić mogło getto około 10 milionów złotych na zakup broni i materiałów wybuchowych na czarnym rynku, jak wspomina Edelman.

Żydzi budują systematycznie zama-

skowane kryjówki w piwnicach wielkich kamienic, połączone podziemnymi przejściami, zaopatrzone w wodę i żywność. Część ludzi w getcie dosłownie schodzi pod ziemię, w oczekiwaniu na dalszy rozwój wypadków.

13 marca 1943 r., w niespełna dwa miesiące po samoobronie styczniowej, dochodzi w getcie do nowej strzelaniny ulicznej: ZOB odbija siłą kilkudziesięciu robotników z "szopów" Schultza i Schillinga, prowadzonych pod konwojem. Członkowie drugiej organizacji wojskowej w getcie — Żydowskiego Związku Wojskowego, podpalają magazyny SS na Nalewkach 31, a ZOB niszczy transport maszyn samochodowych, przeznaczonych do wywieżenia z Umschlagplatzu.

SS przeprowadza krwawą akcję odwetową. Na ul. Miłej ginie około 200 osób, w tym kilkanaścioro dzieci. Hitlerowscy przedsiębiorcy w getcie próbują we własnym interesie wpłynąć uspokajająco na żydowskich robotników. Ich apele i kłamliwe obietnice nie trafiają już jednak nikomu do przekonania.

Nie bez znaczenia dla kształtowania się postawy oporu w getcie były wydarzenia zewnętrzne. Sytuacja na froncie wschodnim odwróciła się w miesiącach zimowych 1942/43 roku zdecydowanie na niekorzyść Niemców hitlerowskich. Klęska pod Stalingradem wzbudziła nastroje optymizmu i ożywiła nadzieje na szybszy koniec wojny. W ostatnim kwartale 1942 r. i w pierwszym kwartale 1943 r. uzyskują też znaczny rozgłos akcje polskiego podziemia przeprowadzone w stolicy. Jednak los warszawskiego getta jest w tym czasie już przesądzony. 16 lutego 1943 r. Himmler skierował do Wyższego Dowódcy SS i Policji w Generalnej Guberni gen. Krugera tajny rozkaz zupełnego zniszczenia warszawskiego getta, przy równoczesnym zabezpieczeniu wszelkich znajdujących się tam wartości materialnych. Owcześnie dowódca SS i policji w Warszawie płk von Sammern-Frankenegg otrzymał odpowiednie instrukcje od Krugera i podjął przygotowania do wysiedlenia resztek ludności żydowskiej z Warszawy. Orientował się bez wątpienia, że może natrafić na zbrojny opór ze strony Żydów; wskazywały na to przykłady ze stycznia i z marca. Hitlerowcy nie doceniali jednak w pełni stopnia gotowości bojowej, jaką getto osiągnęło tymczasem przy pomocy polskiego podziemia.

W grudniu 1942 r. i w styczniu 1943 r. przekazano do getta z zasobów broni AK 20 pistoletów z amunicją, w ślad za tym poszły dalsze transporty przenoszone z wielkim ryzykiem poza mury dzielące "aryjskie" części miasta od getta. Ogółem dostarczono Żydowskiej Organizacji Bojowej w getcie warszawskim w zimie 1942 r. i w pierwszym kwartale 1943 r. z magazynów Okręgu Warszawskiego AK co najmniej: 70 pistoletów z dwoma magazynkami i amunicją; 500 granatów, materiały do sporządzania butelek zapalających i granatów ręcznych. Ponadto — w drugim rzucie — jeszcze: 1 ręczny karabin maszynowy, 1 pistolet maszynowy, 20 pistoletów z magazynkami i amunicją, 100 granatów ręcznych zaczepnych i materiał dywersyjny (bomby zegarowe i zapalniki czasowe) w większej ilości. Przekazano również drukowane instrukcje obchodzenia się ze sprzętem wojennym oraz produkowania własnymi siłami min i granatów z dostarczonych materiałów. Począwszy od lata 1942 r. udzielała też pomocy gettu Gwardia Ludowa, organizacja wojskowa PPR, udzielała jej młodzież z Socjalistycznej Organizacji Bojowej. W tym samym czasie oddział KB-AK Henryka Iwańskiego — "Bystrego" zasiał broń Żydowski Związek Wojskowy. Wszystko to razem stanowiło oczywiście przysłowiową kropkę w morzu potrzeb, ale razem z zakupami dokonywanymi na czarnym rynku i wytworami własnej produkcji pozwalało na podjęcie próby zbrojnego oporu.

Decydujące znaczenie miały jednak wiosną 1943 roku w środowisku młodzieży żydowskiej w getcie warszawskim zmiany psychiczne, które przyczyniły się do podjęcia takiej a nie innej decyzji. Hitlerowcy nie zadowalali się z tego sprawy, toteż przebieg wypadków w kwietniu 1943 roku był dla nich wielkim zaskoczeniem.

(C.d.n.)

Tadeusz Nowakowski

Nowe Podróż Ojca Świętego

Już zapuszczają silniki, już siodają mechaniczne konie. Dokąd tym razem Bóg prowadzi? Na Daleki Wschód! Po raz drugi.

Był czas, kiedy na ulicach Warszawy, w pochodzie pierwszomajowym, podziwiać było można nie tylko kukłę Tity, "łańcuchowego psa Wallstreet", ale i maskarę Li-Syng-mana, "krwawego czystobita Waszyngtonu", tak ich nazywano.

Południowa Korea, która gościć będzie głowę kościoła rzymskiego w pierwszej dekadzie maja bieżącego roku, ("A może w samolocie, lecącym nad Morzem Żółtym, urządzimy akademię trzeciomajową?" — żartował niedawno Pielgrzym Niestrudzony) nie cieszy się dobrą opinią wśród patentowanych miłośników demokracji na Kremlu. Złe się też o niej wyrażają oficjalne wytwórnie nieprawdy w krajach bloku. Na przykład w encyklopedii, wydanej w Warszawie, czytamy, że jest ona "tworem imperializmu amerykańskiego".

Znawca filozofii konfucjańskiej, sympatyczny profesor Kim (czy są Koreańczycy, którzy nie nazywają się Kim?) — którego poznałem przed paru laty na zjeździe literatów w Honolulu, chociaż nie jest katolikiem, nie może się doczekać przyjazdu Papieża do Seul.

To radosne wydarzenie. Nie tylko dla 600 tys. katolików i 800 tys. protestantów, ale dla całego kraju. Na cześć Jana Pawła Drugiego urządzą największy pokaz ogni sztucznych w historii. Nasi pirotechnicy już od miesiąca nad tym pracują. Takich fajerwerków nikt jeszcze na świecie nie widział i z pewnością nigdy nie zobaczy.

Ważniejsze od ogłuszającej pukawki, od barwnych kwiatów bengalskich, które zakwitną na koreańskim niebie (made in Hong Kong), są wieści o "odwilży", jaka w związku z przyjazdem Papieża zapowiada się w stosunkach między nader energiczną (tak to ładnie nazwijmy) władzą a społeczeństwem. Rząd "Daehan Minkuk" (oficjalna nazwa republiki) skreślił już z "czarnej listy" kilkuset opozycjonistów, zwolnił pewną liczbę więźniów politycznych, cenzura nie szuka już ponoć źdźbła w oku niezadowolonego, ograniczając się do belki. Droga do demokracji na zachodnio europejską modłę jest daleka i wyboista, ale jak mawiano w Ameryce w czasie "wielkiej suszy": "Lepiej już prohibicja niż gdyby w ogóle nie można było nic wypić".

Prorządowiec doktor Kim (w przedwojennej Warszawie krążyła frazaska: "Chociaż Kipling mówi Kim, ja nie pójdę razem z nim!") objaśnia nas, że chociaż obecne państwo, liczące mniej więcej tyle ludności co Polska, formalnie narodziło się dopiero w roku 1948-ym, to jednak uchodzić może za spadkobiercę pierwszego tworu państwowego na półwyspie, tego z trzeciego wieku przed Chrystusem, sprzed nawały chińskiej, mongolskiej, japońskiej. Z podobnym pietyzmem, wręcz na klęczkach, nachylają się nad głęboką studnią dziejów badacze północnokoreańscy. Na pół legendarne państwo Dżosun uskrzydla nie tylko wyobraźnię poetów i bajkopisarzy, lubo po sowiecku wyszkoleni czciele Kim Ir Sena tyle mają dzisiaj wspólnego z łucznikami królestwa Silla co nadwiślańscy zomowcy z Piastem Kołodziem i Rzepichą.

Obie części kraju, rozdarte linią 38-go równoleżnika, tak żmudnie ustalone w Panmundżon, nie zarzuciły myśli o zjednoczeniu. Przy czym "socjalizm" o nieludzkim obliczu w Phe-nian wyobraża sobie to scalenie na własnych koszarowych warunkach. Niedobitki wspólnoty katolickiej w północnej Korei nie tracą nadziei, że komunistyczne władze, tak chętnie deklamujące o wolności wyznań, wypuszczą choćby stuosobową grupę pielgrzymów na południe, na spotkanie z Papieżem. Ojciec św. wyraził życzenie, by zawiezono go do osady trędowatych. Samarytanin chce pocieszyć najniezwyklejszych.

Arcybiskup Francesco Monterisi, pryncypał apostołski w Południowej Korei, — przybywszy do Rzymu, poinformował Papieża, że przygotowania do wizyty papieskiej spotkały się z zyczliwością całego społeczeństwa. Nawet na zabytkowej marmurowej pagodzie w Seul zaślóć się barwy papieskie. Wyznawcy Budd i Konfucjusza, nie mówiąc już o animistach, nie znają uprzedzeń i ksenofobii. Jan Paweł Drugi od kilku miesięcy uczy się po koreańsku. Niedawno zaskoczył księży koreańskich w Rzymie

homilią płynnie odczytaną w tym niełatwym języku. Próba generalna wypadła na medal.

Pora deszczowa w grzesznym Bangkoku zaczyna się dopiero w połowie czerwca (w tym czasie Papież odwiedza Szwajcarię). Stąd nadzieja, że przybysz z Watykańskiego Wzgórza nie zmoknie. Czy smukłe świątynie buddyjskie o dzwonowatym kształcie, tak znamienne dla Syjamu, również wywieszą girlandy na powitanie gości z Rzymu? Chyba nie. Na 26 milionów buddystów i półtora miliona muzułmanów przypada zaledwie 180 tysięcy chrześcijan. Słowem; kropla w morzu. Tajlandia — tak się od roku 1949-go nazywa dawny Syjam. Czy zmiana etykiety rozciąga się również na bliźnięta syjamskie i syjamskie koty — ignoramus. Ale chyba "crocodilus siamensis" pozostanie przy swej tradycyjnej nazwie. Otóż kraina walecznych Thaiów, jeśli wierzyć wytrawnym "watykanoznawcom" z redakcji "Konsomolskiej Prawdy", tylko dlatego fascynuje Papieża Polaka, że na równi z Południową Koreą, jest "bazą wojskową USA" i oddziały jej brały udział w "amerykańskiej wojnie agresywnej w Wietnamie".

Do Południowej Korei, która — jak czytamy, strachem zdęci, "jęczy pod butem amerykańskiego żołdactwa" Ojciec Święty jedzie, rzecz prosta, na polecenie Reagana, sprawcy pro-



Tadeusz Nowakowski przy pracy...

wokacji powietrznej nad Sachalinem. W czasie swej drugiej azjatyckiej podróży Papież spotka się z "złym duchem z Białego Domu" w czasie krótkiego postoju na Alasce. I to z dwóch powodów. Po pierwsze by omówić z nim drugi etap antykomunistycznej krucjaty w skali globalnej. Po wtóre; by pomóc mu w kampanii wyborczej.

"Molto interessante! Zawsze się można czegoś dowiedzieć". (Słowa te wyrzekł z uśmiechem Papież Paweł Drugi w szesnastym wieku, kiedy mu Jan Ostroróg wyjawiał, że Lechici pobili kiedyś Juliusza Cezara na głowę).

Szkoda, że Papież nie zatrzyma się na Tajwanie — wdycha chiński dziennikarz — czy Pekin to uhonoruje?

Następce św. Pawła — podróżnika czeka w maju poważny wysiłek. Znowu dookoła globu. Na trasie wyprawy leżą Wyspy Salomona, które w czasie ostatniej wojny były widownią bitew morsko — lotniczych i lądowych między Japończykami a Amerykanami (dość wspomnieć o epopei Guadalcanal). W tej części Oceanu Spokojnego, jeśli wolno wtrącić, niejedynemu Polakowi, w obcy mundur ubranym, zły musiał niegdyś służyć sprawie Kazano mu warować, by archipelag Bismarcka, Kaiser Wilhelm Land, po wsze czasy należał do Niemiec. Na szczęście tak się nie stało.

W Papui Nowej Gwinei Papież przemawiać będzie w języku pidgin english, na który ostatnio przełożono Nowy Testament. Ordynariuszem niedawno tam utworzonej diecezji Kundiawa jest polski biskup, werbista, artysta malarz, Wilhelm Kurz. Wypię rajskego ptaka, niezmiernie rozległą, której pewna połać stała się już jakby misjonarskim poligonem Polaków, zamieszkują plemiona nieskażone "dobrodziejstwem" cywilizacji.

Jeden z krakowskich werbistów dzieli ich na pogan nieochrzczonych i na pogan ochrzczonych, wtórnych. Nie wiadomo co gorsze. Zławsza rezygnacja z poligamii sprawia im szczególnie przykrość towarzyska, bo tuż żon, to status symbol. Niczym sportowy Mercedes w Niemczech. Językoznawcy doliczyli się aż siedmiuset narzecz w nadmorskiej i w środko-

wej, górzystej, Nowej Gwinei. Pidgin english nie wystarcza. Trzeba jeszcze krajowców podciągnąć w języku miłości Boga.

Nasz Papież już raz kazał do Papiasów. W roku 1973-cim, w drodze na kongres eucharystyczny w Melbourne, metropolita krakowski w towarzystwie biskupa Szczepana Wesołego i kapelana Stanisława Dziwisza gościł u polskich werbistów i odwiedził siostry polskie ze Zgromadzenia Służebnic Ducha św. Któż to tylko powiedział, że kominki nieśmiertelności najlepiej się ogrzewa polskim drzewem? W skromnym kościółku, wypełnionym po brzegi półnagimi tubylcami w pióropuszech, na mszy w Gorka. Celebrans modlił się po łacinie, homilię wygłosił po polsku. Słowa jego równocześnie werbiści tłumaczyli na miejscowe narzecze.

Już to Jan Paweł Drugi lubi wracać na znajome szlaki. Do dwóch razy sztuka. W tym roku, na przykład, na trasie kanadyjskich podróży znajdzie się w Toronto spotkanie z Polakami, Montreal, Winnipeg, Edmonton. Dojdzie zapewne Ottawa, Calgary i Vancouver. Jeśli go takie powtórki pociągają, to i Polacy w Australii tuszą święcie, że któregoś dnia odwiedzą ponownie krainę eukaliptusów. Był już przecież stosunkowo "niedaleko" na wyspie Guam, a teraz Nowa Gwinea...

Archiwum

Michała Chodźki

Warszawskie Muzeum Literatury im. Adama Mickiewicza zakupiło część odnalezionego w Paryżu archiwum Michała Chodźki (1808-1879), filomaty, uczestnika powstania listopadowego, przyjaciela autora "Pana Tadeusza". W bloku korespondencji polskiej Chodźki znalazły się m. in. dwa listy ministra wojny Toskanii Mariana d'Ayla dotyczące organizacji Legionu Polskiego we Włoszech, a wśród dokumentów pismo ministra spraw zagranicznych Księstwa Toskanii dające Chodźce prawo swobodnego poruszania się i organizowania legionu. Szczególnie cenne są dokumenty z powstania listopadowego, zwłaszcza nominacja Chodźki na kapitana kawalerii podpisaną przez dowódcę powstańców powiatu wileńskiego płk Stanisława Radziszewskiego.

Nagrody Dla Polaków

Na V Międzynarodowym Quadrienale Scenografii w Pradze ekspozycja polska otrzymała dyplom za poszukiwanie nowej formy teatralnej; Międzynarodowe Biennale Plakatu w Lahti — Polakom przyznano dwie pierwsze nagrody w działach plakatu społecznego i kulturalnego oraz dyplom.

Z VI Międzynarodowego Biennale Małej Rzeźby i Medalu w Rawennie Polacy przywieźli I nagrodę, dwa złote medale i dwa wyróżnienia oraz nagrodę za całość ekspozycji.

Wiesław A. Lasocki

Z Kazachstanu Do Persji

W roku 1942, w czasie ostatnich dwóch tygodni przed Wielkanocą, odbyłem podróż z Kazachstanu do Persji.

Z miejsca postoju trzech dywizjonów polskiej kawalerii, na stepie w rejonie Alma Aty, pojechałem z kilkoma kolegami do Kairu, w Kirgizji, gdzie był punkt przysyłanych uczestników kursu broni pancerniej. Poddano nas tam badaniom lekarskim i załatwiono różne formalności organizacyjne. Poza tym mieliśmy kilka dni wolnego czasu, które część z nas wykorzystwała na zapoznanie się z okolicą. Wydała się nam ona dość ludna i zamożna. W dolinach były

na pokładzie statku "Profintern", jeszcze w porcie. O świecie ktoś zainstutował: "Kiedy ranne wstają zorze". Pieśń podchwycili inni i wkrótce śpiewaliśmy ją wszyscy, ponad 3 tysiące ludzi. Po odbiciu od brzegu, przepływając obok innego statku z polską ludnością cywilną, pozdrawiliśmy ich chóralnym odśpiewaniem hymnu narodowego. Odpowiedzieli nam "Rotą".

Następnego dnia rano, w Wielki Piątek, statek nasz wypłynął na terytorialne wody Persji, ale ze względu na swą wielkość nie mógł wejść do portu. Na brzeg przewożono nas mniejszymi statkami i motorówkami. Pahlevi, pierwsze miasto poza grani-

Antoniego Ferdynanda Ossendowskiego (1878-1945) skazano na zapomnienie. Jego książki, przeszło 120 tomów prozy obejmującej obok utworów blachych, nie najwyższego lotu, również dzieła, które winny wejść na zawsze do skarbcza kultury narodowej, reportaże podróżnicze i opowiadania adresowane do najmłodszych czytelników, dzieci i młodzieży, podzieliły los autora.

W katalogach amerykańskich bibliotek jest ich więcej niż w katalogu Biblioteki Narodowej w Warszawie. Z bogatego dorobku pisarza i podróżnika, którego utwory przełożono na blisko 30 języków — w tym japoński, esperanto i urdu — ukazało się łącznie co najmniej 650 obcojęzycznych wydań przez ostatnie 35 lat, a w kraju ojczystym zdecydowano się jedynie na wznowienie "Orlicy", ocalałej zresztą przez cenzurę.

Ossendowski zmarł parę miesięcy przed zakończeniem działań wojennych. Był gorącym patriotą, związanym z działalnością ruchu oporu w okupowanej Polsce. Imię jego, swego czasu szeroko znane i popularne na całym świecie, do dziś nawet jeszcze nie jest zupełnie zapomniane. Dla warszawskich decydentów w sprawach polityki kulturalnej wszystko to nie miało najmniejszego znaczenia. Wycofane z bibliotek książki Ossendowskiego poszły na przemiał jeszcze przed czterdziestym.

Ocalałe egzemplarze niektórych z nich, w antykwariatach i na "pchlich targach" osiągają ceny stanowiące równowartość średniej miesięcznej pensji obywatela PRL. Spotkać można egzemplarze przepisywane ręcznie, na maszynie lub powielane techniką kserograficzną. Średnie i najmłodsze pokolenie księgarzy nie zna jednak jego nazwiska zupełnie.

Jest wysoce prawdopodobne, że ukazanie się wznowienia jakiegokolwiek książki teog pisarza w PRL potraktowane byłoby przez wnikliwe studiojące wszelkie publikacje, odpowiedzialny personel ambasady, bardzo zaprzyjaźnionego sąsiedniego mocarstwa, jako — jeśli nie wyraźna prowokacja, to co najmniej nieodpowiedzialny wyskok — antyradziecki, oczywiście.

Ossendowski przecież napisał... "Lenina". To, że fakt ten miał miejsce przed przeszło półwiekiem — ich zdaniem — niczego nie zmienia. O wrogu Wielkiej Rewolucji Październikowej społeczeństwo "priwisłańskiego" kraju winno zapomnieć.

Ossendowski doświadczył w ostatniej chwili uniknąć karzącej ręki ludowej sprawiedliwości. Staruszek grabarz cmentarza w Milanówku, żyjący jeszcze do niedawna, pamiętał jak NKWD tuż po wkroczeniu Armii Czerwonej nakazało mu wydobycie trumny z grobu, aby sprowadzony przemocem dentysta mógł stwierdzić, czy naprawdę, nieboszczyk był tym, o kogo im chodziło.

Towarzysze z NKWD dobrze wiedzieli co robią. Chociaż pojęcie "brain washing" zrobiło karierę za naszych czasów, propagandzie bolszewickiej bardzo skutecznie udało się sprepować obraz Lenina jako szlachetnego ideałisty o czystych rękach i gołębin sercu. Znaczna część inteligencji, młodzieży studenckiej i różnych naiwnych pokoleńców z zachodniej Europy i Nowego Świata uwiaryła weń. Ba, są tam nawet tacy, którzy wierzą do dziś.

Prawda, że Stalin, Beria i mniejszego kalibru oprawcy byli najwinniejszymi jego uczniami i pryncypalnie przestrzegali jego idei, oraz niezwykle specyficznych dla cywilizowanych ludzi zasad "moralności" klasowej, oraz pełną garścią czerpali ze skarbnicy leninowskiego doświadczenia, jak mniej lub bardziej perfidnie likwidować faktycznych bądź urojonych wrogów proletariatu — nawet i dziś nie jest dla wielu oczywista.

Trudno więc zaiste przecenić, jak ogromną wartość miał nakreślony piórem Ossendowskiego, naoczego świadka i wnikliwego obserwatora, obraz rewolucji rosyjskiej: krwawy paroksyzm prymitywnych, półdzikich tłumów rosyjskich muzyków i rozbustowanego bezkarnością żołdactwa. Paroksyzm, który wstrząsnął posadami euroazjatyckiego mrocznego

pobycie nad Morzem Kaspijskim pojechaliśmy samochodami ciężarowymi do Teheranu, a stamtąd koleją do Ahwazu, nad Zatoką Perską. Tutaj przesiadaliśmy się na piękny pasażerski statek holenderski, przerobiony na wojskowy transportowiec, na którym popłynęliśmy, dokoła Półwyspu Arabskiego, do Egiptu.

Dopiero spod Piramid mogłem wysłać pocztą kilka słów pozdrowień dla miłej pani, poznanej w Pahlevi.

Tydzien Polski

Banicja Za "Lenina"

imperium Romanowych. Wstrząsnął, ale ich nie naruszył. Imperium przetrwało — Romanowych zastąpili inni władcy.

Niezwykle sugestywny obraz geniusza zła i nienawiści, tytułowego bohatera książki Ossendowskiego, pozostał na długo w pamięci każdego czytelnika.

Książka "Lenin" zrobiła karierę na obu półkulach i odegrała znaczącą rolę w uświadomieniu całego świata, kto i jak "robił" Rewolucję Październikową. Ossendowski był jednym z pierwszych, którzy osmielili się uderzyć w mit, w symbol, w legendę, w bożyszcze, w idole milionów ogłupiałych z głodu i nędzy biedaków całego świata.

Gdy młode, powstałe z popiołów państwo polskie, odbierało najazd bolszewicki, a pod Radzyminem i Wyszkiem toczyła się bitwa, uważana przez wielu historyków za jedną z decydujących w dziejach świata — robotnicy Francji, Anglii i Stanów Zjednoczonych odmawiali załadunku broni, jaka miała być użyta przeciw napastnicznej Armii Czerwonej.

Ossendowski ukrywał się przed NKWD w syberyjskiej tajdze. W młodości ukończył paryską Sorbonę i doktoryzował się z chemii pod kierunkiem prof. Bertholleta, wybitnego francuskiego uczonego i polityka. Gdy po odsiedzeniu wyroku za udział w działalności rewolucyjnej 1905 r. w Rosji nie mógł dostać pracy, zaczął zarabiać na życie jako dziennikarz. Jednocześnie coraz większe sukcesy odnosił na polu literackim. W Petersburgu ukazują się jego pierwsze książki. W jednej z nich, przedziwnym trafem zachowanej chyba jedynie w New York Public Library, z pasją i zaangażowaniem piętnuje zbrodnie wojenne, popełniane na ludność cywilną przez armie wilhelmowskich Niemiec i cesarsko-królewskiej Austrii.

Unikając śmiertelnego zagrożenia, jakie przyniosło mu dość poważne zaangażowanie w działalność konspiracyjną i zamieszanie w aferę przekazania oficerowi amerykańskiego wywiadu — teki z korespondencją, jaką prowadzili czolowi przywódcy partii bolszewików z niemieckim Sztabem Generalnym — przedziera się na wschód. W Omsku, a później w Tomsku, wykłada chemię i ekonomię na wyższych uczelniach. Zostaje zaproszony do grona ekspertów technicznych przy sztabie admirała Kołczaka, starogwardyjskiego wielkorządcy Wszechrosji.

Przypadkowo odnalezione, w Instytucie im. J. Piłsudskiego, zmikrofilmowane raporty Ossendowskiego, pisane już po przyjeździe do Stanów Zjednoczonych w początkach lat dwudziestych, są wystarczającym dowodem na to, że był również związany z kontrwywiadem "białych". Rozpracowywał metody i kierunki działania propagandy bolszewickiej w krajach Azji. Uważał — podobnie jak ogromna większość znajdujących się na Syberii i Dalekim Wschodzie Polaków — że jego obowiązkiem jest maksymalnie szkodzić wrogowi, który w tym samym czasie usiłował zadać śmiertelny cios Warszawie. U przeciwników politycznych zyskał z czasem miano polskiego Lawrence'a.

Po klęsce Kołczaka, przez dzikie stepy kraju Urianchajskiego i bezludne góry Ulan Tajga, przedziera się do Mongolii. Nie wykluczone, że jest tajnym emisariuszem "białych", usiłującym skoordynować wspólne wystąpienie przeciw bolszewikom, wojsk różnych atamanów i generałów, walających się w pogranicznych Sinkiang, Mongolii lub na Zabajkale. Wśród nich wyjątkowego formatu indywidualnością był pochodzący z rodu bałtyckich baronów, mistyk i buddysta generał Roman von Ungern-Sternberg. Imię jego przeszło do legendy i historii jako ostatniego mongolskiego chana.

Snul on plany sfederowania pod swoim dowództwem ludów Azji, aby przy ich pomocy "zgnieść zaległą w Europie czerwoną zarzę". Umiejętne postępowanie z miejscową ludnością znajomość języka, obyczajów, wyznawanie tej samej wiary, przedpędzenie z Urgi (przemianowanej później na Ulan Bator) okupacyjnego chińskiego garnizonu, spowodowało, że rycerscy potomkowie zdobywców świata stanęli po jego stronie.

Złudzenia trwały krótko. Demoralizacja, tchórzostwo i brak chęci do walki eks-carskich oficerów, jakich niemało znalazło się w ułanowskiej Azjatyckiej Konnej Dywizji i ich zdrada w obliczu przeważających sił naddziążącego korpusu ekspedycyjnego Armii Czerwonej, przypięczo-

wały los szalonego marzyciela. Misja Ossendowskiego dobiegła końca.

Obfitująca w niezwykle dramatyczne epizody opowieść o konnej podróży przez Azję Centralną, spotkania z Ułanem i lewitującymi lamami, fascynujący reportaż z głębokiego średniowiecza, w jakim tkwiły jeszcze wówczas różne plemiona mongolskich koczowniców, powstała przy współpracy amerykańskiego wydawcy i tłumacza L. S. Pallena. "Beasts, Men and Gods" wydano w Nowym Jorku w 1922 r. Polskie wydanie tego bestsellera ukazało się nieco później pod tytułem "Przez kraj bogów, zwierząt i ludzi". W ciągu paru lat dokonano tłumaczeń książki na 17 języków. Sukces, jaki przed Ossendowskim był udziałem tylko jednego autora — Henryka Sienkiewicza.

Pisarz poszedł za ciosem. Pracując niezwykle intensywnie, pisząc i wydając w latach następnych po 5-6 książek rocznie: jednocześnie cały czas podróżując, polując, zabiera głos w sprawach wielkiej polityki, ma liczne spotkania z czytelnikami w odrodzonej Polsce i na całym świecie. Na temat jego popularności kursowało mnóstwo anegdot i dowcipów. "Po przybyciu pierwszego polskiego statku do małego portu w Australii, kapitan, zapytawszy tubylca czy kiedykolwiek słyszał o jakimkolwiek Polaku, otrzymuje od aborygena błyskawiczną odpowiedź: O yes Sir. I know names: Modjeska and Ossendowski".

Zadna z kilkudziesięciu napisanych później książek, łącznie z "Leninem", "Niewolnikami słońca" i innymi, z podróży afrykańskich oraz z książkami z cyklu "Cuda Polski" — nie spowodowała takiego międzynarodowego rozgłosu jak "Beasts, Men and Gods". Osoba niefortunnego następcy Czynigsa chana budzi nie tylko w kręgach zawodowych historyków żywe zainteresowanie do dziś.

Pewien młody naukowiec z Waszyngtonu, w sierpniu 1981 r. dysponował opracowaną przez siebie "Ungern Bibliography", obejmującą przeszło 250 pozycji, które ukazały się po zakończeniu odysei "Krwawego Barona" w Szanghaju i Moskwie, San Francisco i Wiedniu, Sydney, Harbinie i Warszawie. Nie obejmuje wszystkich. Nie ma w nich np. szeregu publikacji z "Życia Warszawy", jakie przed kilkunastu laty poruszał do dziś nie wyjaśniona sprawa losów Ungernowskiego skarbu, o którego miejscu ukrycia miał

coś wiedzieć Ossendowski i mroźnej krew w żyłach największych niedowiarków przepowiedni pewnego lamy z klasztoru Gandan, zpowiadającej śmierć Ungerna i ćwierć wieku później, polskiego pisarza.

Antoni Ferdynand Ossendowski miał niezwykle barwne i ciekawe życie. Był autorem sztuk, w których Ludwik Solski grał główne role, i scenariuszy do pierwszych polskich filmów egzotycznych, wytrawnym globtrotterem i myśliwym, autorem poważnych prac naukowych i wykładów na wyższych uczelniach. Człowiekiem, który umiał zdobywać rozgłos i pieniądze, walczyć i przetrwać, przeciwności losu. Budził kontrowersje, miał wielu wrogów, ale zawsze na pierwszym miejscu stawiał interes ojczystego kraju, propagandę polskiego imienia i polskiej kultury za granicą.

Tuż przed wybuchem II wojny światowej prowadził korespondencję z Leonem Walkowiczem, prezesem Polsko-Amerykańskiego Towarzystwa z Chicago, zajmującym się przygotowaniem obchodów 40-lecia jego działalności literackiej. Miały one zostać zapoczątkowane w Stanach Zjednoczonych — w kraju, w którym — jako pisarz — rozpoczynał światową karierę. Nie doszło do tego. Rozwój wydarzeń w Europie wschodniej spowodował, że — podobnie jak Ferdynanda Goetla — imię Ossendowskiego i cały jego dorobek literacki skazano na banicję w kraju rodzinnym. Maszynopisy paru nie wydanych książek krążyły wśród obcych ludzi. Podjęta przed paru laty inicjatywa utworzenia w Nieszwie — którą szczególnie sobie upodobał — muzeum, poświęconego pamięci polskiego Stanleya, do którego często porównywali Ossendowskiego krytycy francuscy i angielscy; uważając go nawet za twórcę nowego gatunku literackiego, nazwanego "romanem geograficznym" — nie napotkała przychylnego przyjęcia u peerelowskich urzędników.

Dziwić się nie należy. A co by było, gdyby wśród rozsiaanej po całym świecie Polonii znalazło się paru gorącego serca i chłodnego umysłu rodaków, którzy połączonym wysiłkiem doprowadziliby do wydania choć niektórych książek sławnego Polaka, pisarza i podróżnika — zarówno tych skazanych ongiś na banicję, jak też i tych, które jeszcze nigdy nie ujrzały światła dziennego? Wystawiliby w ten sposób najwspanialszy pomnik pamięci Antoniego Ferdynanda Ossendowskiego, dali miarę wielkości swoich poczynań na pewno nie stracili zainwestowanych pieniędzy.

M.B. Związkowiec (Kanada)

Geneza i Historia "Solidarności"

W krótkim okresie od formalnego zniszczenia "Solidarności" przez stypajków moskiewskich pod komendą Jaruzelskiego w różnych językach świata ukazało się setki książek poświęconych temu niezwykle ruchowi w kraju rządzonego przez 35 lat przez komunistów.

Już w tym roku na półkach księgarskich ukazały się dwie doskonałe prace w języku angielskim: "Polish Revolution: Solidarity", której autorem jest Timothy Garton Ash (wydana przez nowojorską firmę Charles Scribner's Sons) oraz "The Polish Challenge" Kevina Ruene (wyd. Parkwest Publication w N. Yorku). W tym samym czasie niezastąpiony Instytut Literacki w Paryżu wydał w języku polskim książkę Jerzego Holzera "Solidarność 1980 — 1981, Geneza i historia" (tom 387 Biblioteki "Kultury").

Instytut Literacki informuje, że wydał książkę bez wiedzy autora, przebywającego (widocznie) w Polsce i zachował formę "radziecki" używaną w PRL, zamiast prawidłowej formy "sowiecki".

Książka zgodnie z tytułem, przedstawia genezę i krótkie, ale o dużym znaczeniu dla przyszłości narodu, dzieje "Solidarności" w której, pisze autor we "Wstępie", "toczyło się... swobodne życie wewnętrzne, spierano się, kłócono, w dyskusji głoszone najróżniejsze poglądy. Kilka tysięcy działaczy "Solidarności" znalazło się w więzieniach, wielu innych łatwo może się w nich znaleźć. Jest powinność historyka zachować powściągliwość w ocenie działań ludzi, którzy nie mogą się bronić..."

Pisanie książki o "Solidarności" nie jest zadaniem łatwym. "Wiele materiałów nie jest dostępnych, pisze autor. Dotyczy to nie tylko archiwaliów, które częściowo zginęły w policyjnych sejfach, częściowo zostały ukryte... W warunkach stanu wojennego czy też zawieszonego stanu wojennego pochowano głęboko wiele

materiałów drukowanych lub powielanych z czasów "Solidarności", aby ocalić je przed konfiskatą. Nie zawsze udało mi się dojść do materiałów, które zaniem z autopsji przed grudniem 1981 roku..."

Mimo trudności, autor dał nam dzieło historyczne, które czyta się jak powieść. Zgromadził i przesłał ocalić przed zapomnieniem lub fałszowaniem, wielką ilość faktów, wydarzeń i wypowiedzi głównych aktorów na scenie narodowej od końca sierpnia 1980 r. do 13 grudnia 1981 roku. "Solidarność" nie "wybuchła" nagle z niczego, lecz była logiczną konsekwencją warunków i wydarzeń w ostatnim dziesięcioleciu rządów komunistycznych.

Autor nie uwzględnił sytuacji gospodarczej, która miała poważny, czasem decydujący wpływ na nastroje, przyznając, że "ekonomiczne aspekty polskiego kryzysu są dla mnie nadal trudne do zrozumienia...". Autor zdaje sobie sprawę, że przedstawianie "Solidarności" przez działania jej ośrodków kierowniczych zuboża ten najpotężniejszy ruch polski w okresie powojennym. Niezbędne byłoby przeanalizowanie dynamiki ruchu masowego, jakim była "Solidarność", ale to wymaga głębokich badań. Mimo zastrzeżeń, autor podjął próbę napisania historii "Solidarności", opierając się przede wszystkim na wypowiedziach i poczynaniach jej przywódców i ich doradców.

Na pewno znajdują się krytycy, którym nie będą odpowiadały niektóre wnioski lub uwagi autora. Trzeba jednak przyznać, że autor nawiątył zagadnienia z różnych punktów widzenia, przedstawia opinie różnych ludzi co znaczących na scenie, dając na 356 stronicach dość obiektywny i pełny obraz sytuacji w jakiej powstała "Solidarność". Jest to bezspornie cenna pozycja w bogatej już literaturze o "Solidarności".

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
COPERNICUS CLINIC

4748 N. Milwaukee • Telefon 545-9764 lub 545-9765
 Parking Na Zapleczu

MEGA FAMILY PRACTICE CENTER
DR. ELŻBIETA WIECKIEWICZ
 LEKARZ OGÓLNY

- CHOROBY SKÓRNE, WENERYCHNE
- POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA
- CHOROBY WEWNĘTRZNE
- CHOROBY DZIECIĘCE
- MAŁA CHIRURGIA

Szczepienia i badania przedszkolne
 Badania przedślubne
 Testy laboratoryjne i TNG

342-0824
 2990 N. MILWAUKEE AVE. • Telefon czynny całą dobę.

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
 Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
 Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
SPECJALISTA GINEKOLOG
 Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.
 po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
 Wizyty tylko za umówieniem się

LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
 Zawiadamia o Otwarcu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646
TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)

Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital

Zawiadamiamy o Otwarcu
 Prywatnej Praktyki
DR. STANLEY J. FORYŚ
 Specjalizujący Się
 w Medycynie Rodzinnej

Dyplomowany przez Amerykańską Akademię
 Lekarzy Rodzinnych (A.A.F.P.)
BOARD CERTIFIED
 Powiązany ze Szpitalem Nazaretanek

1001 N. DAMEN TEL.: 276-2655
 Dni przyjęć: poniedziałek, piątek
 sobota od 2:00 ppł. do 7:00 wiecz.

Facial Cosmetic Surgery
 and
Hair Transplants
 PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
 CALL FOR AN APPOINTMENT

WAFIK A. HANNA M.D.
 BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM
 RIVERSIDE
 442-7111

40 S. CLAY
 HINSDALE
 887-8180

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.
LEKARZ
 CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
 MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.
 Telefon: 456-5656 • Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppl. Codziennie i w Soboty

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
 Osobista Wysokiej Jakości Opieka
 Dla Całej Rodziny!
Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.
Mary Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
 736-4424

Praktyka Rodzinna
 Medycyna Wewnętrzna
 Ogólna Chirurgia

Ginekologia
 Endokrynologia
 Alergie
 Prześwietlenia
 Elektrokardiogramy
 24-Godzinne Kontrolowanie Serca
 Laboratorium
 Terapia Fizyczna
 Terapia Inhalacyjna

Mówiący po polsku
 personel



"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym już dzisiaj", mówi długoletnia mieszkanka północno-zachodniej strony miasta pani A. Levandowski.

Mówiący Po Polsku Lekarz
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
 Specjalista w Zakresie Położnictwa i Ginekologii

Informuje o otwarciu nowego gabinetu lekarskiego pod adresem:
2858 W. 63rd St. • TEL.: 737-0023
 a jednocześnie zawiadamia pacjentki o dalszym prowadzeniu praktyki lekarskiej w poprzednim miejscu:
3929 N. Central Ave. • Chicago, IL 60634
545-7106
 24-godzinna obsługa telefoniczna

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.
 specjalista Chorób Wewnętrznych
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
 Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki i Przelyku

Biurowo czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.
2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639
TEL.: 637-0900
 Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.
 Chirurgia, specjalista
 chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. • TEL.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. • TEL.: 523-3650

Dr. Krzysztof Slaski
 zawiadamia o otwarciu
Przychodni Dentystycznej
 NA POŁUDNIOWEJ STRONIE CHICAGO
5852 S. Archer Ave.
Tel.: 284-2861 czynny 24 godz.

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
 DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
 Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
 Porady i Próby Mocz na Ciążę

Dzwonić: 772-7726 • Pytać o Panią Marię
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.
 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
 NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN
2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
 MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
 Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER
3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900
 ANSWERING SERVICE — 24 GODZINY

Albany
 WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
 Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
 DZWONIĆ W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
 Nie wpadaj w rozpacz...
 my możemy pomóc

- Bezpłatne testy ciążowe
- Życzliwi doradcy
- Pomoc lekarska
- Pomoc finansowa
- Zrozumiałe i prawdziwe informacje o usuwaniu ciąży

AID FOR WOMEN
 8 South Michigan
 Suite 1300 • 621-1100

Przez sto lat Związek był
 przednią strażą w służbie
 dla sprawy ojczyzny
 Związek Narodowy Polski

DR. TED TODOROV ASSOCIATES

Możliwe są umówienia wieczorami i w soboty.
 24-godzinna gotowość do usług w nagłych przypadkach. Telefon czynny przez 24 godziny

MEDCOA MEDICAL COMPLEX
 990 Grand Canyon Parkway • Pokój 418 • Hoffman Estates
490-0590

Także w lokacji: Ravenswood Health Center, 4211 N. Cicero (6 Corners) — 794-1000, Ext. 222
 (Wszystkie zgłoszenia po umówieniu, tylko w języku angielskim)

Nowa Technika w Chirurgii Stóp
 Operacje stóp to zabiegi proste
 i najczęściej bezbolesne

Ile razy słyszałeś stare narzekanie "moje nogi zamęczą mnie chyba na śmierć"? Prawdopodobnie setki razy. I jest ku temu przyczyna. Około 80% ludności w Stanach Zjednoczonych cierpi na dolegliwości związane z różnymi schorzeniami nóg. Przy czym kobiety mają 4-krotnie częściej kłopoty ze stopami wskutek noszenia obuwia ze zbyt wysokimi noskami lub ze zbyt wysokimi obcasami.

Dolegliwości te są różne począwszy od odcisków, zrogowaciałego naskórka, wrastających paznokci, guzów na dużym palcu u nogi, ostróg, brodawek, a skończywszy na bolesnym paluchu młotowatym. Wszystkie te schorzenia mają wpływ na Twoją sylwetkę, kręgosłup, szyję, kolana i na Twój sposób chodzenia.

Wiele osób nie udaje się z tymi problemami do lekarza z obawy przed długotrwałym, kosztownym leczeniem szpitalnym, ze strachu przed bolesnymi zabiegami lub przedłużającą się niezdolnością do pracy. W sumie powoduje to, że ludzie odwlekają leczenie.

"Obawy te są zupełnie bezpodstawne" mówi Dr. Paul Nadzikewicz, dyrektor kliniki Six Corners Foot

Clinic. Dzięki nowej technice chirurgicznej operacje te mogą być przeprowadzane w gabinecie lekarskim w jego klinice, unikając w ten sposób pobytu w szpitalu i kosztów z tym związanych.

Stosując taki sam sposób znieczulenia miejscowego jaki jest z powodzeniem stosowany przez dentystów, Dr. Nadzikewicz przeprowadza zabiegi najczęściej zupełnie bezbolesnie i w większości przypadków pacjent może natychmiast wrócić do swych stałych zajęć i czynności.

Koszty tych operacji są pokrywane przez większość planów ubezpieczeniowych, z Medicare włącznie.

Kobiety często stawiają pytanie czy po operacji będą mogły nosić modne pantofle. Zaraz po zabiegu może być wskazane noszenie sandałów bez palców, ale po krótkim czasie można wrócić do najmodniejszych wzorów obuwia.

Jeżeli i Ty masz kłopoty ze stopami i chciałbyś dowiedzieć się coś więcej na ten temat zadzwoń lub wstąp do:

SIX CORNERS FOOT CLINIC
 4956 W. Irving Park Rd.
 Chicago, IL. 60641
 Telefon: 685-8400 P.R.M.

PORADNIA "K"
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
 • Badanie Krwi i Mocz na Ciążę
 Mówiący Po Polsku Personel Medyczny
FULLERTON MEDICAL CENTER
5720 W. Fullerton Ave.
Tel.: 622-9700 (24 Godz.)
 PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

OŚRODEK ZDROWIA
 3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
 Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:
 Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne
 Zabiegi Lekarskie

Dr. M. Bernstein - Specjalista Naczyniowy — Bóle Głowy, Nóg, Brzucha. Przyjmuje w Srody o godz. 2:00 w Soboty o godz. 1-iej.

oraz DENTYŚCI: Dr. Pasiewicz i Dr. Larson
 CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU MOWIMY PO POLSKU
 Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Anna Tym, M.A.
MÓWIĄCY PO POLSKU PSYCHOLOG
 prowadzi terapie:

- Problemy zawodowe i rodzinne
- Przystosowanie do nowych warunków życia
- Alkoholizm • Depresja, itp.

(Ubezpieczenie honorowane)
 Tel.: 282-4621 (24 Godzinna Obsługa Telefoniczna)
 5935 W. Addison (Addison i Austin)
 We współpracy z praktyką ogólną Władysława W. Gawrona, M.D.

NAPRAWY OD \$5
CARL S. KATZ D.D.S.

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00
 (1 szt.)
 MOWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
 4952 N. Milwaukee Ave.
 Tel. 545-1882
 Przew. McDonald's

Upzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
 Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
PULASKI DENTAL CLINIC
 3111 N. MILWAUKEE AVE.

Wykonujemy:
 • USUWANIE, PLOMBOWANIE
 • CZYSZCZENIE
 • PRZESWIETLANIE
 • PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
 MOWIMY PO POLSKU
 Po Umówieniu i Informacji Prosimy Telefonować na nr 539-8821

KOBIETY W PODIATRII

Dr. Denise M. Turski jest podiatrą w rejonie Chicago specjalizującą się w leczeniu wszelkich dolegliwości stóp. Jest ona doskonale obeznana ze środowiskiem podiatrycznym, mając ojca i dwóch braci praktykujących podiatrę w Buffalo, New York. Ojciec jej był pierwszym polskim podiatrą w stanie Nowego Yorku. Dr. Turski ukończyła wstępne studia medyczne na John Carroll University w Cleveland, Ohio. Tytuł doktora w medycynie podiatrycznej otrzymała z Illinois College of Podiatric Medicine. Dr. Turski ukończyła specjalistyczne szkolenie chirurgiczne w Ambulatory Clinics of Superior Care, Inc. w ich dwóch lokalizacjach na terenie Chicago. Cieszy się ona dużym poważaniem w kręgach podiatrycznych z uwagi na jej osiągnięcia i poprzez szereg artykułów opublikowanych w "Dzienniku Ambulatoryjnej Chirurgii Stóp" i artykułów przedłożonych do publikacji w "Chińskim Dzienniku Ortopedycznym".

Dr. Denise M. Turski specjalizuje się w korekcyjnej chirurgii stóp przy takich problemach jak: guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, odciski, zgrubienia naskórka, ostrogi, wrastające paznokcie i brodawki poduszki. Stosuje ona najnowszą technikę chirurgiczną minimalnego cięcia - ambulatoryjną chirurgię stopy wykonywaną w gabinecie lekarskim. Przy użyciu tego rodzaju procedury, większość pacjentów może od razu zacząć chodzić i pracować. Oszczędza to pacjentowi czasu, kosztów i niewygody. Tradycyjne metody operowania stóp wymagają pobytu w szpitalu od pięciu dni do dwóch tygodni, ogólnego znieczulenia, nacięcia od 3-6 cali potrzebującego zarówno wewnętrznych jak i zewnętrznych szwów, drutów lub gwoździ w stopie, 6-8 tygodni w gipsie i zwolnienia z pracy. Dla porównania, chirurgia sto-



py z minimalnym nacięciem, wykonywana w gabinecie lekarskim, wymaga nacięcia skóry o długości zazwyczaj mniej niż 1/4 cala i tylko jednego lub dwóch zewnętrznych szwów, znieczulenia miejscowego, bez drutów, gwoździ lub gipsu. Pozwala to pacjentowi chodzić natychmiast po operacji i wymaga jedynie łagodnych leków pooperacyjnych, jeżeli w ogóle. Wielu pacjentów jest zdziwionych, że mogą powrócić do pracy jeszcze tego samego lub następnego dnia.

Dr. Turski leczy dolegliwości stóp zarówno u dzieci jak i dorosłych oraz pacjentów medycyny sportowej. Posiada licencję do praktykowania podiatrii w sześciu stanach i jest konsultantem podiatrycznym dla Szpitala Świętego Krzyża na południowej stronie miasta. Dr. Turski jest członkiem Akademii Ambulatoryjnej Chirurgii Stóp, Amerykańskiego Związku Podiatrycznego, Stowarzyszenia Podiatrycznego w Illinois oraz jest dyplomowana przez National Board of Podiatry Examiners. Dr. Denise M. Turski może być skontaktowana w Ambulatory Clinics of Superior Care, Inc. pod ich dwoma adresami: The Sunnyside Medical Center, 4527 N. Pulaski Rd., Chicago, Ill. 60630, (312) 583-5330 i The Podiatry Medical Center, 4061 W. 63rd Street, Chicago, Ill. 60629, (312) 284-6400.

(PRM)

Kłopoty z Nadmiernym Owłosieniem . . . ?

Nadmierne owłosienie polega na chorobowym wzroście włosów w miejscach, gdzie zazwyczaj powinien występować jedynie meszek włosowy. Może ono występować na całym ciele lub miejscowo, zarówno u mężczyzn jak i kobiet.

Owłosienie u kobiet występuje najczęściej na twarzy w miejscach analogicznych do zarostu męskiego, ale także na klatce piersiowej w okolicy mostka i dookoła sutek, na brzuchu w linii środkowej, na udach, podudziach, ramionach i przedramionach. Włosy takie są zwykle ciemniejsze od normalnych, twardsze i nierzadko skręcające się.

Powodem nadmiernego owłosienia są predyspozycje wrodzone lub nabyte i występują najczęściej w okresie dojrzewania na tle zaburzeń hormonalnych. Często ten patologiczny objaw łączy się z bólami głowy, znaczną nerwowością i trądzikiem pospolitym.

U kobiet w okresie przekwitania i w wieku starszym w miarę zanikania czynności hormonalnych jajników, górę zaczynają brać hormony typu męskiego (androgeny) i wtedy owłosienie na głowie ulega pewnemu przed-

rzeczeniu, a za to pojawiają się włoski na brodzie i na górnej wardze.

Warto nadmienić, że zwalczanie nadmiernego owłosienia, w naszej strefie geograficznej i kulturowej, ma poważne znaczenie estetyczne i obyczajowe.

Według naszych kryteriów estetyki, niepożądane owłosienie stanowi wadę urody kobiecej lub utrudnia utrzymywanie higieny i estetycznego wyglądu. Włosów tych nie należy wyrwać pincetką, strzyć ani golić, gdyż powoduje to tylko ich szybki odrast.

Jedyną trwałą metodą usuwania zbędnego owłosienia jest precyzyjnie wykonany zabieg elektrolizy za pomocą najnowszej aparatury.

Należy dodać, że koszty tego rodzaju zabiegów są pokrywane przez większość instytucji ubezpieczeniowych.

Na ogół kobiety są bardzo skrupulatne tym problemem, często nie wiedząc gdzie zwrócić się o pomoc.

Jeśli masz kłopoty z nadmiernym owłosieniem prosimy o telefoniczny kontakt w celu umówienia się na pierwszą zawsze bezpłatną i bardzo dyskretną konsultację w naszej klinice:



uroda
Permanent Hair Removal Clinic
1040 Busse Highway / Park Ridge,
696-9315

SPORT FISHING CHARTERS
ON LAKE MICHIGAN
Aboard a 32 ft. Trojan Sport Fisherman. \$35 per person with a group of 6 people. GUARANTEED catch. U.S.C.G. Licensed.
Capt. 12 years experience.
Call (312) 830-8864

THE GARAGE DOOR STORE
Sprzedaje Obecnie
Stalowe Drzwi Wejściowe
Bezpłatny ozdobny uchwyt przy kupnie drzwi. Szybka lokalna obsługa. Naprawa i wymiana drzwi wszelkich typów.
5737 S. Harlem • Tel. 229-2082

OMAR'S JEWELERS

2624 N. Milwaukee Ave. 342-1226
ZŁOTA BIŻUTERIA
Najlepsze w całym mieście ceny za gram 14 karatowego złota
OD 30% aż do 40% ZNIŻKI
NA ZEGARKACH NAJLEPSZYCH MAREK JAK:
SEIKO-BULOVA-ATLANTIC-PULSAR-CARAVELLE
Naprawa zegarków. Omar Jimenez, Prezes

DR TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ-DENTYSTA
Prowadzi Swoj Gabinet Dentystyczny Pod Adresem
2716 N. CENTRAL AVE.
Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114
TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

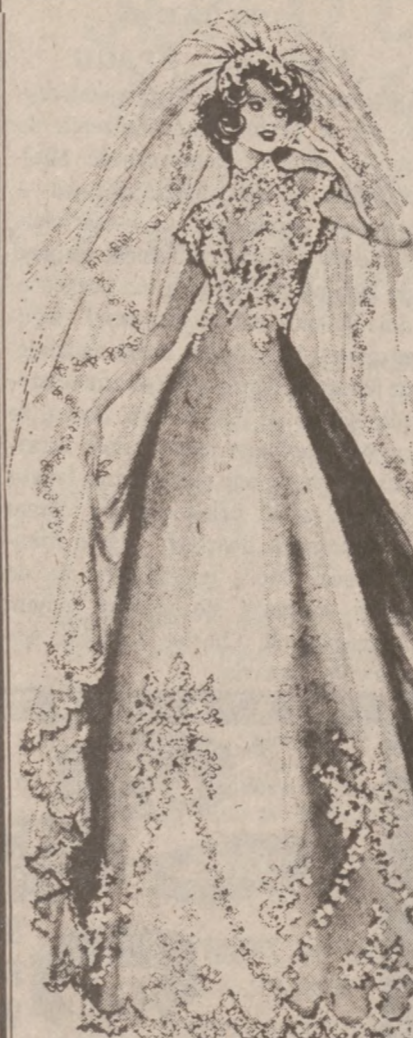
CARDIO-RESPIRATORY ASSISTANCE, INC.
5915-17 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60659
Sprzedają i wynajmują aparaty tlenowych i innych przyrządów medycznych.
NORTH and SOUTH 784-3877 PRZEDMIEŚCIA 989-8117

MICHAEL G. TOTO, D.D.S.
GENERAL DENTISTRY
IN THE
SHERIDAN ROAD HOSPITAL
FAMILY HEALTH CENTER
5930 N. BROADWAY
APPOINTMENTS TAKEN
AT
275-3010 or 3011

do POLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOSC
PIENIAŹE
nafta, olej, napoje
PRZEZ APTEKĘ W INGLAND
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 3ENGLAND

APTEKA
Wypełniamy Polskie Recepty
Wysyłamy Pocztą Poleconą
Lekarstwa do Polski.
Posiadamy Także Kompletnie
Wyposażenie dla Pokojów
Szpitalnych.
Anacin 100's \$2.95
Bayer 100's \$2.39
Tylenol 100's \$2.95
MAMY KAPSOLIN
LOGAN MEDICAL SUPPLY
2812 MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

Verlene's Fashion Center



"Miladys"
5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464
Serdecznie zapraszamy
do obejrzenia naszych
specjalnie wybranych
sukien i dodatków
ślubnych dla
Panny Młodej
i jej orszaku ślubnego
Specjalizujemy się
w sukniach dla
debiutantek oraz
w sukniach wyjściowych,
wieczorowych
i koktajlowych na
wszelkie okazje.
Bezpłatnie
skracamy
wszystkie
suknie.

Godziny:

Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki z okazji Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki i na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeńskich, chrztów, jak również wiele innych uroczystości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI
Watra Church Goods Company
2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

SPECJALISTA-PODIATRA (Choroby Stóp)

Dr. William Chagares
• Zapalenie Kąleki Maziowej
• Palucha
• Pielegnacja Chorych Stóp
• u Cierpiących na Cukrzycę
• Nagniotki i Odciski
• Wróśnięte Paznokcie
Możliwość Operacji
Chirurgicznych w Przychodni
4344 W. Lawrence
Chicago, IL 60641
Po Umówieniu Dzwonić: 282-6906

ALVERNO RELIGIOUS ARTICLES AND BOOKS

Sprzedaż Hurtowa i detaliczna
Biblia w języku polskim, Modlitewniki i szaty liturgiczne.
• Przemioty religijne • Pamiątkowe kielichy
• Welony i ubranka do Pierwszej Komunii
• Sw. • Ubrania dla kościoła • Medaliki, różnice i plakietki • Solidne złote medaliki i łańcuszki
• Bazyliki dla zbiorów pieniężnych.
Mówimy po polsku
5249 W. Irving Park
286-5353/5354

Codziennie połączenie z Warszawą



Miło nam poinformować, że odlatujemy codziennie z Chicago samolotem typu Boeing 747 o godzinie 5:15 po południu i lądujemy w Warszawie o godzinie 11:55 rano następnego dnia wypoczęci i zadowoleni. Jesteśmy dumni z naszej punktualności, serdecznej i fachowej obsługi, a obecnie oferujemy darmowe słuchawki oraz nowootwarty bezpłatny bar dla wygody naszych miłych pasażerów.

Chcielibyśmy gości Państwa na pokładach naszych samolotów, abyście mogli ocenić nasz wspaniały serwis.

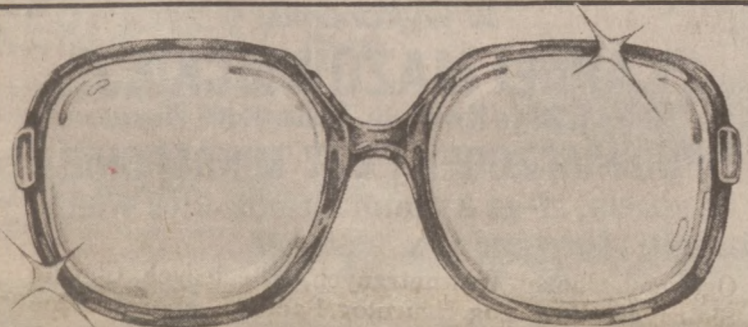
Musimy również dodać, że żadna z regularnych linii lotniczych nie jest w stanie zaoferować niższych cen biletów od naszych.

Po informację i rezerwację prosimy skontaktować się z biurem podróży lub bezpośrednio z Lufthansą.



Lufthansa

JOHN HANCOCK CENTER, 875 N. Michigan Ave., Suite 3020
Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria-Intercontinental, Królewska 11
Tel.: 27-54-36



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?

Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przeciśnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie
Pytać o Antoninę

MOWIMY PO POLSKU

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELEKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Przeświecienie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA CAŁEJ RODZINY! DR. R. GOLDSTEIN & DR. M. SLIVNICK

2302 W. CHICAGO AVE.

KWALIFIKOWANI I DOŚWIADCZENI DENTYŚCI
PRZYSTĘPNE CENY

Obsługują mieszkańców tej dzielnicy od przeszło 20 Lat!
Akceptujemy ubezpieczenia.
Po umówieniu się telefonujcie: **486-2340**



SOUTHEASTERN MEDICAL CENTER

Immediate Care

for

Accident — Injury — Illness

2664 East 106th Street

(1 block East of Torrence)

375-2200

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

Zbiórka Na "Solidarność"

Podczas obchodów Konstytucji 3 Maja w sobotę, 5 maja i niedzielę 6 maja odbędzie się zbiórka na potrzeby "Solidarności".

Zbiórka prowadzona będzie pod egidą Wydziału Illinois Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Zwracamy uwagę, że kwestarki i kwestarze będą zbierać pieniądze do pojemników, na których jest widoczna nalepka: "Kongres Polonii Amerykańskiej na stan Illinois". Ofiarodawca otrzyma odznakę "Solidarność".

Wszystkie inne kwesty nie są przez nas autoryzowane i nie należy dawać pieniędzy fałszywym patriotom.

Złóżcie w tym dniu hojne ofiary na potrzeby "Solidarności" w Polsce, która walczy, ażeby "Polska była Polska".

Roman Puciński,
prezes Wydz. Ill. K.P.A.;
Bonawentura Migala,
dyrektor i przew. Komitetu
Pomocy Obojcom Praw
Ludzkich i Obywatelskich
przy K.P.A.;

Jan Jurewicz,
sekr. i skarbnik Komitetu

Holm Carpet Service
Cleaning & Sales
"Come & Visit Our Showroom"
5234 W. Belmont Ave.
725-8855

41 Miejscowości Poszukuje Tańszego Prądu

41 miejscowości Illinois zjednoczyło się w próbie doprowadzenia do obniżki opłat za elektryczność. Miejscowości te łączy jedna sprawa — wszyscy mieszkańcy i właściciele biznesów wpłacają należność za prąd do lokalnych rządów a nie bezpośrednio do kompanii elektrycznej. Organizatorzy tego ruchu mają nadzieję, że ich akcja doprowadzi do zmniejszenia opłat o od 10% do 40%. Sądzą, że występując jako jedna całość otrzymają od kompanii elektrycznej tańszą elektryczność, dokonując jej zakupu w znacznych ilościach. Wśród miejscowości, które przyłączyły się do akcji znajdują się między innymi Winnetka, St. Charles, Geneva, Naperville i Batavia.

Panie i Panowie, OSZCZĘDZIE 50% Nowy Belmont Health Club

924 W. Belmont — 525-1221
Nowe i nowoczesne urządzenia dla panów i pań.
• Wirowa sauna, mokra para
• Nowe urządzenia dla ćwiczeń
• Licencyjowany masażysta
Reg. \$6.00
\$3.00 z tym ogłoszeniem za wizytę
Ważne do 1-go czerwca, 1984

THE WILLOWS RESTAURANT
1050 E.N.W. Highway
Fox River Grove
Doskonałe pożywienie — lunchy,
obiady, 7 dni w tygodniu. Sławny
niedzielný "brunch" dla wszystkich
naszych dobrych przyjaciół.
689-8500

LAS PALMAS RESTAURANT

Polscy przyjaciele —
Wasze "pierogi" są
świetne, ale takim samym
jest nasze "TACOS"!
Autentyczne meksykańskie
produkty i koktaile
1773-1775 HOWARD
262-7446
Bezpłatny parking

Distinctive Weddings

We can
provide
everything
but the guy.

• INVITATIONS
• FLOWERS
• LIMO SERVICE
• CARRIAGE SERVICE
• MUSIC &
• ENTERTAINMENT
• INTERNATIONAL
• CUISINE
• DESSERT "ORGY"
• PHOTOGRAPHY
• BREAKFAST-IN-BED
• TRADITIONAL &
• UNUSUAL SETTINGS
• SET DESIGNERS
• HONEYMOON
• ARRANGEMENTS
We offer complete planning and handling of
all details. For the wedding of your dreams,
call us.

THE PARTY PRODUCERS
943-0786

Popierajcie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

LASADA

RESTAURACJA — KLUB NOCNY
5325 W. Fullerton Ave. Tel.: 237-3241

Zaprasza na ostatni
pożegnalny weekend
z zespołem HAPPY END
oraz Zbyszkim i Danusią Nowak

Zawiadamy, że przyjmujemy rezerwacje na przyjęcia weselne,
"party", zebrań oraz inne okazje. Gwarantujemy smaczne jedzenie,
duży wybór potraw, dobrą obsługę i pełne zadowolenie. Polecamy
również dania na wynos.

Miller High Life Concerts
WELCOMES TO THE
MILL RUN THEATER

BOBBY VINTON

MAY 12-7 PM

MAY 13-Mother's Day
Matinee-3 PM
& 7 PM

A Jam Production MILL RUN THEATER IN THE ROUND
Located in the Golf Mill Shopping Center.
All Seats Reserved
available at the Box Office & all Ticket Centers
TICKETS 559-1212 with Visa or
BY PHONE: MasterCard

WYSTĘPY ARTYSTYCZNE w wykonaniu

"KAPELI MAZOWIECKIEJ"

Sobota, 28-go Kwietnia, Godz. 11:00 Wiecz.

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE

Niedziela, 29-go Kwietnia, Godz. 6:00 Wiecz.



Udział biorą:

JANUSZ LETKO

"KAPELA MAZOWIECKA"

w programie: teksty kabaretowe • taniec • humor • iluzja • piosenka
DANCINGI: Piątek 9-2; Sobota 9-3; Niedziela 9-2

VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE

TEL.: 685-1194 i 286-1258

GOOD HUMOR ICE CREAM



RESERVE YOUR DATE NOW FOR YOUR COMPANY
PICNIC, CHURCH PICNIC, CARNIVAL, BAZAAR ETC.;
ANY SPECIAL EVENT

"HAVE A GOOD HUMOR TRUCK AT YOUR EVENT"

• REFRIGERATED EQUIPMENT AVAILABLE •

DISCOUNT ON F.O.B. ORDERS

• LEASEE DRIVERS WANTED
• BE THE GOOD HUMOR MAN
• OR WOMAN IN YOUR COMMUNITY
• CHICAGO OR SUBURBS

• START YOUR OWN BUSINESS •
• OPERATE TEN TRUCKS •
(SMALL INVESTMENT)
CALL 261-2272 TODAY



WAŻNE NIE TYLKO DLA WYJEŻDZAJĄCYCH DO POLSKI!

• Półgodzinny film video o Tobie i Chicago za \$50 • Filmy na taśmie 16 mm i 8 s.
• Śluby - urodziny - graduacje: film video i fotografia • Reklamy (commercials)
• Przegrywanie z video na video • Przegrywanie z filmu 16 mm i 8 s. na video
• Wypożyczanie videorecorderów • Realizacja filmów dla towarzystw i spółek

VIDEO - FOTO - FILM

3101 N. CICERO AVE. CHICAGO, IL 60641

Telefon: (312) 794-0095

Po godz. 6-tej 247-5958

WINNERS CIRCLE

Prop. Tom Hojnacki, Larry Hybert
10000 Avenue L •
Chicago • 734-8005

Ask about our
COMBINATION PLATTERS
Available Friday & Saturday Evenings

DINING ROOM

FRIDAY NIGHT FISH FRY

ALL YOU CAN EAT

• Lake Perch 9.95 •
• Frog Legs 7.95 •
• Ocean Perch 4.95 •
• Includes Soup & Salad Bar •

SUNDAY

Design your own ethnic

Family Style Dinner. 4.95

per person. Choose any two

Polish Sausage, Cevapcici •

Pierogi, Broasted Chicken •

Includes Soup & Salad Bar •

COUPON

Present this coupon before ordering and receive a free appetizer.

Mike Lazovich
Welcomes You

Golden Shell

10063 Avenue N, Chicago

DAILY LUNCHEON SPECIALS

BANQUET HALL AVAILABLE

TAMBURITZA MUSIC ON WEEKENDS
Serbian and Polish Songs

7 Days a Week from 6 A.M.

FAMILY STYLE BREAKFAST \$3 PER PERSON

LUTNIA RESTAURANT & LOUNGE

5532 N. Belmont

(Central
Belmont)

TEL.: 282-5335

DANCINGI W KAŻDĄ SOBOTĘ 9 wiecz. do 2 rano

JUŻ W TĘ SOBOTĘ, 28 KWIETNIA, 1984 r.

WIELKIE OTWARCIE DANCINGÓW

Z UDZIAŁEM ZNAKOMITEGO ZESPOŁU
WOKALNO INSTRUMENTALNEGO...

"KWADRAT"

Serdecznie wszystkich zapraszamy!!!

DARMO dla wszystkich gości czerwony barszczyk, a dla PAN PIERWSZY "DRINK"

Przyjmujemy zamówienia na bankiety, wesela i inne przyjęcia

Bezpłatny parking pnr. 3140 N. Central Ave.

CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee • Tel.: 283-2259

Prezentuje w każdy piątek, sobotę i

niedzielę od godz. 8 wiecz. do 5 rano

doskonały Program Rozrywkowy

NIEDZIELA, 29 KWIETNIA

od godz. 5 do 8 wiecz KABARET

W programie najnowsze teksty satyryczne i piosenki

EWA ŚNIEŻANKA

TADEUSZ DROZDA

DUDA NAPIERALSKA

JOANNA BARTEL

BOŻENA WANDOWSKA

Zespół NO TO CO

Rezerwacje konieczne. Bilety przy wejściu



MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Prezentuje

TYLKO W TEN PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

prosto z Dalekiego Wschodu!!

"FANTASIA"

Egzotyczny Zespół Wokalno-Instrumentalny
Złożony z 6 Ślicznych Dziewcząt
wstępujących co pół godziny

— oraz —

Znakomitą Grupę
"POKER BAND"

z solistką

RENATĄ WRÓBLEWSKĄ
Muzyka "Non Stop"



ZAWIADAMIAMY O OTWARTCIU NASZEJ RESTAURACJI
Ze Wspaniałą Polsko-Amerykańską Kuchnią
JUŻ OD TEJ SOBOTY, 28-GO KWIETNIA

Czynnej: w piątki, soboty i niedziele przez 24 godziny;
we wtorek, środę i czwartek od 7:00 rano do 11:00 wiecz.
Serdecznie Zapraszamy Na Wyśmienite Śniadania — Lunchy — Obiady
CODZIENNIE OD 11:00 RANO DO 3:00 PPL. OTWARTY BUFET
W STYLU SMORGASBORD

NIEOGRANICZONA KONSUMPCJA

TYLKO ZA \$4.95

wliczając salad bar, zupę, deser, kawę, etc.
z okazji otwarcia dla każdego gratisowa lampka wina
Podajemy również dania a la carte

ALAMO SHOES (Poprzednio Kay's Shoes)

1362 N. MILWAUKEE ***** TEL.: 486-7040
SPECJALIZUJEMY SIĘ W DAMSKIM I MĘSKIM OBUWIU
W EXTRA-SZEROKICH ROZMIARACH

WIOSENNA WYPRZEDAŻ do 75% ZNIŻKI SPECJALNA WYPRZEDAŻ DAMSKIEGO OBUWIA

JUŻ OD \$9.88/para i \$12.88/para

MĘSKIE ZAMSZOWE POŁBUTY IMP.

Z HISZPANII I POLSKI

Reg. \$25.00 TERAZ \$15.00/para

MĘSKIE POŁBUTY SKORZANE IMPORTOWANE
Z CZECHOSŁOWACJI

Reg. \$39.00 TERAZ \$23.90/PARA 2 Za \$45.00

MĘSKIE OBUWIE IMPORTOWANE Z WŁOCH

Reg. \$25.00

TERAZ \$15.00/PARA
2 Za \$28.00

OBUWIE DZIECIĘCE \$5.88/PARA

TENISÓWKI \$7.88/PARA 2 za \$15.00

Godz. Otwarcia: Pon., Czw., Piąt. 9-7; Wt., Sr., Sob. 9-6 • Niedz. 10-5 Ppl.
MOWIMY PO POLSKU



FRYZJER

DAMSKO-MĘSKI

5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887

3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252



hair design

FOR MEN
AND WOMEN
OTWARTE 7 DNI

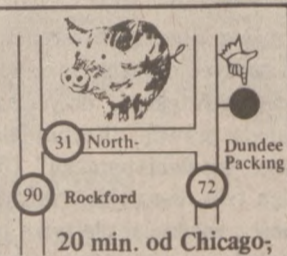
30%-50%, Zaoszczędzisz na cenach detalicznych.

POLSKA RZEŻNIA

Sprzedaje po hurtowych cenach mięso
w całości, jak również cięte na części.
Dla osób prywatnych w soboty od
godz. 7:30 - 1.00

DUNDEE PACKING CO.
RT. 72 Box 237
WEST DUNDEE ILL. 60118
PHONE 426-8500

WŁAŚCICIEL RYSZARD mówi po Polsku



"VARIMEX" Import—Export Oferuje:

BMW—524TD (Turbodiesel)

MERCEDES (Diesel)

oraz najbardziej poszukiwane w
Polsce benzynowe — ekonomiczne

SKODA (WERSJA RFN)

PONADTO: Motorowery JAWA, meble, wykładziny, pralki, suszarki maszyny do szycia, kuchnie gazowe,
rowery dla dorosłych i dzieci itp.
Kolorowe katalogi do wglądu w Biurze: 2956 N. MILWAUKEE AVE. Pokój 207 (I piętro)
CHICAGO, IL. 60618 Tel.: (1-312) 772-4018



ZACHOWAJ

W. Małys

Wielkanocne Rozważania

Uroczystości religijne w wielu kościołach Chicago wprowadzały, specyficzny nastrój Świąt Wielkiej Nocy. Zaś piękne rezurekcje przypominały zwycięstwo dobra nad złem. Zmartwychwstanie Ukrzyżowanego jest zwycięstwem życia nad śmiercią.

Bóg-człowiek w tych odległych wiekach dał początek nowej epoce. Cały świat przyjął tę datę, kiedy się urodził w Betlejem, jako nową erę w dziejach tego świata. Od tego dnia wszystko co się stało przed Jego przyjściem, określano w czasie przed narodzeniem Chrystusa. Podział tego czasu obowiązuje do dzisiejszego dnia.

Tylko marksiści i niektóre religie utrzymują swoją terminologię nie zwracając jakoby uwagi na ten podział. Marksisci używają swojego laickiego określenia "przed naszą erą", albo oznaczają okres historyczny, że coś się stało w roku takim a takim naszej ery. Unikają stwierdzenia, że Ramzes I czy II panował w wieku piątym czy dziesiątym przed narodzeniem Chrystusa.

Za szesnastcie laty cały świat będzie witał trzecie tysiąclecie po narodzeniu Boga-człowieka. Kościół katolicki szczególnie będzie obchodził tę rocz-

nicę swego istnienia i swojej działalności. Wielu z nas być może już nie doczeka tej daty. Rok dwutysięczny — przed ludzkością tego globu ziemskiego — budzi i niepokój i radość zarazem. Każdy z nas zastanawia się, jaki to będzie rok? W związku z tym nawiedzają nas różne myśli. Nadzieja i zwątpienie ogarniają współczesnego człowieka jednocześnie. Tak jak i dawniej docierają do naszych umysłów różne proroctwa, pełne lęku i obaw. Nie odrzucam ich, choć w większości nie rozumiem. Wierzę, że niektóre z nich, pochodzą nie z tego świata. I te są największe, najgroźniejsze.

Ogólnie mogę tylko podkreślić, że myśl o przyszłości nie daje mi spokoju. To co się dzieje obecnie, nie cieszy mnie i nie raduje. Przeciwnie, widzę zagrożenie tego pięknego przecież świata. Wszyscy wiemy o co chodzi. Niebezpieczeństwo wybuchu trzeciej wojny światowej codziennie jest aktualne. Użycie broni nuklearnej, chemicznej jest możliwe. Nikt temu nie zaprzeczy.

Jak już zaznaczyłem w okresie Wielkiego Tygodnia odbywały się wielkopostne uroczystości prawie we wszystkich kościołach w Chicago. Nawet stacje T.V., radio i prasa, dały temu wyraz. Można powiedzieć, że ludzkość, choć podzielona w swoich wierzeniach, ma swoje wyobrażenie o życiu pozagrobowym i wierzy w Boga.

Ostatnio ogarnęło wszystkich zdziwienie, ponieważ patriarcha moskiewski, za zgodą swoich carów, przekazał wierzącym na obszarze tego imperium zła, życzenia i pozdrowienia z okazji Świąt Wielkiej Nocy. Czyżby Biuro Polityczne kremłowskiej klikki, doszło do wniosku, że w obecnej sytuacji, można użyć Boga do osiągnięcia swych celów?

Czy jest to manewr, czy chwyt propagandowy, czy żdziebelko ustępstwa? Wydaje się, że jest to zwykłe, prymitywne mydlenie oczu, m.in. amerykańskim liberałom i nie tylko. Jeśli po 67 latach walki z religią, są jeszcze w Związku Sowieckim ludzie wierzący, i jeśli nastąpi tam niespodziewany wybuch uczuć religijnych w poszczególnych republikach i nikt za wiarę nie będzie karany ani dyskryminowany, to byłby cud nad Dnieprem, Wołgą, nad (Ciąg dalszy na str. 12)

JEŻELI CHCESZ MIEĆ WESELE

JAKIEGO NIE MIAŁ NIKT
Z TWOICH ZNAJOMYCH —
PRZYJDŹ DO NAS!

Nie Musisz Tracić Czasu —
My Zorganizujemy Ci Najważniejszą
Uroczystość Twego Życia.
Możemy Ci zapewnić:

- Scenariusz Organizacyjny
- Serwis Radiowy, Prasowy, Fotograficzny, Filmowy, Artystyczny (Portrety, występy najlepszych aktorów i piosenkarzy)
- Samochód z Kierowcą w Uniformie
- Usługi Fryzjersko—Kosmetyczne (również w Twoim domu)
- Sale Bankietowe
- Zespoły Muzyczne
- Mistrza Ceremonii
- Pieśni Kościelne w Wykonaniu Najlepszych Śpiewaków

TO WSZYSTKO I DUŻO, DUŻO WIĘCEJ,
MOŻEMY CI ZAPEWNIĆ TYLKO MY!

DEPARTMENT OF CEREMONIAL SERVICES

3701 W. DIVERSEY, CHICAGO, IL. 60647

PRZYJDŹ, ALE NAJPIERW ZADZWON
276-2060 albo 342-9829
Codziennie od 10-6 wiecz.

Szklana Zastawa Weselna z Wypisanymi Nazwiskami Osób

KOMPLET WESELNY

\$39⁹⁵



- 1 Duży Kielich do Szampana
- 2 Kielichy Toastowe
- 2 Kielichy do Szampana na "Honeymoon"
- 1 Oprawiony w Ramki Certyfikat Małżeński, 8 x 10", z Trwałą Ozdobą na Szkle.

Komplet Weselny Można Zamówić
Dzwoniąc: 488-4287 lub 488-4344

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

CZY WIESZ JAK MIESZKAĆ KOMFORTOWO?

PRZYJDŹ DO NASZEGO SKLEPU I OBEJRZYJ
NASZE KOMPLETY Z SIEDZENIAMI NA SPRĘŻYNACH



KOMPLET MEBLI NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI. ROZKŁADANA SOFA. CENA \$1350



SOFA \$490, KOMPLET \$950

MÓWIMY PO POLSKU

Northern
Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave. Tel. 561-6910

Chicago, IL 60625

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do
godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Doskonała Wódka Wolfschmidt

Za swój oryginalny
smak i doskonałą
jakość zdobyła 37
Międzynarodowych
Nagród. Od 1847-go
roku była najlepszym
trunkiem dla
prawdziwych znawców
Wódek!



Product of U.S.A. Distilled from grain. Available in 50 and 100 proof. Wolfschmidt, Baltimore, Md.

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.

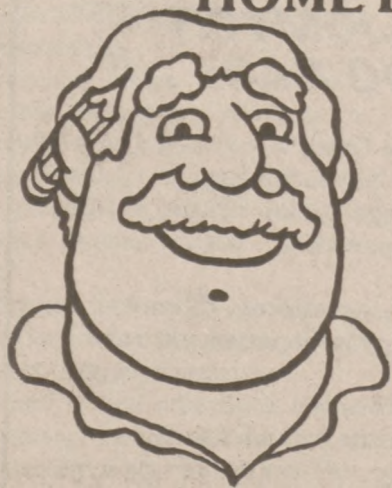
CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4

MOWIMY PO POLSKU

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszystkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.

CENY OBOWIĄZUJĄ DO 3 MAJA 1984 R.



Grand Re-Opening Sweepstakes

Spróbuj Wygrać Replikę Penzoil Race Car. Kupony w Sklepie. Losowanie w Sobotę, 30 Czerwca 1984 r. o Godz. 11 Przed Poł.

Zwycięzca nie musi być obecny przy losowaniu.

Białe Aluminiowe Rynny
Styl 'K'—10 St. Sekcje

\$3.99 Szt.

MAIBU®
Nisko-Woltażowe Oświetlenie

5 Ostrożeń Białych Lamp z Kolorowymi Soczewkami Doda Uroku i Zapewni Bezpieczeństwo Instalacja w Ciągu Kilku Minut z Czasomierzem

Reg. \$17.95

\$9.96 Szt.

Rozcińczalnik Do Farb

1 Gal.

\$2.96 Gal.

24" Stożkowa Szafka z Drewnianym Blatem Cen. Fabr. \$151.08

TERAZ TYLKO \$43.83

10% Zniżki Na Wszystkie Szafki Metalowe w Zapasie i Więcej

OŚWIETLENIE WARSZTATOWE

\$9.97 Szt.

SOSNOWE STOPNIE

2 x 10 99c St. Bież.

2 x 12 \$1.19 St. Bież.

2 x 4 Górna i dolna Poręcz 49c St. Bież.

Belki 4 x 4 Jodla 69c St. Bież.

220 Lb. Fiberglass Gonty Dachowe (Roof Shingles) Jakość 1 Kolory z Zapasu

3 Paczki Pokrywają 100 St. Kw. Reg. \$9.49

\$7.66 Paczka

4 x 8 PŁYTY GIPSOWE Gotówka i Odbiór Limit 50

CENA

WYPRZEDAŻOWA

\$3.89 Szt.

Podwójne Drewniane Okna

Wymiar Szerokość	Otwór Okienny	Wyprzedażowa Cena
24 x 16	30 3/8 x 41	\$ 49.97
20 x 20	26 3/8 x 41	\$ 55.97
28 x 20	34 3/8 x 49	\$ 61.97
28 x 24	34 3/8 x 57	\$ 65.97
24 x 24	30 3/8 x 57	\$ 65.97
32 x 20	75 3/8 x 49	\$129.97

Do Nabycia Również w Innych Wymiarach

SEDES

Miękki Sedes Ze Wzorem

\$96

Drewniany Spód i Miękką Górną Warstwę Sedesu

Reg. \$29.95 \$12.93 Szt.

NAWOZY

10-6-4 Weed and Feed 20-10-5 Lawn Food 5,000 Kw. St.

\$3.99 Szt.

Reg. \$4.99

POJEMNIK NA ŚMIECI

\$8.99

Reg. \$14.49

Wielkonoce Rozważania

(Ciąg dalszy ze str. 11)

Donem i dalej jeszcze.

Biorąc pod uwagę to drobne wydarzenie w Moskwie i stały rozwój kościoła katolickiego, głównie w krajach Afryki, oraz pozostałe religie, rozważanie moje upoważnia mnie do ogólnego stwierdzenia, że w przeważającej swej większości ludzkość tej ziemi, wierzy w Boga i ma nadzieję, że Jego Opatrzność uchroni nas przed "nowym potopem", przed Apokalipsą.

A skoro Bóg jest — to gdzie jest na tej ziemi sprawiedliwość? Dlaczego otacza nas tyle krzywdy, tyle zła i niewiasty?

Bo jeśli Bóg — to dobro, to pokój. Dlaczego więc ciągle grożą nam wojny? Dlaczego panuje w wielu krajach terror, zbrodnie i niewola? Dlaczego narody podległe nie mogą spokojnie żyć i rozwijać się, wierzyć i czcić swego Boga? Kto dał prawo agresorom, zabierać im wolność, suwerenność, swobodę w rozwoju ich tradycji i zwyczajów?

Dlaczego w epoce gwałtownego rozwoju techniki, nie widzimy rozwoju umysłowego i duchowego człowieka? Przecież Bóg towarzyszył nam podczas Świąt Wielkiej Nocy, to dlaczego nie widzimy na codzień prawdy, tylko obłudę i zakłamanie?

A skoro Bóg w naszych sercach a krzyże w naszych domach, to znaczy wyznajemy największą, dotychczas nie spełnioną prawdę "Kochaj bliźniego swego, jak siebie samego". Dlaczego więc tyle nienawiści, zemsty, zachłanności, zazdrości nie tylko pomiędzy pojedynczymi ludźmi, pomiędzy rodzinami, ale głównie pomiędzy narodami, a szczególnie między mocarstwami? Pomiedzy przywódcami tego świata?

Czy Bóg upoważnił kiedykolwiek,

dwaniej królów i cesarzy a dzisiaj dyktatorów do zabijania i niszczenia wielu narodów, do zabierania im wolności? Przypomnijmy, jak to w niedalekiej przeszłości trzech władców dokonało rozbioru Polski. Czy Bóg im pozwolił na to? Czy władcy ci trzymający krzyże w swych rękach, nie byli zobowiązani "kochać bliźniego swego, jak siebie samego"? Jak to się stało, że ani jedna z tych potęg już nie istnieje?

A czy Bóg kierował umowami w Jalcie i w Poczdamie, gdzie handlowano wolnością narodów? Czy Bóg zaakceptował krematoria Hitlera? W imię jakiego boga mordowano w tych fabrykach śmierci miliony różnych narodów, społeczeństw? Na rozkaz jakiego boga, wymordowano polskich oficerów w Katyniu, i wygłodzono miliony ludzi na Ukrainie?

Rozważania moje nie wyczerpują wszystkiego zła, które się rozszerza jak zaraza, jak morowe powietrze. Wspomnę jeszcze niektóre objawy naszego życia szalonego świata, po obydwu stronach kurtyny. Za Mało o tym się pisze, a jeszcze mniej mówi. Wymienię tylko alkoholizm, narkomanie, handel swoim ciałem, korupcję, łapownictwo, kradzieże, bandytyzm, a do tego nędza, głód, choroby i ciemnota, w wielu krajach tego globu.

Dokąd nas to zaprowadzi? Czyżby druga Sodoma Gomora była tuż, tuż przed nami? A może już gdzieś kolejny Noe buduje nową arkę, aby zachować rodzaj ludzki przed zagładą, przed Apokalipsą?

Czy my prosimy ludzi nie możemy cieszyć się tym co posiadamy? Czy skrajna zazdrość i zawiść musi zatruwać nam życie? Czy upadek moralności nie przyczyni się do upadku wielu społeczeństw i narodów? Czy rządzący tym światem, nie umieją nim tak kie-

rować, aby każdy mógł pracować i rozwijać się?

Dlaczego wy wszechwładni nie potraficie tak wychowywać swoich narodów, aby raz na zawsze zlikwidować wojny, zdrady, nienawiść i wszelkie zło, które opanowało nasze życie? Przecież wasze chwilowe bogactwo nie zapewni wam drugiego życia, a zielone papirki wszystkim zasypią oczy.

Nie będzie spokoju na tej ziemi i pod tym słońcem, jeśli bogiem będzie pieniąż, jeśli bogiem będzie strach, terror oraz wojny, jeśli tych fałszywych bogów nie zwycięży Bóg, który zmartwychwstał.

Jeden z naszych poetów napisał wiersz pod tytułem: "Dlaczego nie ma lepszego świata"? Na zakończenie swoich rozważań mogę stwierdzić, że wszystkie narody ujarzmione terrorem, strachem, obozami koncentracyjnymi, bożkiem ze złota, wszystkie narody zniewolone, czekają na ten lepszy świat. Kiedy nadejdzie czas, że zwycięży prawda i dobro, sprawiedliwość i piękno, przyjaźń i pokój? Czy to jest iluzja tylko, fikcja, marzenie i utopia?

A może w trzecim tysiącleciu zbudujemy lepszy świat? Już bez fałszywych proroków, bez Marksa i Lenina i bez czerwonych carów?

OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni

Biżuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki w cenie od \$14.00 i więcej

Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty na wszelkie okazje już w cenie od \$1.00

Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków

LCD QUARTZ ZEGARKI \$3.50

Oszacowujemy Wasze Diamenty, Wyroby Ze Złota Oraz Inne Wyroby Ze Szlachetnych Metali

HERKO MFG. CO., 1236 N. MILWAUKEE AVE.

MAŁO ZNANE FAKTY O PIEKLE

Przeciętny człowiek wierzy w piekło, ale myśli, że mało ludzi tam idzie, i że nikt nie wie wiele o nim. Biblia jest jedynym autorytetem na ten temat, i nikt nie może wiele wiedzieć o piekło oprócz z Biblii.

Wiele Chrześcijan w świecie są bogatymi, ale czytamy, "że z trudnością bogaty wniknie do królestwa niebieskiego." Mat. 19:23, 24. Wiele są mądrymi, wpływowymi i zacytami, ale czytamy, "Nie wiele mądrych według ciała, nie wiele możnych, nie wiele zacnego rodu są powołani." 1 Kor. 1:26.

Wiemy że "Niepobożni się obrócą do piekła, wszystkie narody, które zapominają Boga." Psa. 9:18. Ale ile z nas wie że oni będą tam powróceni; że ten ustęp, gdy dobrze przetłumaczony, pisze, "Niepobożni będą powróceni do piekła, wszystkie narody które zapomnieli Boga"—pokazuje że są narody które idą do piekła raz, wyjdą z piekła, nauczą się o Bogu, zapomną o nim i są powróceni do piekła.

Może wszyscy wiemy że Kora poszedł do piekła, ale kto z nas wie że z nim poszli

ludzie którzy byli przy nim i wszystkie domy ich i majątności ich, i także dwa inne gospodarstwa. 4 Moj. 16:32, 33.

Zapewne wszyscy wiemy że Sodomici poszli do Piekła (1 Moj. rozdz. 19), ale kto z nas wie że towarzyszyło im całe miasto gdzie mieszkali, i że tam są z nimi także i inne miasta? Mat. 11:23.

Może wszyscy chcielibyśmy się ocalić przed piekłem, ale kto z nas wie że Dawid mówił że nie ma człowieka żyjącego któryby uwolnił duszę od mocy śmierci, a Solomon mówi że tam idzie każdy, nie robi różnicy kto on jest. Psa 49:11; Kazn. 9:10.

Możemy myśleć że ci co idą do piekła że tam zostaną na wieki, ale kto z nas wie że Samuel mówił: "Pan zabija i ożywia, wchodzi do grobu i wywodzi." A Dawid mówi że Bóg ma tą samą moc do pomagania tym co są w piekle jak ma ku błogosławieniu tych co są w niebie? 1 Sam. 2:6; Psa. 139:8.

Możemy sobie myśleć że ci co idą do piekła nigdy nie wyjdą, i że nie ma zapisane że

kto tamtąd wyszedł, ale były choć dwie osoby w historii którzy byli w piekle i wyszli z piekła. Jednym był Jonasz, który się modlił w piekle i był ocalony z piekła (Jonasz 2:2), a drugą osobą był Chrystus, którego dusza poszła do piekła, ale "Jego dusza nie została w piekle," bo Bóg go wzbudził z piekła. Dzie. Apost. 2:31. A gdy Chrystus wyszedł z piekła on przyniósł z sobą "klucze piekła i śmierci" i teraz ma moc i prawo aby wyzwolić wszystkich niewolników. Obj. 1:18.

Możemy sobie przypuszczać, że piekło będzie trwać na wieki; ale Prorok Ozeasz (13:14) mówi o nadchodzącym jego zniszczeniu, i Jan Objawiciel (20:13) mówi że piekło "wydało umarłych którzy w nim byli, a samo piekło miało być także zniszczone.

W ostatnim ustępie zacytowanym mamy wyjaśnienie tego całego tematu, bo tłumacze objaśniając tekst (Obj. 20:13), podali że słowo "piekło" znaczy "grób." I także w tekście 1 Kor. 15:55 przetłumaczyli nam że słowo "piekło" znaczy "grób." Więc te słowa są zamienne i znaczenie ich jest jednakowe.

Proszę nadesłać bezpłatną broszurkę pod tytułem

"PRAWDA O PIEKLE"

Imię i Nazwisko

Adres

Miasto

Stan

Kod

PROSIMY ADRESOWAC
(Literami Drukowanymi)

POLISH BIBLE STUDENTS

POST OFFICE BOX 5455 DEPT. "Z" • CHICAGO, ILLINOIS 60680 - 5455

SŁUCHAJCIE ODCZYTÓW RADIOWYCH

W Każdą Niedzielę, od Godz. 8:15 do 8:30 Rano z Radiostacji W O P A—1490 KC AM

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee Ave.

FURNITURE

Telefon: 772-3404

DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI

WIOSENNA WYPRZEDAŻ

Po dokuczliwej zimie nasze magazyny przepełnione są pięknymi meblami, które musimy sprzedać, aby zrobić miejsce na dodatkowy towar.

Możemy sobie pozwolić na to, aby zaoferować naszym klientom najlepszą jakość po znacznie niższych cenach, ponieważ zakupujemy nasz towar bezpośrednio z wytwórni—a utrzymując niski koszt prowadzenia sklepu, możemy sprzedać TANIEJ NIZ KTOKOLWIEK W CHICAGO.

POWTARZAMY—U NAS KUPICIE NAJTANIEJ!

Zapraszamy więc do porównania naszej jakości i cen. Cenimy sobie Wasze zaufanie, dlatego oferujemy Wam, w dowód wdzięczności, telewizor marki Zenith za tylko \$49.90 z kupnem towaru za odpowiednią cenę.



KOMPLET DO SYPIALNI
W nowoczesnym stylu z dekoracjami mosiężnymi, wartości \$689
TERAZ \$399



KOMPLET DO JADALNI
W nowoczesnym dębowym wykończeniu z oświetlonym kredensem i pięknie dekorowanym stołem. 8 sztuk w całości.
Wartości \$1,789 **TERAZ \$1089**

UWAGA!



Tylko **\$49.90**



SEGMENTY

W nowoczesnym europejskim dębowym wykończeniu z oświetleniem i przyćmionym szkłem, z barem i podstawą na telewizor
Wartości \$1,289 **TERAZ \$799**



KOMPLET DO POKOJU FRONTOWEGO

Kanapa, "love seat" i fotel wypoczynkowy pokryte trwałym nowoczesnym materiałem tapicerskim oraz ozdobione prawdziwym dębowym wykończeniem.
Wartości \$1,189 **TERAZ \$699**

MAMY OLBRZYMI WYBÓR MEBLI W DUŻEJ ROZPIĘTOŚCI CEN

BILL'S CHARTER SERVICE
From Burnham Harbor — Chicago
The 32-Ft. Fishing Boat
JUDY IN DISGUISE
ALL EQUIPMENT SUPPLIED
CALL CAPTAIN BILL
225-6325 or 922-1176

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

ZNAKOMITE ZAKUPY W GOLDBLATT'S

PRODUCENT ZNANY
Z WYSOKIEJ JAKOŚCI
ODZIEŻY SPORTOWEJ
I SUKIENEK

**LIKWIDUJE ZAPASY
O WARTOŚCI \$750,000**

65,000 SZTUK
Z OSZCZĘDNOŚCIĄ
WIĘKSZĄ NIŻ

60% do 80%

DAMSKIE BLUZKI, SPODNIE, SPÓDNICZKI, BLEZERY, SUKNIE,
KOMBINEZONY, BLUZECZKI TRYKOTOWE, KOMPLETY Z SZORTAMI,
KOMPLETY ZE SPODNIAMI, ODZIEŻ Z AKSAMITU —
SPÓDNICZKI I KOMPLETY ZE SPODNIAMI

WYPRODUKOWANE DLA NAJLEPSZYCH
DOMÓW TOWAROWYCH I DOMÓW WYSŁKOWYCH.
WYCENIONE PONIŻEJ KOSZTÓW PRODUKCJI

DAMSKIE KAMIZELKI
Tylko 1000 w zapasie

Wartość \$5.00 **49¢** szt.

ROZMIARY DLA KAZDEGO — JUNIOR, MISSES, WOMEN'S — NOWE WIOSENNE

I LETNIE MODELE

\$8 do \$40 Wartość

- BLUZKI TRYKOTOWE
- SPODNICZKI
- SPODNIE
- SUKNIE
- KOMBINEZONY
- BLUZKI

INNE WYCENIONE OD \$3 DO \$10

\$2 SZTUKA

ODZIEŻ
Z AKSAMITU

\$25 DO \$30
Wartość **\$7**

KOSTIUMY
I KOMPLETY

Ze Spodniami
\$20 DO \$40
Wartość **\$3**
Inne wycenione do \$10

BLEZERY

\$15 DO \$25
Wartość **\$3**
Inne Po \$5

GOLDBLATT'S

1615 W. CHICAGO AVE.

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

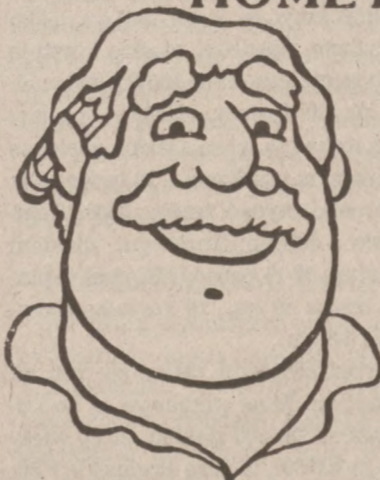
1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.

CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4
MOWIMY PO POLSKU

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszystkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.

CENY OBOWIAZUJĄ DO 3 MAJA 1984 R.



LIMITED TIME
TV SPECIAL

STANLEY U-install®

**IZOLOWANE STALOWE
WYMIENNE
DRZWI WEJŚCIOWE**

- Mocne stalowe drzwi z zabezpieczonymi śrubami—utrudniają włamanie.
- Do nabycia z przystosowaniem do zamków Dead-bolt. Nie wymagające napraw.
- Nie wypaczają się i nie pękają. Kwalifikują do otrzymania kredytu od podatku dochodowego.

32" Szer.
80" Wys.
#RK-1
Reg. \$179.95

\$139 Szt.



LIMITED TIME
TV SPECIAL

JAMESON HOME PRODUCTS

CODE ONE

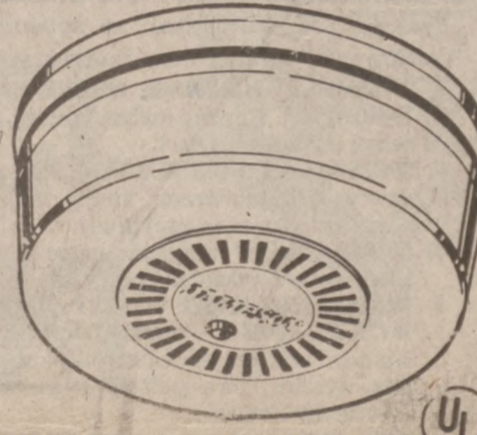
ALARM

- Pełna 3-Letnia Gwarancja
- Bardzo Proste Zakładanie
- Solid State—Pewna
- Niezawodność
- Bateria Włączona

PRZECIWPOŻAROWY

Made In
U.S.A.

\$8.77 Szt.



Kentucky Blue
Grass
DARNINA
(Sod)

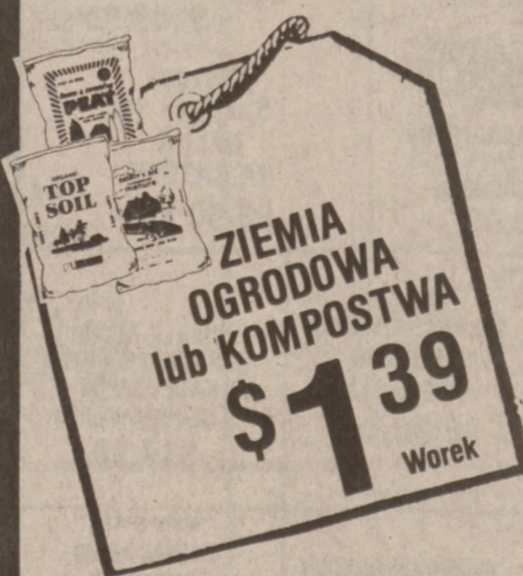
Od Najlepszych Dostawców
w Illinois!
Codziennie
Świeża
Dostawa
Przygotowana do Założenia

99¢ Kw. Jd.

Reg. \$1.99 Kw. Jd.



12"-24"
Pakowany
**ŻYWOPŁÓT
Z LIGUSTRU**
\$3.99 Szt.



**ZIEMIA
OGRODOWA
lub KOMPOSTWA**
\$1.39 Worek

Otwarliśmy Nowy Dział!

TAPETY!

Wstąp Do Nas i Obejrzyj Naszą
OGROMNĄ Selekcję Wzorów Tapet

50% ZNIŻKI

Od Cen
Prod.



**LAMPA
MIESIĄCA**

Sufitowa
LAMPA
\$4.44 Szt.

No. 650-78WH
Reg. \$5.99



Best Way
Olejna
FARBA

Reg. \$14.95
Olejna Farba
Porch and
Deck
Do Wyboru Wielu
Kolorów
Reg. \$14.95

\$6.96 Gal.
\$7.96 Gal.

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świerzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świerzbująca rana nie da się znieść lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, ECZEMA, ŚWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA) — palenie, świerzbienie pomiędzy palcami u nóg, na SUCHA I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Proszę wysłać do AMERPOL, Box 46575, Chicago, IL. 60646. Również do nabycia w 957 N. Ashland Ave.

GLASZER PHARMACY

COOK BROS. WHOLESALERS

113 N. May

NOWE ARTYKUŁY NA SKŁADZIE! MNÓSTWO SPECJALNOŚCI!

Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparaty TV, kasety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Maganvox, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.

**PRZYŃCIEŚCIE TO OGŁOSZENIE
a OTRZYMACIE DARMO, NASZ NOWY
CAŁY KOLOROWY KATALOG!!**

MÓWIMY PO POLSKU

TEL.: 421-5140

Bezpłatny Parking

Godziny Sklepowe: W Dniach Tyg. 7 Rano do 5 Po Pld.
Soboty: 7 Rano do 2 Po Pld. Zamknięte w Niedziele.

150,000 Za Komplet Sztućców

Z nadejściem wiosny mieszkańcy Warszawy rozglądają się za odzieżą. Ceny mogą przyprawić o zawrót głowy. W modzie są nadal dzinsy. "Zycie Warszawy" pisze, że obecnie w stolicy sznyt to jasne indygo, lekko przytarte. Spodnie męskie kosztują 16 tysięcy. Pikowaną kurtkę wyceniono na 30 tysięcy. Zestaw spodnie, kurteczka do pasa, lekko zdobione skórzanym ażurkiem — 70 tysięcy. Na skarpetki wydać trzeba 3500. Tenisówki z dobrym firmowym, znakiem kosztują 10-15 tysięcy. Za dres zapłacić trzeba 40 tys., za koszulkę trykotową 4-6 tys.

Przed świętami zaczął się run na koszyczki. Małe wiklinowe są do kupienia za 150-300 złotych, nieco większe za 450-600, te duże eleganckie 1000. Wiklinowy kufer wyceniono na 1500 do 4000 zł. Na Polnej drożej.

Ceny jaj są ustabilizowane już od kilku tygodni. Od 8 do 13 zł. Jaja ozdobne malowane, wyplatane, wyszywane, toczone, kraszone, są do kupienia od 30-40 złotych. Za niektóre płaci się nawet 100 i więcej zł.

Baranek z cukru jest do nabycia już za 30 złotych, a okazy wyróżnione —

odpowiednio drożej. Są jeszcze barany niekonsumpcyjne, gipsowe, z chorągiewką. Taki kosztuje 50-100 złotych. Kurczątka kosztują 50-80 złotych. Kurczaki żywe od 30-40 złotych za jedną osobę, po 350 złotych za parętygodniówki. Za królika sprzedawcy żądają 300-500 zł. Palma kosztowała 50-150 złotych, wiązanka bazi 20-60 zł.

Amator tajlandzkiego kompletu sztućców wydać musiał 150 tysięcy za 144 sztuki.

Formalnie Oskarżeni o Gwałt

Dwaj Meksykanie 51-letni Felipe Lopez i 35-letni Amado Baez zostali formalnie oskarżeni o zgwałcenie 10-letniej dziewczynki, która kilka tygodni temu urodziła dziecko.

Lopez jest wujkiem dziewczynki, Baez synem kobiety, która często opiekowała się dziewczynką. Wcześniej obaj mężczyźni oskarżeni zostali o seksualne napastowanie nieletniej. Lopez znajdował się pod dozorem sądowym (probation), ponieważ wcześniej oskarżony był o napastowanie seksualne swej nieletniej córki.

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyzacji. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokalizacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL

7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155

MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE

5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

WIOSENNA WYPRZEDAŻ

30% ZNIŻKI

Na wszystkich rozmiarach
instalowanych
Klasyczne szklane bloki.

Dzwoncie: **582-2086**

Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu polskiego
do milczenia, "Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.

La Suiza Mfg.

2889 N. Milwaukee Ave. ***** Tel. 486-7212

WIELKA WYPRZEDAŻ KOLCZYKÓW

Tylko od 20 do 30 Kwietnia!
Piękne kolczyki z 14-karatowego złota
ZA 1/2 CENY — 50% ZNIŻKI
n.p. Wartości \$100.00 Tylko... \$50.00

FLOWERS by Charles

★ Kwiaty na wszelkie okazje. ★

Pamiętajcie o swej Mamie w "Dniu Matki".
Walter Niedzielski, DOSTARCZAMY
C. Udell, właściciele TELE-FLORA R
Otwarte 7 dni w tygodniu. Przyjmujemy
wszystkie karty kredytowe.
3316 S. HALSTED • 847-8178

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

**DARMO
HOLOWANIE**
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.

PÓLNOĆ
Dobre używane
opony
Już od \$5.00

**SEKCJE
KAROSERII**
Chłodnice używane
i odremontowane
Już od \$40.00

**STARTERY
I PRĄDNICE**
Już od \$15.00

OTWARTE CODZIENNE PRZEZ CAŁY ROK



**PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE**
Dobre używane
opony
Już od \$5.00



**INSTALUJEMY
TRANSMISJE**
Już od \$50.00

**INSTALUJEMY
SILNIKI**
Już od \$100.00

**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSenville
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: **860-2000** dzwonicie dziś
MÓWIMY PO POLSKU

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

WYGRAJ \$250⁰⁰

W WIELKIM LOSOWANIU W C.E.T.

KAŻDY KLIENT MOŻE WYGRAĆ

Pierwsza Nagroda \$250.00

Druza Nagroda \$100.00

5 — 12" Biało-czarny telewizor

5 — AM/FM Stereofoniczne radio z magnetofonem kasetowym

Razem 12 nagród

Kwalifikacje — Każdy pojedynczy zakup o wartości \$300 lub więcej,

— Dostawa musi być wykonana nie później jak 16 maja 1984 r.

— Wygrywający nie musi być obecny przy losowaniu

Nazwiska zwycięzców będą losowane 21 maja 1984 r.

Lista z nazwiskami zwycięzców będzie wywieszona w C.E.T. i opublikowana w Dzienniku Związkowym w wydaniu z dnia 25 maja 1984 r.

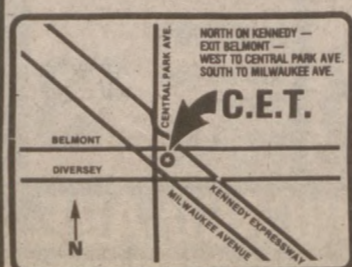
C.E.T. — oferuje największy i najlepszy wybór wysokojakościowych Mebli — Materacy — Telewizorów — VCR — Stereo — Lodówek — Pieców — Klimatyzatorów — Piecyków Microwave — Dywanów

PO SPECJALNIE NISKICH, NISKICH CENACH

C.E.T. — oferuje sprzedaż ratalną — 90 dni bez procentu

C.E.T. — to najstarszy z najbardziej kompleksowym serwisem usług sklep meblowy w Chicago.

C.E.T. — TO SKLEP, W KTÓRYM WARTO KUPOWAĆ!



C.E.T.

OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.

Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.

Niedziela od 11 do 5 Po Pol.

FURNITURE AND APPLIANCES

2945 N. MILWAUKEE

MO 4-4100

2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

SHELDON CORD PRODUCTS

WIELKA WYPRZEDAŻ WIOSENNA!

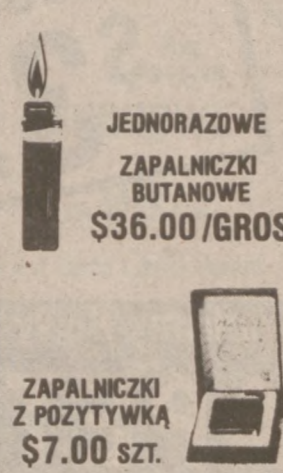
UWAGA! WŁAŚCICIELE SKLEPÓW, SPRZEDAWCY DETALICZNI, ORGANIZACJE!
PROWADZIMY WYŁĄCZNIE SPRZEDAŻ HURTOWĄ
MINIMUM ZAMÓWIENIA \$50



40 Pc.
6-PL.
Socket
Set
\$3.00
set

26-Pc.
1/2" Drive
Socket Set
\$6.50 set

2-Ton "Come Along" Pulley
\$7.50 ea.



JEDNORAZOWE
ZAPALNICZKI
BUTANOWE
\$36.00/GROS

ZAPALNICZKI
Z POZYTYWKĄ
\$7.00 SZT.



MĘSKIE LUB DAMSKIE
ZEGARKI LCD
\$2.50 SZT.

AM/FM MAGNETOFON
KASETOWY
DO SAMOCHODU
\$23.95



3-kierunkowa moc 110/
220 wolt 5" TV z AM/FM
i magnetofonem kaseto-
wym.
\$149.95 SZT.

Płacząca
i Śmiejąca Się
LALKA
NA BATERIE
\$8.90 szt.

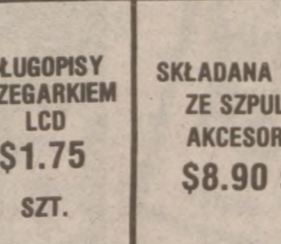


SAMOCODZIK
NA BATERIE
\$2.00 SZT.

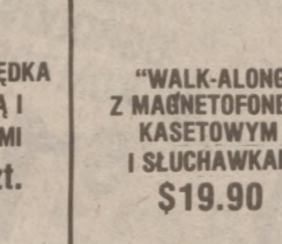


SANYO
Radio Stereo 4-pasmowe
AM/FM, SW 1/2 z 4-ma
głośnikami odczepianymi,
dwoma magnetofonami
kasetowymi, Dob.
by. 110/220

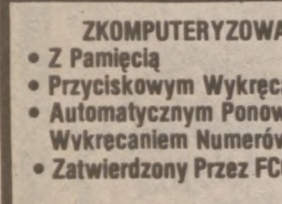
\$179.95



DLUGOPISY
Z ZEGARKIEM
LCD
\$1.75
SZT.



SKŁADANA WĘDKA
ZE SZPULKĄ I
AKCESORIAMI
\$8.90 szt.



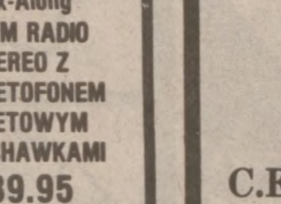
ZKOMPUTERYZOWANY TELEFON
• Z Pamięcią
• Przyciskowym Wykręcaniem
• Automatycznym Ponownym
Wykręcaniem Numerów
• Zatwierdzony Przez FCC
\$6.90 SZT.



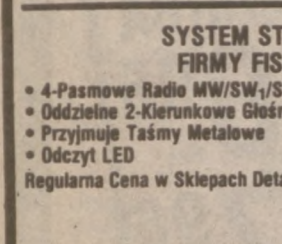
**SANYO
STEREO**
Radio AM/FM z 2-kierunko-
wym, 4-ma głośnikami, 2-
pasmowe radio krótkofalo-
we, magnetofon kasetowy.
\$69.95



BEZPRZEWODOWY
TELEFON
ZASIĘG 700 STÓP
\$49.95 SZT.



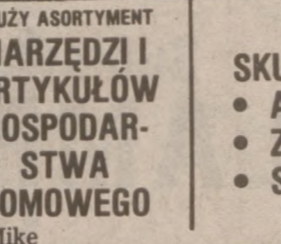
"Walk-Along"
AM/FM RADIO
STEREO Z
MAGNETOFONEM
KASETOWYM
I SŁUCHAWKAMI
\$39.95



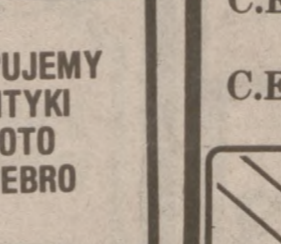
SYSTEM STEREO
FIRMY FISHER
• 4-Pasmowe Radio MW/SW-1/SW-2/FM
• Oddzielne 2-Kierunkowe Głośniki
• Przyjmuje Taśmy Metalowe
• Odczyt LED
Regularna Cena w Skleпах Detalicznych Przeszło \$500
\$179.95



POWER BOOSTER
EQUALIZER
\$21.95



DUŻY ASORTYMENT
NARZĘDZI I
ARTYKUŁÓW
GOSPODAR-
STWA
DOMOWEGO



SKUPUJEMY
• ANTYKI
• ZŁOTO
• SREBRO

SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. DEVON

TEL.: 973-7070

GODZ. PON.-PIĄT. 8:30-6:00; SOB. 9:00-5:00; NIEDZ. 10:00-4:00

Mówimy Po Polsku — Pytać o Mike



ŻYWOKOS MAŚĆ

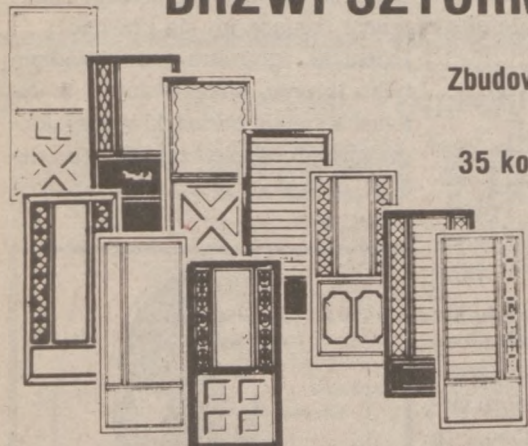
Słoik \$2.75—3 Za \$6.45

(Plus \$1.50 za przesyłkę pocztową)

DR. MICHAELS HERBS (Ziola)

1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

DRZWI SZTORMOWE



Zbudowane do przetrwania

razem z domem

35 kombinacji w kolorach

19 różnych modeli

9 rodzajów żaluzji z nierdzewnej stali

Dopasowane do każdego otworu drzwi, włącznie z zespołem drzwi podwójnych, wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonować

772-7470

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

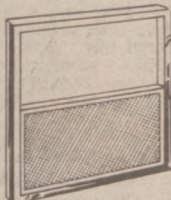
2932 N. MILWAUKEE

Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.



\$29⁹⁵

3-suwakowe okna sztormowe do 60" włącznie



Atak "Trybuny Ludu" Na "Solidarność"

Reżym przygotowuje się do 1 maja. W partyjnej "Trybunie Ludu" zaatakowano przywódców podziemnej "Solidarności" za wezwanie do bojkotu pochodów i organizowanie niezależnych demonstracji.

Posługując się właściwą komunismem retoryką, która w Polsce już tylko nielicznych jest w stanie ośmiścić, "Trybuna Ludu" wyrażająca oficjalne stanowisko partii zaatakowała podziemie za rzekomy brak programu — "Bojkot pracy, bojkot pochodów pierwszomajowych, bojkot wyborów do Rad Narodowych — bojkot wszystkiego co polskie i socjalistyczne. Tak wygląda "pozytywny" program grup opozycyjnych i central wywrotowych, których głównym celem jest sianie niepokoju".

Czterech przywódców podziemia, którzy wystosowali apel o bojkot pochodów pierwszomajowych i bojkot czerwcowych wyborów do Rad Narodowych "Trybuna" określa jako "agrysywnych krzykaczy", jednocześnie zapowiadając, że wszelkie demonstracje zostaną stłumione przez

milicję.

W ten sposób apele podziemia otrzymały wspianą reklamę i to zupełnie bezpłatną. Dotarły one do znacznie większej liczby osób, niż gdyby ukazały się tylko w podziemnych gazetkach i ulotkach, których zasięg, siłą rzeczy, jest ograniczony. Istnieje więc szansa, że rzeczywiste zaplanowane przez podziemie akcje powiodą się.

Różnokolorowe Dolary

Już niedługo popularna nazwa amerykańskiego dolara "zielone" nie będzie aktualna. W związku ze stałym ulepszeniem urządzeń kopiujących, zwiększają się obawy władz przed masowymi fałszerstwami amerykańskiej waluty. Prowadzone są badania nad ewentualnością wprowadzenia w obieg różnokolorowych dolarów, nasyconych specjalną farbą odbłaskową, niemożliwą do skopiowania na najnowocześniejszych aparatach.

Wśród propozycji "zabezpieczenia" banknotów sugeruje się też, aby w papierze banknotowym wykorzystywać paski metalowe, łatwo wykrywane przez aparaty magnetyczne, tym samym niemożliwe do sfalszowania.

Oczywiście kolorowe dolary nie znajdą się w obiegu wcześniej jak za kilka lat.

POSZUKIWANA W POLSCE

HERBATA CHINSKA

"EARL GREY"

24x125 gr. = 3 KG

Z Ubezpieczeniem i z Dostawą

Do Domu w Kraju

\$19.95

POLEX LTD

25 Sherbrooke Road

LONDON SW6 7QJ ENGLAND.

Polska Książka w Polskim Domu

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES — STAIRS

254-7944

CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.

GENERAL HOME IMPROVEMENT

2842 W. 40th Place

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING

FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

24-Hour Service—Year Round

ZAMYKAMY INTERES

WYPRZEDAŻ ROZPOCZYNA SIĘ W PIĄTEK 30 MARCA, o GODZ. 10 RANO

KOMPLETY MATERACÓW ze sprężynami wewnątrz	NA POJEDYŃCZE łóżko każda sztuka NA PODWÓJNE łóżko każda sztuka	KOMPLETY DO SYPIALNI \$199.95 KANAPA I "LOVE SEAT" \$199.95 4-SZT. KOMPLET KUCHENNY \$69.95
WSZYSTKIE ROZMIARY		

SPRZEDAWANE TYLKO W KOMPLETACH OGRANICZONA ILOŚĆ • CAŁY TOWAR JEST NOWY, BEZPOŚREDNIO O FABRYKI

WSZYSTKO MUSI BYĆ SPRZEDANE

Mamy na składzie



POSTUREPEDIC We Wszystkich Rozmiarach

Sprzedajemy na zasadzie "kto pierwszy przyszedł"

Komplety Do Sypialni • Pokoju Frontowego • Jadalni • Materace

Salo's

FURNITURE

2839 N. Milwaukee Ave., Chicago

Szybka Dostawa — Grzeczna Obsługa

GODZINY: WT., SR., PIĄT., SOB. 10-6. PON. i CZW. 10-8

NIEDZ. 12-4 • POMOŻEMY SFINANSOWAĆ

OSTATECZNA WYPRZEDAŻ

WANTED DIAMONDS AND GOLD FOR CASH

AUTHORIZED TIMEX SERVICE CENTER



The Bright Spot of INDIANA HARBOR 2202 Broadway East Chicago, IN 397-2079

PRZEPROWADZASZ SIĘ?

Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wyborze koniecznego ekwipunku.

PRZYJDZ • PORÓWNAJ ZAOSZCZĘDZ

RYAN BROS. RENTALS, INC.

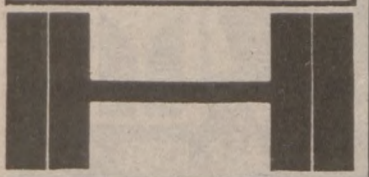
2463 N. MILWAUKEE

CHICAGO, IL 60647

384-5005

Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.

Niedz. 8 A.M.-5 P.M.



BUSINESS ENGINEERS

PERSONALIZED BUSINESS CONSULTATION

Accounting and Bookkeeping Custom Designed For You And Your Business

- Prepare And/Or Review Financial Statements
- Recommend Ways To Control Expenses and Operate More Efficiently
- Prepare Budgets, Sales and Profit Projections
- Analyze Cash Flow
- We Come To You
- Help You To Better Understand Your Business
- Free Preliminary Consultation

369-3131

6594 RAINTREE CT. Lisle

WSZYSTKO CO CHCĘ — TO BŁYSZCZĄCA WANNĄ!



Wszystkie Kolory—Bezpłatna Wycena

Po dobrej jakości i fachowe wykończenie wani — dzwonic do NU—WARE 312-484-3555

—WHIRLBATHE DEALER—przerobi Waszą istniejącą wannę na luksusową "whirlpool". Wszystko to może być zrobione na miejscu, bez usuwania wanny. NU—WARE — 312-484-3555



WIOSENNE OSZCZĘDNOŚCI DO 70% ZNIŻKI



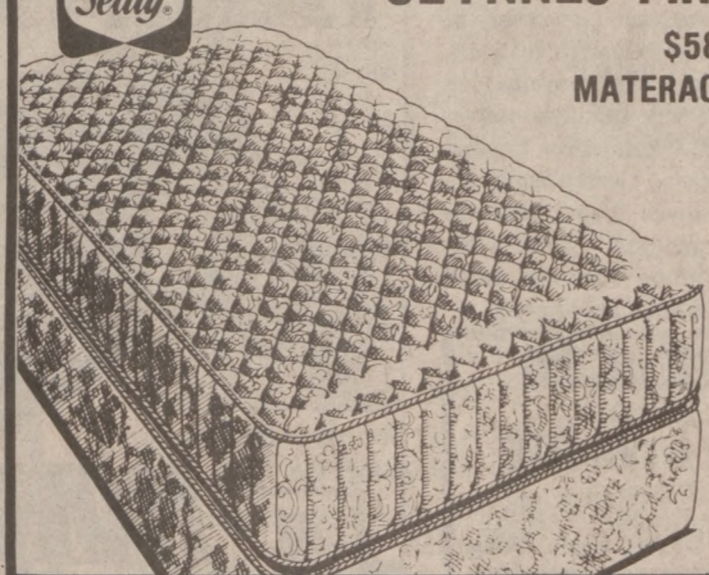
SŁYNNIEJ FIRMY SEALY!

\$58 WEDŁUG WYBORU MATERAC ROZMIARÓW TWIN LUB PODSTAWA SPRĘŻYNOWA

Reg. \$99.95

TERAZ SZTUKA

\$58



PHILCO

famous for quality the world over

PHILCO 25-CALOWY KOLOROWY TELEWIZOR

Na obracającej się podstawie, elektroniczne strojenie jedną gałką.

TERAZ TYLKO

\$599



LUKSUSOWA, WELWETOWA KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL

Oszczędź \$300



100% Antron Nylon

Współczesny komplet z wachlarzowymi oparciami, pikowanym obiciem, sprężynową konstrukcją, zaokrąglonymi poręczami. Obicie z długotrwałego, welwetowego Antronu Nylonu. Oszczędź \$300 na 3-częściowym komplecie.

Reg. \$899

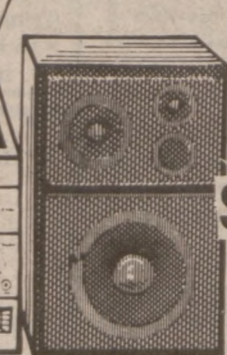
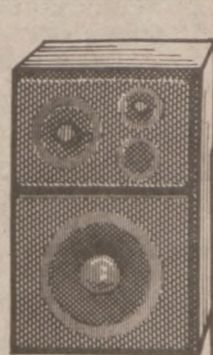
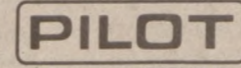
TERAZ

\$588

SŁYNNIEJ FIRMY PILOT

4-KIERUNKOWY SYSTEM STEREO

Strojenie AM/FM stereo, wzmacniacz, magnetofon kasetowy, półautomatyczny adapter, para głośników koncertowych.



TERAZ TYLKO

\$199

4-CZĘŚCIOWA SOLIDNA SOSNOWO-MOSIĘŻNA SYPIALNIA

Oszczędź \$322



4-częściowy komplet składa się z potrójnej komody, pejzażowego lustra, masywnej 5-szufladowej szafki, wezgłowia rozmiarów full lub queen. Wykonany z solidnego drewna z mosiężnym wykończeniem.

Reg. \$1099

TERAZ

\$777

MOWIMY PO POLSKU

ŁATWE WARUNKI SPŁAT

Chicagoland's Home for Value

ARONSON

FOUR GREAT LOCATIONS. IN CHICAGO AT: • WAREHOUSE SHOWROOM: 3333 WEST 47TH PLACE

• 1379 NORTH MILWAUKEE • 4630 SOUTH ASHLAND • 2301 WEST 95TH STREET (ACROSS FROM THE McDONALD'S)

Home of the Credit Connection

NIEDZ. 11:00-5 PŁ.

PON. I CZW. 9:30-8:00 • WT., SR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00



TELEFONY: 376-3400

Your Home is Your Castle!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.



633 W. Pershing • 927-8282

Główna kwatery domowych ulepszeń, pierwszej klasy tylko, robota najwyższej jakości. Skomputeryzowane usługi w dobrej cenie.

Możemy Wam pomóc we wszystkim co potrzebujecie.

MÓWIMY PO POLSKU

Godz.: W tygodniu od 7 rano do 4 pld. W soboty od 7:30 do 2:15 pld.

TILE — LINOLEUM

WAREHOUSE CLOSING OUT
SALE ON ALL:
• CERAMIC TILE
• VINYL TILE
• NO WAX TILE
• QUARRY TILE
CIRCLE TILE & LINOLEUM
847-3791
Daily 9-5; Sunday 10-3
3022 W. 43rd (Pope John Paul II St.)

FINAL TOUCH DECORATING

Kompletne usługi w dekorowaniu
• malowanie • sprzedaż tapet
oraz tapetowanie
• projektowanie wnętrz i na zewnątrz
• kompletne czyszczenie dywanów
Bądźcie inni, ponieważ jesteście inni
406 S. Thomas 5930 N. Elston
Forest Park 763-8488
771-9060

OPPIDAN INC.

Właściciele domów, zaoszczędźcie pieniądze na naprawach domów i pracach rehabilitacyjnych. Możemy Wam pomóc w inspekcji budynków, oszacowaniu kosztów, planowaniu i specyfikacji. Możemy także pomóc w wyborze cen przetargowych za naprawy.

CHICAGO CONSTRUCTION CO. INC.

4210 N. Meade 286-4772
Specjalizujemy się w przeróbkach domów
• dodatkowe pokoje • kuchnie
• łazienki
• nowe pokoje rekreacyjne
• aluminiowe obicia i dachy

BEST BUILT FABRICATING

FENCING OF ALL TYPES
• Railings and Column Work
• Circular Staircases
• Chain Link Fences
• Wood Fences
OWNER FRANK SZABLEWSKI
339-0505

NOWICKI FLOOR COVERINGS

Wszelkiego rodzaju Congoleum "NA WYPRZEDAŻ" od \$3.89
jard kwadr. i wyżej.
5834 W. CERMAK • 656-0066

ELETE ART INC.

3954 N. Avondale
Majster do wszystkiego, specjalizujący się w antykach, reprodukcji mebli, rzeźbiarstwie w drzewie i odnowieniu starych mebli na sprzedaż.
777-3126

CARE SHEET METAL AND ROOFING

3565 W. Fullerton
75 lat stary rodzinny interes, służy społeczności przez trzy generacje. Pytajcie o Mickey.
278-1181

ADVANCE GARDEN CENTERS

6148 W. Irving Pk. 2935 N. Central
622-5841
For all your gardening needs • Complete Landscaping • Delivery Available • Servicing Chicago Since 1921

CHICAGO B&B CONSTRUCTION, INC.

Calkowite przemodelowanie mieszkań. Specjalizujemy się w domowych naprawach: kuchnie, sypialnie, pokoje rekreacyjne, dobudówki, werandy i aluminiowe Sidingi. Dzwoncie:
631-6127 • 6019 N. Newburg

Bimbo's Roofing

Specialist in all types of roofing • Flat Roofs • Patching • Resurfacing Parking Lots Sealed • Striping and Sealcoating
545-6030
5029 W. Lawrence Chicago

STANLEE FLOORS

5723 N. Central
Sprzedawca dywanów i linoleum z firmy Armstrong. Sprzedaż, obsługa i zakładanie takowych po cenach dyskontowych. Duży wybór. Dzwoncie do Adama Wawrzaka:
631-2825

J. B. BARSH CONSTRUCTION, INC.

5152 W. Waveland Ave.
Specjalizujemy się w murarstwie i fugowaniu, czyszczeniu murów sprężonym piaskiem i czyszczeniu chemicznym. Dzwoncie:
283-7488

SEAMLESS

Aluminum Gutters
• SIDING • FASCIA • SOFFITS
Exclusive Reynolds Dealer
DEAL DIRECT & SAVE
For free estimate, call
JIM O'CONNOR
965-3077
Serving Northern & NW Suburbs Only

KOWALSKI TUCKPOINTING

Specializing in Tuckpointing Sandblasting And Chemical Cleaning
CALL 235-3333

Beverly Fence and Supply

2626 W. 111th St., Chgo.
Scenic and Security Wood — Ornamental Chain Link and Vinyl
Ask For Dick or Bill
445-5980

UPTOWN LUMBER MILL

2531 N. HALSTED
549-2233
NO ORDER IS TOO SMALL OR TOO BIG

WALDEN CONSTRUCTION

Tuckpointing, glass blocks, roofing and concrete work. Senior citizen discount and spring discounts.
FREE ESTIMATES
847-0424 OR 776-4654

HERMAN H. HETTLER LUMBER CO.

Established 1887
QUALITY & SERVICE SERVING BUILDERS — REMODELERS LUMBER — MILLWORK
• Prehung Doors • Metal studs
• Windows • Plywood
• Flooring • Insulation
• Builders Hardware • Panelings
• Moldings • Ceilings
• Stair Parts • Planing Mill
486-0200
2601 N. ELSTON
Sales Office • Yard & Mill

GREENTREE TREE SERVICE

275-6679
Tree and stump removal • Also Trimming, Pruning and Treating • 24 Hour Storm Service • Fully Insured • Free Estimates

CALL JOE

Heating & A/C Service Co.
Commercial & Residential Heating & A/C Professional's Low Cost 24 Hr. Service
SPRING SPECIAL \$25.00 Includes Clean & Check-up On Window A/C brought in To Our Shop
Call Joe Heating & A/C Service Co. 5504 N. Paulina
878-0043 Joseph S. Colletti Pres. 24 Hrs.

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTINGS

for a More Beautiful Home
Paint or Decorate Your Home. Free Estimates Call Steve
Wk. Day 443-7973 Eves. 589-0347
15% Discount With This Ad Exp. June 8, 1984

McDUFFE'S WOOD FRONTS

Don't buy new kitchen cabinets. Change only the fronts of your old cabinets.
• New Wood Doors
• New Drawer Fronts
2750 N. ASHLAND AVE • 935-0800

HERMAN HUNT CONSTRUCTION

Quality Home Remodeling Room Additions, Also Sidewalks and Patios
Free Estimates Work Guaranteed
943-7189

B&F CONSTRUCTION

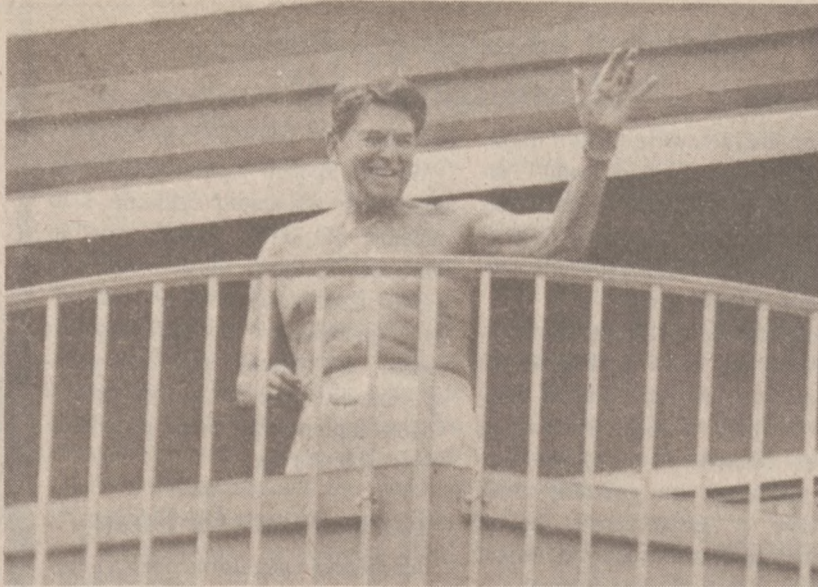
(312) 474-0202 (219) 922-0087
All types of remodeling
• Concrete Work
• Masonry
• Foundation Repairs, Drainage Tiles
LICENSED—BONDED—INSURED

BELL CHICAGO LUMBER

Div. of Bell Lumber and Supply Co. 1652 N. Milwaukee Ave. 384-4300
Open Daily 8-5 • Sat. 8-4

CARPENTRY SPECIALTIES AND REPAIR

For your complete home needs. "Done Once" "Done Right"
286-7100



HONOLULU. — Prezydent Ronald Reagan pozdrawia zebranych pod hotelem. Prezydent wraz z żoną Nancy przebywał na Hawajach dobie, przed wyruszeniem w podróż do Chin. (UPI)

Pijaństwo, Narkomania i Przestępstwa Młodzieży

Wydarzenia ostatnich lat w Polsce przyniosły wiele zmian w życiu społeczeństwa. Mają one nie tylko charakter polityczny i ekonomiczny. Wyciśnięły także piętno na życiu rodzinnym. Presja i zagrożenia stanu wojennego umocniły więź rodzinną. Nie jest to jednak reguła. Wiele osób nie wytrzymało ciśnienia problemów, które okazały się zbyt trudne, aby im sprostać. Stąd też niepokojąco nasyliło się pijaństwo, narkomania, wzrosła liczba rozwodów, przestępstw. Szczególnie wiele dyskusji wywołują zjawiska patologii społecznej wśród młodzieży.

"Rzeczpospolita" pisze: "Z badań i obserwacji wynika, że ok. 20% populacji szkolnej wymaga pomocy profilaktycznej — resocjalizacyjnej. Podstawowe przyczyny tego stanu tkwią w domach rodzinnych: coraz częściej rodzice nie wywiązują się ze swych zadań opiekuńczych i wychowawczych."

Zaganiani, wyczekujący godzinami w kolejkach ludzie nie znajdują czasu, by zająć się wychowaniem dzieci. Rządowy dziennik zdaje się tego nie dostrzegać. W innych środkach przekazu wyraża się zdziwienie, że tak mało osób jest zainteresowanych podjęciem dodatkowej pracy, choć wszyscy narzekają na brak pieniędzy. Prasa oficjalna nie zadaje sobie trudu, aby zbadać, ile godzin dziennie zabiera ludziom codzienna biegania od sklepu do sklepu, jak absorbujące jest załatwianie najdrobniejszych nawet spraw w urzędach.

Gwałtownie wzrasta liczba sierot. W 1982 roku pod nadzorem i opieką sądów znajdowało się ponad 210 tys. nieletnich. W tym samym czasie dwukrotnie wzrosła ilość rozwodów. W

ponad 24 tys. rozbitych rodzin wychowywało się ok. 35 tys. dzieci. Z oficjalnych statystyk wynika, że matki 6 tys. najmłodszych dzieci utrzymywały się z prostytucji. Alkoholizm rodziców stwierdzono u ok. 40% uczniów uznanych przez szkoły za "nie dostosowanych społecznie."

Wiele przyczyn tkwi też w szkole: za mało w niej ciągle wychowania — dominuje dydaktyka. W organizacjach uczniowskich i młodzieżowych sporo fasadowości. Tylko w nielicznych szkołach samorządność uczniowska jest autentyczna.

Od lat ok. 30-40 proc. uczniów wymaga opieki psychiczno-pedagogicznej. Co roku komisje wojskowe dyskwalifikują z powodu wad fizycznych lub psychicznych ok. 30% poborowych. Z ogólnej liczby sześciolatków ponad 40 proc. wykazuje zaburzenia rozwoju psychiczno-społecznego.

100 tys. uczniów dotkniętych zagrożeniami wymaga resocjalizacji. Z informacji szkół wynika, że spośród nich alkohol pije 12,5 tys. Wiek szóstki sięgać po kieliszek zaczęła już w szkole podstawowej. Natomiast do izb wytrzeźwień trafiło ok. 3,5 tys. pijanych z tarczą na rękawie. Najwięcej było wśród nich uczniów szkół zawodowych. Alkoholizm zdecydowanie wpływa także na przestępczość młodzieży — w 90% stanowią ją czyny popełniane przeciwko mieniu. Ich sprawcami są głównie chłopcy, najczęściej w wieku 13-15 lat. Największe nasilenie przestępczości nieletnich obserwuje się w województwach północnych, zachodnich i centralnych.

Z danych szacunkowych Instytutu Psychoneurologicznego wynika, że osób używających narkotyki jest w Polsce 250-300 tys., z czego 16 proc. stanowią nieletni. Narkotyzują się uczniowie różnych typów szkół, ze wszystkich środowisk społecznych. Największą grupę stanowią wśród nich uczniowie szkół zawodowych.

Ugly Duckling RENT-A-CAR

JUŻ OTWARTE

PEWNA TRANSPORTACJA

Sprawdźcie nasze niskie opłaty. Wynajmujemy auta na 1 dzień, na 1 tydzień i na miesiąc. Dzwoncie:

484-3825

6317 W. Ogden Ave., Berwyn

LAWDALE WINDOW SHADES

5735 S. PULASKI

582-4499

• SHADES • DRAPERIES

• VENETIAN BLINDS

• LEVOLOR BLINDS

ARCHWAY ROOFING & REMODELING

All types of roofing

We offer up to a 20 year warranty, depending on the type of material used. We still take pride in our workmanship.

Call 652-2011 or 656-2754

FENCE SUPPLIERS INC.

All types of fencing for you. Check our PRICES and SAVE

Showroom and Warehouse

612 E. Irving Park Rd., Bensenville

860-5188

MASTERCARD and VISA

GARDEN LANDSCAPE NURSERY

6037 N. Milwaukee • 631-2097

Pełne projektowanie i wykonanie zewnętrznych otoczeń domów

oraz całkowity asortyment potrzebnych rzeczy do pielęgnacji

trawników i ogrodów.

LOW OVERHEAD GARAGE DOORS

New Installations And All Forms Of Repair

All Work Guaranteed And Insured

Call Rich For A Free Estimate At 980-1783

KENNY CHIMNEY

• NEW BLOCK & BRICK

• REPAIRS • TUCKPOINTING

• SEAL COATING

REASONABLE 745-7149

HOURS 9 AM - 9 PM

Młodzi Francuzi Nie Lubią Czytać

Zgodnie z ankietą, przeprowadzoną ostatnio przez francuskie ministerstwo kultury, młodzi pracownicy (18-25 lat) nie lubią czytać książek. Niezależnie od tego czy są pracownikami umysłowymi czy też fizycznymi, około 50 proc. spośród nich czyta mniej niż 10 książek rocznie.

Za prawdziwy relaks i rozrywkę uważają kino, pójście do restauracji, na imprezę sportową lub na koncert muzyki rockowej. Natomiast

książka kojarzy im się ze... szkołą i "to jest nieprzyjemne". Poza tym książki są dość drogie, a pójście do biblioteki męczące, "bo jest tam tyle książek, że nie wiadomo, co wybierać".

Młodzi pracownicy nie czytają również prasy. Zaledwie 30 proc. wśród ankietowanych "przegląda jeden dziennik" regularnie i to głównie dziennik lokalny, przynoszący informacje mogące im się przydać... Dzienniki ogólnokrajowe przegląda tylko 15 proc. ankietowanych. Natomiast wszelkie periodyki o charakterze społeczno-politycznym czyta zaledwie 5 proc. młodych pracujących Francuzów.

Przemoc w Filmach Rysunkowych

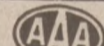
Washington (ST) — Krajowa Koalicja d/s Badań Przemocy w Programach Telewizyjnych oświadczyła wczoraj, że niektóre filmy Walta Disneya, nadawane przez płatną telewizję kablową, są bardzo szkodliwe z punktu widzenia wychowawczego. Zawierają one bowiem zbyt dużo elementów przemocy. Obliczono, że przeciętnie co 6 min. bohaterowie filmów rysunkowych usiłują popełnić morderstwo na swoich towarzyszach. Pokazane w telewizji, mogą one wypaczyć psychikę dziecka.

Zmęczenia... Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminę po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego, że wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

Witamin "Star" Wyslijcie \$12.50 do Amerpol Box 46475 Chicago, IL 60646

Proszę załączyć dodatkowo \$2.00 na przesyłkę. Orzaz do nabycia w Apteczce Glaser 957 N. Ashland Ave.



CHICAGO MOTOR CLUB

• Ubezpieczenia Samochodowe • Pożyczki Na Samochody

• Członkostwo Klubu AAA — Chicago Motor Club

Prosić tylko o

JOHN A. KUNIEJ

Załatw Wam Sprawy w Języku Polskim

Telefon 286-8900

5425 W. ADDISON ST.

Chicago, IL 60641

BEZPŁATNIE, BEZPŁATNIE, BEZPŁATNIE

Wybierzcie jeden prezent z naszego "Gift Shop" przy każdym 4 krzesłach dostarczonych do nas dla ich odnowienia.

Specjalizujemy się w • Sofach • Krzesłach

• Rozkładanych Fotelach

PO BEZPŁATNE OSZACOWANIE DZWONCIE: 458-9480

High Spirits Upholstery Shop

7467 S. Sayre, Bedford Park, Ill.

(Następne drzwi do "Crossover Auto parts") (Wejście przy 71st i Harlem lub 79th i Sayre).

Od pon. do piątku, od 9 rano do 4 pld.

FANTASTYCZNE

Będziecie Zadowoleni z Kupna u Howard Pontiac Od Joe Grodzik

Joe Grodzik Mówi Po Polsku

Matka Howarda

HOWARD PONTIAC-ISUZU

364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500

Pytaj o Joe Grodzik

INTERCONTINENTAL TRAVEL

DUŻY WYBÓR * NISKIE CENY

PRZELOTY W OBYDWIE STRONY Z CHICAGO

WARSZAWA — \$760

CANCUN249

LOS ANGELES....249

FRANKFURT ...529

NEW YORK198

HAWAJE.....459

MIAMI199

LONDYN449

RZYM599

PRZYJMujemy KARTY KREDYTOWE

SZCZEGÓŁY W POLSKICH BIURACH PODRÓŻY:

INTERCONTINENTAL TRAVEL

• 3055 N. MILWAUKEE • 5047 S. ASHLAND AVE.

TELEFON — (312) 772-8010

POLSKI SKLEP JUBILERSKI
"ZŁOTY KĄCIK"
 5324 W. Lawrence Ave. • Tel.: 725-7721
 (Róg Milwaukee i Lawrence)
DUŻA WYPRZEDAŻ — TYLKO 3 DNI
 Czwartek, Piątek i Sobota — 26, 27 i 28 kwietnia 1984 r.
 Czwartek i Piątek od 10 do 6; Sobota od 10 do 5
 Łańcuszki i medaliki włoskie po \$12.00 za gram (14 Karat).
 Bardzo duży wybór pierścionków, sygnetów i innych pięknych rzeczy.

PLANNING YOUR WEDDING?
VIDEO TAPE IT!
 INCLUDING "SOUND" & STILLS
 TO CAPTURE THAT MOMENT
 FOR A LIFETIME.
 Video Package Includes Video Tapes, Stills,
 Bands or Disc. Jockey Services.
 Discounts Available With This Ad.
 LOWEST RATES
ENTERPRISES UNLIMITED
 PHONE: 893-1979

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ
 Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588
WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY
BLACHARSKIE
 Ochrony Maszyn Baldachimy i Daszki
 Przewody i Grzejniki Ścieki
 powietrznego ogrzewania Rynny
 centralnego Ogrzewanie
 Zbiorniki Ochładzanie
 Pudła — Panewki Przewody
 Przewody Wydmuchowe Wentylacja
NOVAK & COMPANY, INC.
 SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
 1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
 Jesteśmy w pełni ubezpieczeni



WATER VALLEY, MISS. — Mieszkańcy tej miejscowości zbierają swe rzeczy po silnym tornadzie jakie nawiedziło miasteczko 22 kwietnia. (UPI)

Związek to wielka republika Polaków Amerykańskich, republika demokratyczna, to ciało zbiorowe nas wszystkich, którzy chcą dla Polski, dla Polonii amerykańskiej pracować, którzy wierzą, że w czynie leży przyszłość i dobro wspólne, którzy w gromadzie widzą siłę.

"Obraza Dla Telewidzów"

Srodki masowego przekazu usiłują przedstawić dygnitarzy partyjnych i państwowych w jak najkorzystniejszym świetle. O jednym z takich propagandowych programów telewizyjnych pisze w "Życiu Literackim" Barbara Seidler:

W bardzo dobrym czasie, o godz. 18.00 w niedzielę, na drugim kanale telewizja emitowała program z cyklu "Dziewczęta Kuriera" pt. "Co słychać, panie Ministrze?". Miał to być żywy reportaż z okazji Dnia Kobiet, otwierający cykl; co zapowiadał nadtytuł.

I był to jeden wielki skandal. Dziewczyny które oglądaliśmy codziennie w lokalnym programie, rozmawiały z kilkoma ministrami i z jednym wicepremierem. Jedną z dziennikarek odwiedziła w domu min. Krasieńskiego, który po podwyżce cen pieczywa obiecywał kilkanaście gatunków chleba i chrupiące bułeczki. Przyniosła mu w koszyku bagietkę z prywatnej piekarni i dwie pomarańcze, oświadczając, że jest to prezent od jej babci. I właśnie to uważam za horrendalny nietakt. Dziennikarka z telewizji rozmawiająca na wizji z ministrem reprezentuje opinię publiczną. Nie widzę powodu, aby w imieniu tejże opinii społecznej wręczała ministrowi pomarańczki, jakich od kilka lat nie sprowadza się do Polski z powodu dewizowych trudności. Owszem, zeszłej i tej zimy było chyba po dwa transporty kubańskich pomarańczy (zie-

lone i nadające się wyłącznie na sok lub dla przemysłu), ale te w koszyku dla pana ministra nie były kubańskie. Może telewizja kupiła je na targu przy ul. Polnej (1500 — 2000 zł za kilogram?).

Teraz w sprawie bułeczek. Może słuszniej byłoby zapytać w naszym imieniu, dlaczego w każdy piątek dostarcza się do sklepów czerstwy chleb z zakalcem; dlaczego trzeba po pieczywo stać w kilometrowych ogonkach? Dwie-trzy prywatne piekarnie, które wypiekają chrupiące bułeczki, wiosny nie czynią. Na marginesie tej wizyty chciałabym jeszcze dodać, że nie wypada z ludzi robić idiotów i najpierw ustawić wewnątrz mieszkania ministra kamerę, a potem dzwonić do drzwi i kazać ministrowi wyglądać kwestię, że wizyta jest niespodziewana — po to tylko, by mógł powiedzieć dalej, że "właśnie gotuje makaron".

To jedna rozmowa z ministrem. A następna? Pomyśl nieco lepszy, bo reporterka odwiedza z ministrem Kukurkę mieszkańców nowych bloków w południowej dzielnicy Warszawy. Minister pyta: Jak się mieszka? Zakłopotana właścicielka mieszkania odpowiada, że dobrze. Zapewne jest szczęśliwa, że w ogóle doczekała się mieszkania. Ale zaraz dodaje: jest zimno i są robaki, na co dziennikarka: A więc świetnie, bo przecież robaki można wytępić. I dodaje: — te mieszkania zawdzięczamy panu ministrowi. Otóż, proszę reporterki, nie jest świetnie, bo w południowej dzielnicy wybudowano wiele bloków ze źle izolowanej wielkiej płyty i jest teraz olbrzymi problem z dogrzewaniem tych mieszkań, ponieważ ściany przepuszczają ciepło na zewnątrz. A jeśli chodzi o robaki, to też nie jest tak różowo, ponieważ bardzo trudno pojedynczemu mieszkańcowi wytępić robactwo, które wędruje przewodami i stało się plagą wielu osiedli. Wystarczy czytać gazety; artykuły i ogłoszenia oferujące "tępienie", bądź przejść się do stacji dezynfekcyjnej, by przekonać się, jakie to kłopoty mają mieszkańcy zarobaczonych bloków. Ale uśmiechnięta dziennikareczka podsumowuje wizytę: a więc świetnie!

Trzecia reporterka usiłuje załatwić sobie na wizji telefon, próbując u ministra łączności zaliczyć okres oczekiwania na telefon dwóch poprzednich pokoleń.

Do innej znów dziennikarki, rozmawiającej w pustej kawiarni z ministrem Urbanem, usiłuje dosiąść się do stolika niewątpliwie podrzysersowany młody człowiek, a rozmowa, jaką z Urbanem prowadzi przedstawicielka telewizji, obraca się wokół "wczesnego lub późnego wracania z pracy do domu".

Reporterka odwiedzająca wicepremiera Rakowskiego dziwi się naiwnie, że do książki, którą tenże pisze, zebrał sporo materiałów ("o, jak tego dużo!"), a wreszcie kolejna przedstawicielka "Kuriera" chce, by milicjant zapłacił jej mandat (może to było najdowcipniejsze zresztą).

Dziewczyny dostały kwiaty z PGR Mysiadło, dziękują im, uśmiechnięte, radosne, podziwiają się kilku ministrom, a ja uważam — podkreśla Barbara Seidler — że to wstyd i skandal, iż tak nas reprezentują w rozmowach z władzą, a znoszenie ministrowi pomarańczy, których nie sprowadza się do kraju, uważam za wręcz obraźliwe dla telewidzów.

Nowy Sprawozdawca z Wizyty w Chinach

Jak informuje tygodnik "Newsweek" zespół dziennikarski powiększył się o nowego sprawozdawcę w osobie żony Prezydenta pani Nancy Reagan, która zgodziła się prowadzić pamiętnik ze swej wizyty z mężem w Chinach dla pisma "USA Today".

Pani Reagan nie będzie wprawdzie sama notowała swych wrażeń z każdego dnia spędzonego w Chinach, wróżenia te będzie dyktować swej prywatnej sekretarce. Później, cały pamiętnik z podróży zostanie przekazany wspomnianemu pismu. Podkreślono, że "nowa dziennikarka" pracować będzie za darmo.

Handlarz Narkotyków Przyznaje Się Do Winy

51-letni Ross Sheldon, swego czasu mieszkawiec Chicago, przyznał się do unikania płacenia podatków, lekceważenia przepisów monetarnych, konspiracji itd. Wszystkie te czyny były wynikiem nielegalnego handlu narkotykami. Sheldon sprowadzał marihuanę z Kolumbii do Chicago. Obecnie mieszka w Malibu, Kalif. Wyrok zostanie ogłoszony 30 maja.

DISTRICT FURNITURE & APPLIANCES

KREDYT BEZ ODSETEK ZE SPŁATĄ ROZŁOŻONĄ NA CAŁY ROK

przy zakupie Mebli, Telewizora lub Sprzętu Domowego o wartości od \$300.00 do \$3,000.00*!
 (Oferta ważna tylko w podanych dniach)

3 DNI TYLKO Sobota, 28 Kwietnia
 Niedziela, 29 Kwietnia
 Poniedziałek, 30 Kwietnia

Szanowny Kliencie Sklepu District!
 WSZYSTYCH DOSKONAŁE WIEMY CO TO JEST OPROCENTOWANY KREDYT. DLATEGO OFERTA DISTRICT FURNITURE JEST TAK BARDZO WAŻNA DLA CIEBIE!

W nadchodzącą SOBOTĘ, NIEDZIELĘ I PONIEDZIAŁEK, jeżeli kupisz w naszym sklepie meble lub sprzęt o wartości od \$300.00 do \$3,000.00*, możesz uzyskać rozłożenie spłaty kredytu na dwanaście miesięcy... czyli na cały rok BEZ PŁACENIA ODSETEK! Odnosi się to oczywiście, tylko do zakupów dokonanych w sobotę, niedzielę i poniedziałek.

Wszystkie meble i sprzęt w sklepie DISTRICT w ciągu trwania tej oferty będą sprzedawane po naszych niskich cenach dyskontowych i wszystkich, z kilkoma wyjątkami, na bezprocentowy kredyt spłacany przez cały rok.

WIECEJ: Jeżeli uważasz, że potrzebny jest Ci dłuższy okres czasu na spłatę kredytu, możesz to z nami omówić i uzyskać PIERWSZY ROK BEZ PROCENTÓW.

TAKA OFERTA MUSI BYĆ JEDNAK OGRANICZONA. Wstąp do District i zrób zakupy po naszych niskich cenach i uzyskaj bezprocentowy kredyt z roczną spłatą. Pamiętaj jednak, że certyfikat ten jest ważny tylko w sobotę, 28 kwietnia, niedzielę 29 kwietnia i poniedziałek, 30 kwietnia.

Z poważaniem

DISTRICT FURNITURE & APPLIANCES

Robert K. Wolf
 President

PROSIMY PRZYNIEŚĆ Z SOBĄ
 TEN CERTYFIKAT

**NO
 FINANCE
 CHARGE
 SEAL**

DISTRICT FURNITURE & APPLIANCES

Kwalifikujący się posiadacz tego certyfikatu upoważniony jest do spłaty należności (bez procentów) rozłożonej na okres roku (12 rat) za zakupy dokonane w District Furniture w dniach 28, 29 i 30 kwietnia 1984 r. Wartość zakupionych artykułów musi wynosić od \$300.00 minimum do \$3,000.00 maximum,* kupujący musi mieć "dobry kredyt" i z góry uiścić wpłatę w wysokości 20% wartości zakupionego towaru w sklepie lub magazynie.
 Podpis okaziciela:

DISTRICT

4501 S. Pulaski
 CHICAGO
 254-4700

GODZINY: Sob. 9-6
 Niedz. 11-6 • Pon. 9-9:30

724 W. Ogden
 DOWNERS GROVE, IL
 655-2100

GODZINY: Sob. 10-6
 Niedz. 12-6 • Pon. 10-9

Na Tropie Przesyłki Do Polski

Tygodnik "Newsweek" z 23 kwietnia jeszcze raz porusza sprawę zatrzymania przez służbę celną transportu broni, wysłanego do Polski. Jak wiadomo na początku roku w komorze celnej zatrzymano przesyłkę składającą się z 500 automatycznych karabinów typu "Ruger" wyprodukowanych w fabryce broni w Connecticut, urządzenia elektroniczne mające służyć jako narzędzia tortur, oraz... super luksusowego, Cadillac, wyposażonego niczym dla słynnego filmowego bohatera filmów szpiegowskich Jamesa Bonda.

W związku z tą przesyłką aresztowano dwóch mężczyzn, którzy mają stanąć przed sądem odpowiadając za próbę wysłania broni do Polski.

Dziennikarze "Newsweek'a" nie mają wątpliwości, że broń ta przeznaczona była do użytku władz PRL-u. Wspominają kilka teorii krążących na temat zagadkowej przesyłki, między innymi tą, że mogła być inspirowana przez Amerykański Urząd Sledczy (U.A. Defense Intelligence Agency) w celu dokonania "zamiany" — za broń amerykańską "kupienia" czołgu, wykorzystywanego przez wojska Pakty Warszawskiego. Jak pogłoska głosiła, rzekomo miało się interesować materiałem z jakiego zrobiono pancerz owego czołgu — chodziło rzekomo szczególnie o stop metali.

Wykluczono jednak te możliwości, ponieważ jak zauważono, gdyby wysyłka inspirowana była przez jakąkolwiek agencję rządową, na pewno zarzucano by już oskarżenia wystosowane przeciw wysyłającym ją.

Zastanawiają jednak wielu dwa zasadnicze pytania: Po co Polakom karabiny, których na pewno mają pod dostatkiem? — Odpowiedzi na to może być przypuszczenie: chciano zapewne wysłać tę broń "sprzymierzonemu" terrorystom aby w ten sposób rzucić podejrzenie na Amerykanów, jeśli się okaże, że atak terrorystyczny został przeprowadzony przy użyciu broni amerykańskiej. Większą jednak zagadką jest drugie pytanie: Po co Polakom Cadillac i to aż tak wyposażony?

Jak piszą dziennikarze z "Newsweek", jest to Cadillac koloru czeko-

ładowego ze specjalnym wyposażeniem. Między innymi posiada urządzenie do wytryskiwania oleju, aby w ten sposób utrudnić pościg. Scigający samochód wpada w poślizg na rozlanym na drodze oleju. ... Dodatkowo samochód posiadał urządzenia pozwalające na wystrzeliwanie pocisków z gazem i granatów dymnych, był kuloodporny i co ważniejsze, tak zbudowany aby mógł pokonywać na swej drodze wszystkie przeszkody, łącznie z blokadą drogową.

Zwrócono uwagę, że tego rodzaju samochody (z takim wyposażeniem) są bardzo popularne wśród bogatych Arabów, którzy panicznie boją się ewentualnego porwania, ale wśród "śmietanki" za Żelazną Kurtyną?

Dodatkowo, w zagadkowym transporcie znaleziono jeszcze coś dla "duży" tuzin kalendarzy "Playboya". (opr. ar.)

Projekt Egzaminów W Szkolach Publicznych

W poniedziałek i wtorek przyszłego tygodnia odbędzie się publiczne przesłuchanie w sprawie ustalenia egzaminów z wiedzy uczniów szkół publicznych w Chicago i okolicach. Zgodnie z tym projektem okręgi szkolne byłyby zobowiązane do przeprowadzania okresowych testów z zakresu matematyki, przedmiotów ścisłych, języków, nauk społecznych, sztuk pięknych i wychowania fizycznego. Poniedziałkowe przesłuchania odbędą się w auditorium Du Page County Complex Building przy 421 N. County Farm Rd., w Wheaton oraz w centrum administracyjnym 59 okręgu szkół elementarnych, przy 2123 S. Arlington Heights Rd. w Arlington Heights.

We wtorek przesłuchania odbędą się w Buckingham Room w hotelu Americana Congress przy 520 S. Michigan Ave. Wszystkie posiedzenia będą trwały od 1 do 5 po południu.

17-Latek Winny Spowodowania Śmierci 3 Osób

17-letni Robert DeGraff został uznany winnym spowodowania śmierci 3 osób. W Boże Narodzenie 1982 roku, chłopak i jego kolega, obecnie 19-letni Ricardo Morales umieszcili na Grand Ave. w pobliżu Franklin Park pojemnik na mleko wypełniony cementem.

Jadącą ulicą furgonetka trafiła w pojemnik ważący 100 funtów i uderzyła w tył samochodu rodziny Steinmetzów z Addison. W tragicznym wypadku zginęli 40-letni Richard Steinmetz i jego dwie córki: 10-letnia Amy oraz 7-letnia Colleen. Zona Steinmetza, 41-letnia Carol, ich syn 17-letni Richard oraz kierowca furgonetki, odnieśli obrażenia.

DeGraff może pozostać w więzieniu dla młodocianych do ukończenia 21 roku życia. Ricardo Morales przyznał się do winy 1 marca. Początkowe oskarżenie przeciw niemu o nieumyślne spowodowanie śmierci zmniejszono na lekkomyślne postępowanie.

Morales został skazany na 13 dni więzienia i jeden rok kuratel sądowej.

"Poland One"

Staraniem Polskiej Fundacji Kulturalnej zaczął się ukazywać w języku angielskim miesięcznik pod nazwą "Poland One", zaadresowany głównie do Polaków urodzonych poza granicami Kraju.

Jak zapowiadają wydawcy w nocie wstępnej, magazyn jest pomysłem jako rodzaj łącznika pomiędzy rodakami rozsiadniętymi po świecie. Być może stanie się dla niektórych pomocą w samookreśleniu przynależności narodowej.

Zapoczątkowana w pierwszym numerze dyskusja pomiędzy ludźmi urodzonymi przeważnie w W. Brytanii, a dotycząca ich poczucia narodowościowego wydaje się i ciekawa i celowa. Poza tym znajdujemy w numerze materiały na temat sytuacji ekonomicznej w Polsce, podziemia i jego przywódców (tu niestety zakradło się parę drobnych nieścisłości). Mamy także szkice historyczne z dziejów wojskowości polskiej, omówienia książek, a nawet przepisy kulinarne, krzyżówka i konkurs na polsko-angielski limeryk. Jednym słowem: dla każdego coś miłego...

"Poland One" wydana jest bardzo starannie i należy tylko życzyć jej i jej redaktorom, aby znalazła wielu czytelników i aby udało się jej w pełni zrealizować ambitne zamierzenia.



CHEQUERS, ANGLIA. — Premier Wielkiej Brytanii Margaret Thatcher w drodze do kościoła na nabożeństwo wielkanocne. (UPI)

"Reprezentanci US w Meksyku Nie Pomogli Mi" — Mówi Dr Penna

Dr Richard Pena, 44-letni dentysta, ofiara napadu rabunkowego w meksykańskiej miejscowości wycieczkowej, opuścił już szpital. Pena i jego żona, 37-letnia Mary udali się do Meksyku w podróż poślubną, która dla obydwojga zakończyła się tragicznie.

Richard Pena został postrzelony a jego żona zabita. Napastnicy, którzy okradli ich z \$2 nie zostali dotychczas ujęci. Tuż przed wyjściem ze szpitala, gdzie usunięto mu kulę, dr Pena wziął udział w konferencji prasowej, gdzie przedstawił kolejność wydarzeń i skrytykował przedstawicieli amerykańskiej ambasady w Meksyku za brak pomocy w transportacji zwłok jego żony do kraju i w jego własnym powrocie.

Państwo Pena udali się na pole golfowe. W pewnej chwili dentysta poczuł uderzenie czymś tak lekkim, jak piłka pingpongowa. Nie zwrócił na nie uwagi. Gdy uderzenie powtórzyło się złął sobie sprawę, że ktoś do niego strzela. Krzyknął do żony, by położyła się na ziemi. Odwrócił się do niej z pytaniem: "Co się dzieje Mary?" W tym momencie złął sobie sprawę, że żona nie żyje. Jego ostrzeżenie przyszło za późno. Zbałał puls. Tragiczna wiadomość dotarła do jego

świadomości.

W czasie konferencji dr Pena z trudem powstrzymywał łzy mówiąc o swej żonie. Z większą siłą zdał sprawozdanie o nieumiejętności akcji ambasady U.S., zarzucając jej reprezentantom nieznajomość tamtejszego prawa i brak wszelkiej konkretnej pomocy. W transportacji zwłok Mary do kraju pomógł mu jego znajomy, a nie przedstawiciele amerykańskich władz.

Gdy dentysta prosił o wyjaśnienia w sprawie swego własnego przelotu samolotem rządowym, powiedziano mu, że musi wynająć prywatny ambulans i zapłacić \$10,000 za przewiezienie do Chicago. Pena zdecydował się na powrót do domu liniami komercyjnymi. Z lotniska O'Hare zabrano go helikopterem do centrum medycznego Uniwersytetu Chicago.

Dr Pena posiada gabinetu dentystrycznego w Good Samaritan Hospital w Downers Grove.

Nabożeństwo żałobne na intencję Mary Pena odbędzie się dzisiaj o godz. 11:30 w kościele St. Germaine's, przy 4240 W. 98-iej ulicy w Oak Lawn. Jej zwłoki zostaną pochowane na cmentarzu St. Mary's w Evergreen Park.

Projekt Budowy Wieżowca Zyskał Aprobatę Rady Miejskiej

Rada Miejska Chicago zaaprobowwała kontrowersyjny plan budowy wieżowca mieszkalnego kosztem \$70 mln w północno-zachodnim rogu ulic Eugenie i LaSalle, w północnej 43-iej wardzie alda Martina Obermana.

Projekt został zatwierdzony większością 35 głosów przeciw 11. Akcja ta była jednym z raczej rzadkich przypadków przyjęcia planów wzbudzających sprzeciw aldermana reprezentującego wardę, w której ma powstać budynek.

Ald. Oberman, członek frakcji społeczników mayor'a Washingtona, początkowo był zwolennikiem tego projektu. Ostatnio jednak stanowiąc przeciwnikiem jego realizacji, powołując się na opozycję mieszkańców swej wardy i twierdząc, że lokatorzy nowego budynku pogłębią i tak już poważny problem nadmiernego zagęszczenia w tej okolicy.

Ald. Terry Gabinski (32 warda), przewodniczący Komitetu podziału miasta na strefy, oświadczył że kilka głosów opozycji nie powinno mieć większego znaczenia wobec poparcia wyrażanego dla planów budowy przez różnorodne grupy społeczne.

Za projektem głosowało dziewięciu aldermanów sprzymierzonych z mayorem Washingtonem.

Tego samego dnia mayor przedstawił Radzie Miejskiej nową wersję planu sprzedaży gruntów miejskich, położonych między ulicami State, Lake Dearborn i Wacker Dr. dwóm firmom budowlanym, Libra/American i Urban Investment & Development Co., które noszą się z zamiarem wybudowania w tym miejscu kompleksu hotelowo-biurowo-handlowego.

Zgodnie z nową propozycją firmy te zobowiązały do zapłacenia miastu \$11 mln za grunty i wyrażą zgodę na rozpoczęcie prac przy budowie 700-poko-

News and Views...

By Ken Konrad

NEXT WEEKEND'S celebration of the May 3rd, 1791 Constitution of Poland is shaping up as one of the biggest and most colorful ever, according to Helen M. Szymanowicz, vice president of the Polish National Alliance and general chairman of the event. And we'll fill you in more specifically here then... The Polish Arts Club's 51st exhibition of paintings and sculpture, for the benefit of artists and students of Polish heritage, will open on Sunday, May 27 and continue through Sunday, June 3, at the Copernicus Cultural and Civic Center, 5216 W. Lawrence Ave. More information may be had by contacting Paul Zajackowski, the club's art chairman, 4933 W. Wolcott, Chicago 60640. ... Belated birthday greetings to George Chochul, who celebrated his 97th on Apr. 13. All of his family and many friends wish George everything the best and many happy returns, with continued God's blessings.

THE ANNUAL employee recognition awards program at the Loyola University Medical Center — for people who have had five, ten, 15, 20 or 30 years of service — was held on Apr. 4 in the Student Theater. Among those honored and their years of service were: Five years — Ronald Michalak, Physical Plant and Grounds; Linda Blaha, Public Relations; Ann Mahalko, General Accounting; Joseph Piekarczyk, Health Care Accounting; Judith Staszkiewicz, CRT Accounting; Kathleen Kotula, 6-South; Corinne Kuncewicz, 7-North CCU; Kathleen Mikrut, Pharmacy; Genevieve Pacholski, 7-North; Sophie Papuga, Materials Management; Cathy Pawelczyk, Dietary; Ellen Pawloski, Emergency Medical Services; Gloria Stefek, Medical Records; Elnora Tomasek, Loyola Medical Practice Plan; Mary Pilaszewski, Outpatient Administration; Mary Ann Krol, Medical School; Kathleen Koziarz, Personnel; Ten Years — Dolores Cieslik, Communications; Robert Kaminski, Physical Plant and Grounds; Cynthia Borowiak, Materials Management; Barbara Kolbusz, Clinical Labs; Pamela Michalak, Clinical Labs; Linda Radocha, Library; Maria Kalivoda, Loyola Medical Practice Plan; Rose

Janutka, Administration; Fifteen Years — John Chlada, Administrative Services; Twenty Years, Pat Furgat, Finance; and William Hanko, Business Office, 30 years.

A SCOUT TROOP with which he's been affiliated for 50 years honored Stanley Pedziwiatr at recent ceremonies, which included a Mass and dinner. Pedziwiatr joined Boy Scout Troop 412 at St. Mary of Perpetual Help Parish when he was 13, and has given his time and energy to that troop ever since in many capacities, including scout leader. ... Mr. and Mrs. Edwin Fifielski will receive the Fourth Annual Copernican Award during a reception and concert on Apr. 29, beginning at 5:30 p.m., in the Copernicus Cultural Center. Honorary chairman of the event is Congressman Dan Rostenkowski, and the honorary vice chairmen are Aloysius A. Mazewski, Bernard Puchalski and Stanley Cynkar. General chairman is Sam Molay. Featured in the concert will be the always popular Lra Singers and Polonez Dancers. ... The Notre Dame Club of Chicago will honor Zygmunt P. Czarowski, former ND All-American, as the 1984 Man of the Year at the 61st annual Notre Dame dinner-dance on Apr. 27, starting at 5:30 p.m. The place will be the Hyatt Regency Chicago, and also honored will be actor Hugh O'Brian, who will receive the club's Entertainment Award. ... Among the nine seniors named National Merit Finalists at Lane Tech is Joanna Machaj. ... Time sure moves along, without regard to speed limits. What I'm trying to say is that here it is: Daylight Saving Time starts this Sunday again. So be sure to set your clocks ahead one hour Saturday night. Remember — "spring forward" and be here again next weekend!

Irresistible! Printed Pattern



4765
SIZES 8-20

by Anne Adams

How can you resist a dress so graceful and pretty, yet comfortable to wear! Band collar, tulip sleeves, a free flow to the hemline (no waist seam). Send!

Printed Pattern 4765: Misses Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. Size 12 (bust 34) takes 2 1/4 yards 45-inch fabric.

\$2.75 for each pattern. Add 50¢ for each pattern for postage and handling. Send to: Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY 10011

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Easy chemises, dashing sportswear—see and sew all the newest fashions, send for NEW SPRING-SUMMER CATALOG. Over 100 styles plus Free Pattern Coupon. Send \$2 for Catalog now. ALL CRAFT BOOKS... \$2.50 each 131-Add a Block Quilt 126-Thirty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 121-Pillow Show-offs Books and Catalog — add 50¢ each for postage and handling.

Zarzuty Sen. Percy Przeciw Jego Oponentowi

Sen. Charles Percy (R) z Illinois wystąpił do Federalnej Komisji Wyborczej z zarzutami przeciw swemu oponentowi w marcowych prawyborach, kongr. Thomasowi Corcoranowi, że bogaty realnościowiec w stanie Kalifornia, Michael Goland, wydał \$278,000 na radiową i telewizyjną kampanię przeciw sen. Percy. Sprawę ujawniła "Tribune" w piątkowym wydaniu.

Jeśli Komisja ustali, że przez to finansowanie kampanii Corcorana zostały naruszone przepisy federalnego prawa wyborczego, zarówno Corcoran, jak i Goland mogą być skazani na wysokie kary pieniężne.

Skarga sen. Percy podkreśla, że Goland podlega przepisom prawnym, które ograniczają do \$1,000 wpłatę indywidualną na kampanię politycznego kandydata.

Skarga głosi, że wydatki Golanda na kampanię przeciw senatorowi zostały uzgodnione z kampanią Corcorana. Kongresman temu zaprzeczył.

Zabójca Rodziny Popełnił Samobójstwo

Sekcja zwłok Charlesa Hunt, który wpadł w szal i zastrzelił swą żonę oraz dwoje kilkunastoletnich dzieci wykazała, że Hunt zmarł od rany postrzałowej, którą sam sobie zadał.

Początkowo sądzono, że Hunt zginął od kul policjantów, którzy osaczyli go na parkingu osiedla mieszkaniowego gdzie mieszkał. Porównanie jednak kuli wyjętej z piersi zabitego definitywnie potwierdziło, że sam się zastrzelił. Hunt zastrzelił jeszcze sąsiadkę i zranił dwie osoby, które nadal przebywają w szpitalu.

Czy macie bilety na bankiet 40-lecia Kongresu Polonii Amerykańskiej, który odbędzie się w sobotę, 5-go maja w hotelu Hilton w Chicago?

Reagan Potępił Militaryzm ZSRR

(Ciąg dalszy ze str. 1.)

dniowokoreańskiego samolotu pasażerskiego.

Przed rozpoczęciem przemówienia Prezydenta, władze ujawniły treść dwustronnego porozumienia o współpracy pomiędzy Chinami i USA w zakresie wykorzystywania energii nuklearnej. Prezydent podkreślił, że współpraca ta pozwoli na zacieśnienie kontaktów oraz przyniesie niewątpliwie korzyści w dziedzinie stosowania energii atomowej dla pokojowych celów.

Prezydent zaznaczył również, że w przeszłości podejście władz amerykańskich do Chin było zasadniczo różne, lecz Washington dostrzega i w pełni popiera postępowe zmiany, jakie zaszły w chińskich stosunkach. W Stanach Zjednoczonych są one odbierane jako sięganie do nowych horyzontów, toteż naród amerykański jest pełen podziwu dla odwagi społeczeństwa chińskiego.

Prezydent przez 4 godziny prowadził też dziś konferencję z chińskimi przywódcami. Odbił między innymi długie rozmowy z przewodniczącym chińskiej partii komunistycznej Hu Yaobangiem oraz premierem Zhao Ziyangiem.

Premier ubrany w brązowy garnitur z zachodnim stylem, czekając na Reagana przekazał krótkie oświadczenie dla dziennikarzy, w którym stwierdził między innymi, że obecna wizyta Prezydenta USA w Chinach uważa się za przełomowe wydarzenie

w stosunkach pomiędzy obydwojoma krajami. Pierwsza sesja obu przywódców dotyczyła głównie zagadnień międzynarodowych, z wyszczególnieniem wietnamskiej okupacji Kambodży oraz sowieckiej inwazji w Afganistanie. Premier Zhao Ziyang podkreślił, że główną przeszkodą na drodze dalszego, pozytywnego rozwoju stosunków chińsko-amerykańskich jest sprawa Tajwanu.

W Rocznice "D-Day"

Londyn (D.P.) — Na nadchodzącą w czerwcu 40 rocznicę lądowań alianckich w Normandii telewizja francuska i brytyjska przygotowują obszerny program dla zilustrowania przebiegu wydarzeń, które przyczyniły się do ich sukcesu. Telewizja francuska (Television Françoise 1^{re}) nagrywa szczegóły roli, jaką odegrał płk. Roman Czerniawski w operacji "Fortitude", której jako "Brutus" przyczynił się walcie do zmylenia Niemców odnośnie czasu i miejsca lądowań. Pierwszy epizod został nagrany w Paryżu w dniach 1 i 2 kwietnia, następne dwa epizody będą sfilmowane w tym tygodniu w Londynie w hrabstwie Kent. Wspomnienia na ten temat ukażą się w Tygodniku Polskim.

Zmarł As Lotnictwa Brytyjskiego

Londyn (UPI) — W wieku 86 lat zmarł tu jeden z najwybitniejszych asów brytyjskiego lotnictwa z okresu pierwszej wojny światowej, sir comodore Philip Fletcher Fullard.

Fullard znany był m.in. z tego, że jednego dnia — w czasie wojny — zdołał zestrzelić przed śniadaniem trzy samoloty niemieckie.

W czasie pierwszej wojny światowej, od kwietnia do listopada 1917 r., zdołał zestrzelić 42 samoloty nieprzyjacielskie. Na koncie jego znajdowało się także sześć niemieckich balonów obserwacyjnych.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy wuj nasz, **Michał Marciniak**

(mąż śp. Katarzyny, ojciec śp. Heleny)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 25-go kwietnia 1984 roku, o godzinie 5:20 po południu, przeżywszy lat 89.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28 kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Modell Funeral Home, pnr. 5725 S. Pulaski Rd., do kościoła św. Turybiusza (Msza św. o godz. 10-ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebieni: Bratanki, bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice.

Pogrzebem zajmuje się: — Franciszek A. Modelski i Synowie. Telefon 767-4730.



SAN JOSE, KALIFORNIA. — Zniszczenie w sklepie spożywczym spowodowane trzęsieniem ziemi jakie nastąpiło tu 24 kwietnia bież. roku. (UPI)

Oficjalne Związki Zawodowe

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Odpowiedź rządu na te oskarżenia, przekaza także przez PAP, zawiera potwierdzenie, że gospodarka polska znajduje się w złym stanie. Wnie jednak władze złożyły na przywódców partyjnych, kierujących państwem w latach siedemdziesiątych, na "Solidarność" oraz Stany Zjednoczone, które nałożyły na Polskę sankcje ekonomiczne.

Przywódca podziemnej "Solidarności", Lech Wałęsa, zapytany o komentarz na ten temat w czasie wywiadu telefonicznego ze swego mieszkania w Gdańsku, wyraził się sceptycznie o motywach tych oskarżeń. Autorzy ich są bądź co bądź członkami prorządowych związków zawodowych. "Gdyby chcieli oni rzeczywiście pokazać swoją niezależność, mówiliby o konieczności przywrócenia prawdziwie niezależnych związków" — powiedział Wałęsa.

Obecne oficjalne związki zawodowe liczą trochę ponad 4 mln członków, a więc mniej niż połowa tych, którzy należeli do "Solidarności", zanim została ona rozwiązana przez reżim.

Bezprecedensowa kampania skarg rozpoczęła się ponad miesiąc temu. Członkowie związków wysyłali prywatnie listy do gen. Jaruzelskiego oraz innych przedstawicieli partii i rządu. Informacje o nich, jak również odpowiedzi rządu przekazała PAP. W tym samym czasie PAP poinformowała o tym, że gen. Jaruzelski ma pojechać do Związku Sowieckiego na rozmowy z przywódcą partii, Konstantinem Czernienką.

Reżimowe środki masowego przekazu bardzo szeroko pisały na temat szesnastomiesięcznych konsultacji ze społeczeństwem oraz związkami zawodowymi na temat planowanych

Żywność z Nadwyżek USA — Dla Ludności Dominikany

Santo Domingo, Dominikana. (UPI) — Władze Dominikany postanowiły przekazać dla 80,000 biednych rodzin — żywność, jaka nadeszła z nadwyżek Stanów Zjedn. Chodzi tu głównie o takie produkty jak ser, mleko i masło.

Decyzję w sprawie przyjęcia z pomocą ubogiej ludności podjęły władze po serii zaburzeń, które pochłonęły w ciągu trzech dni 54 ofiary.

Dziś — po raz pierwszy od poniedziałku — przywrócony został w pełni na ulicach miast Dominikany porządek. Uzbrojeni żołnierze aresztowali setki demonstrantów. Obecnie aresztowani zostali użyci do sprzątania zgłiszcz — pozostałości po spalonych domach i łupionych sklepach.

W ciągu trwających przez trzy dni rozruchów, 200 osób doznało obrażeń, a 4,350 zostało aresztowanych.

Przed sklepami, które zostały otwarte po raz pierwszy od kilku dni, ustawiły się długie kolejki. Rząd stara się znaleźć rozwiązanie dla zaistniałej trudnej sytuacji ekonomicznej. Wśród ludności panuje głębokie niezadowolenie.

podwyżek cen żywności oraz innych artykułów. Brak kontynuacji debat i konsultacji z nimi w tym roku był przyczyną tego, że związki potraktowano tylko jako "pustą fasadę". List, zawierający takie właśnie sformułowanie, przesłany został wraz z innymi na ręce Rakowskiego. List ten cytuję 25% podwyżkę cen benzyny, bez wcześniejszego zawiadomienia, 100% podwyżkę opłat za radio oraz telewizję, podobną podwyżkę cen żyłek, ryb oraz innych produktów.

Rudolf Hess Obchodził w Więzieniu 90 Urodziny

Berlin (UPI) — Przebywający w berlińskim więzieniu Spandau b. zastępcą Hitlera Rudolf Hess obchodził wczoraj swe 90 urodziny.

"Jeszcze nigdy nie widziałem go w tak dobrym nastroju i tak świetnym humorze" — oświadczył syn b. dyktarza hitlerowskiego, Wolf Ruediger Hess, lat 56.

Syn Hessa zamieszkuje w Monachium; jest on architektem.

Przebywający w niewoli alianckiej od maja 1941 r. Hess jest ostatnim wysoko postawionym dyktarzem hitlerowskim, przebywającym w podlegającym czterem mocarstwom więzieniu Spandau. Został on skazany w r. 1946 przez międzynarodowy trybunał w Norymberdze. Sędziowie — brytyjski, amerykański, sowiecki i francuski — skazali go na dożywocie.

Poczynając od r. 1966, tj. od momentu, gdy dwaj inni odsiadujący swe kary naziści, zostali zwolnieni, Hess odsiaduje swą karę samotnie.

Prasa zachodnio-niemiecka niedawno opublikowała oświadczenie, że trzy zachodnie mocarstwa są za zwolnieniem Hessa. Sowiecka agencja TASS podała jednakże, że Zw. Sowiecki stawia w tym względzie veto.

Chopin w Ankarze

Muzyka Chopina triumfowała przez 3 dni w tureckiej stolicy. Ceniony i popularny polski pianista Józef Stompel zachwycił nie tylko melomanów. Na dwie godziny przed występami — tłumy oblegały kasy, a koniki i tutaj zarabiał 10-krotnie na bilecie. A potem te same tłumy, szczególnie młodzieży nie pozwalały mistrzowi wyjść z sali bez podpisu na programie.

Józef Stompel wystąpił w koncercie z Prezydencką Orkiestrą Symfoniczną. Ta najstarsza orkiestra turecka pracuje od 60 lat z najwybitniejszymi solistami Europy.

— Józef Stompel — to wyjątkowy mistrz chopinowski — powiedział dyrektor orkiestry, Mehmet Erten. — Co prawda wszyscy zaproszeni soliści prezentują światowy poziom, ale Stompel porusza w nas te najlepsze, najintymniejsze struny naszych wrznię: romantyczność, tęsknotę za czymś nieznanym. Słowem, te przeżycia zapadające w serce.

Akcja Rządu Przeciw Dłużnikom

Washington (ST) — Poczynając od października agencje rządowe przekazywać będą prywatnym instytucjom zbierającym informacje na temat kredytobiorcy, nazwiska tych wszystkich osób, które zalegają ze zwrotem otrzymanych wcześniej pożyczek federalnych.

"General Services Administration" podpisała dotychczas kontrakty z 3 agencjami, a w planie ma dalsze umowy z 4 innymi.

Korzyści z podpisanych umów będą obopólne. Agencje federalne dostarczać będą informacje dotyczące niespłaconych długów w zamian za co będą miały dostęp do danych na temat osób, które w przyszłości wystąpią o pożyczkę rządową, a do tego, czy ich konto kredytowe jest czyste.

Korzystanie instytucji federalnych z usług prywatnych agencji zbierających informacje na temat rzetel-

ności klientów w spłaceniu długów, zapoczątkowane zostało za czasów prezydenta Cartera. Agencje te pomogły w odnalezieniu wielu dłużników i zaoszczędzeniu rządowi tysięcy dolarów. Obecnie oblicza się, że osoby prywatne oraz prywatne firmy winne są rządowi federalnemu w sumie ok. \$18 mld.

Nowym elementem współpracy instytucji rządowych i prywatnych jest udostępnienie tym drugim informacji dotyczących szczegółów umów o pożyczki federalne. Nowy program współpracy wejdzie w życie w październiku, a więc miesiącu, w którym rozpoczyna się rok fiskalny 1985. Ma on poparcie Kongresu, zapobiegającego rosnącemu coraz bardziej deficytem, którego dużą część stanowią właśnie niespłacone długi.

Curt Prins, dyrektor personalny izbowego Komitetu d/s Konsumentów popiera ideę udostępnienia nazwisk wszystkich bez wyjątku dłużników. Biuro Zarządzania i Budżetu poinformowało, że zgodnie z obecnie obowiązującym prawem, instytucje federalne mają obowiązek wysłać do dłużnika notę na przynajmniej 60 dni przed udostępnieniem jego nazwiska agencji kredytowej. Jeżeli zgodzi się on na spłacenie długu, nazwiska jego nie udostępnią się.

Twarde Reguły Obowiązują w Akademii Marynarki USA

Annapolis (ST) — Studentka Akademii Marynarki USA zrezygnowała dobrowolnie z dalszych studiów z powodu ciąży. Zgodnie bowiem z regulami, obowiązującymi w Akademii, zajęcie w ciąży jednoznacznie jest z wydalaniem z uczelni. Ta sama reguła nie zezwala na ojcostwo w czasie studiów wśród męskiej części studentów.

Kobiety przyjęte zostały do Akademii po raz pierwszy w r. 1976. Przedstawiciele uczelni nie ujawnili nazwiska studentki, ani roku studiów. Przypuszcza się jednak, że była ona aktualnie na czwartym roku.

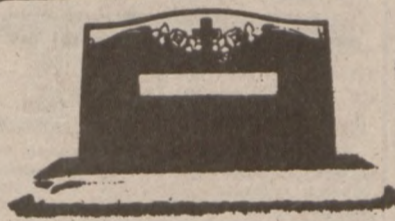


WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z obliczonym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD. Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn. Po informacje dotyczące datków i sposobów zredukowania stałych i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr. 346-4673.

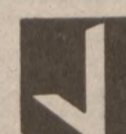


Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki. Tel: 588-1050

CHICAGO MONUMENT CO.

GEORGE PIOWOARCZYK, WŁAŚCICIEL

2121 N. Pulaski Rd.

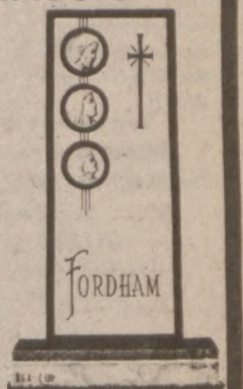
Tel.: 227-0404

WYPRZEDAŻ INWENTARZOWA

Ceny obniżone od 20 do 50%!

Korzystajcie z okazji!

OBŚLUGUJEMY WSZYSTKIE CMENTARZE W CHICAGO I OKOLICY



ZAWIADOMIENIE

W związku z tradycyjnymi obchodami Rocznicy Uchwalenia Konstytucji 3-Maja, oraz przypadającym 40-leciem działalności Kongresu Polonii Amerykańskiej, ukaże się w dniu 4 maja 1984 r. powiększone wydanie Dziennika Związkowego. Zainteresowanych zamieszczeniem ogłoszenia okolicznościowego w tym wydaniu prosimy o telefoniczne skontaktowanie się do piątku, 27 kwietnia br. (tel.: 286-0141.)

Ogłoszenia regularne — handlowe (display) i drobne (classified) przyjmować będziemy do wtorku, 1 maja br. do godz. 4:00 po południu.

Dział Ogłoszeń

Składam serdeczne podziękowanie wszystkim, którzy oddali ostatnią posługę mojemu mężowi, śp.

Antoniemu Gadowskiemu

w szczególności bliskim współpracownikom z ZNP, a także wszystkim, którzy wzięli udział w uroczystościach pogrzebowych.

Zona Irena Gadowska z rodziną

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babka i prababka nasza, śp.

Alicja Laya

(z domu Siuty)

(z pierwszego męża Kowalczyk)

(matka śp. Maril, śp. Heleny i śp. Franciszka)

Członkini i długoletnia kasjerka Koła Dramatycznego Zw. Podhalan w Płn. Am., Stow. Podhalan Nr. 1 przy par. św. Wojciecha ZPPA, Koła Nr. 1 im. Jana Sabaty ZPPA, Koła Nr. 19 im. Ducha Knapczyka ZPPA i Tow. Podhalan św. Antoniego ZPRK, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 25-go kwietnia 1984 roku, o godzinie 8:22 wieczorem, w podeszłym wieku.

Zamieszkiwała w dzielnicy Town of Lake. Zwłoki można odwiedzić dzisiaj od godz. 2-ej po poł. do 9-ej wieczorem. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 28-go kwietnia, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapels, pnr. 5088 S. Archer (róg Keeler Ave.), do kościoła Najśw. Serca Pana Jezusa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebieni:

Władysław, mąż; Jan Kowalczyk, Zofia Overholt i Józef Kowalczyk, synowie i córka; Martha (Len) Wolf, Ellen (Greg) Burkhardt, i Carla Kowalczyk, wnuczki z mężami; oraz 9 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Stanisław Bafia. Telefon 767-2166 lub 927-8407

50-Lecie Instytutu F. Chopina w Warszawie

Z okazji 50-lecia Instytutu Fryderyka Chopina zorganizowano cykl koncertów i imprez towarzyszących. Wśród wykonawców znaleźli się m.in. Dang Thai Son (Wietnam), Regina Smendzińska, Zbigniew Szymanowicz, Barbara Hesse-Bukowska, Lidia Grychtolówna, Maria Sosińska.

W ramach imprez towarzyszących nastąpi otwarcie gabinetu prof. Jerzego Żurawlewa, twórcy konkursów chopinowskich. Poza tym projektuje się wystawę fotograficzną poświęconą pamięci Artura Rubinsteina oraz ekspozycję chopinianów w pałacu Ostrogskich.

Zabójca Przełożonego Aresztowany

Policja aresztowała 27-letniego pracownika Commonwealth Edison Co., podejrzanego o zabicie swego kierownika, 33-letniego Stevena Olive z południowej części miasta.

Tragedia rozegrała się w filii firmy przy 7601 S. Lawndale Ave., na oczach innych pracowników.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO
Nadawane Raz w Tygodniu

NIEDZIELNE SPOTKANIA
Nowy Program Radiowy
Stacja WIBC 1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano
Zofia Boris, Kierownik Programu

AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.
Stacja W.J.O.B. 1230 AM
Hammond, Ind.
W Każdą Niedzielę
Godz. 12 w południe

WESOLA CHICAGOSKA FALA
Stacja WOPA 1490 KC
W Każdą Niedzielę
1 do 2 Po Pol.
Józef Zieliński, Dyrektor

PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZLOBIN RYLSKICH
Stacja WIBC 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3:30 Po Pol.

GODZINA ROŻANOWA OJCA JUSTYNA
W Każdą Niedzielę
5:30 do 6 Wieczorem
Stacja WCEV 1450 AM

NIEDZIELNY MAGAZYN RADIOWY
Audycja literacko-muzyczna Roberta Poprawskiego
Niedziela o godz. 6 wiecz.
Stacja WOPA 1490 KC AM

"CZERWONE MAKI"
Stacja WIBC 1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.
REF-REN, Właściciel

WIADOMOŚCI Z POLSKI
Właściciel Programu
MARIAN CZERNIECKI
W Soboty 4:30 do 5:30 Po Pol.
WOPA 1490 KC

POLSKA PANORAMA
Stanisław Lobotziński
Kierownik
W Każdą Sobotę
Od 5:30-6:30 Wiecz.
Stacja WOPA 1490 KC

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.
JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY
Kierownicy
Tel. 777-2800

ZBIGNIEW MOTTA
"Jak się Masz?"
Stacja WOPA 1490 KC AM
Sobota 6:30-7:30 Wieczorem

AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.
Stacja W.T.A.Q. 1300 ZM
LaGrange, IL
Sobota 6 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Niedzielę
5:00 Po Pol. 6 Wiecz.

INDIANA
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośnia WLTH
W Glen Park (Gary), Ind.
Nadawane w Każdą Niedzielę
Od 11:30 Rano do 12:30 w Południu

Anonserzy:
HELENA KUBIAK
WŁADYSŁAWA KUBIAK
CZESŁAW KUBIAK

MILWAUKEE "RADIO HELENA"
Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYŁO 540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 10:00-10:30 przed południem oraz 3:00-4:00

POLUDNIU Na stacji WRKR 1460 AM od 11:30 przed południem do 12:30 po południu. Kierownik redaktora programu — Helena Wantuch. Adres: "Radio Helena", WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221. Tel.: (414) 671-1177

ARIZONA POLSKA TIME
Stacja K.C.K.Y. 1150 AM
W Każdą Niedzielę
o 5 do 6 wiecz.
Frank Raczkowski, Kierownik i anonser

Psy Zagryzły Dziecko

Austin, Teksas. (CT) — Mały 6-letni chłopiec, który najprawdopodobniej przeszedł przez plot do ogrodu sąsiadów w poszukiwaniu piłki, został napadnięty przez psy, w wyniku czego poniósł śmierć.

Ciało jego znaleziono ok. godz. 8-ej wieczorem w tylniej części ogrodu.

Classic Pullover



7456

by Alice Brooks

A forever classic, the relaxed pullover knit with fancy stitches. If you love comfort and style, you'll love wearing this raglan-sleeved sweater. Knit it of synthetic worsted-weight yarn for all-seasons pleasure. Pattern 7456: Sizes 32-34; 36-38 included. \$2.75 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send to:

Alice Brooks
Needlecraft Dept. 263

Polish Daily Zgoda
Box 163, Old Chelsea Sta., New York, NY 10113. Print Name, Adresse, Zip, Pattern Number.

YOUR NEXT CRAFT is in our NEW 1984 NEEDLECRAFT CATALOG. Over 170 varied designs, 3 free patterns. Send \$2.00. ALL CRAFT BOOKS, \$2.50 each. All Books and Catalog—add 50¢ each for postage and handling. 135-Dolls & Clothes On Parade 134-14 Quick Machine Quilts 133-Fashion Home Quilting 132-Quilt Originals 131-Add a Block Quilts 129-Quick 'n' Easy Transfers 128-Envelope Patchwork Quilts 126-Thrifty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 121-Pillow Show-Offs 118-Crochet with Squares 117-Easy Art of Needlepoint 114-Complete Afghans 112-Prize Afghans 111-Easy Art of Hairpin Crochet 109-Sew+Knit (Basic tissue incl) 107-Instant Sewing 106-Instant Fashion 104-Instant Money 103-15 Quilts for Today

Do Osób Ogłaszających Się w "Dzienniku Związkowym"

Prosimy Sprawdzajcie Swoje Ogłoszenia. Chcielibyśmy sprawdzić każde ogłoszenie by się upewnić, że zostało ono wydrukowane zgodnie z Waszym życzeniem. Niestety, w tak szybkiej i rozległej operacji jaka prowadzimy, jest to niemożliwe do zrealizowania!

Jeśli więc znajdziecie jakiś błąd w Waszym ogłoszeniu — należy koniecznie powiadomić nas w pierwszym dniu ujawnionego błędu! Zrobimy wtedy korektę tak szybko jak tylko to będzie możliwe w rozkładzie pracy drukarni.

Musiśmy jednak z przykrością uprzedzić, że jeśli błąd drukarski w ogłoszeniu nie zostanie przez Was zauważony w pierwszym dniu i będzie kontynuowany w dalszych wydaniach pisma, wtedy to będzie Wasza własna odpowiedzialność. . .

Ustalamy zatem następującą zasadę: Nasze Wydawnictwo nie będzie zobowiązane za jakiegokolwiek błąd drukarski ponosić większych kosztów, niż koszt za pierwszy dzień druku ogłoszenia. Ponadto poprawienie błędów drukarskich będzie ograniczone tylko do tej części ogłoszenia, w której błąd się pojawił. Za treść ogłoszeń wydawnictwo nie ponosi odpowiedzialności.

W przypadku nieuwzględnienia ogłoszenia w ustalonym dniu, ogłoszenie takie będzie miało pierwszeństwo do umieszczenia go w czasie ponownego wybrania przez klienta — i tylko tyle razy, ile zostało wymagane w pierwotnym zamówieniu. Żadne inne wymagania klienta w związku z takim ogłoszeniem, NIE MOGA BYĆ UWZGLĘDNIONE!

Klient natomiast ma prawo wycofać takie ogłoszenie i otrzymać zwrot wpłaconej sumy — bądź też zamówić inne ogłoszenie na ponownie ustalonych warunkach.

Z reklamacją proszę się zwracać do DZIAŁU OGŁOSZEŃ DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Administracja Dziennika Związkowego

★ AUTO

PONTIAC Ventura 75 rok, 6-ka, 80,000 mil. Z powodu wyjazdu sprzedam. 278-3560 po 6-tej.

FORD Van 1980, V-6 z kompletnym wyposażeniem do prac kontraktorskich. 794-1096.

FORD PINTO, 1979 rok. "automatic" 43,000 mil. Stan idealny. Pierwszy właściciel. Tel.: 276-2979.

'79 AMC CONCORD, 4-dziwoły, pluszowe siedzenia. Stan idealny \$2,400 lub oferta. Tel. 637-7766

'76 Ford Station Wagon 43,000 mil. \$700. Tel.: 736-9088.

'80 ROK Pontiac Sunbird, 4 cylindrowy na biegi. \$2,100. Tel.: 227-1548.

'76 OLDSMOBILE Star Faire. \$1,200. 278-8139

Z POWODU wyjazdu sprzedam Oldsmobile Delta '78, \$3,400. Tel. 489-6725.

★ AUTO

Marzysz o nowym samochodzie? Chcesz uzyskać dobry "deal"? Otrzymać pożyczkę na dogodnych warunkach? Zapłacić niższy podatek (7%)? **DZWOŃ NA NR.: 298-4220** **Przedmieścia; 694-2077, Chicago** **Proś o YVONNE WOJEWODA**

DES PLAINES CHRYSLER-PLYMOUTH

622 EAST NORTHWEST HIGHWAY
Ogromny wybór małych i dużych samochodów, sportowych lub rodzinnych. Gwarancja na 5 lat lub 50,000 mil.
MOŻLIWOŚĆ DZIERŻAWY AUTA NA 2, 3 LUB 4 LATA
Service Department Otwarty od 6:30 Rano do 7:00 Wiecz.
NIE ZASTANAWIAJ SIĘ DŁUŻEJ
ZADZWOŃ TERAZ!! NIE POŻALUJESZ!!

CZY SZUKASZ OKAZYJNEJ CENY NA NOWYCH I UŻYWANYCH AUTACH I CIEŻAROWKACH?

Jeśli tak, przyjdź, lub zadzwoń do Frank Sulikowski do firmy Fergus Ford. Zobacz wszystkie modele naszych nowych samochodów. Nasze używane samochody, wszystkie dobrze utrzymane, od pierwszego właściciela.



FRANK SULIKOWSKI
Telefony:

Chicago: 267-2750 Pytać o Frank Sulikowski i o Specjalne Zniżki
Przedmieście 647-8000

FERGUS FORD

8828 N. Cicero (Skokie Blvd.)
Przy Dempster St. Skokie, Ill.

Godziny
Poniedziałek-Piątek 9-9
Sobota 9-6
Niedziela 11-5

SUN ROOFS
Z INSTALACJĄ \$159.95

AARON'S GLASS & TRIM
4318 W. Armitage
227-6596

DACHY WNIOWE
Z INSTALACJĄ \$84.99

WIEKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH
\$99.00 z instalacją

TYLNE SZYBY
\$24.99 PLUS INSTALACJA

SZYBY BOCZNE
\$19.95 PLUS INSTALACJA

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

OSZCZĘDŹ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG
* MOBILE SERWIS * 5000 SZYB W ZAPASIE * FACHOWI INSTALATORZY
* CAŁKOWITA RENOWACJA WNĘTRZ * DEALERZY I WARSZTATY NIE WIDZIANE

SPRZEDAM Toyota '73. 545-1210.

BUICK LeSabre '76, \$750. 227-1264.

OLDSMOBILE '73 Omega, 4-drzwiowy, AM/FM, 55,000 mil. W dobrym stanie. \$950. 622-3323.

DODGE '76, niski miła. Bardzo dobry stan. 745-5524.

'79 PLYMOUTH Volare, 6 cylindrowy, 4 drzwi. \$2,350. 434-2537.

'75 MONTE CARLO, 66,000 mil. Sprzedam tanio. Tel. 736-9681.

CHEVROLET Monza '78 rok, 6 cylindrowy. Stan dobry. 247-7259.

'71 OLDSMOBILE Delta 88, w bardzo dobrym stanie. 622-2720.

FIAT Mirafiori '78, 48,000 mil. Stan idealny. Pierwszy właściciel. \$1,650. Tel. 489-2951.

BUICK '74, 66,000 mil. Stan techniczny i wygląd dobry. Automatyczny. Ochładzany. \$750. 489-2951.

'75 ROK Ford Mustang. Bardzo dobry stan. \$750. Tel. 486-6940.

'79 ROK Thunderbird, 42,000 mil. Silnik 302. 2 drzwi. "T-roof, automatic." Stan bardzo dobry. 693-8056.

SPRZEDAM Plymouth Volare 1980. 6 cylindrowy. Stan idealny oraz Pinto 1975 r., 4 cylindrowy. Tel. 637-5160.

'80 CHEVROLET, 6-cylindrowy, 2-drzwiowy, w dobrej kondycji. — 685-1356.

'77 FORD Mustang. Oryginalny przebieg 35,000 mil. Tylko \$1,200. Tel. 489-5210.

FORD Maverick '74 rok, sprzedam. Tel.: 725-2271.

VOLKSWAGEN Rabbit 1979 "automatic". AM-FM radio z magnetofonem. Stan idealny \$2,750. Tel.: 276-1397.

'79 VW RABBIT. Diesel. Bardzo dobry stan. Tel.: 637-9182.

'75 CHEVROLET Caprice Classic. Tel.: 685-1645.

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód Plymouth Satellite w dobrym stanie. \$800. Dzwonić: sobota, niedziela od 12 do 5 p.p. 276-1692.

SPRZEDAM BUICK SKYLARK '78

53,000 mil, mała szóstka w dobrym stanie. Tel.: 588-5462. Dzwonić w niedzielę.

Potrzebujesz Auto?

Twój kredyt nie jest dobry? Odmówiono Ci kredytu?

Mr. O'Connell
674-9000

DATSUN 210, '78 rok, lekko uszkodzony \$850. Tel.: 685-0015.

HORNET '74 rok w dobrym stanie. 344-4693.

SPRZEDAM Horonet 1974 rok, 6 cylindrowy \$500. 486-7438.

★ AUTO



★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do opieki nad dziećmi w godzinach popołudniowych. Tel.: 235-8955.

WOMAN TO LIVE-IN

Must be able to lift handicapped person. Pleasant home. Good pay. Must speak English.

Call Gloria after 1 p.m.
366-8961 speak English

TOTAL HOUSEKEEPER

Good English. Own car to keep house, shop, cook, laundry, watch children after school daily 12-6 p.m. in Westchester.

562-0897

HOUSEKEEPER

Live in companion for elderly people to help with household chores. Southwest area. Call after 6 P.M.

767-7253

GODPODYNI

Z zamieszkaniem. Do towarzyszenia starszej pani. Są osoby do pomocy w pracy domowej. Południowo-zachodnia dzielnica. Dzwonić po 6 wieczorem.

767-7253

POLSKA NIEWIASTA POSPRZĄTA
Twoje mieszkanie, raz, lub 2 razy w tygodniu. Prosi się pracodawców płacących poniżej \$6.00 na godzinę plus dojazd nie dzwonić do biura.
693-4252 lub 989-8599
BEN ADRIAN'S

EMPLOYMENT AGENCY
4740 N. Western. Pokój Numer 202 (Budynek Kongresu Niemiecko-Amerykańskiego)

POLONIA EMPLOYMENT
Pod Nowym Adresem

3934 W. School St. CHICAGO (obok kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny

792-1343

HOUSEKEEPER, companion. Live-in. Cook, clean. Ref. required. English necessary. Immediately. Tel.: 775-1500.

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
4 lub 5 dni w tygodniu. Musi mówić po angielsku i lubić dzieci. Dobre wynagrodzenie. Wymagane referencje. Proszę telefonować w języku angielskim.
620-0659
lub po 5 po południu
664-7991

ZARÓBEK OD \$250 do \$300. TYGODNIOWO
Opieka nad starszą osobą
BERIS EMPLOYMENT AGY.
4962 N. Milwaukee 736-9448

POTRZEBNA STARSZA PANI

do towarzyszenia i opieki nad starszą samotną kobietą. Wzajemnie bezpłatne mieszkanie, wyżywienie oraz zapłata.

252-6912 wieczorem

Potrzeba Kobiety

na emeryturze do w spólnego zamieszkania i towarzyszenia. Całkowite utrzymanie plus mała zapłata.

Tel.: 967-8010

CHILD CARE

Seeking fluent English speaking woman to live-in care for my 8 & 5 year old, plus housekeeping. Own room & bath. Must be non-smoker, neat & dependable.

348-4504

POTRZEBNA para (kobieta i mężczyzna) z samochodem do sprzątnięcia domu w Wilmette. Praca w sobotę 4 godziny \$40. 256-0619.

DOŚWIADCZONE KOBIETA DO SPRZĄTANIA

2 Dni w tygodniu. Musi mówić po angielsku i mieć własne środki komunikacji. Northbrook. Proszę mówić po angielsku telefonując wieczorami - 498-4505

POTRZEBNA pani do sprzątnięcia i gotowania dla 1 pani. Zamieszkać u pracodawczyni. 767-1218.

POTRZEBNA pracująca kobieta do zamieszkania ze starszą panią. Tel.: 685-5461.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY O-PLAT. Pracodawcy pomagają w utrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

CONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 774-1400
DEAR LADIES
We are a private licensed Agency designed to help you or someone you know get a good job as a live-in housekeeper, to take care of children or elderly.

IF YOU QUALIFY YOU CAN EARN UP TO \$250 A WEEK
Living-in is proof to be smart and practical, because you do not have to spend your cash on rent, food or transportation, and you can improve your English.

FOR AN APPOINTMENT CALL 774-1400
9 a.m. — 6 p.m. or visit us
WE OFFER YOU A JOB
NOT A PROMISE
Roger Calu, President

★ Pomoc Domowa

GOSPODYNI DOMOWA

do zamieszkania 6 dni w tygodniu w domu w Northbrook. 2 dzieci. \$125 tygodniowo.
Tel.: 564-4694 w j. ang.

GOSPODYNI DOMOWA

1 OPIEKA NAD 2 DZIECI
Zamieszkać. Wolne weekendy. Pełna opieka lekarska. \$300 miesięcznie. Musi mówić trochę po angielsku.
Tel. 476-2022

Live-In Child Care

Light Housekeeping

Grandmother type woman to care for 2 school age children. Own room, Private entrance. Call after 5 p.m. or weekends

787-9648

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.

MINI-MAID DOMESTIC
(A Private Employment Agency)
7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433
Proszę Telefonować w Jęz. Angielskim

★ Praca Żeńska

WAITRESS WANTED

Full and part time. Must speak English and Polish. Some experience required.

Apply in person between 2-5 P.M.
ANDROMEDA RESTAURANT
3757 N. CICERO

Przyjmę Wykwalifikowaną KOBIETĘ

do pracy w Sklepie Delikatesowym. Zgłaszać się osobiście
5846 W. Fullerton Ave.

KOBIETA Z DOŚWIADCZENIEM I CZĘŚCIOWĄ ZNAJOMOŚCIĄ J. ANG.

przyjmuje dzieci w swoim domu lub zaopiekuje się starszą osobą w godzinach od rana do 4 po południu w północno-zachodniej części miasta.

736-0472

POTRZEBNA KOBIETA

Do pracy przy robieniu pierogów. Na Stale lub "Part Time" Tel. 794-0232, od godziny 9:00 rano do 6:00 wieczorem.

POTRZEBNE KOBIETY

Do sprzątnięcia kondominium w północnych przedmieściach. Dobra praca. \$4.00-\$4.50 na początek. Znajomość języka angielskiego pomocna. Proszę dzwonić po 7 wieczorem.

577-8191

SECRETARY

Mature, experienced. Bookkeeping background desirable. Small mfg. facility

★ Praca Żeńska

ALTERATION LADY EUROPEAN

Near North boutique needs highly experienced person for alteration on women's fine clothing. This is a permanent position with excellent salary & company benefits. Must speak English.

Call Mrs. Bert after 9:30 am.
787-0906

POTRZEBNA kelnerka znająca j. angielski na cały tydzień. Tel. 237-3241
STARSZA kobieta do pomocy matce, z zamieszaniem lub bez. — 692-7378.
POTRZEBNA starsza pani do pilnowania dziecka. Z zamieszaniem. Tel. 235-7446.

★ Poszukuje Pracy

POSZUKUJE pracy indywidualnie na domkach. Tel.: 235-9338 po 5 po południu.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem lub starszą osobą u siebie lub dojeżdżając. 583-6154.

NURSES aid, 13 years experience in elderly and pediatric care. 261-6537 in English only.

KOBIETA zaopiekuje się dzieckiem we własnym domu w Burbank, przy 82-giej i State Rd. Dzwonić po 5-tej 422-8295.

POSZUKUJE pracy przy starszej lub chorej osobie. Mówię trochę po angielsku. Może być na 2-3 lub 5-6 dni w tygodniu. 784-5285.

KOBIETA przyjmie sprzątanie mieszkania od 9 rano do 1. Tel.: 235-4834.

KOBIETA — Stała pobyty-przyjmie pracę 2 dni w tygodniu (wtorek, czwartek) Częściowa znajomość j. ang. Tel.: 267-3067.

PRZYJME sprzątanie domów od osoby wyjeżdżającej do Polski. Wynagrodze. 772-9485.

POSZUKUJE PRACY

Jako dozorca na dzień lub na noc. Wykonuję równocześnie dodatkowe prace. Znam język niemiecki i polski.

Dzwonić po 6 pm.

282-2398

MEZCZYZNA odkupi prace od osoby odjeżdżającej do kraju. 227-7740.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Południowa strona. 767-2329 po 6-jej.

ZAOPIEKUJE się jednym lub dwójką dzieci u siebie. Roscoe. 588-8737
MEZCZYZNA nowoprzybyły z Polski podejmie jakakolwiek pracę. — 489-3087.

NURSES Aid. Polish-English. Looking for medical assistant or receptionist. 283-7932.

DYPLOMOWANA pielęgniarka z Polski podejmie pracę w charakterze opiekunki nad chorym lub dziećmi. Tel.: 235-7286.

★ Praca

ELECTRONIC ASSEMBLY DATA COMMUNICATIONS EQUIPMENT MANUFACTURER

Has employment opportunities for reliable workers with verifiable, proficient work history. With skills on printed circuit boards, assembling, soldering and wiring.

Call or Send Resumé to Alex Brown

470-9600

COMDATA CORP.

7900 N. Nagle, Morton Grove, IL 60053

KURSY ZAWODOWE W JĘZYKU POLSKIM

Tokarz—Frezer Tel. 342-6484
Mechanik samochodowy Tel. 342-4488
Automatyczna informacja całą Dobę

★ Praca

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 • Phone: 965-4776

JANITORIAL SERVICE

Is looking for working lead person. Must drive "van" and speak English. Job located in Northern suburbs. Call weekdays only.

459-4644

POTRZEBNI MASZYNISCI

C.N.C. programerzy i operatorzy. Oraz gospodynie domowe.

693-4252 lub 989-8599

BEN ADRIAN'S

EMPLOYMENT AGENCY

POTRZEBNA

DOŚWIADCZONA OSOBA

Przy produkcji biżuterii. Wyglądanie biżuterii pilnikiem. Musi mówić trochę po angielsku. Wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Północno-zachodnia okolica.

Tel. 286-1183 w jęz. ang. Pytać o Bob.

MAINTENANCE

North River Pk.

Madigans has part time opening — evenings & weekends for light maintenance & housekeeping duties at our North River Park store.

Preferred mature person, English speaking. Good starting salary & excellent company benefits including 20% merchandise discount.

For appointment please call:

Personnel — 442-6400

MADIGANS

7501 W. Cermak Rd.,

North Riverside, Ill.

Equal Opportunity Employer.

OPERATING MANAGER

For fast growing janitorial company Must speak fluently in English and Polish. Must have car. Call for appointment.

278-7012

• IMMEDIATE OPENINGS •

Fast Growing Company Needs

Ambitious People

—COMPANY TRAINING

—RAPID ADVANCEMENT

—STUDENTS WELCOME

Can Earn: PART TIME \$7.00 Per Hr. FULL TIME \$360 Per Wk.

Mr. Calfa 449-1920

PRACA JANITORSKA

Mezycyzna i kobieta lub małżeństwo do sprzątania kina w Niles, Ill. Praca od czerwca. Muszą mówić trochę po angielsku do porozumienia się z kierownikiem.

Zgłaszać się osobiście lub listownie. TOWN & COUNTRY THEATRES

555 E. Palatine Rd.,

Arlington Heights, IL 60004

RETIRED OR YOUNG PERSON needed for small construction office. Part time. Must speak English and Polish. Typing and bookkeeping experience required.

Apply in person:

1650 N. Damen Ave.

POTRZEBNE

• Zespoły Muzyczne

• Aktorzy

• Piosenkarze

• Artysty-Malarze

276-2060 albo 342-9829

EXPERIENCED

PERSON NEEDED

For Home Cleaning Service Must Speak English Salary Open

Tel.: 827-8808

★ Praca

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878

ELECTRONIC
TECHNICIAN
Experienced with printed circuit board. Must speak some English. Call Robert:

342-4420

POTRZEBNA

KUCHARKA

z doświadczeniem

ORAZ POMOC DO KUCHNI

Na 5 dni w tygodniu na full time.

NORTHFIELD

540 Frontage Road

441-8808

★ Praca Męska

OPERATOR Frezerki tokarki. Schmid Tool. 9101 W. Belden, Franklin Park.

DOORMAN

Ideal for Retired Person. Vic. Sheridan and Irving. Apt. plus salary. English speaking preferred. Call Gerry before 10 A.M. (No calls accepted after 10) 477-6688

"JANITOR — HANDY MAN"

Do konserwacji i małych napraw. Praca w piątki tylko od 1 po południu do 4 po południu. Telefonując proszę mówić po angielsku.

281-3563

POTRZEBNI

STOLARZE

Z doświadczeniem, do budowy porczy i robót wykończeniowych.

278-9700

1650 N. DAMEN AVE.

ZATRUDNIMY

SZLIFIERZA NARZĘDZIOWEGO

Do robót płaskich i okrągłych. Wysokie stawki, godzinny nadliczbowe. Prosimy się zgłaszać od 9-4 p.p.

PROTOTYPE PRODUCTION CO.

4507 N. Ravenswood

ZATRUDNIMY MURARZA

(Praca Zlecona) oraz silnych mężczyn do prac ogólnych.

Tel.: 664-7250

441-8495

POTRZEBNY FREZER

NA CZĘŚĆ CZASU

Rano lub wieczorem.

631-3110

DOSWIADCZONY pracownik do pracy na frezarce i tokarce. Tel.: 941-1860.

PHLEBOTOMIST

Work from 6 A.M.-2 P.M.

2 years experience required

Car is necessary

Call: 772-1092 after 5 P.M.

POTRZEBNI BLACHARZE

SAMOCHOOWI

Z DOŚWIADCZENIEM

Muszą mieć własne narzędzia.

ALLIED AUTO BODY

2529 N. Pulaski

772-3688

Nowo Otwierający Sie Sklep

Wedlin i Delikatessów

POSZUKUJE MASARZA

z doświadczeniem w Stanach. Osoba do samodzielnej pracy garmażeryjnej oraz doświadczonej sprzedawczyni mówiącej płynnie po angielsku ze znajomością języka polskiego lub niemieckiego.

282-8368 lub 631-4640

POTRZEBNY

STOLARZ BUDOWLANY

z praktyką w USA do prac z zewnątrz i wewnątrz budynków.

Tel.: 452-6783 po 7 wieczorem

MACHINIST

Experience necessary

Full or part time.

Call: 476-1100

MEZCZYZNA DO PRACY

NA FARMIE

na okres tygodnia, miesiaca lub na stale. Dobra zaplata, świadczenia, pokój i wyżywienie. Farma jest położona około 150 mil od Chicago.

Dzwonić bezpłatnie (Call collect) 1-608-985-7108 Pytać o Evelyn

POTRZEBNE

Kobiety i mężczyźni do sprzątania na nocną zmianę. Proszę zgłaszać się osobiście.

MUTUAL MAINTENANCE

1722 W. Grand Od 1-4 P.M.

INSPECTOR — LAYOUT

Precision layout inspector for metal fabricating plant needed. Experienced only. 3 years min. plate work required. Knowledge of SPC desirable. Excellent salary. Complete health and retirement programs. Contact Tim Benner. NO PHONE CALLS.

Apply in Person:

ADMIRAL TOOLS

& MFG. CO.

3700 N. Talman Ave., Chicago

POTRZEBNI PRACOWNICY

Na pełny i część etatu do sprzątania (janitorial work). Południowo-zachodnie przedmieście.

Tel.: 833-6775

Dzwonić od 4-5 Ppl.

★ Praca Męska

ZATRUDNIĘ od zaraz doświadczonych pracowników w zakresie prac aluminiowosidingowych, oraz posiadających doświadczenie w zakresie prac stolarskich. 282-4555 po 6 wieczorem.

MACHINIST EXPERIENCED

To make sample drill jigs, set-up for milling, drilling and tapping. Must speak English.

1515 Louise Ave.

Elk Grove Village, Illinois

Tel.: 437-9330 Must speak English.

POTRZEBNE KOBIETY

I MEZCZYŻNI

Do pracy fabrycznej oraz do sprzątania i pracy domowej z zamieszaniem lub bez.

IRENE'S INTERNATIONAL EMP. AG.

6201 W. Touhy 631-8878

POTRZEBNY MEZCZYZNA

Na Nocną Zmianę Tylko

do mycia i woskowania podłóg w sklepach spożywczych. Musi mieć auto, być odpowiedzialny i mieć doświadczenie janitorskie.

Dzwonić od wtorku — piątku

384-6805 od 1 — 4:30 p.p.

DOŚWIADCZONY

FREZER

(MILLING MACHINE OPERATOR) Musi mieć doświadczenie na wszystkich frezarkach.

737-0300

POTRZEBNY doświadczony mężczyzna do robót hydraulicznych i systemów ogrzewania. Telefonować rano. 631-4274.

AUTOMOBILE SALESMAN WANTED

EXPERIENCE NOT NECESSARY

MUST SPEAK ENGLISH AND POLISH

KEYSTONE CHEVROLET

#4501 WEST IRVING PARK ROAD

CHICAGO, ILLINOIS 60641

Phone: 777-2000 Ask for Mr. Hudson

DOŚWIADCZONY

DEKARZ

Musi mieć minimum 2 lata doświadczenia w zakładaniu dachów płytkowych. Potrzebny także stolarz. Stała praca. \$5.00 na godzinie 50 godzin.

Tel.: 792-0673

PRZYJME doświadczonego pracownika do sidingu. Tel.: 237-6291 po 8-jej wieczorem.

TOOL & DIE MAKER

Experienced only. Must have own tools. Complete company benefits.

Call Kevin 943-5200

UNITY MFG. CO.

SCREW MACHINE

OPERATOR

Hardinge Automatic Set-up

and Operate, Machining

Metals and Plastics.

JETRON

MANUFACTURING

539-3065

DO PRACY

W OGRÓDZIE

Firma w północno — zachodnim przedmieściu poszukuje pracowite osoby. Muszą mieć własne środki komunikacji. Poszukujemy doświadczonych osoby w zakładaniu trawników. (Landscape Laborers.)

Minimalna znajomość

Angielskiego pomocna

Dzwonić pomiędzy 9 i 5

894-5347

DOZORCA

(MAINTENANCE MAN)

do budynku apartamentowego. Musi znać j. ang. \$5 gotówka na godz. Południowo-zachod.

654-1795

TOOL & DIE

MAKER

Min. 10 yrs. exper. If you can work on dies from start to finish, this position is for you. Solid progressive Co.

CALL FOR INTERVIEW

BARCO MFG. CO., INC.

777 Winthrop Ave.

Addison, IL.

543-2233

MACHINIST

SCREW MACHINE

All around set up man/operator with 5 years job shop experience. Run hand screw machine, Mill and Drill, DSM-A Automatic Hardinge Screw Machine. Small shop in

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

REZYDENCJE

DOM OTWARTY — Niedziela 1-4 — 3300 N. OCONTO
Piękny, nowy na rynku, murywany ranch, 3 sypialnie, 1½ łazienki, 2 naturalne kominki, garaż na 3 auta.

DOM OTWARTY — Niedziela 1-4
NORWOOD PK. TOWNSHIP — 5624 N. CRESCENT
Nowy na rynku murywany 3 sypialniowy ranch w stylu Californijnym, garaż na 2½ auta, wykończona piwnica. Ekskluzywna dzielnica eleganckich domów.

3400 N. — 7600 W.
Murywany 3 sypialniowy ranch, całkowicie wykończona piwnica z barem. Nowy dach i system ogrzewania. Cena tylko w \$80-tce. Nie przeocz takiej okazji.

NORRIDGE
Pięknie położony 3 sypialniowy ranch, 2 łazienki, garaż na 1½ auta z bocznym wjazdem. Możliwość czwartej sypialni. Obecnie cena tylko w niskiej \$90-tce.

NORRIDGE
7-mio pokojowa rezydencja na olbrzymiej parceli. Bardzo duże pokoje, kominek i marmurowa posadzka w pokoju rodzinnym. Garaż na 2½ auta.

NORRIDGE
Już w 70-tce kupisz ten pięknie utrzymany, 2 sypialniowy dom. Bardzo niskie podatki. Okazja!!!

HARWOOD HTS.
Podniesiony murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica z kuchnią i łazienką, garaż na 2½ auta, centralne ochładzanie.

6300 N. — 7600 W.
Zaspokoi najwybredniejszy gust, zbudowana na zamówienie 4-ro sypialniowa rezydencja, w której pokoje są rozmieszczone na kilku poziomach. Ta niezwykła konstrukcja czyni ten dom jedynym w swoim rodzaju.

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE., HARWOOD HEIGHTS, IL 60656
tel. 867-5757

UPRZEJMIĘ ZAWIADAMIAMY NASZYCH POLSKICH KLIENTÓW, ŻE DYSPONUJEMY OGROMNĄ ILOŚCIĄ DOMÓW I GWARANTUJEMY UCZCIWĄ, ORAZ FACHOWĄ OBSŁUGĘ.
WYCENIMY WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZANIA, POMOŻEMY W UZYSKANIU POŻYCZKI NA NAJDOGODNIEJSZYCH WARUNKACH.

Mówimy Po Polsku
Zgłaszajcie Sie do Nas po Bliższe Informacje



Ewa Falder



Andrew J. Kipta



Jolanta Turczyńska

BUDYNKI APARTAMENTOWE

6605 W. HIGGINS — 6600 W. — 550 N.
Najlepsze dzielnica w Chicago. Nowszy, murywany, 2 mieszkaniowy — 3 sypialnie plus pokój jadalny. Garaż na 2 samochody. \$150's.

7119 W. IRVING PARK — HARLEM — IRVING
3-mieszkaniowy, nowszy murywany. Garaż na 2 samochody. Bardzo ważne-osobne ogrzewanie i nowy dach. Pytaj \$170's.

4633 W. BARRY — BELMONT — CICERO
5-mieszkaniowy — murywany budynek - dobre renty. Nowy dach, nowe ogrzewanie. Pytaj \$130,000.

4424 N. CENTRAL — JEFFERSON PARK
5-mieszkaniowy. Nowszy, 2 sypialnie w każdym. Doskonały dochód. Nowy dach. Właściciel finansuje. \$250's pytaj.

5851 W. GUNNISON
Tylko \$109,900 — Lawrence & Austin 3 flatowy, 50 x 135 lota. Dobry dochód. Garaż na 2 samochody. Wystarczy \$10,000 wpłaty.

DLA LUDZI INTERESU

TAWERNA (CICERO — FULLERTON)
Można kupić tylko sam dobrze prosperujący interes za \$38,000 — albo budynek za \$78,000. Właściciel zostawi mortgage. Wspaniała okazja.

TAWERNA (LARAMIE — BELMONT)
Świetnie wyrobiony interes, plus 2 mieszkania i garaż na 2 samochody. Zróbcie ofertę.

DIVERSEY — LARAMIE
Sklep i dwa mieszkania z garażem. W sklepie zakład fryzjerski. Bardzo dobrze utrzymany dom. Cena obniżona.

IRVING PK. — AUSTIN
Duże pomieszczenie na restaurację i śliczne olbrzymie mieszkanie. Garaż na 2 samochody. Urządzenie restauracyjne \$129,000. Właściciel chce ofertę.

Domy Otwarte w Niedzielę
5531 S. TROY
5 pokojowy dom z możliwością 3 sypialni. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pełny basen. Nowa instalacja systemu centralnego ogrzewania. Blisko banku, sklepu Jewel i autobusu. Tylko \$42,000. Pośpiesz się.

6740 W. 63rd Street
Nowy 3 apartamentowy dom z 3 sypialniami każdy. 1½ łazienki każdy.

5057 S. KNOX
Pół bloku do Archer.
Nowy 3 apartamentowy dom.
3614 W. 84th Street
3 sypialniowy, murywany dom.

2 APARTAMENTOWY ...
2 APARTAMENTOWY ...
2 APARTAMENTOWY

(818) ARCHER-S. LARAMIE — 7 letni, 2 mieszkaniowy dom.

(570) 63rd-S. NARRAGANSETT.
Nowy, 3 mieszkaniowy dom.

(811) 56th-S. PULASKI — Nowy, 2 mieszkaniowy, ze sklepem.

(785) ARCHER-S. KNOX. Nowy, 3 mieszkaniowy dom.

(814) ARCHER-S. KENNETH.
Nowy, 3 mieszkaniowy dom.

(876) 61 St.-S. KOLIN. 6 letni, 2 mieszkaniowy dom.

(873) 63rd-S. PULASKI. 3 sypialniowy, murywany dom. Wykończony basen. 50 stóp parcela. Garaż na 2 auta. Urządzenia. Tylko \$55,000.

(864) ARCHER-S. NARRAGANSETT. 2 mieszkaniowy z 3 sypialniami mieszkanie dla właściciela, 2 sypialniowe mieszkanie dla lokatora — dochodowe. 2 naturalne kominki, 60 stóp parcela. Garaż na 2 auta. Nadzwyczaj czysty. 1 blok do Archer autobusu i sklepów. Dzwonź zaraz!

CHCESZ SPRZEDAĆ DOM?
Sprzedaj twój dom jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

DES PLAINES
3 sypialniowy murywany ranch. Położony na 1 akrowej parceli, może być podzielony na 2 parcele. Dużo przestrzeni. Jak na prowincji. Blisko do sklepów, szkół, i Hwys. Garaż złączony razem z domem, patio, dębowe podłogi i dużo drzew.

827-6650

OPEN HOUSE
SW. TURYSZKA
NIEDZIELA 1-5
4-sypialniowy, murywany budynek, 2 sypialnie na górze i 2 na dole, naturalny kominek, 1 i ¼ łazienki, nowoczesna kuchnia z dinette. Garaż na 2 auta. Blisko szkoły i transportacji.

67-MA IKOLMAR
Piękny, z białej cegły. 2 mieszkania po 3 sypialnie w każdym, plus "garden apt." Garaż na 2½ auta. BARDZO CZYSTY.

55-TA I CALIFORNIA
Dobre prosperująca restauracja i sala bankietowa. Urządzenia włączone. Licencja na alkohol. Daje duży dochód.

MAMY WIELE INNYCH DOMÓW
• TELEFONUJ DO NAS PO BLIŻSZE INFORMACJE • WSZYSCY U NAS MOWIĄ PO POLSKU

ZUBRICKI
REAL ESTATE
5618 S. Pulaski Rd.
767-5980

Otwarty Niedziela 1-4
2427 N. MEADE
Murywany dom dla dużej rodziny, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż. W \$60-tce.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMullen
631-8300 736-2525

Otwarty Dom w Niedzielę
Od Godz. 1 do 3:30
2254 N. LEAMINGTON UL.
5100 Na Zachód
Dwa mieszkania — murywany. Wykończony bżiment. Nowy garaż na 2 auta. Cena \$75,000. Apollo Realty Maria Komperda Tel.: 543-2690

Otwarty Niedziela 1-4
2427 N. MEADE
Murywany dom dla dużej rodziny, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż. W \$60-tce.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMullen
631-8300 736-2525

Otwarty Niedziela 1-4
2427 N. MEADE
Murywany dom dla dużej rodziny, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż. W \$60-tce.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMullen
631-8300 736-2525

Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

HARLEM i IRVING
Przepiękny, 11-letni podwyższony murywany ranch. 3 sypialnie, wymarzona kuchnia i "dinette" plus ładne mieszkanie dla krewnych w wysokiej piwnicy, 2-samochodowy murywany garaż. Super Dom!

NILES
Murywany z białej cegły, 20-letni. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż z bocznym wjazdem.

McHENRY, ILLINOIS
Piękny, położony nad jeziorem, 5-pokojowy dom. Garaż na 2 auta. parcela 120-150 ogrodzona siatką. Cena w \$60-ce.

AUSTIN i DIVERSEY
Ładny, dwurodzinny, murywany, 2x5 plus "garden apt". Piękne, nowoczesne kuchnie, duże pokoje, 2-samochodowy garaż. W \$80-ce.

DIVERSEY i LARAMIE
Coś dla ludzi interesu. Bardzo dobrze zaopatrzone sklepy z odzieżą, przynoszący wspaniałe dochody. Niedrogo.

ZELEK REALTY
POLSKIE BIURO

Tel.: 736-3787
4428 N. Central Avenue

JANINA ZELEK

NOWY NA RYNKU! 5227 W. PARKER
DOM OTWARTY, NIEDZIELA OD 1 DO 4

Sliczny murywany z jasnej cegły, 2x6-ki, po 3 sypialnie. Wykończone 3 pokoje z łazienką w basenie. Osobne ogrzewanie na każde piętro, garaż na 2 auta. Dobry budynek! Dobra lokalizacja! Blisko: szkoły, sklepów i komunikacji.

NOWY NA RYNKU! ULICA SPRINGFIELD I ADDISON
Ładny murywany, 2x5-ki, oraz zakryte i wykończone pokoje na porczy osobne jadalnie. Garaż na 2 auta. Wyceniony w przystępnej cenie! Prosimy dzwonić do biura w celu oglądnięcia.

WŁADYSŁAWOWO • BELMONT-LARAMIE
Murywany, 3 mieszkaniowy, po 5 pokoi na każdym piętrze. Pięknie wykończony basen, garaż na 2 auta. Budynek czysty jak iza!

JACKOWO • DIVERSEY-CENTRAL PARK
Murywany, 7 mieszkaniowy po 3 i 2 sypialnie. Oddzielne ogrzewanie. Lokatorzy sami ogrzewają! Niskie koszty. Świetna okazja!

WELLINGTON-LARAMIE, CENA OBNIŻONA
Świetny murywany budynek 2 mieszkaniowy po 2 i 3 sypialnie. Osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Właściciel rozpatrzy wszystkie oferty!

JEFFERSON PARK — ULICA MILWAUKEE
Klub nocny, tawerna, oraz 4 mieszkania po 6 i 5 pokoi. Długo istniejący biznes. Ładne mieszkania.

WŁAŚCICIEL UDZIELI POŻYCZKI
PRZY ODPOWIEDNIEJ WPŁACIE!
UWAGA! PROSIMY ZGŁASZAC SVOJE BUDYNKI DO NAS
MAMY POWAŻNYCH KUPCÓW Z GOTÓWKĄ!

BELMONT i OAK PARK AVES.
Nowsze nowoczesne 3 apartamentowe mieszkania. 2 x 5 i pół 1 x 3. Murywany garaż na 3 auta.

Bardzo dobrze prosperujący warsztat Naprawy Samochodów.
APOLLO TEL.: 685-8900

Otwarty Niedziela 1-4
2427 N. MEADE
Murywany dom dla dużej rodziny, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż. W \$60-tce.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMullen
631-8300 736-2525

Otwarty Niedziela 1-4
2427 N. MEADE
Murywany dom dla dużej rodziny, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż. W \$60-tce.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMullen
631-8300 736-2525

Otwarty Niedziela 1-4
2427 N. MEADE
Murywany dom dla dużej rodziny, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż. W \$60-tce.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMullen
631-8300 736-2525

NR. 1 SPRZEDAWCA
W AMERYCE
Century 21
HEISER & PORTO
REALTOR

W dogodnym położeniu
5477 N. MILWAUKEE AVE.
Sprzedaż, Kupno lub Konsultacja
Prosimy Zadzwoń Bez
Zobowiązań
PROSIMY PYTAĆ O ANN ZATOR
774-3338

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
2916 N. LOWELL (4334 W.)
Murywany bungalow w bardzo dobrym stanie. 2 lub 3 sypialnie, pełny wykończony basen, garaż. Natychmiastowe objęcie. Pytajcie o Wiesławę Gach w budynku.

Dom Otwarty Niedz. 1-4
5512 N. CENTRAL (5600 W.)
Nowszy, murywany 2-mieszkaniowy + 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych. 2 duże, 3-sypialniowe mieszkanie. Osobne ogrzewanie, nowy dach plus więcej. Garaż na 2 samochody. Wyceniony na sprzedaż za \$159,000 lub ???

Dom Otwarty Niedz. 1-4
5824 W. CORNELIA (3500 N.)
Murywany w stylu angielskim. 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, nowoczesna kuchnia, garaż na 2½ samochodu, nowy dach + więcej. Właściciel czeka na oferty!

TAWERNA
BELMONT — LARAMIE
Doskonała okazja na inwestycję. Budynek i interes na sprzedaż. Tawerna z dobrze wyrobionym interesem. Budynek w doskonałym stanie, całkowicie odremontowany wewnątrz.

CENTURY 21
HEISER & PORTO
774-3338

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
Nowy, Nowy, Nowy
5521 N. MOBILE

Luksusowy, 3 sypialniowy, murywany ranch. Dom gotowy do wprowadzenia się. 12% pożyczka, niezmienne oprocentowanie.

Robert Hradisky
Builders

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
408 GLENDALE W GLENVIEW
(Greenwood i Central Ave.)
Elegancki, 7-pokojowy, dwupoziomowy townhouse. Cena w \$60-ce.

Jeżeli Sprzedacie lub Kupiecie
Posiadłość w Chicago lub Na
Przedmieściach Po Najlepszą
Obsługę i Bezpłatną Wycenę
Zadzwońcie do Najlepszego
Fachowca:

TONY PIENKOWSKI
RED CARPET BEAULIEU
282-7979, Ext. 16
Mówiący Po Polsku

Prowadzimy Również Biura
Podróży Pod Dwoma Adresami:
5932 W. LAWRENCE oraz
5341 W. BELMONT • 777-2800
Wszystkie Usługi

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
408 GLENDALE W GLENVIEW
(Greenwood i Central Ave.)
Elegancki, 7-pokojowy, dwupoziomowy townhouse. Cena w \$60-ce.

Jeżeli Sprzedacie lub Kupiecie
Posiadłość w Chicago lub Na
Przedmieściach Po Najlepszą
Obsługę i Bezpłatną Wycenę
Zadzwońcie do Najlepszego
Fachowca:

TONY PIENKOWSKI
RED CARPET BEAULIEU
282-7979, Ext. 16
Mówiący Po Polsku

Prowadzimy Również Biura
Podróży Pod Dwoma Adresami:
5932 W. LAWRENCE oraz
5341 W. BELMONT • 777-2800
Wszystkie Usługi

DOM OTWARTY NIEDZIELĘ
Od 14:00 po południu
440 N. Maple, w Wood Dale, Ill.
Jechać po Irving Park Rd. do
Maple i na północ. Dwu-poziomowy — bi-level. Murywany z białej pięknej cegły, sześciu-letni, przepiękny, z trzema sypialniami dom. Boczny wjazd. Posiada wszystko czego pragniecie. Zobaczcie i złóżcie ofertę. Wyceniany na szybką sprzedaż.

Dom Otwarty w Niedzielę
Od 14:00 po południu
440 N. Maple, w Wood Dale, Ill.
Jechać po Irving Park Rd. do
Maple i na północ. Dwu-poziomowy — bi-level. Murywany z białej pięknej cegły, sześciu-letni, przepiękny, z trzema sypialniami dom. Boczny wjazd. Posiada wszystko czego pragniecie. Zobaczcie i złóżcie ofertę. Wyceniany na szybką sprzedaż.

Dom Otwarty w Niedzielę
Od 14:00 po południu
440 N. Maple, w Wood Dale, Ill.
Jechać po Irving Park Rd. do
Maple i na północ. Dwu-poziomowy — bi-level. Murywany z białej pięknej cegły, sześciu-letni, przepiękny, z trzema sypialniami dom. Boczny wjazd. Posiada wszystko czego pragniecie. Zobaczcie i złóżcie ofertę. Wyceniany na szybką sprzedaż.

Dom Otwarty w Niedzielę
Od 14:00 po południu
440 N. Maple, w Wood Dale, Ill.
Jechać po Irving Park Rd. do
Maple i na północ. Dwu-poziomowy — bi-level. Murywany z białej pięknej cegły, sześciu-letni, przepiękny, z trzema sypialniami dom. Boczny wjazd. Posiada wszystko czego pragniecie. Zobaczcie i złóżcie ofertę. Wyceniany na szybką sprzedaż.

Dom Otwarty w Niedzielę
Od 14:00 po południu
440 N. Maple, w Wood Dale, Ill.
Jechać po Irving Park Rd. do
Maple i na północ. Dwu-poziomowy — bi-level. Murywany z białej pięknej cegły, sześciu-letni, przepiękny, z trzema sypialniami dom. Boczny wjazd. Posiada wszystko czego pragniecie. Zobaczcie i złóżcie ofertę. Wyceniany na szybką sprzedaż.

Dom Otwarty w Niedzielę
Od 14:00 po południu
440 N. Maple, w Wood Dale, Ill.
Jechać po Irving Park Rd. do
Maple i na północ. Dwu-poziomowy — bi-level. Murywany z białej pięknej cegły, sześciu-letni, przepiękny, z trzema sypialniami dom. Boczny wjazd. Posiada wszystko czego pragniecie. Zobaczcie i złóżcie ofertę. Wyceniany na szybką sprzedaż.

VIVIAN
REALTY INC.
GWARANTUJEMY
Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek
Udzielamy porad

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800
NORRIDGE — murywany, nowe dekoracje, 2 sypialniowy z garażem, w \$80-tce.
DES PLAINES — styl angielski, 4 sypialnie, garaż, duża parcela. Około \$90-ki.
NORRIDGE — wytworny w stylu angielskim, 3 sypialnie, 7 pokoi, basen, garaż na 2 auta, w \$80-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Schiller Park — nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje. "Conventional mortgage" lub finansowanie przez właściciela. Cena \$154,900
Północny zachód, 12 mieszkaniowy murywany, bardzo dobrze utrzymany. \$324,900 oferty. Jak nowy.
ADDISON, IL. Nowszy 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, po 5 pokoi każde, 2 sypialnie. Murywany garaż na 2 auta.
2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, nowy dach, nowy murywany garaż. Cena w \$60-tce.
Świetna okazja, murywany, 2 mieszkaniowy. \$122,000. Montrose — Central

Montrose/Central lokacja, 7 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. Dochód \$34,500 rocznie. Dobrze utrzymany. \$249,000. Oferty.
4500 N. — 3500 W. 2 mieszkaniowy, świeżo odnowiony. Niska \$70-ka.
SCHILLER PARK — nowszy 12 mieszkaniowy, świetny dochód, finansowanie. Cena \$384,900.
2 rodzinny dom, plus ekstra dochód z basenem, po generalnym remoncie, wszystkie nowe, na północy. W \$80-tce.

INTERESY
TAWERNA: Milwaukee/Montrose okolica, na sprzedaż tylko interes. Robiący dobre pieniądze. Dzwoncie natychmiast.

FOSTER-HARLEM — sklep z piekarnym domem, parking. Właściciel MUSI SPRZEDAĆ. Oferty.

★ Domy



GINA IOAN

NORRIDGE

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
8040 W. GIDDINGS (4700 N.)
Ciesz się posiadaniem tego super
ładnego domu. 3 Sypialniowy,
murowany z 2 pełnymi łazien-
kami i 2 pokojami rodzinnymi.
Widok na piękną, dużą parcelę
z basenem, którym możesz
cieszyć się podczas lata.

NORRIDGE

Dom Otwarty w Niedzielę
5044 N. OVERHILL
3 Sypialnie, 2 łazienki. Nieska-
zitelnie czysty, murywany ranch.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3812 N. ODELL (7300 W.)
Cena znizona. Właściciel musi
sprzedać ten 5 sypialniowy dom.
2½ łazienki, pełny basen,
Garaż na 2 auta. Najkorzyst-
niejsze kupno!

DES PLAINES

Prestizowy, budowany według
specjalnego projektu. 4 Sypialnie,
2 łazienki, 18 letni, murywany,
dwupoziomowy. Oddzielna jadal-
nia. Wykończony basen, plus
pokój gier. Garaż na 2½ samo-
chodu. Basen i dużo więcej.

NORRIDGE

Murywany ranch, najlepszy dom
w mieście. 3 Sypialnie, jadalnia,
2 kominki. Wykończony base-
ment. Centralne ochładzanie.
Dom położony na 3 parcelach.
Ten trzeba koniecznie zobaczyć!

ROSELLE

Nieskazitelny, dwupoziomowy,
murywany dom. 12 Letni. 3 duże
sypialnie. Garaż na 2 auta. Duża
parcela. Mieszka się jak na pro-
wincji.

SCHILLER PARK

Luksusowy, dwupoziomowy,
murywany, 3 sypialniowy. Pokój
famiijny. Centralne ochładzanie.
Garaż złączony z domem. Musisz
zobaczyć. Właściciel przyjmie
oferty.

WOOD DALE

Nowy na rynku. Duże 4 sypialnie.
Dom z cegły w stylu — podnie-
siony ranch. Wykończony base-
ment — możliwość urządzenia
mieszkania dla krewnych. Garaż
na 2 auta, boczny wjazd. Parcela:
75x125. Najkorzystniejsze kupno.

WESTMONT

Nadzwyczaj obszerny, 4 sypia-
lniowy, murywany, dwupozio-
mowy dom. 2 łazienki. Duża
parcela. Garaż na 2½ auta. Spo-
kójna okolica. Blisko do wszy-
stkiego.

KONDOMINIA

PARK RIDGE

Duże, 2 sypialniowe kondo-
minium. W doskonałym stanie.
Dogodne położenie. Naprawdę
dobre kupno.

FOSTER-EAST RIVER RD.

CHICAGO

2 Sypialniowe kondominium.
Jadalnia, Duża kuchnia. Cena
\$49,900. Komunikacja do środ-
miescia.

SCHILLER PARK

Tylko \$33,900. Piękne, jedno-
sypialniowe kondominium na
drugim piętrze.

DOMY DOCHODOWE

IRVING PK.-NARRAGANSETT
Murywany, 4 apartamentowy
budynek. Wspaniały dochód.
Garaż na 2 auta. Cena \$109,000.
Można się potargować.

IRVING PARK-AUSTIN

3 Apartamentowy. Garaż na
auta. Cena \$109,000. Oferty mile
widziane.

INTERES

LINCOLN-MONTROSE
Dobrze wyrobiony interes —
restauracja plus mieszkanie.
Wspaniała ruchliwa lokalność.
Dochód ponad \$100,000. Dobra
inwestycja.

J-MARS REALTY INC.
4363 N. Harlem
457-2000

61-sza — AUSTIN
Duży, 4-sypialniowy, 2-poziomowy
dom. 2 pełne łazienki. Wykończony
mieszkalny basen. Garaż na 2
auta.
Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę.
Tel. 581-4335

PRZEZ WŁAŚCIELA
9-cio letni, murywany, 2-mieszkanie-
owy. 3 sypialnie, 1½ łazienki, duża
kuchnia. Pełny basen z wykoń-
czoną łazienką i sufitem, nadający
na "garden apartment". Garaż na
2½ auta.
Okolice 55th i Kilbourn.
Po umówieniu dzwonić:
767-0768

★ Domy

DOMY OTWARTE
NIEDZIELA, 29 KWIETNIA
2-5 Po Południu
6940 N. Owen

3-sypialniowy, murywany "Colo-
nial," na pograniczu Park Ridge.
Wykwintna kuchnia. Dodatki.

12:30-3:30 Po Południu

5226 N. MONITOR

12:30-3:30 Po Południu

Budowany na zamówienie, muro-
wany, dwupoziomowy. 3 sypia-
lnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój
rodzinny, wykończony basen,
centralne ochładzanie.

12:30-3:30 Po Południu

5452 N. PANAMA

Unikalny, 4-sypialniowy, dwupo-
ziomowy, murywany. 3 łazienki,
pokój rodzinny, centralne ochła-
dzenie. Wykończony basen,
patio, garaż na 2 auta.

DOMY OTWARTE W NIEDZ.

1-4 Po Południu

5251 N. NEW ENGLAND

Uroczy, 2-sypialniowy, murywa-
ny ranch z 1½ łazienki, Repre-
zentacyjna jadalnia, centralne
ochładzanie, pełny basen,
garaż.

3836 N. PLAINFIELD

Przytulny, 5-pokojowy, murywa-
ny i aluminiowy "Georgian." 2
sypialnie, 1+ łazienki, jadalnia,
wykończony basen, garaż na
2 auta.

4909 N. NAGLE

Sliczny, duży, 4-sypialniowy, muro-
wany i aluminiowy w stylu
angielskim, 2 łazienki, jadalnia,
pełny basen, garaż na 1½
samochodu.

6654 W. FOSTER

Murywany, 3-sypialniowy. 2 ła-
zienki, jadalnia, wykończony
basen, centralne ochładza-
nie, garaż na 2 auta. Nie utrzyma
się. Średnia \$70-ka.

4438 N. NATCHEZ

HARWOOD HEIGHTS
2-sypialniowy, murywany "Geor-
gian" z 1½ łazienki. Jadalnia,
wykończony basen, garaż na
1½ samochodu.

3857 W. FOSTER #C

Wysokiej jakości, 2-sypialniowy,
murywany "townhouse" z 1½ ła-
zienki. Oszczędzająca pracę
kuchnia z wbudowanymi urzą-
dzeniami, pokój rekreacyjny.
\$60-ka.

7600 W. PALATINE

Super 3-sypialniowy, murywany
ranch z rzymskiej cegły. Pokój
rodzinny na 1-szym piętrze z pa-
lącym drewno kominkiem. Przy-
łączony garaż na 2½ samochodu.

5160 N. ELSTON

Murywany, 4-mieszkanieowy z
unikalnym mieszkaniem dla wła-
ściciela + 1 i 2 sypialniowe mie-
szkania. Gazowe ogrzewanie go-
rące wodą, garaż. \$200,000 +.

8357 W. BERWYN #1NW

Sliczne 1-sypialniowe kondomi-
nium na 1-szym piętrze. Udeko-
rowane ze smakiem, duże szafki.
\$40-tka.

4809 N. HARLEM #2

Nieskazitelne, 2-sypialniowe kon-
dominium na 2-gim piętrze. Za-
twierdzone przez F.H.A. Właści-
ciel chce szybko sprzedać. \$40-ka.

CENA OBNIŻONA!

Duży, 3-sypialniowy, murywany,
z 1½ łazienki. Jadalnia, wykoń-
czony basen, centralne ochła-
dzenie, garaż na 2 auta z bocz-
nym wjazdem. Musi zostać sprze-
dany. Zadzwońcie po umówienie.

HARWOOD HEIGHTS

4-sypialniowy, aluminiowy
"Cape Cod" z 1½ łazienki. Jadal-
nia, pokój rodzinny, garaż. Wy-
jątkowy dom!

TRZEBA ZOBACZYĆ

3-sypialniowy, murywany, dwu-
poziomowy z 2-ma łazienkami.
Jadalnia, pokój rodzinny, base-
ment, centralne ochładzanie,
przylączony garaż na 2½ samo-
chody.

Century 21
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ
Blisko Milwaukee i Montrose
Murywany, 2 mieszkanieowy dom,
3 sypialnie, kuchnia, łazienka w
każdym mieszkaniu. Nowszy
dach i ogrzewanie. Po więcej in-
formacji dzwonić do Pani Nowo-
sielskiej
MARTIN & MARBRY R.E.
297-3333

3530 N. NARRAGANSETT
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
8 Letni, murywany ranch. 3
Sypialnie, 2½ łazienki. Wykoń-
czony basen. Właściciel
pomocze w finansowaniu.

DLA INWESTORÓW
45 Apartamentowy Budynek
Bardzo dobrze utrzymane. Dochód
roczny \$147,000. Po Więcej infor-
macji proszę dzwonić:
867-5668 Pytać o Stanley Nawara
ZITTEL REALTORS
4950 N. Harlem

★ Domy

COLUMBIA REALTY

**MA NAJŁADNIEJSZE
I NAJTAŃSZE DOMY
NA ZACHOD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY MAM POZYCZKI
NA 9¼% NA 30 LAT**

OAK PARK i ADDISON
20-letni ranch, 2 sypialnie, wy-
kończona piwnica, nowoczesne
kuchnie, duże pokoje, ładna par-
cela. W \$70-tce.

WŁADYSŁAWOWO

3-mieszkanieowy, 10-letni z żółtej
cegły. 2 mieszkania po 3 sypial-
nie, oraz 3-pokojowe mieszkanie
z 1 sypialnią, 1½ łazienki, 3 od-
dzielne ogrzewania, niskie po-
datki.

OAK PARK — IRVING PK.

20-letni z żółtej cegły bardzo czy-
sty ranch w dobrej okolicy. 2 du-
że sypialnie, duża bawialnia, no-
woczesna kuchnia z dinette. Peł-
ny wykończony basen, duża
parcela. Tylko w \$70-tce.

PARK RIDGE

15-letni, "bi-level", 4 sypialnie, 2
łazienki, wykończona piwnica,
garaż na 2½ auta. W ładnej oko-
licy. Podatek tylko \$1,400. Dom
dla dużej rodziny.

JACKOWO

6 mieszkań po 4 pokoje z 2-ma
sypialniami, murywany. Pełna
pusta piwnica. Lokatorzy sami
ogrzewają. Budynki bardzo
ładne. Duża parcela. Przy ma-
łym wkładzie może być 6-5tek.
Niski podatek. Niski czynsz. Bar-
dzo niska cena. Pożyczka na
10½% na 30 lat.

HIGGINS-AUSTIN

3-mieszkanieowy, 20-letni, 2x5½
i 1x4 — wszystkie po 2 sypialnie.
Coś pięknego! Duża kuchnia jak
marzenie, pokój śniadaniowy, du-
ży pokój stołowy i frontowy, wy-
kończone werandy, centralne
ochładzanie, podwójna parcela
z ogrodem i garażem na 2 auta.

HIGGINS-AUSTIN

20-letni, 2x4½ po 2 sypialnie.
Wykończona piwnica i werandy.
Piękna okolica. Cena znizona na
prędką sprzedaż.

**PIĘKNY DOM
DLA WYBREDNYCH LUDZI**

Zbudowany na zamówienie, więk-
szy niż normalnie 3 letni ranch z
białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazien-
ki, salon i jadalnia, wykończona
piwnica z barem, przyszyty w
piwnicy, garaż na 2 auta, po-
dziemny system polewania tra-
wy.

20-letni, z żółtej cegły, 2-6ki plus

mieszkanie dla teściów, muro-
wany garaż na 2 auta, 3 sypia-
lnie, 1½ łazienki w każdym, su-
per nowoczesne kuchnie i di-
nette, formalne jadalnie.

NILES

20-letni ranch. 3 sypialnie, nowo-
czesna kuchnia, połączona ba-
wialnia z jadalnią. Centralnie
ochładzany dom, bardzo dobrze
utrzymany. Pełny basen, komi-
nek w bawialni. Blisko szkoły.
Niskie podatki.

SALA BANKIETOWA

Z pomieszczeniem na 200 osób
i druga na 60 osób. Bar z 35
stolkami, Restauracja na 50 osób
i 3 mieszkania. Duża, dobrze
wyposażona kuchnia. Zabawy w
soboty i niedziele.

TAWERNA Z DOMEM

7-pokojowe mieszkanie. Bardzo
dobry dochód. Podaje się gorące
i zimne posiłki. Właściciel pomo-
że sfinansować.

POZYCZKI

Jeżeli jesteście w interesie, albo
pragniecie kupić interes i potrze-
bna jest Wam gotówka od \$50,000
do \$500,000 dzwonić do mnie.

STEFAN BIRLET
Columbia REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400

**DLA CIEBIE
I DLA TWOJEJ MAMY**
Murywany, 2 rodzinny dom, 5 i
4½ pokoi. 1 na milion. Mieszka-
nie na 2-gim ma formalną jadal-
nię. Wykończony basen z barem
na bieżącą wodę. 50 x 205
stopów parcela. Dużo dodatków.
Pytać o Virginia
DE MOON REALTY
889-0400

ST. LADISLAUS
Modern 2 flat, 5 & 4 large rooms.
Brick garage. Finished basement.
Many extras.
CURTIS & ASSOC. REALTY
Tel. 771-9107

★ Domy

REALTY STARS LTD



MARK RZEPKOWSKI

**Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983**



BARBARA ROBAK

ZAWIADOMIENIE
Upzejmie zawiadamiam moich
klientów i przyjaciół oraz całą
Polonię o przejściu do nowo otwar-
tego biura Realty Stars, współ-
pracuję ze znanym z dużych suk-
cesów realnościowych Markiem
Rzepkowski, równocześnie będę
zapewniać państwu duży wybór
domów w Chicago i na przedmie-
ściach oraz fachową wycenę i kon-
sultację w języku polskim.

HARWOOD HEIGHTS — dziś za-
listowany, 2 sypialnie, pełny base-
ment, garaż, podatek poniżej \$400,
cena wywoławcza tylko \$55,000.

SCHAUMBURG — jedno sypialnio-
we kondominium, przepiękne, ce-
na tylko \$32,000.

CHICAGO — dzisiaj za listowany 3
sypialniowy murywany ranch, 12
letni, 2½ łazienki, przepięknie wy-
kończony basen, garaż na 2½
samochodu, w okolicy Oak Park/
Belmont, w \$90-tce.

CHICAGO — dzisiaj za listowany,
6800 N. 7300 W. Piękny murywa-
ny w angielskim stylu, 40 stopowa
parcela, oddzielna jadalnia, w ideal-
nej kondycji, garaż na 2½ auta.
W \$90-tce.

CHICAGO — dzisiaj za listowany inwe-
stycja, przepiękne mieszkanie dla

HARWOOD HEIGHTS — przepięk-
ny, nowszy, legalny, 3 mieszkanie-
owy, oddzielne ogrzewanie, boczny
wjazd, murywany garaż na 2½
samochodu, \$800 dochodu oprócz
mieszkania właściciela. Doskonała
cena, trzeba koniecznie zobaczyć.

WŁADYSŁAWOWO — przepiękny
8 mieszkanieowy, piękne czyste mie-
szkania, żółta cegła, nowy dach,
ogrzewanie, fagowanie, doskonały
dochód, bardzo przystępna cena.

DRODZY PAŃSTWO, MAMY DOSKONAŁYCH KLIENTÓW • DAWAJCIE SVOJE DOMY NA RYNEK, POZWÓLCIE NAM WYCENIC PAŃSTWA
DOM BEZPŁATNIE, BEZ ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ • SZYBKĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĄ, DOSKONAŁE POZYCZKI • ODWIEDZCIE PAŃSTWO NASZE
NOWOCZESNE BIURA, GDZIE NA PEWNO ZNAJDZIECIE COŚ DLA SIEBIE

763-4880

GATEWAY REALTY

HARWOOD HEIGHTS

Dom Otwarty Niedziela 1-5
4240 N. NEWCASTLE

Obity aluminium Cape Cod, 6
pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki,
wykończony basen, garaż na
2 auta, niskie podatki, w \$70-tce.

CHICAGO

Irving/California, drewniany
bungalow, 9 pokoi, 5 sypialni,
2 łazienki, możliwość mieszkania
dla krewnych, tylko \$59,000.
Właściciel musi sprzedać.

CHICAGO

Montrose/Kostner — 2 mieszka-
niowy, drewniany, 5 pokoi, 2
sypialnie w każdym mieszkaniu,
oddzielne ogrzewanie, i elektry-
czność w \$70-tce.

CHICAGO

Diversey/Cicero — Świeży na
rynku, przepiękny murywany 2
mieszkanieowy, 5 pokoi, 2 sypia-
lnie każde mieszkanie, oddzielne
ogrzewanie i elektryka, w \$80-tce.

CHICAGO

Parafia St. Pascal, 9 pokoi,
murywany bungalow, 6 sypialni,
2½ łazienki, parcela 40x122,
nowe ogrzewanie i elektryczność,
nowy dach, musicie go zobaczyć.

CHICAGO

Irving/Central Park, murywany
3 mieszkanieowy, 6 pokoi, 3 sypia-
lnie w każdym mieszkaniu,
plus mieszkanie dla krewnych,
w bardzo dobrym stanie, Wła-
ściciel jest gotów sprzedać.

**MAMY JESZCZE POZYCZKĘ
DO PRZEJĘCIA NA 9.9%
DLA NASZYCH KLIENTÓW.**

ZIGGY KOTUR
775-4440

**DLA CIEBIE
I DLA TWOJEJ MAMY**
Murywany, 2 rodzinny dom, 5 i
4½ pokoi. 1 na milion. Mieszka-
nie na 2-gim ma formalną jadal-
nię. Wykończony basen z barem
na bieżącą wodę. 50 x 205
stopów parcela. Dużo dodatków.
Pytać o Virginia
DE MOON REALTY
889-0400

ST. LADISLAUS
Modern 2 flat, 5 & 4 large rooms.
Brick garage. Finished basement.
Many extras.
CURTIS & ASSOC. REALTY
Tel. 771-9107

★ Domy

5001 N. HARLEM
763-4880



HALINA RZEPKOWSKI

**Z przyjemnością zawiada-
miam państwa że**

Halina Rzepkowski
dołączyła do znakomitego
zespołu Realty Stars.

CHICAGO — w okolicy "Six Cor-
ners" przepiękny murywany town
house, nowoczesna kuchnia, ła-
zienka, dużo kłozetów, wykończo-
ny basen, garaż, niski podatek,
doskonałe kupno, w \$50-tce.

CHICAGO — 4400 N. 6000 W. 2
sypialniowy ranch, kompletnie
zmodernizowany, przepiękna ku-
chnia i łazienka, duże pokoje,
trzeba koniecznie zobaczyć, cena
w \$50-tce.

CHICAGO — Cicero/Foster, Piękny
murywany ranch, 2 sypialnie, 1½
łazienki, wykończony basen,
doskonała lokalność w Jefferson
Park, murywany garaż na 2½
samochodu, w niskiej \$80-tce.

CHICAGO — 5300 N. 7000 W.
Przepiękny, 3 sypialniowy ranch,
wykończony basen, piękna

★ Domy

YOUR DREAM COME TRUE
Schorsch blt. #4 rm condo. Imm. poss. Only in \$40's.
4624 N. COMMONS (8400 W.)
(Lawrence — Cumberland)
OPEN SUN. 1-4
Raised 1st fl. Inside Parking. All appl's. Walk to shopping, trans., church, etc.

BE SURE REALTY

286-2885

ARCHER-CICERO
Grand Manor Sala Bankietowa i Lounge. Mieszcząca 800 osób, z pełnym wyposażeniem. Można od razu wprowadzić się. Włączona 14-pokojowa, luksusowa mieszkanie.

47-MA I PULASKI
Tawerna + mała restauracja z salą. 6-pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Od dawna wyrobiony interes.
MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th Street
735-5700

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
6114 W. LAWRENCE
CENA DOPIERO OBNIŻONA!
Sliczny, murowany dom z 3 lub 4 sypialniami. Pełny basen, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta + więcej. Ten dom nie utrzyma się długo po nowej cenie.
DEDES REALTORS 622-6200

ST. GENEVIEVE'S PARISH
Open Sunday 2-5
2255 N. KILPATRICK
Nice clean frame sided 2 flat. 1 apt. 2 bedrooms, 1 apt. 1 bedrm. All electric. Lathe & plaster, cabinet kitchens, tile baths, appliances, expandable attic, laundry room. Nice yard. Low taxes. \$49,500.
BY OWNER 470-8647

CHCESZ BYĆ NA WAKACJACH OKRAGŁY ROK?
MAMY DLA CIEBIE DOM
Piękna i cicha okolica. Świeże powietrze. Kap się w czystym jeziorze przylegającym do twojego podwórka. Pracuj w Chicago a mieszkać tutaj. Zaslugujesz na lepsze życie. Po więcej informacji dzwonicie do Anny Hajduk.

Realty World — Dale Shea
546-0490 — w jez. angielskim
546-6838 — w jez. polskim.

PAR. ŚW. KAZIMIERZA
3-mieszkaniowy. Możliwość 4-go mieszkania. Wymaga trochę pracy. NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.
Tel. 925-0238
4-MIESZKANIOWY, MUROWANY OTWARTY NIEDZ. 1-4
5160 N. ELSTON

Unikalny z 3-sypialniowym mieszkaniem dla właściciela. Dobrze utrzymany, gazowe ogrzewanie gorącą wodą typu "baseboard". Nowoczesny. Trzeba obejrzeć.

C-21 KAY REALTY
JOAN PASEK
775-7820

PRZEZ WŁAŚCIELA DOM OTWARTY W SOBOTE, NIEDZIELE OD 1-5
5926 W. SCHOOL
Murowany w stylu angielskim, 3 sypialnie, szafka kuchnia, pokój rodzinny. Pełny basen, gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Wspaniała lokalacja. W bardzo dobrym stanie. \$82,500.

PIEKARNIA I BUDYNEK MUSI BYĆ SPRZEDANE MONTROSE — KEDZIE
Wspaniały dochód.
Właściciel czeka na oferty.
GATEWAY REALTY
775-4440

57-MA I PULASKI
Doskonale prosperująca tawerna w jednej z najlepszych dzielnic na południowo-zachodniej stronie miasta z 5-ma sliżnymi mieszkaniami. Włączona wyposażenie tawerny. Proponowana cena — \$149,900. Zadzwońcie dziś do Century 21 — Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

UNIVERSITY PARK
3-bedroom ranch. Family room with fireplace, central air, dishwasher and range, 2 1/2 car garage.
Call Brenda Campbell
SANEFORT-COWING REALTY
481-6660, 534-3214

DOM OTWARTY PRZEZ WŁAŚCIELA W Niedziele 29-go Kwietnia 12-5 p.m.
5319 S. HAMLIN
Murowany 2 sypialniowy, jadalnia, odnowiona kuchnia i łazienka, wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Musicie zobaczyć, niska \$60-ka.

585-9313
WESTERN SPRINGS
BY OWNER
5405 Fair Elms
Forest Hill Section, 14 years new, 3 bedrooms, 2 baths, white brick Bi-level, \$113,900.
246-2065

4100 NORTH - 3400 WEST SIX APARTMENT BUILDING LIKE NEW
EXCELLENT AND CLEAN OWNER FINANCING
CALL 583-1077

ONE-IN-A-MILLION!
Maint. Free — In-Law. Modern kitchen w/bay window and built-in's, 2-c.t. baths, fin. bsmt.
LANDMARK HERITAGE 745-1700

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCIELA
5 mieszkaniowy dom, lokatorzy płacą użyteczności. W doskonałym stanie. Cicero (w okolicy Hawthorn).
652-8274

★ Domy

STANISLAWOWO
Super okazja dla początkujących. 3 mieszkaniowy, murowany. w \$60-ce.

MILWAUKEE-DEVON
Nowy na rynku, murowany, 2 mieszkaniowy, garaż na 2 samochody. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody.

JAKUBOWO
Nowy na rynku. Murowany, 5 apartamentowy. Garaż na 4 samochody. Niskie podatki. Musicie koniecznie zobaczyć.

DIVERSEY-PULASKI
6 mieszkaniowy, murowany. Bardzo dobry dochód. Piękne mieszkania. Oddzielny system ogrzewania, garaż na 2 samochody. Nie przeocz tej okazji!

NOWY NA RYNKU
Murowany, 2 mieszkaniowy. Pięknie utrzymany, na południowej stronie miasta.

SUPER OKAZJA!!
Luksusowy motel w Wisconsin Dells. Właściciel udzieli pożyczki. COS WSPANIAŁEGO.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem



ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121

2635 N. MASON
6 Pokojowy, murowany, na dużej parceli. Pełen basen. Właściciel udzieli pożyczki.
889-3633
WŁADYSŁAWOWO
10 letni dom w bardzo dobrym stanie. 2x6-ki i 1x5-ka, na sprzedaż przez właściciela. Garaż murowany na 3 samochody.
282-3806

DOMY OTWARTE W NIEDZ. 1-4
5728 W. MELROSE
Duży, 2-mieszkaniowy, murowany. Nowoczesne mieszkania, pełny basen, osobne gazowe ogrzewania gorącą wodą, garaż.

2501 N. PARKSIDE
Elegancki, 3-sypialniowy, murowany. Nowoczesna kuchnia i łazienka, basen, garaż. W \$60-ce.
MONITOR REALTORS
889-6756

Drive By
6033 W. GUNNISON (4834 N.)
Like new 6 1/2 rooms, 4 bedrooms, 2 baths. Immediate possession. Present all offers!! Owner says SELL!
CARPINELLI REALTY
631-7400

WŁAŚCIEL CHCE SZYBKO SPRZEDAĆ
Murowany bungalow. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Okolica Cragin. Cena w \$60-ce — złóżcie ofertę! Prosimy dzwonić po angielsku.
DEDES REALTORS 622-6200

FOSTER & TRIPP
NEW RANCH
One month old 6 rooms, full basement, 1 1/2 ba. c/a. FAH. 2 car gar. Choice of carpeting. Low \$110,000. Owner will help financing.
Call for appointment.
561-0721 or 685-2884

VILLA PARK \$65,500
Beat the high cost of renting. Buy this starter or retirement 2 bedroom maintenance free home.
Call:
CHARLOTTE DEHNING at:
530-2500

CALDWELL BANKER
A Member of The Sears Financial Network.

NILES
3 bedroom, brick ranch, lg. kit. 1 1/2 baths, 2 car gar. A/C. New roof. Finished basement. 133x50 lot.
BY OWNER.
\$92,500 967-8338

ESTATE SALE
Imm. poss. 3 bdrn, 1 1/2 baths, ranch. 3345 N. OPAL (7800 W.)
OPEN SUN. 1-4
Newer brk ranch crystal clean. Fin. bsmt + extras. Priced for quick sale.
BE SURE REALTY
286-2885

PAL. 10.25% Assum. Fixed
25 yrs. No points! Super 3 br starter or invest. Low pmts! Low taxes! Lge fed. wooded lot, att. gar., scrnd patio. \$83,900.
Call Ann Maturo.
RE/MAX SUBURBAN
577-9797

STREAMWOOD \$77,400
Distress Sale — must sell by this weekend. Beautiful, big Sherbrook with 3 bdrn, 1.5 bath, 2 car gar., large lot. Down pmt. \$3,870, \$565.38 mo. P&f, 30 yr term, 8.5% APR.
Call Ann at:
884-0400
COLDWELL BANKER

★ Domy

"O BOY TYLKO TROY"
2 POLSKIE BIURA
CHICAGO
3033 N. Milwaukee
Tel. 276-5333
HARWOOD HEIGHTS
4765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4 (NOWY NA RYNKU)
5462 N. NEWCASTLE (6850 Zachód)
Murowany ranch, 2 sypialnie, pełny basen, duża łota, blisko transportacji. TYLKO W 80-tce.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4 (HARLEM I FOSTER)
5112 N. NEVA (7150 Zachód)
Przepiękny murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica z drugą kuchnią i sypialnią (możliwość mieszkania dla krewnych). Boczny wjazd—garaż na dwa auta.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4 (NORRIDGE) 4325 N. OZARK (7800 Zachód)
5 pokoi, 2 sypialnie i wykończony strych z dwoma pokojami. Pełna piwnica, garaż. TYLKO W 70-tce.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4 (NOWY NA RYNKU)
5014 W. HENDERSON (3350 Północ)
Władysławowo, nowszy murowany, 2x6-ki po 1 1/2 łazienki i 4 pokoje dla krewnych. Garaż na 2 auta. Osobno ogrzewane!

ZOBACZCIE Z ULICY NIE PRZESKADZAC LOKATOROM
NORRIDGE—NOWY NA RYNKU, 5155 N. MISSION DR.—8 pokojowy murowany ranch, półtorej łazienki, garaż, duża łota. TYLKO \$118,000.

NORRIDGE—NOWY NA RYNKU, 4220 N. Octavia. 6 pokoi, 3 sypialniowy murowany ranch. 1 1/2 łazienki, boczny wjazd, garaż na 2 auta. TYLKO \$93,500.

HARWOOD HEIGHTS — NOWY NA RYNKU, 6445 W. SUNNY-SIDE.—Nowszy murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica, jadalnia. Właściciel zostawi pożyczkę na 11%.

DES PLAINES—785 WAIKIKI DR. (PRZY RAND I GOLF RDS.)
Piękna ulica, 4 mieszkania, nowszy murowany TYLKO \$160,000.

PROSZĘ ZARAZ DZWONIC AZEBY ZOBACZYĆ W SRODKU + BUDYNKI APARTAMENTOWE
8118 W. Berwyn — 5300 zachód. Nowsze, murowane 2x6-ki. 8601 W. Catherine—5500 zachód. Nowsze murowane 2x6-ki i 1x3-ka. 4431 N. Newcastle (Harwood Heights). Nowszy murowany 3 mieszkania.

PRZEZ WŁAŚCIELA Blisko Harlem-Irving
4-apartamentowy, drewniany, obity sidingiem dom. \$120,000. Lokatorzy opłacają ogrzewanie i elektrykę. 2 mieszkania po 1 sypialni i 2 mieszkania po 2 sypialnie. Dom w doskonałym stanie. Duża parcela — 37'x125'. Murowany garaż na 2 1/2 auta i pomieszczenie na górze (loft). Właściciel pomoże w finansowaniu.
589-0469 — Proszę mówić po angielsku.

7-APARTAMENTOWY DOM
6x4 z 2 sypialniami plus 3 pokoje w basemencie. Spokojna okolica. 1734 W. OHIO
Wszystko wynajęte. Lokatorzy sami ogrzewają. Dochód \$14,000 rocznie. Tyłko \$59,500.
PRZEZ WŁAŚCIELA
226-3429

PAR. ŚW. KAMILA Archer — Lockwood
2-piętrowy, 2-rodzinny, murowany. Pełny basen, poddasze. W bardzo dobrym stanie.
5470 S. ARCHER
9-mieszkaniowy, nowszy. \$36,000 do chodu. Przystępna cena.
56-TA I KARLOV
4-pokojowy, murowany, nowszy.
MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55TH ST. 735-5700

PRZEZ WŁAŚCIELA Murowany Dom
Podzielone poziomy. "split level" 3 sypialnie, duży pokój frontowy z sufitem katedralnym (cathedral ceiling) Kominiek z cegły (energy efficient) Świeżo przemalowana 1 1/2 łazienki i kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Nowe szafki drewniane w kuchni. Pokój rodzinny, pokój gospodarczy — pralnia. Garaż na 2 auta. Wszystkie urządzenia.
47th i S. Pulaski
\$61,500.
Telefonować 254-0295
Mówić po angielsku

PRZEZ WŁAŚCIELA MOUNT PROSPECT
2 sypialniowy ranch. Garaż na 1 samochód Pełen basen. Centralne ogrzewanie. Kominiek. "Florida room" Wspaniała okolica.
Tel.: 889-0548 po 4:30 w j. ang.

TYLKO przez właściciela 2x5-ki, murowany, po 2 sypialnie, Jackowo. W 70-ce. Po umówienie dzwonić 286-2927.

BOLINGBROOK HANDYMAN'S SPECIAL
We have a few homes that require some work. Call Sue or Jerry at
ANCHOR RLTY 739-7758

★ Domy

GATEWAY REALTY
HARWOOD HEIGHTS
Za cenę "Jackowa." Doskonale dla początkujących. 5 pokojowy, świetnie utrzymany, niskie podatki. Do natychmiastowego objęcia w niskiej \$50-ce.

NOWY NA RYNKU
Central Ave.-Irving Pk. Murowany, 2 mieszkaniowy z 2 samochodowym garażem. Osobne ogrzewanie, szafka kuchnie. Do kupienia w \$80-ce.

BELMONT-HARLEM
3 sypialniowy bungalow plus "in-law" na 2 piętrze. Położony na pięknej 50-cio stopowej parceli. Zupełnie odnowiony. Kupicie w \$80-ce.

WACŁAWOWO
Można mieszkać za darmo. Blisko do kolejk, zakupów i szkoły. 2 mieszkania plus "in-law," osobno ogrzewane. 2 samochodowy garaż. Niskie podatki i pytają w \$50-ce. Dzwoncie dziś bo nie będzie długo na rynku. Właściciel musi sprzedać!

ARLINGTON HEIGHTS
Cena znizona na ten piękny, 3 sypialniowy "bi-level," z 2 łazienkami i wykończonym pokojem rodzinnym. Właściciel czeka na ofertę. Nie omińcie tej okazji.

HARWOOD HEIGHTS
Murowany w stylu angielskim, z dwoma dodatkowymi dochodami i 2 samochodowym garażem. Dzwoncie natychmiast, bo można mieszkać za darmo w pięknej dzielnicy.

NA IRVING PARK PRZY CENTRAL AVE.
Bardzo czysty i świetnie utrzymany sklep z 5-pokojowym mieszkaniem, piwnicą i garażem. Wspaniały układ dla ludzi interesu a okazjna cena i informacje w biurze.

EWA ROHN
775-4440
5037 N. Harlem

Cena Dopiero Obniżona — Musi Zostać Sprzedany OTWARTY NIEDZ. 1:30-4:00
3554 N. NORMANDY (6700 W.)
Pospieszcie się zanim stopa procentowa znów nie podskoczy. Koniecznie obejrzyście ten 4-pokojowy, murowany ranch. 2 sypialnie, basen, garaż. Złóżcie ofertę na najlepszym kupnie w mieście. Proponowana cena — \$72,900. Doskonałe położenie — blisko komunikacji.
RED CARPET BEAULIEU
5341 W. BELMONT—20—282-7979

NORRIDGE
LUKSUSOWY MUROWANY DOM
W stylu ranch, 3 sypialnie. Duża parcela. 1 1/2 łazienki. 2 kominki. Pełny, wykończony basen. Właściciel przeniesiony do innego stanu. Oferty mile widziane.
J. MARS.
4363 N. Harlem 457-2000

PRZEZ WŁAŚCIELA 2 PIĘTROWY
Piękny nowszy z białej cegły, 2 rodzinny dom z wykończonym mieszkaniem w basemencie. Po 3 sypialnie. Duża kuchnia "dinette". Garaż na 2 1/2 samochodu. \$144,000.
6119 S. TRIPP
Tel.: 284-7687

PRZEZ WŁAŚCIELA
Murowany, 2 mieszkaniowy — 2x6 plus dodatkowe mieszkanie w basemencie. Dobrze utrzymany. Garaż na 2 auta. Duża parcela. Okolica Milwaukee-Belmont.
777-9374

PRZEZ WŁAŚCIELA
Dwu-mieszkaniowy murowany budynek. W okolicy Par. Św. Jakuba. 622-9391.

BELMONT-OAK PARK AVE.
Piękny, murowany z mieszkaniem dla krewnych. Wszystkie duże pokoje. 5 pokoi - 2 sypialnie na pierwszym, 4 pokoje - 2 sypialnie na drugim piętrze. Pełny basen. Bardzo czysty budynek. Właściciel bierze pod uwagę oferty. Proszę telefonować w języku angielskim.
ERA — MAGGIO
7824 W. Belmont 625-4800

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 sypialniowy ranch. Garaż na 1 samochód Pełen basen. Centralne ogrzewanie. Kominiek. "Florida room" Wspaniała okolica.
Tel.: 889-0548 po 4:30 w j. ang.

TYLKO przez właściciela 2x5-ki, murowany, po 2 sypialnie, Jackowo. W 70-ce. Po umówienie dzwonić 286-2927.

BOLINGBROOK HANDYMAN'S SPECIAL
We have a few homes that require some work. Call Sue or Jerry at
ANCHOR RLTY 739-7758

★ Domy

KUPUJECIE LUB SPRZEDAJECIE DOM?
Wyceniam Dom Bezpłatnie

JEAN DZIADUS
Otwarty w Niedziele 1-4
2528 N. Major
Murowana rezydencja, duża jadalnia, 3 sypialnie, dobrze utrzymany, w \$60-ce.
Otwarty Niedziele 1-4
2917 N. Melvina
Obity, dobry dla początkujących, 2 sypialnie. Tyłko w \$50-ce.
631-8300 LUB 763-8299
CENTURY 21 McMullen

DOMY OTWARTE W NIEDZ. 1-4
6210 W. Henderson (3336 N.)
Murowany bungalow. Tyłko \$67,900. Wykończony basen. Garaż na 2 auta.

8200 W. SUMMERDALE (5350 N.)
Naróżny murowany ranch z wykończonym basenem z kuchnią i łazienką.

6217 W. GRACE (3800 N.)
3-sypialniowy, murowany bungalow. Basen, garaż.

6221 W. WARWICK (3750 N.)
2-sypialniowy, murowany, 8-kątny. Wykończony basen, garaż, duże reprezentacyjne jadalnia.

4110 N. MARMORA (5900 W.)
4-sypialniowy, murowany bungalow, garaż.

5345 W. BERENICE (3832 N.)
Sliczny, 4-sypialniowy, murowany bungalow. Wykończony basen, garaż.

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
5811 W. HIGGINS
JEFFERSON PARK
Nowoczesny, 2-mieszkaniowy po 6 pokoi i 3 sypialnie w każdym. Wyposażone kuchnie, pralka i suszarka. Ładnie wykończony basen, obity boazerią, z drugą kuchnią i łazienką. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Osobne ogrzewania i grzejniki na gorącą wodę. Garaż na 2 auta. Właściciel chce szybko sprzedać i rozważy wszystkie rozsądne oferty.

Przejdźcie Obok i Zadzwońcie Po Umówienie
2507 N. LARAMIE
2 sklepy i 2 mieszkania, garaż. Dochód \$12,000. Wyceniony na sprzedaż w niskiej \$70-ce.

5057 W. ROSCOE
8-mieszkaniowy budynek apartamentowy. Dochód ponad \$28,000. Wyceniony na sprzedaż w \$180-ce.

OKOLICA NARRAGANSETT (Na Północ Od Belmont)
6-mieszkaniowy z żółtej cegły. Garaż, nowy dach. \$160,000.

3321 N. OVERHILL
28-letni, murowany. 2 mieszkania (1x3, 1x4). Osobne ogrzewania, garaż na 2 auta. W \$90-ce.

BENSENVILLE
Nowszy, 6-mieszkaniowy, na cichej, bocznej ulicy. Dochód ponad \$20,000. Bardzo ładny.

CENTRAL-LAWRENCE
Starszy, całkowicie odnowiony, 4-mieszkaniowy dom (2x6, 2x4). Parcela 50x125, nowy murowany garaż, jak fabryka, 50x35 stóp.

MOWIMY PO POLSKU
Century 21
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

Pierwszy Raz Na Rynku
2 piętrowy, drzewniano, obity "sidingiem." 5-5 pokoi. Garaż na 2 auta. Oddzielne systemy ogrzewania. Blisko parafii św. Tarcjusza. \$79,900. Spadkowa sprzedaż. Musi być sprzedany.

Pierwszy Raz Na Rynku
2-sypialniowy bungalow. Gazem gorącą wodą ogrzewany. Świeżo odnowiony. Nowy dach. Okolica Austin-Diversey. Niska \$50-ka.

Okolica Oakdale-Long Ave.
5-pokojowe, ogromne ośmiokątne, murowany bungalow. Szafka kuchnia. Gazem gorącą wodą ogrzewanie. Nowy Dach. Murowany garaż na 2 auta. Właściciel opuszcza stan.
J. STEVENS & SONS
736-3964

3400 N. - 5200 W.
2 Apartamentowy budynek. Nowy dach i siding. Obszerne poddasze. Przygotowany basen do wykończenia. Garaż na 2 auta. Oddzielne system ogrzewania i elektryka. Oddzielna jadalnia, duża kuchnia. Każde mieszkanie po 2 sypialnie. Cena w \$80-tce. Oferty mile widziane. Proszę telefonować w języku angielskim.
JAEGER REALTY
992-2200

★ Domy

Asset Realty
5333 W. Fullerton Ave.
Tel.: 889-8824
WŁADYSŁAWOWO:
Piękny, murowany, 1 1/2-piętrowy dom. Deluxe 6-ka i 4-ka, nowe szafkowe kuchnie, supernowoczesne łazienki, pełna piwnica, nowy garaż, dużo dodatków. Wyjątkowa okazja!

Obszerny, murowany, 6-pokojowy dom. 3 sypialnie, nowoczesna duża piękna szafka kuchnia, nowy murowany garaż. Wykończone ekstra pokoje z łazienką w piwnicy. Tyłko \$83,500.

BLISKO CENTRAL-DIVERSEY
2x5, 1x2. Okazały dom na szerokiej parceli, 2 osobne centralne ogrzewania, 2-autowy garaż. Blisko zakupów, szkół i transportacji. Cena w \$70-ce.

STANISŁAWOWO:
Blisko Long-Fullerton. 2-piętrowy, murowany z jasnej cegły dom. 2x5, 1x3, garaż, nowoczesne kuchnie i łazienki. Całość w świetnym stanie. Cena dopiero znizona — tylko \$73,000.

Murowany, solidny dom i garaż. Zupelnie nowoczesna 5-ka i 4-ka. Także jeden pokój do użycia jak jest lub do przeróbki. Prawdziwa wartość za \$62,500.

Na 50-stopowej parceli, 2x5, drewniany dom. Garaż na 4 auta, po 3 sypialnie w obu mieszkaniach. Cena — \$64,500.

NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824
Potrzebuję więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

DIVERSEY-AUSTIN
Nowszy, murowany, 2x5 1/2. Duże pokoje, piękne, nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne systemy ogrzewania. Musi być sprzedany!

ADDISON-AUSTIN
Murowany, 5-mieszkaniowy. Osobne systemy ogrzewania, garaż na 4 auta. Właściciel sfinansuje, \$50,000.

5000 Północ — 6400 Zachód
Naprawdę piękny, murowany, 5-sypialniowy dom. 3 łazienki, wykończony basen — może być mieszkanie dla teściów. Central

★ Domy

PRZEZ właściciela, 3 mieszkaniowy, murywany 7 letni. Okolica Archer-55ta. 257-2747.

MIASTO CICERO

Nowszy, murywany, 6 apartamentowy. Dobrze utrzymany. \$20,000 docho-
du rocznie. Małe wydatki.

Tel.: 480-1669

wieczorami i w weekendy

WŁAŚCICIEL SPINANUJE NA 11%
11-MIESZKANIOWY MUROWANY
OKOLICA BELMONT — CENTRAL
PONAD \$40,000 DOCHODU ROCZNIE
Właściciel chce szybko sprzedać —
złóżcie ofertę.

DEDES REALTORS 622-6200

BY OWNER

BARRINGTON, ILLINOIS
Executive home, quality built on 1½
acre over 4,000 sq. ft. Tennis Court,
4 Bedrooms, 3½ baths, 2 fireplaces
formal dining room, newly dec. and
cptd. 2 patios. Professional landscap-
ing, fountain with waterfall in en-
trance, etc. etc. 9% assumable mort-
gage. Must sacrifice. \$219,900.
381-4160

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 Piętrowy, murywany budy-
nek z garażem — 2x4. Można
oglądać w sobotę i niedzielę
od 12 do 5.

4430 S. ST. LOUIS

CARY, ILLINOIS

Walking distance to schools, train and
churches. 3 Bedrooms, Liv. Rm., Din.
Rm. comb., Lg. kitchen with lots of
cabinets! Appl. inc. util. rm. w/washer/
dryer-Hookup. 1st Flr. Steel siding.
New Roof - stone fireplace - 2 baths.
Fenced Bk. Yd. 2½ c. garage.
\$83,500 639-7787

4027 N. MARMORA
OPEN HOUSE SUN. 1:00-4:00
Clean brick, 2 flat plus in-law. 2
car garage.
Owner will consider all offers.
Call today:

NEW HORIZONS REALTY
889-5902

LAWNDALE & GEORGE

3-Flat, Tenant heated, large
rooms, enc. porch, full attic, newer
roof, 2-car garage. Asking \$58,900
Call—Eugene at KLOCK REALTY
235-9600

CITY WORKERS — ST. BEDES

Br. Hm. — 77th and Kolmar
2 bdrm., dining rm., or 3rd bdrm. New
complete kit. Fin. base. with bar. Util.
rm., side drive with 1½ car gar. New opt.
furnace A/C-roof—mini blinds, freshly
painted w/many extra's. Move in cond.
Maint. free bldg. By owner—Asking \$69,900.
No agents please. 562-7733 after 2 p.m.

ROSELLE

Właściciel finansuje. Murywany, 4 sy-
pialniowy ranch. Naprzeciw parku.
Ogromna — 80 x 345 parcela. Tylko
\$92,000. Sąsiednia taka sama parcela
do nabycia, tylko \$39,000. Blisko ko-
lejki i sklepów.

HUMBOLDT REALTY 794-0520

Dom Otwarty w Niedzielę 1—5
2527 N. LOTUS

Piękny, nowoczesny, 2 mieszkaniowy.
Po 3 sypialnie każde. Dębowe wykoń-
czenia i podłogi. Wydany. Duży wy-
kończony basement. Gazowe gorącą
wodą ogrzewanie.
Tel.: 889-5547 — 237-3833

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
3029 N. RUTHERFORD

Luksusowy, murywany bungalow. 7
pokoi — 3 sypialnie. 2 pełne łazienki.
Centralne ochładzanie. Gazowe ogrze-
wanie. Przytulny, wykończony base-
ment. Ze schowkami cena właściciela
— w \$70-tce.

JIM MOSKAL
RE/MAX — METRO 282-7880

FULLERTON — AUSTIN
Large Brick Bungalow
3 bedroom on first floor, large, mod-
ern kitchen. Second floor with 3 room
in-law. Basement semi-finished with
recreation room and bath. Large lot.
2 car garage.

For appointment to see
call Tony Royek.
RE/MAX — METRO 282-7880

DOM OTWARTY
NIEDZIELA 1 do 5 po poł.
MUROWANY, 2x5.
Garaż na samochody.

2831 N. PARKSIDE AVE.

ELMWOOD PARK
Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-4
2507 N. 77th COURT

2 apartamentowy, murywany dom. 3
sypialnie, duża kuchnia. Garaż na 2½
samochodu. 29-letni budynek. Cena
\$127,500.

Oferty Mile Widziane
777-8440
Garden Real Estate

PAR. SW. BEATY
Century 21—Michaels ma najlepsze! Za
tylko \$69,900 możesz kupić ten super
elegancki podniesiony ranch, który ma
wszystko. 3 duże sypialnie, 45-stopowa
parcela, wykończony basement i dużo
wiecej. Zadzwoń teraz do:
CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS
254-8500

Dom Otwarty w Sobotę
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Parafia Św. Stanisława B & M

5 pokojowy, murywany ranch w oko-
licy Cragin. 3 sypialnie, wykończony
basement z barem na bieżącą wodę,
patio i ogród, garaż na 2 auta.
2437 N. Linder Ave. • 237-3429

JACKOWO

BUDYNEK DOCHODOWY
Na Milwaukee Ave. 3 apartamenty
i sklep.
Tel.: 965-7258

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
1 rodzinny dom, blisko sklepów
i kościoła. 59-ta i Komensky.
Tel.: 585-2903

3023 N. Avers

Murywany 1x5 i 1x6. Czynsze \$700
miesięcznie. Gorącą wodą ogrzewany.

PE 6-0044

OPEN HOUSE
Sat. 1:00 — 4:00
3421 W. DRUMMOND APT. 1A
DIVERSEY & KIMBALL
Renov. bldg. with spac. apt's. Security.
1 blk to train. Studio's and 1 bedroom
apt's. \$285 — \$350 ht. incl.
FAIRBANKS REALTY 787-1950

REAL ESTATE SALES

Active, established office has opening
for licensed Real Estate Salesperson.
Leads furnished to achieve top in-
come.

DEDES REALTORS 622-6200
6213 W. BELMONT

OKOLICA HARLEM-DIVERSEY

2 piątki. Wykończone werandy. Garaż.
Boczny wjazd. Gazem gorącą wodą
ogrzewanie.
Tel.: 622-6160 lub 774-3058

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otwarty w Niedz. 12—5
2745 N. MENARD

Murywany, 2 mieszkaniowy, piątka i
czwórka. Ładny basement. Garaż na
2 auta.

745-1172

Przez Właściciela
LOCKWOOD — FULLERTON
Czysty, 2 rodzinny. Nowe ku-
chnie i łazienki. Tylko \$59,000
Tel.: 745-8478

OAK PARK

Comfortable home.
For large family.
4 br's + den. 2 full baths. Den & rec.
room \$65,500.

Ask for Glen.

EARTH REALTY LTD. 848-3582

KOMERCYJNY NA ARCHER
4 mieszkania na górze i 2300
stóp kwadratowych powierzchni
biurowej na 1-szym piętrze. Ten
20-letni budynek jest doskonałą
inwestycją. Doskonałe położenie
na zachód od Kedzie na Archer.
Okazyjna cena tylko — \$149,900.
Zadzwońcie do Century 21 —
Michaels Wasz biznes będzie pro-
sperował tutaj.
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS 254-8500

SPRZEDALISMY
POSADŁOŚCI NA
PONAD \$32,000,000

Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej
posiadłości — sam ją zakupię.
proszę zadzwonić do

BOB LABUŚ
GATEWAY REALTY
775-4440

HOFF. ESTS.

8% ASSUMABLE
Mid-level 4 br., 2 ba., att. gar., lg.
fncd. lot. Lg. family room. Early
occupancy \$84,900.

F.R.I. INC. 884-7800

ST. LADISLAUS PARISH
Custom 4 apt. + 3 car gar.
5200-04 W. OAKDALE
Open Sun. 1—4 (2932 N.)

Newer custom corner brk. 60 ft. lot.
Seperate gas heat & hot water +
super garden in-law apt. Want offer.
Priced for fast sale.

BE SURE REALTY
286-2885

64TH-AUSTIN

2 Apartamentowy, murywany dom:
1x6, 1x5 plus 4 pokojowy mieszkanie -
Garden apt. Garaż, gorącą wodą
ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

RICH REALTY
4258 S. Archer 523-1990

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 piętrowy murywany po 5½ pokoi w
każdym. Garaż na 2 auta. Okolica
Cragin. Nie potrzebuje poprawek.
889-7543

DOM OTWARTY
PRZEZ WŁAŚCICIELA
5616 S. NEWCASTLE
Garfield Ridge

W niedzielę 4/29 od 12-4 po poł.
2 sypialniowy murywany bungalow, w
świetnym stanie. Pokój gościnny, ja-
dalnia, kuchnia, pełny basement. Cen-
tralne ochładzanie oraz murywany ga-
raż na 2 auta. Wiele, wiele dodatków
włączone. Najlepszym plusem jest to
że ten dom jest naprawdę w przystęp-
nej cenie bo tylko \$59,900.
586-5582 po angielsku

DOM DO SPRZEDANIA
Z POWODU CHOROBY
3 sypialniowy. Garaż. Piękna weran-
da. Basement. 90 mil od Chicago.
Knox — Indiana.
219-772-4598

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom z mieszkaniem dla krewnych,
murywany, 1½ piętrowy. Pełny base-
ment. Garaż na 1 auto. Western —
Belden. Po umówienie telefonować:
952-0314

EVANSTON

For sale by owner
Beautiful cottage home. In — exc.
area. Ideal for photographer. Built in
dark room. \$76,500 — Al
475-6957

★ Domy

DO SPRZEDANIA
3102 N. HAUSSEN COURT
Murywany, 2 mieszkania po 6 pokoi, i
1 - 3 pokojowe Garden Apt. Gorącą
wodą ogrzewane. Garaż na 2 auta,
3 liczniki do elektryki i 3 liczniki
gazowe. Parcela 30 x 141 stóp. Miesz-
kanie na 1 piętrze wolne dla własci-
ciela domu. Po omówienie proszę
dzwonić na numer:

PE 6-0044

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany, 2 piętrowy. Naprzeciwko
Kościoła Św. Władysława. W ideal-
nym stanie.

Tel.: 893-7448
lub 882-6717 po 6 ppl.
w j. ang.

ARCHER — NARRAGANSETT
3 sypialniowy, 1 łazienka, murywany.
Garaż na 2 auta. Centralne ochładza-
nie. Blisko do publicznej i katolickiej
szkoły, parku, komunikacji, sklepów
Idealny stan. \$72,900
586-8532 w. j. ang.

OWNER ANXIOUS
Reasonable offers will be considered
Super 2 bedroom, 2 bath. All new
throughout! Immaculate!
RED CARPET/SCHORSCH HOMES
456-6861
Member of P.N.A.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
BURBANK

Dom 1 rodzinny, murywany "bunga-
low". 8 letni, 3 sypialnie, kuchnia,
pokój frontowy, 2 łazienki, wykoń-
czony basement. Garaż na 2 auta.
Cena \$75,000.
636-0438 — Bez Agentów

JEDNORODZINNY, murywany dom.
Okolica 57th i S. Pulaski. 585-0988
albo 767-2090.

OKAZYJNA INWESTYCJA
Tak, stać Was na kupienie tego 6-
mieszkaniowego domu w Brighton
Park. 5, 4-pokojowych mieszkań i 1,
5-pokojowe mieszkanie. Doskonale
dochód z tego eleganckiego budynku.
Proponowana cena — \$79,900. Za-
dzwońcie do Century 21 — Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

JEFFERSON PARK. By owner 6 flat
brick. St. Constance. 5717 W. Law-
rence. By appointment only. 685-9260.

NOWY, NOWY, NOWY
6245 W. MONTROSE
Finansowanie. Murywany, 2-miesz-
kaniowy. Możliwość 3-go mieszka-
nia. 3 sypialnie, 1½ łazienki, dywa-
ny. Sztormowe okna i drzwi. 2
piece "furnaces". Wysokie czynsze.
Nie płacicie komisiowego.

Dzwonić Po 5-ej p.ł.
763-0719
BUDOWNICZY

PRZEZ WŁAŚCICIELA
7300 W. — 5800 N.

Luksusowy, murywany, 7 letni, 4
sypialnie, 3 łazienki, duża kuchnia,
kominke, przyłączony 2 autowy garaż.
\$148,000.

631-5763

CICERO

Sprzedaż Spadkowa — Zobaczcie
5217 W. 38th PLACE

Niska wpłata. 3 sypialnie plus. Złóżcie
ofertę.

HUMBOLDT REALTY 794-0520

★ Mobile Homes

76 FAIRMONT BAY VIEW
14 x 55 home featuring front liv. rm.,
2 bdrms., completely furn. & insulated
tornado protection, move in condition.
Stay or move, \$17,500.
546-0248

★ Parcele

Przez Właściciela
Mauston — Wisconsin
13 akrów na sprzedaż. Tylko \$13,000.
Dzwonić 532-9169

VACANT LOT
50 x 150
\$23,500
WOOD DALE, IL.
860-2086

Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAM PARCELE
NAD PRYWATNYM JEZIOREM
44 stopy brzegu. Gotowa pod budowę.
40 mil od O'Hare
Tel.: 867-4098

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Mauston — Wisconsin
13 akrów na sprzedaż. Tylko \$13,000.
Dzwonić 532-9169

VACANT LOT
50 x 150
\$23,500
WOOD DALE, IL.
860-2086

Z POWODU WYJAZDU
SPRZEDAM PARCELE
NAD PRYWATNYM JEZIOREM
44 stopy brzegu. Gotowa pod budowę.
40 mil od O'Hare
Tel.: 867-4098

★ Domy Poza Chicago

DOM NA SPRZEDAŻ
W Texasie (Boca Chica)
32 Weems Street
Murywany, 2 duże sypialnie. Garaż.
Właściciel w Cicero
Tel.: 863-8723

MT. HOME, ARK.
Norfolk Lake area, priced
to sell, low taxes, luxuri-
ous year around, 7 room,
3 bedroom, 3 baths, ranch
on 7 plus wooded acres with
fabulous view, extra large
family room with fireplace,
carpeting and drapes thru-
out. \$79,500.
543-8556

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM
MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE
4-pokojowe, blisko Warszawy. Kom-
pletnie umeblowane z telefonem i ga-
rażem. Tel. w soboty i niedziele od
10 rano do 1 po południu.
631-8393

SPRZEDAM część domu koło Zako-
panego — Tel.: 254-2878.

★ Posiad. w Wisconsin

WISCONSIN
BIG GREEN LAKE
Parcela 110x200 stóp z dostępem do
wszystkiego. Piękna okolica. \$10,500.
773-3578

★ FARMY

2 NOWOCZESNE OBORY DLA
SWIN I CIELĄT
Oraz 5 Mieszkaniowy Dom. Na 10
lub 20 akrach ziemi, położone 20 mil
na wschód od Stevens Point, Wisc.
Idealne dla emerytów, lub małe
gospodarstwo. Proszę telefonować
wieczorami.
1-715-454-6672

★ Kondominium

PROSPECT HEIGHTS
Duże i jasne kondominium. Blisko
sklepów i szkół. W średniej \$40-ce.
WŁAŚCICIEL ZAPŁACI PODATEK
ZA I ROK. 2 duże sypialnie, 1½
łazienki. Basen, korty tenisowe.
Tel.: 541-1421, 680-7290
Pytać o Robert lub Terri

2 BEDROOM CONDO
Sharp, newly decorated, ready to
move-in condition. Priced for quick
sale.

Call Saturday and Sunday 9 AM-5PM.
235-5253

DES PLAINES
Do sprzedania 2-sypialniowe kondo-
minium. Nowocześnie urządzone. Pię-
kne otoczenie. Basen, korty tenisowe.
jezioro. Możliwość przepisania spłat
10.9%.

Dzwonion w sobotę i niedzielę
od 9 rano do 5 po południu.
235-5253

JEFFERSON PARK
PRZEZ WŁAŚCICIELA

Otwarte niedziela 1-4 lub za umówieniem
286-6095 lub 678-3078
4572 N. MILWAUKEE — UNIT A
Luksusowe kondominium, 2 sypialnie,
2 łazienki, kuchnia z miejscem na po-
siłki, 22 stopowy pokój gościnny, wszyst-
kie urządzenia, ogrzewanie w podłodze
"Radiant heat". Ochładzanie, wbudowana
praika i suszarka, prywatny parking,
duzo dodatków. W 60-ce.

DELUXE CONDOS
2 br., 2 ba. din. rm., all appls +
washer/dryer. \$63,000 / \$64,000.

5971 NORTHWEST HWY.
OPEN SUNDAY, 12-5.
MAYCOR BLDRS.
398-2014

CONDOS
CAROL STREAM
SHARP IDEAL

Starter home. 2 bdrm, 1½ bath. All
appl. incl. washer & dryer. Balc.
Carpeting, pool, tennis ct. Carolshire
Commons. ¼ mile to Stratford Square
Mall.

\$44,900.
10% down.
11% fin. on contract
or 11.9% on mortgage.
381-4619

PRZEZ właściciela, przestrzenne, 1
sypialniowe condominium. Kuchnia
z miejscem na posiłki, balkon. Niska
opłata za utrzymanie, doskonała
komunikacja. W niskiej 50-ce. 693-3146.

PAL. 131 Brandon Court
OPEN HOUSE SAT. 1-4

Better than new 2 BR, 2 bath condo.
Extra cab. in kit. Top of the line
appls. New crptg in MBR. Walking
distance to train. Priced to sell.
\$58,000. Ask for Pat

RED CARPET
CLARK'S PLUM HILL
991-8880

★ Do Wynajęcia

IRVING NEAR PULASKI. Modern-
ized Studio \$275. Inc. heat, in
clean courtyard bldg. Refinished
hdwd floors, newly painted—
laundry fac., storage in bldg. Loc.
near Expressway, 'EL' and grocery
store. Call Joe 929-6565

5 ROOMS, — 2 bedrooms, first floor.
Stove, refr. heat. 5000 N. — 1400 W.
Call Ruth. 878-6532.

PRZYTULNY pokój panu bez nałó-
gów. Władysławowo. 286-6591.

4POKOJOWE mieszkanie. Hamlin-
Lawrence. Tel.: 588-8635.

MILWAUKEE-Montrose. 4 rooms.
235-1269.

PIĄTKA na drugim piętrze. Okolica
Diversey-California. 278-8884.

2 POKOJE ogrzewane. Gaz i elektry-
ka włączone. Piec, lodówka, łóżko. 1
piętro. Dla 1 lub 2 osób. \$36 tygodnio-
wo. 4352 S. Western.

JACKOWO. 5½ pokoi, 2 sypialnie. 2
piętro. Tel. 777-5652

3 UMEBLOWANE pokoje do wynaja-
cia. 1618 Augusta Blvd.

WOLNY pokój dla 2 panów względnie
małżeństwa. Tel.: 282-1407 po 5 P.M.
MIESZKANIE w basemencie naprze-
ciw Kościoła Św. Jacka. Dla małżeńs-
twa. Tel.: 486-4461.

★ Do Wynajęcia

BELMONT/
MILWAUKEE
1-Bedroom Heated
AVAILABLE NOW!!
AGT. 283-2702

SPAULDING, near Belden. 2½ room
"garden apt.". Steam heat. For 1
mature adult. \$200, a month plus
security deposit. 342-5068

PLAZA HOTEL
123 S. Marion, Oak Pk.
848-2800

Permanent & Transient rooms.
Good transportation & restaurants.
Reasonable. TV's & telephone.

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie. Jackowo. Tel.: 342-8902.

POKOJ umeblowany dla kobiety. Tel.: 637-7144.

1½ POKOJOWE mieszkanie. Lodówka i piec. 4915 Belle Plain. Można oglądać podczas weekendu. od 1-5.

PRZYJME kobietę na wspólne mieszkanie na stałe, lub na weekendy 545-3515.

PRZYJME na mieszkanie osobę. Jackowo. Tel.: 278-1197.

4 LARGE rooms in clean building \$285, \$290. 4429 N. Whipple. 774-8865.

4 ROOMS, 2 bedrooms, Milwaukee — Central Park. 1 baby, 1 pet OK. 384-1548 in English.

4 POKOJE, 1 sypialnia. Ogrzewane. Garaż. Dorosłym. Bez zwierząt. Central-Addison. 286-1770.

PIĘKNE SŁONECZNE 5 pokoi

W tym 2 sypialnie. Ogrzewane, dla starszych, bez zwierząt. Jest możliwość uprawy warzyw w ogródku. Okolica Diversey i Pulaski.

Tel.: 252-2428

★ Do Wynajęcia

TOWN OF LAKE

Vicinity of South Ashland and 47th. For rent 4 rooms, 2 bedrooms, space heat, just remodeled, rear cottage, 2nd floor. \$165.

Frank Gorski 1443 W. 49th Pl. 927-5277

4 POKOJOWE mieszkanie. Nieogrzewane. 2 sypialnie. 2700 N.-3400 W. 252-6317.

4 POKOJOWE mieszkanie 2 sypialniami. Okolica Augusta i California. 276-9256 albo 763-9055.

4 ROOMS

Immed. occup. in excl. Rogers Park area.

Best transp. & schools. Call:

677-0878 or 533-3553

FOREST PARK APT'S

2 bedroom apts. Near Trans. & shoppin. \$460 — \$500 per month.

FORESTVIEW REALTY

1037 S. Des PLAINES 771-7300 or 771-8322 after 4 p.m.

★ Interesy

Sklep owocowo warzywny plus delikatesy. Na sprzedaż lub do wynajęcia.

847-6594 585-0961

SPRZEDAM BARDZO TANIO

SKLEP LIKIEROWY Delikatesowy oraz z artykułami spożywczymi. Wyrobiony interes, dający dobry dochód. Tel. od godz. 10:00 do 5:00 637-4406, od 5:30 do 9:00 wiecz.: 476-5892

TAWERNA NA SPRZEDAŻ Północna-zachodnia dzielnica. Choro-ba w rodzinie zmusza do sprzedaży. Tel. 545-5352 albo 286-7960

SPRZEDAM SKLEP DELIKATESOWY Wyrobiony interes, dający dobry dochód. Na południowo-zachodniej stronie miasta, Tania. Tel. 486-8870.

NA SPRZEDAŻ SKLEP Z OBOWIEM Na ulicy Milwaukee Dzwonić 235-9797

Z POWODU CHOROBY WŁAŚCICIEL WYDZIERZAWI TAWERNĘ Z mieszkaniem i parkingiem, na dogodnych warunkach. Okolica 6 Corners Tel.: 763-8240

DELIKATESEN Dobrze prosperujący interes oraz mieszkanie, garaż na 2½ auta, duży parking. Na Archer Avenue w Garfield Ridge.

585-7372 MAŁY warsztat naprawy samochodów. Fullerton — Kilbourn. 772-7027.

ROZMAITE OBNIŻKA OPŁAT ZA PĄCZKI 5-10% (Także owocowych i żywnościowych) do dnia 29 kwietnia. Płaszcz męskie i kurtki damskie po \$15. Polski sklep - odzież i zabawki. 2408 N. Cicero (przy Fullerton)

ŁÓŻKO i materac do sprzedania. Tel.: 685-0015.

NA SPRZEDAŻ maszyna do szycia, lodówka, piec do gotowania. 545-5820.

\$ GET RICH \$. For information send \$10 to: P.O. Box 2561, Northbrook, Ill. 60062.

SPRZEDAM NOWĄ MASZYNĘ DO ROBIENIA RYNIEN (GUTTERS) 434-2537

SPRZEDAM BARDZO TANIO DUŻĄ ILOŚĆ PUSTAKÓW Tel. 545-0940

TLUMACZENIA Angielski - Polski, Polski - Angielski Indeksy. Rozwody. Dokumenty itp. 685-3667

OKAZJA! TELEWIZORY KOLOROWE Z GWARANCJĄ OD \$89 w GORE Sprzedaje inż. Paprocki. Tel. 545-6667 6425 W. Irving Pk. Rd. od 1 PM — 9 PM

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO NA ZŁOTO I ZEGARKI Szukamy Reprezentantów LA SUIZA JEWELRY 486-7212 2889 N. Milwaukee

Czy Płacicie Państwo Za Dużo Za Ubezpieczenie Samochodu Lub Domu? Dowiedźcie się — zadzwonić do Bożeny aby porównać ceny. Tel.: 529-8550

NOWO—OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU KWIACIARNIA I THRIFT STORE 5209 W. BELMONT AVENUE

Instant Passport Pictures. In brilliant color. Approved by U.S. Passport Office. Ready while you wait.

UWAGA! SPECJAL Zdjęcia Paszportowe i Immigracyjne 2 B/Czarne — \$3.95 2 Kolorowe — \$4.95 Tylko z Tym Kuponom! 3055 N. Milwaukee 5047 S. Ashland Tel.: 772-8010

★ Rozmaite

PISZE teksty piosenek. Kontakt z zainteresowanym kompozytorem mile widziany. Tel.: 281-9175 wieczorem.

SPRZEDAM piec, lodówkę, suszarkę do prania, kredens. 486-7438.

NA SPRZEDAŻ: Lodówka, piec, rower gimnastyczny, pralka — nowe. Tel.: 283-7932.

WYPRZEDAŻ

Akordeony, wzmacniacze, skrzypce mandoliny, maszyny do pisania i szycia. Piła, "grinder" narzędzia hydrauliczne, aparat filmowy. 384-5793

NOWE długie futro — srebrne lisy. Kolczyki do stroju góralskiego. Tel.: 562-2027.

LADY DO POLSKI 4 RODZAJE

AMERPOL TRAVEL SERVICE

4722 W. Belmont 545-3443

★ RUMMAGE SALE RUMMAGE SALE THE LADIES AID OF MESSIAH CHURCH

Urządza wiosenną Wyprzedaż we wtorek 1 maja 9:30 rano do 8 wieczorem. W sali - "The Fellowship Hall". 6201 W. Patterson (Melvina i Patterson)

WYPRZEDAŻ W BASEMENCIE Odzież jak nowa — niektóre rzeczy modelowe (Designers) oraz inne rozmaite. Wszystko musi być sprzedane po bardzo niskich cenach. Tylko w sobotę, 28 kwietnia, 10 rano — 4 po poł. 2222 N. 73rd Ct. Elmwood Park, Ill.

RUMMAGE SALE ROCZNA WYPRZEDAŻ WIOSENNA W niedzielę 29 kwietnia i w poniedziałek 30 kwietnia od 9 do 5. We wtorek 1 maja od 9 do 2 po południu. NORTHWEST SUBURBAN JEWISH CONGREGATION 7800 W. Lyons, Morton Grove, Illinois 965-0900 (Dempster St. 8800 N. do Merrill, 7800 W. i na północ do Lyons)

RUMMAGE SALE We wtorek 1 maja. od 9 rano do 7 wieczorem. Od 3 po południu torba rzeczy za \$2. OUR SAVIOR'S CHURCH 5155 W. Berteau

RUMMAGE SALE 1st Edison Park United Church of Christ. 6675 N. Oketo, Chicago. Preview Monday April 30th 5 p.m.-8 p.m. Admission 25¢. Regular sale Tuesday, May 1st 9 a.m.-1 p.m.

MAYFAIR UNITED METHODIST CHURCH 4600 N. Kilpatrick Sobota 28 Kwietnia od 9 rano - 3 p.p.

RUMMAGE SALE WIELKA WYPRZEDAŻ W poniedziałek i wtorek 30 kwietnia i 1 maja. 9 rano do 3 po południu. ODZIEŻ I RZECZY DOMOWEGO UŻYTKU B.J.B. E. TEMPLE 901 Milwaukee Avenue Glenview, Illinois

MEDILL AVE. LUTHERAN CHURCH 4917 W. MEDILL AVE. Sobota 28 kwietnia od 9 rano - 1 pp.

RUMMAGE AND BOUTIQUE SALE Piątek 4 maja od 9:30 rano do 2 po południu. Sobota, 5 maja 9:30 rano do 12 w południe.

GALEWOOD COMMUNITY CHURCH 1776 N. Narragansett

★ INWESTYCJE

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE St. Roberts Church

4646 N. AUSTIN Sobota 28 kwietnia 9 rano-3 po południu. Sala parafialna.

CHURCH OF THE ADVENT 2900 Logan Blvd., Chicago Sobota, 28 kwietnia. 9 rano — 2 pp. "Rummage sale", książki

RUMMAGE SALE St. Cyril and Methodius Church 5800 W. Diversey (róg Diversey i Menard) W środę 2 maja od 10 rano do 7 wiecz. Czwartek 3 maja od 10 rano do 1 po południu. Wielki wybór używanej odzieży dla dzieci i dorosłych oraz rozmaite rzeczy w dobrym stanie.

★ Garage Sale GARAŻOWA WYPRZEDAŻ East Prairie School Skokie, Howard-Crawford Sobota 28 kwietnia 9 rano - 4 pp. Odzież, rowery, rzeczy domowe, książki.

RUMMAGE SALE Mount Olive Lutheran Church 3850 N. TRIPP Piątek, 27 kwietnia, 10 rano — 8 wiecz. Sobota, 28 kwietnia, 9 rano — 11 rano W sobotę cała torba rzeczy za \$2.00

★ MEBLE SPRZEDAM dwie kanapy, fotel. Stan bardzo dobry. Dzwonić: 622-9538.

★ Osobiste MRS. NORRIS poszukuje Wandę Mikulską. Tel.: 647-0986.

SZUKAM Adama Ciechanowskiego. Dzwon "collect" do Wisconsin: 1—(608) 271-6768. Bożena.

★ Zguby FORD FIESTA ŻOLTY Nr. CGD 387 Zobacz czy nie stoi koło Twojego domu. Nagroda za wiadomość. Po 5-tej p.p. 252-8519

ZGUBIONO paszport na nazwisko Andrzej Bobrowski. 761-7047.

ZAGINĄŁ paszport polski na nazwisko Choroszyński Mieczysław. Tel.: 278-0887.

★ Futra Tania szyjemy futra modelowe z norek (mink), lisów, karakulów i innych skór. Robimy przeróbki Wysyłamy blamy do Polski bez opłaty cła. Jakość i dostawa pewna. 4547 N. Milwaukee 794-0202

SPRZEDAM futro z norek, najnowszy fason. \$4,000. Tel.: 647-7489.

★ Kozuchy UWAGA! UWAGA! UWAGA! Mamy duży wybór importowanej odzieży skóranej — męskie i damskiej, futra gotowe i szyte na miarę, oraz obuwie z importu. 6236 S. PULASKI Tel.: 581-5119

★ TELEGRAMY TELEGRAMY DO POLSKI • WŁASNY TELEX • POWTIERDZENIA • NISKIE CENY — 15 SŁÓW — \$6.50 OD 10 MAJA CENA WESTERN UNION — \$9.50 WYŚLAJ PRZEZ INTERCONTINENTAL 3055 N. MILWAUKEE 5047 S. ASHLAND AVE. TEL.: 772-8010

★ INWESTYCJE

★ Kozuchy

3015 N. CENTRAL AVE. Bardzo Przystępne Ceny

na skóry kalifornijskie, atrakcyjne wykonane kozuchy gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakułowe. Wszelkie przeróbki kozuchów i futer. Czystczenie Tel.: 283-2553

"ZOFIA Sheepskin Store"

pracownia kuśnierska 3107 N. Milwaukee 588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie. NISKIE CENY !!! SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKÓR. Prowadzimy Sprzedaż Skór.

Stanley Sheepskin Coats Pracownia Kuśnierska 5248 W. Fullerton Ave. 237-3338

Szyjemy na zamówienie kozuchy, futra z norek (mink), karakulów i lisów. Robimy wszelkie poprawki. Sprzedajemy kalifornijskie skóry, lisy karakulę. Nowość: kozuski i serdaki góralskie. "OBNIZONO CENY"

★ Szyjemy KOZUCHY Na miarę w kilku fasonach, także kozuchy z kawałków. Sprzedajemy MARYNARKI, KURTKI SKORZANE i skóry luzem. Póki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!

FAMILY FURS 4171 S. Archer 847-4027 Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

Likwidacja Sklepu Kozuchy Skóry Kalifornijskie w 20 kolorach Szyjemy Na Miare

DUŻY WYBÓR Ubrania męskie, sportowe marynarki, spodnie koszule itp. Wszystkie Musi Być Sprzedane w Krótkim Czasie Niskie Ceny 2891 N. Milwaukee Otwarte w Każdy Dzień a w Niedzielę od 12:00 w Poł. do 4:00 Po Poł. Tel.: 384-6232



Poco Mieszkac w Basementach i Na Poddaszach?

WYJĄTKOWA OKAZJA!!! NIEZALEŻNE, OGRZEWANE MIESZKANIA KAWALERSKIE ORAZ JEDNO I DWU SYPIALNIOWE

OD \$199 DO \$340

Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierzętami. Centralne ogrzewanie, dywany, pralka. W kuchni lodówka — piec kuchenny, oraz duże wbudowane szafki. Wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia. Na dole parking. Polskie kierownictwo i lokatorzy 1 blok do kolejki i autobusów, 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelnie, klub bridge'owy i innych zainteresowań.

W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚCI KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ. Portier w nocy. 1532 W. HOWARD

TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD — POLSKA FIRMA

PROGRESSIVE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY

743-2300 — MIECZYSLAW

POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE Z NIEDZIELĄ WŁĄCZNIE OD 10 DO 8:30

6300 NORTH AT LAKE Large 1 bedroom. Custom decorated. Sec. well maint. condo. Parking avail. \$400.

Barbara 642-5240, 951-0066

OAK PARK SANTA MARIA APTS. Deluxe units avail now & May 1st in Landmark bldg. 2 blks to Mall & trans., newly decorated 1 bdrms. Please no pets.

Call Walter: 386-2032 or Gino — 386-6203 ARTHUR GOLDNER & ASSOC. 475-5100

MIESZKANIE dla starszej pani (pracującej w ciągu dnia) Tel.: 631-3596, Harlem-Higgins.

PRZYJME panią na wspólne mieszkanie \$75 miesięcznie. 342-4273.

CZWORKA do wynajęcia. Jackowo. 252-2579.

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY 869 W. BUENA Blisko Jeziora W KWIETNIU \$100 RABAT

Amerykańskie kierownictwo zapewnia *System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny *bezpłatna telewizja kablowa; ON TV, windy

*w bloku pralka i sklep spożywczy *nowocześnie wyposażone mieszkania. *z 1 sypialnią \$275-300 z 2 syp. i 2 łazienkami \$420. Wymagany depozyt. *ogrzewanie w kalkuluowane w cenę. Jeśli się spieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jez. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.

2½ Pokojowe Mieszkanie i "Studio Apt." Ogrzewane, piec i lodówka. Okolica Montrose i Central Park. \$239. Dzwonić w języku angielskim. 679-2786 albo 829-0794

DO WYNAJĘCIA 6-CIO POKOJOWE MIESZKANIE

Na pierwszym i na drugim piętrze. Świeżo odmalowane. Nie Umeblowane. Central ogrzewanie. Lokator opla. 2649 W. WALTON ST. Tel. 278-1130

Mieszkanie do wynajęcia w polskim budynku blisko kolejki i Milwaukee. 1630 N. Damen. Zgłaszać się osobiście. Tel.: 471-1400

BEAT HIGH RENTS STUDIO AND BEDROOM APARTMENTS \$285 UP FREE Gas and electricity, spacious apartments. New intercom systems, like new. Copertone appliances. Plenty of closet space. Excellent shopping and transportation. Must see to appreciate. A true value. Call Sharon 334-7628 4845 N. MAGNOLIA

ŁADNE dwupiętrowe mieszkanie do wynajęcia. 918 N. Damen. 235-8300 albo 276-7002.

5½ ROOM apartment, second floor. Vic. Pulaski — Addison. Adults only. Call after 5 and weekends. 588-5465.

6 POKOI, 3 sypialnie. Ogrzewane. Okolica Laramie — Cornelia. Tel.: 777-3829.

★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJE małego mieszkania, polnocny zachód. Samotny ze stałym pobytem. 283-5174.

MECZYSLAW poszukuje niekierującego 1 lub 3 pokojowego mieszkania. Tel.: 342-2427.

Małżeństwo po 50-ce Poszukuje mieszkania wzamian za pomoc domową lub opiekę nad starszą osobą. Tel.: 685-0458 przed 9-tą rano lub po 6-jej Pp.

★ Biuro Do Wynajęcia

STORE OR OFFICE FOR RENT Brighton Pk. Polish Neighborhood 4425 ARCHER

1 block West of Kedzie 500 sq. feet. Central air. Gas heat. Shower. Ideal for doctor, beauty salon, any business. New building. \$475 mo. 588-3942 — Wyrostek

Schaumburg FIRST NATIONAL OFFICE CENTER Office Suites 150 sq. ft. to 1,000 sq. ft. Good location Immediate occupancy 529-1960, Mr. Rice

★ Interesy

Mieszkanie 5-pokojowe z 3 sypialniami, basenem, dwa sklepy z frontu, w tej chwili fryzjerna męska i damska. Miejsca te nadają się na każdy interes. Właściciel udzieli pożyczki. BELMONT—AUSTIN 545-1477 Po angielsku.

FOR SALE—RESTAURANT Polish area — Niles. 5 income units plus package goods, 2 bars, restaurant and banquet room. Ample parking. Owner retiring. Please call in English: Mr. Ryan 763-4848 from 9-5 p.m.

OKAZJA! Sprzedam tania zakład galwanizacji PLATING — POLISHING z klientami od 30 lat. 631-4234 lub 486-0583 wiecz.

SPRZEDAM MAŁĄ RESTAURACJĘ — SNACK SHOP Okolica Ashland i Augusta Blvd. Tel.: 227-2981 Rozmawiać się po polsku.

DUŻY SKLEP SPOŻYWCZY Do sprzedania w okolicy Cragin 637-1730 Pytać o Teresę

TAWERNA NA SPRZEDAŻ Z WIDOKIEM NA JEZIORO McHenry - 2 mile na północ od SPONIA. Przez właściciela. Tel.: 1 (815) 728-1337

NA SPRZEDAŻ RESTAURACJA Polska Okolica — Niles 5 dochodowych jednostek plus towar. 2 bary, restauracja i sala na bankiety. Własny parking. Właściciel przechodzi na emeryturę. Proszę dzwonić w języku angielskim do Pana Ryan 763-4848 od 9 rano do 5 p.p.

★ Wycieczki

BIURO WIRGINIA Organizuje Przejazdy Na "Batorego"

Odbieramy Cały Bagaż i Pasażera z Domu

Tel.: 286-7080
4745 N. Milwaukee

ZABIORĘ na wycieczkę po USA (Floryda, Washington, D.C., Nowy Orlean). Tel.: 447-0307.

Po Zdrowie Do HOT SPRINGS

ARKANSAS
TANIA WYCIECZKA
10 Dni, 11-20 Maja
Kąpiele Lecznicze (Artretyzm)
FRIENDLY TOURS
478-2626 Od 6 do 8 Wiecz.
Nowy Adres, Sobota 10 do 2
3950 W. Addison (Róg Pulaski)

★ Lekcje

UCZĘ JĘZYKA ANGIELSKIEGO

aby student mógł być zrozumiany przez Amerykanów. Tłumacze także niemiecki, polski. Wszelkie fachowe wyrażenia angielskie. Proszę zostawić wiadomość na taśmie.
583-2211

KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na Uniwersytecie — University of Illinois
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois przygotowywała do wyższych studiów, do pracy w zawodzie, i handlu. Od kursów elementarnych do kursów dla zaawansowanych. Kursy odbywają się w godzinach 9 rano - 3 po południu 8 Tygodniowy kurs rozpoczyna się od końca czerwca. Zapisz się zaraz. Ograniczona ilość miejsc. Są inne kursy jak przygotowawczy — T.O.E. F.L. Kursy dla zaawansowanych-prawidłowej wymowy, efektywnej konwersacji.
Tutorium in Intensive English
Room 820, University Hall
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

LEARN TYPING
CRT — DATA ENTRY
WORD PROCESSING
JOB LEADS AVAILABLE
1 FREE LESSON
ABANA KEY PUNCH SCHOOL
784-3131 — 275-7812
2300 W. Lawrence

PROFESORKA UDZIELA

PRYWATNIE LEKCJI
JEZYKA ANGIELSKIEGO
237-3312

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo.
342-1410 767-4579

PRZEPROWADZKI "Vanem"-tanie.
276-0517.

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy
Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.
TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

★ Wycieczki

TANIA WYCIECZKA DO NIAGARA FALLS

26, 27, 28 Maja
W Okresie Memorial Day
LAS TRAVEL
6002 W. Irving Pk. Tel. 725-6773

Wspaniała, jednodniowa wycieczka, z polskim przewodnikiem do Holland, Michigan, 19 maja.
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont
545-3443

TANIA WYCIECZKA DO NIAGARA FALLS

26, 27, 28 Maja
W Okresie Memorial Day
LAS TRAVEL
6002 W. Irving Pk. Tel. 725-6773

★ Naprawy Lodówek

SPRZEDAM
UŻYWANE LODÓWKI
KUCHENKI GAZOWE
STAN BARDZO DOBRY.
CENA PRZYSTĘPNA.
ORAZ NAPRAWA LODÓWEK
I KUCHENEK GAZOWYCH
W WASZYM DOMU.
3518 N. PULASKI
794-0443

NAPRAWA LODÓWEK

KUCHENKI I ZAMRAZACZY
PEŁNA GWARANCJA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 973-5986
Snowflake Refr. Podolski

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka..... 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE, Tapetowanie, Plastrowanie. 637-6501.
MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni..... 489-6725

MALOWANIE WEWNĄTRZ I NA ZEWNĄTRZ

• Roboty stolarskie
• Rynny
• Sidingi
• Naprawy zacinających się okien
• Wymiana sznurów okiennych
BARRETT & ASSOC.
447 N. Elston Ave.
Tel.: 282-7490

MALOWANIE wewnątrz i zewnątrz.
Tel.: 745-3696.

★ Dachy

MR. ED'S ROOFING
Pokrywanie dachów gontami (shingles) i papą (roll). Dachy płaskie — uszczelnianie dachów.
Wszystkie roboty gwarantowane.
"I don't horse around".
Dzwonić: 889-2776

★ Ogrzewanie

VENTURA

OGRZEWANIE

I OCHŁADZANIE
LICENCJONOWANI !!!
276-7700

★ Lodówka

DO SPRZEDANIA używana lodówka "Norge". Idealny stan. Tel.: 775-3742.

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil. 966-5831.

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szczerbiński. 384-7853

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją 889-6143.

★ Elektryczne Roboty

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony
WYTNIJ-ZACHOWAJ Potrzebujesz pomocy elektryka? dzwoń... 539-6237

DAKIN ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO
622-5787 lub 777-8044

WSZYSTKIE prace elektryczne wykonujemy solidnie i możliwie najtaniej.
Tel. 890-9167.

LUDWIK
ELECTRIC
SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
227-8569
L. Poddebiak

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee
725-3115 • 297-8566
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.
JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

★ KANALIZACJA

WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 736-4620.

UNDERGROUND
PLUMBING & SEWER CO.
278-0934

Elektryczne przepychanie ścieków i zbiorników ściekowych, Roboty hydrauliczne i kanalizacyjne.
(\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM.)

STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlew, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszczymy "catch basins" Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Ogrzewanie

Czyszczenie i Regulacja
Pieców Do Ogrzewania
Zmiana ogrzewania olejowego na gazowe. Robota gwarantowana i ceny umiarkowane.
STANLEY HEATING CO.
Tel. 889-4760 czynny 24 godziny.

★ Chcę Kupić

KUPIJEMY BURSZTYNY

Kupimy naszyjniki bursztynowe, bransoletki lub luźne bursztyny.

237-0580 lub 725-4225

★ Usługi

DOES YOUR
BASEMENT FLOOD?
We have the solution! New Low cost High Quality BATTERY OPERATED Sump Pump as an automatic back-up to your Electric Sump Pump. Call:
438-6770
BASEMENT FLOOD
PROTECTOR

WYKONAM tanio fugowanie, schody i werandy (porches) oraz różne roboty budowlane. 421-4879.

Przerabiamy kuchnie, łazienki wykańczamy basementy, malujemy, tapetujemy.
Tel.: 286-0864 — 647-7232

DYPLOMOWANA krawcowa szyje na miarę spodnie, bluzki, suknie, pościel itp. 384-3343 lub 278-8844.

TANIO — szybko. Prace elektryczne, hydrauliczne, wykończeniowe, malowanie, fugowanie, sidingi itp. — 539-6237.

SPRZEDAŻ ODKURZACZY ORAZ NAPRAWY

Niskie ceny. Specjalne zniżki dla osób sprzątających (janitors). Przerabiamy na europejski prąd, naprawiamy wszystkie marki i modele. Mówimy po polsku w poniedziałki, środy piątki i soboty.
BEST VACUUMS
952 W. Wrightwood (przy Lincoln)
348-4500

★ Kontraktorzy

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
— RYNNY — BETON —
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME
IMPROVEMENYNT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcze z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzie indziej.
Dzwonić w Języku Angielskim
589-0355

City & Limb

24 Godzinna Obsługa
Wszelkie Roboty Gwarantowane
Zniżki dla emerytów.
Tel.: 775-1171

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE

Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patio, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
656-9304 — podczas dnia w jęz. ang.
656-7616 — po 6 wieczorem po polsku zostawiam informację.
Proszę pytać o Aleksa.
Mówimy po polsku.

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.

Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

GABA BROTHERS CONST. CO. INC.

• Przebudowy • Remonty
• Roboty Stolarskie
• Łazienki • Kuchnie
• Dodatkowe Pokoje
• Werandy • Dachy • Decks"
Całkowicie Ubezpieczeni
563-1673
Firma Istniejąca od 1970 Roku

CEMENTOWE ROBOTY

Wykonuje szybko, i fachowo. Taniej jak kontraktor.
Proszę telefonować:
736-5870 pytać o Ted

★ Kontraktorzy

WAZA CONSTRUCTION COMPANY

FUGOWANIE, WSZELKIE REMONTY I PRZEBUDOWY
WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, KUCHNIE I ŁAZIENKI, BASEMENTY,
"ALUMINUM SIDING" PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ
PROSZĘ DZWONIC
631-2293

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY — RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

PORCHES — WERANDY — RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS
276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR • ANDRZEJ JANAS

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS
Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny
• Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki
• Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien
Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.
Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.
Darmo Wycena Casey Palucha i Gregory Bednarski
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA
252-6300

KENSTRUCTION CO, INC.
Budowa nowych domów, kompletna przebudowa i remonty budynków. Roboty stolarsko — ciesielskie, elektryczne, wentylacja, ochładzanie ogrzewanie oraz malowanie.
Bezpłatne kosztorysy.
Tel.: 367-1780 po angielsku • 297-7454 po polsku

20 DO 30% ZNIŻKI NA SZAFKACH KUCHENNYCH
PRZERABIAMY KUCHNIE I ŁAZIENKI
PO NAJNIŻSZYCH CENACH!
J-B KITCHEN CABINETS CO.
MODELE DO OBEJRZENIA W SKLEPIE
2920 N. MILWAUKEE AVE. *** TEL. 227-6801

NATIONAL ROOFING
AND CONSTRUCTION CO.
Dachówki — Płytki Zrywanie Dachów
ALUMINIOWE
Sidingi — Podsufitki — Okapówki — Rynny
FIRMA UBEZPIECZONA Gwarantowana Robota DARMO WYCENA
Podczas dnia 289-7716 Wieczorem 773-1995
Mike Siebold Dwight Zillig

SZYBKO/DOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufit i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

2 + 1
CONSTRUCTION COMPANY
REMODELING
KITCHEN CABINETS
PORCHES
ELECTRICAL WORK
SIDING
ROOFING
486-4747
Mówimy Po Polsku
Pytać Się o Chris lub Ben

WYKONUJEMY
Prace Hydrauliczne
Wymiana Waniek, Zlewów, Muszli, Klozetów. Remonty Łazienek. Także Instalujemy Nowe. Przetynkanie Kanalizacji. Obliczenia Darmo.
E. F. CONSTRUCTION CO.
Tel.: 777-7557 lub 478-0681

CASEY'S TUCKPOINTING
Fugowanie. Solidna fachowa robota. Pełne ubezpieczenie. Długoletnia gwarancja. Ceny bardzo umiarkowane. Darmo wycena.
Dzwonić 24 godz. 745-1634
Pytać o Casey
UBEZPIECZONA FIRMA
KONTRAKTORSKA
Wykonuje z gwarancją wszelkie prace remontowe budowlane wewnątrz i zewnątrz budynku. Dzwonić o każdej porze.
463-2665
3403 N. PULASKI ROAD

JOE'S ROOFING
& ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE.
Joe Kozik 890-4397

POLSKA FIRMA!

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL

SPECJALIZUJE SIĘ
W INSTALACJACH SUPER
OSZCZĘDNYCH SYSTEMÓW

OGRZEWANIE!

SKORZYSTAJCIE TERAZ ZE SPECJALNEJ OFERTY
ZWROTU W GOTOWCE LUB DOGODNEGO FINANSOWANIA
PRZY WYMIANIE STAREGO, KŁOPOTLIWEGO OGRZEWANIA

\$100

Po bezpłatny kosztorys lub informacje zadzwoń
24 Godziny — 7 Dni
Do Waszych Usług

647-0360

Nasza firma w połączeniu z Northern Illinois Gas Co. bierze czynny udział w programie oszczędności paliwa. Program obowiązuje do 30 kwietnia '84.

Gubernator Zabiega o Ulgi Podatkowe Dla Emerytów

Korzystających z Zasiłków Social Security

Gubernator James Thompson powiedział ustawodawcom stanowym, że poparliby napewno ustawę zwalniającą tych wszystkich, którzy korzystają z zasiłków Social Security od płacenia podatku stanowego od dochodów.

Sprawa polega na tym, że począwszy od następnego roku (zeznania podatkowe za rok 1984), rząd federalny będzie wymagał, aby osoby otrzymujące zasiłek Social Security płaciły podatek od tego zasiłku, jeśli ogólne dochody jednej osoby przewyższają \$25,000 rocznie, lub małżeństwa są większe niż \$32,000. Gubernator zwrócił uwagę, że konieczna jest ustawa stanowa zwalniająca od prawnienia podatku stanowego, w innym bowiem wypadku, zgodnie z obowiązującymi prawami, ludzie ci zobowiązani będą płacić podatek stanowy.

W czasie śródrodowych obrad poszczególnych komitetów Legislatury, senacki komitet rozporządzeń rozpatrywał propozycje odnoszące się do podwyższenia uposażeń ustawodawców stanowych oraz zwiększenia subsydiów przyznawanych im na prowadzenie biur zarówno w Springfield jak też w swoich okręgach.

W myśl rozpatrywanych propozycji, ustawodawcy stanowi otrzymaliby podwyżkę w wysokości 36% dotychczasowych zarobków w okresie następnych czterech lat. Nie podano szczegółów co do zwiększenia subsydiów na prowadzenie biur ustawodawców.

Zatwierdzenie Propozycji Zniesienia Podatku Stanowego Płaconego Od Posiłków Restauracyjnych

Specjalny komitet zajmujący się wpływami finansowymi do skarbku stanu pracujący przy Izbie Reprezentantów Legislatury Stanowej, ołbrzymią większością głosów (11 do 1) zatwierdził propozycję, aby w okresie następnych pięciu lat, stopniowo wyeliminować 5% podatek stanowy jaki płać goście restauracyjni przy placeniu za posiłki spożywane w tych restauracjach. Podatek ten zredukowany by był stopniowo, po jednym procentcie każdego roku.

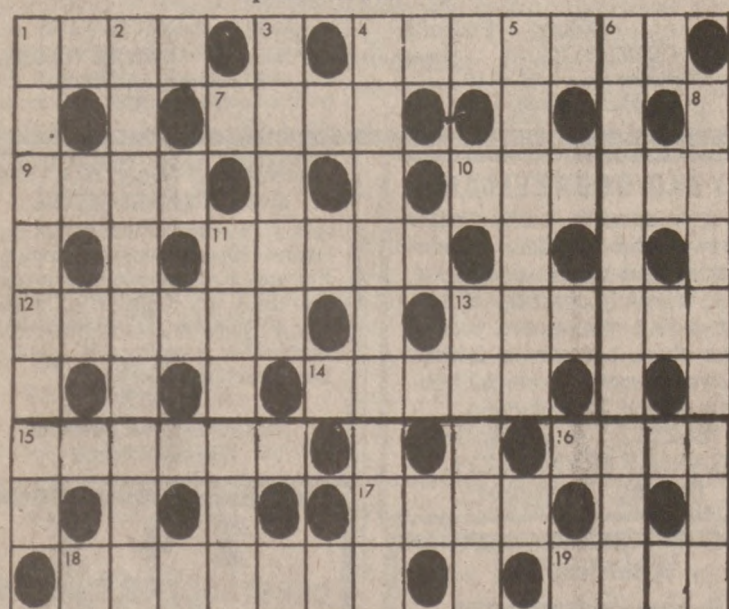
Jak obliczono, straty w skarbie stanu wyniosłyby każdego roku około \$37 mln. natomiast po pięciu latach, kiedy podatek ten zostałby zupełnie wyeliminowany, stan nie otrzymywałby przeciętnie około \$185 mln rocznie — takie były przychody z tego podatku w ostatnim roku budżetowym. Projektodawcy tej ustawy motywu-

Mayor Apeluje Do Korporacji

Mayor H. Washington zwrócił się do korporacji z apelem o zwiększenie o 5 proc. zakupów w chicagowskich firmach, co wzmacniałoby tutejszą gospodarkę o \$250 mln i dało zatrudnienie tysiącom ludzi.

KRYŻÓWKI NR. 190

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Jeden ze zmysłów. 4. Przeciwnieństwo młodości. 7. Metal na posagi, statuy itp. 9. Chód konia. 10. Płaszcz na futrze. 11. Malajski lub anta. 12. Nad fliskami. 13. Na statku warta. 14. Wrzask, hałas. 15. Tajemnice, sekrety itp. 16. Jacht L. Teligi. 17. Zawiera ok. 60% węgla. 18. Brzoścót, klinga. 19. Wszelkie pisma o charakterze urzędowym.

PIONOWO: 1. Niejeden w kanonadzie. 2. Palisada, ostrokoń. 3. Narząd. 4. Do poganiania konia. 5. Zawiera ok.

45% tłuszczu (roślina). 6. Pozornie spokojny, lecz zdolny do różnych wybrków. 8. Klika dworska. 11. Miasto gen. J. Bema. 13. Zwierzątko z cennym futrem.

ROZWIĄZANIE KRYŻÓWKI WIELKANOCNEJ

POZIOMO: Dekoncentracja. Banda. Główna. Onuca. Rdzenie. Rzemiosło. Scena. Kokarda. Interna. Skandynawia. PIONOWO: Dąbrowski. Konkurent. Niagara. Ametyst. Alkad. Amnezja. Krok. Zakon. Narew. Elana. Ibis.



WATYKAN. — Plac Św. Piotra w Niedzielę Wielkanocną w czasie uroczystej Mszy św. odprawianej przed Bazyliką przez Ojca Świętego. (UPI)

Tymczasowe Zamrożenie Miejskich Etatów

Nakaz Sędziego Nicholasa Bua

Bardzo zdenerwowany sędzia lokalnego oddziału sądu federalnego Nicholas Bua wydał wczoraj nakaz tymczasowego zamrożenia wszelkich przyjęć oraz zwolnień z pracy w administracji miejskiej, z wyjątkiem oczywiście sytuacji wymagających natychmiastowej akcji.

Sędzia Bua polecił również administracji miejskiej, aby niezwłocznie ponownie przyjęto do pracy wcześniej zwolnionego zastępcę komisarza wydziału wodociągów Donalda Tomczaka.

Tomczak już wcześniej uzyskał nakaz sądowy, aby znów powrócił do pracy w administracji miejskiej, ponieważ, jak uznano, został on z niej zwolniony niesłusznie, w ramach przesładowań na tle poglądów politycznych.

Tomczak utrzymywał bowiem, że zwolniono go z pracy dlatego, że popierał kandydaturę byłej mayor Byrne do ponownego wyboru.

Sędzia wyraził swe niezadowolenie ponieważ władze miejskie nie dostosowały się do polecenia sędziego wydanego w marcu i nie przyjęły ponownie do pracy Tomczaka.

Nakaz tymczasowego zamrożenia przyjmowania i zwalniania z pracy spowodowany był niedostosowaniem się administracji miejskiej do innego polecenia sędziego nakazującego, aby miasto przedłożyło mu szczegółowy plan wyjaśniający kryteria na pod-

Ostatni Taniec w Melody Mill

Popularna swego czasu sala balowa Melody Mill w North Riverside zostanie wkrótce zamknięta. Osoby, które chcą zatańczyć ostatniego walca przy dźwiękach dwóch zespołów muzycznych zaproszone są do przyjazdu do Melody w niedzielę. Sala będzie otwarta od godz. 3 po południu do 11 wiecz.

Budynek, mieszczący się przy 2401 S. Des Plaines, został wykupiony przez lokalne władze. Na razie nie wiadomo, czy zostanie zburzony czy też przystosowany do innego typu działalności.

Oskarżenie Byłego Aldermana Odrzucone

Sędzia sądu okręgowego odrzucił skargę byłego aldermana, Tyrone'a Kennera (3 warda) przeciw mayorowi i radzie miejskiej, w której zarzucał im nielegalne postępowanie w związku z poszukiwaniem jego następcy.

Kenner został zmuszony do złożenia rezygnacji ze stanowiska, z chwilą gdy sąd federalny uznał go winnym oszustw i łapówkarstwa. Kenner utrzymywał, że prawo stanowe, zgodnie z którym pozbawiono go tej funkcji i wszczęto poszukiwania następcy, może być forsowane tylko po wydaniu wyroku przez stanowy sąd. Jego sprawą zajmował się sąd federalny.

Kenner argumentował również, że mayor i rada nie zastosowali się do prawa, które nakazuje zainicjowanie poszukiwań nowego aldermana w ciągu 30 dni od dnia uznania winy poprzedniego.

Sędzia Murray odrzucił jego argumenty.

stawie których administracja ma zamiar przyjmować do pracy pracowników.

Kryteria miały świadczyć o tym, że przy zatrudnianiu nie wchodzi w rachubę pochodzenie kandydata na daną posadę, że nie ma dyskryminacji. Władze miejskie do tego czasu nie dostosowały się do żadnych z poleceń sędziego.

Sędzia Bua nakazał adwokatowi reprezentującemu administrację miejską stawić się dzisiaj w sądzie. W międzyczasie, sędzia ma zamiar przeanalizować dokumenty przekazane mu wczoraj przez adwokatów miejskich i podjąć ostateczną decyzję co do sprawy zatrudnienia w administracji.

Mimo, że miasto ma zamiar złożyć apelację co do decyzji sądowej w sprawie Tomczaka, sędzia Bua polecił administracji natychmiastowe zatrudnienie Tomczaka, niekoniecznie na tym samym stanowisku, ale koniecznie z tym samym uposażeniem (Tomczak zarabiał ponad \$62,000 rocznie.).

34 Osoby Oskarżone o Handel Narkotykami

W czwartek agenci federalni wraz z personelem Marynarki U.S. zakończyli tajne śledztwo i przystąpiono do aresztowań osób oskarżonych o sprzedaż narkotyków marynarzom stacjonującym w bazie Marynarki Wojennej U.S. niedaleko Chicago Great Lakes Naval Base.

W sumie aresztowano 34 osoby, w tym 29 oskarżonych jest o sprzedaż kokainy, pozostałe — o sprzedaż marihuany.

Wśród aresztowanych jest 10 tak-sówkarzy i 15 innych osób. Czwartkowymi aresztowaniami zakończono ponad roczną akcję, mającą na celu wykrycie i zlikwidowanie szajki handlarzy narkotyków. Więcej szczegółów o tej akcji prześlemy w poniedziałkowym wydaniu.

Zamknięcie Banku

Pełnie niespodziewanie władze federalne urzędu skarbowego nakazały w czwartek natychmiastowe zamknięcie United of America Bank, instytucji znajdującej się w śródmieściu przy 1 E. Wacker Dr.

Cały majątek banku zostaje przejęty pod opiekę przymusowego zarządcy. Spodziewanym jest, że władze federalne zdołają znaleźć nabywcę deficytowej instytucji. Trzeba zaznaczyć, że trudności banku nie wpływają na oszczędności klientów, ponieważ bank ten był ubezpieczony i federalny urząd skarbowy zapewnia depozytorom zwrot ich pieniędzy.

Jutro Ślub Ald. R. Pucińskiego

Jutro, tj. w sobotę, 28 kwietnia alderman Roman Puciński, prezes Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej weźmie ślub z panią Elizabeth Simpson, dziekanem Uniwersytetu School of Family Resources.

Państwo Młodzi znają się już od dawna i wspólnie napisali książkę pt. "Courage of Change".

Ślub odbędzie się o godz. 2 po poł. w kościele St. Mary of the Woods, przy 7000 N. Mosell Ave. (6200 West). Młodej Parze "ad multos annos!"

Agencja Ochrony Środowiska Nie Znalazła Trującego Cyjanku

Na Terenach Parku w Miejscowości Summit, Ill.

W ubiegłą środę, stanowa agencja dbająca o czystość środowiska zawiadomiła władze miasteczka Summit, że badania gleby i wody na terenie 22 akrowego parku miasteczka nie wykazywały obecności trujących substancji cyjanku, wobec tego, można znów pozwolić dzieciom miasteczka na bawienie się w tym parku.

Od ponad trzech tygodni władze miasteczka nie pozwalały nikomu wchodzić na tereny parkowe w obawie przed ewentualnym zatruciem. Okazało się bowiem, że w sądziectwie na parkingu jednej z firm stoją ciężarówki z odpadami klisz, z których wyciągano srebro. Jak wiadomo przy procesie oddzielania srebra wykorzystywany jest cyjanek, który pozostaje później w odpadach kliszowych.

Władze spostrzegły nawet, że z niektórych ciężarówek wycieka substancja, która mogła się okazać trująca. Na terenach sąsiadujących z parkiem należących do firmy Eagle Freight Lines, znajduje się 27 ciężarówek z trującymi odpadami. Nie wiadomo kiedy ciężarówki te zostaną usunięte tym bardziej, że jak dotąd nie ustalono co zrobić z trującymi odpadami. Jest to zagadnienie nurtujące władze stanowe od dawna. Władze stanowe muszą bowiem zdecydować o sposobie usunięcia 14,5 mln ton takich odpadów, z firmy Film Recovery Systems Inc., która znajdowała się w Elk Grove Village. Obecnie firma ta została zamknięta. Propozycje co do sposobu usunięcia odpadów zostaną oficjalnie przedłożone odpowiednim władzom 4 maja. Na razie naładowane ciężarówki, muszą pozostać na dawnym miejscu.

Detektory Dymu We Wszystkich Chicagowskich Domach

Rada Miejska zatwierdziła prawo zobowiązujące właścicieli domów do instalacji detektorów dymu we wszystkich chicagowskich mieszkaniach. Osoby lekceważące ten przepis będą podlegać karom grzywny od \$300 do \$1,000, oraz karze do pół roku pozbawienia wolności. Właścicielom domów czynszowych grozi kara \$200 za każdy dzień zwłoki.

Obecnie w detektory wyposażonych jest niewiele ponad 55% mieszkań. Przypuszcza się, że w związku z nowym przepisem zostanie zakupionych ponad milion tych urządzeń. Ich ceny sięgają od \$6 do \$24 od sztuki.

Prawo wymaga by detektory zostały zainstalowane we wszystkich wielomieszkaniowych budynkach przed 1 września, a w domach jednorodzinnych przed 1 grudnia.

Detektory muszą znajdować się przynajmniej w odległości 15 stóp od pomieszczenia przeznaczonego na spanie, jedno urządzenie powinno być zainstalowane na każdym zamieszkałym piętrze lub piętrze zawierającym piece.

Aż do środy przepisy te odnosily się jedynie do budynków posiadających 4 lub więcej mieszkań. Wiele

budynków powyżej 80 stóp wysokości, podobnie jak domy jednorodzinne i budynki z nie więcej niż trzema apartamentami nie musiało stosować się do tego prawa. Nowe przepisy odnoszą się do rezydencji różnych rodzajów, w tym również pokoi hotelowych.

Komisarz Chicagowskiego Dept. Straży Pożarnej Louis Galante wyraził przekonanie, że wszyscy właściciele domów mieszkalnych uznają wartość detektorów. Dodał, że kontrole będą przeprowadzane tylko wówczas, gdy władze zostaną zawiadomione przez osobę wynajmującą mieszkanie o braku detektora.

Pomysł instalacji detektorów po raz pierwszy przedstawił w 1981 roku ówczesny komisarz Dept. Pożarnictwa William Blair. W następnym roku ald. Vrdolyak wystąpił z propozycją wprowadzenia go w życie.

Projekt przedstawiony i zatwierdzony w ostatnią środę został opracowany przez niezależnego aldermana 43-ej wardy, Williama Singera, który czasami służy Vrdolyakowi radą. Singer reprezentuje również firmę B. R. K. Electronics a Aurory, producenta detektorów dymu.

Nowe Plany Ratowania Chicago Theater Przed Zburzeniem

Przedstawiciele organizacji walczących o uratowanie Chicago Theater przed zburzeniem, poinformowali o znalezieniu człowieka, zainteresowanego zakupieniem budynku w charakterze tzw. furty podatkowej.

Larry P. Horist, dyrektor wykonawczy City Club of Chicago wyjaśnił, że ewentualny nabywca, którego nazwiska nie ujawniono — złoży ofertę zakupu tego historycznego, liczącego 63 lata budynku w ciągu najbliższych 2 tygodni. Chicago Theater mieści się przy 175 N. State.

Horist wystąpił z propozycją zamienienia tego "pałacu kinowego" na kompleks teatralno-filmowo-muzealny. Obecnie budynek jest własnością korporacji Plitt Theater.

Kino i przylegający do niego budynek Page Brothers Building, położony między ulicami State i Lake, zyskały rangę zabytków historycznych w 1982 roku.

W ub. roku Plitt wstąpił na drogę sądową, żądając, by miasto zakupiło budynek bądź wydało zezwolenie na zburzenie go. Opracowane przez miejską Komisję Zabytków Historycznych plany przewidujące pewne udogodnienia dla ewentualnego nabywcy, zostały poddane pod obrady Komitetu Finansowego Rady Miejskiej.

Zgodnie z planami mayora Washingtona, jego personel w ciągu 60 dni byłby zobowiązany do wyszukania nabywcy i zachęcenia go do kupna Chicago Theater poprzez złożenie ofert pomocy z funduszu fede-

ralnego, obniżenia podatków od nieruchomości itp. Plany te mogą być zatwierdzone tylko za zgodą Rady Miejskiej.

Przewodniczący Komitetu Finansowego ald. Edward Burke (14 warda) obawia się, że w wyniku przyjęcia propozycji mayora, miasto może być zmuszone do pokrycia znacznej części z sum potrzebnych do uratowania budynku przed zburzeniem.

Burke jest zwolennikiem projektu wymiany własności między miastem a Plitt Theater Corp., który przewidywał przekazanie temu ostatniemu gruntu miejskiego na Wacker Dr. w zamian za Chicago Theater.

Wypadek w Instytucji

W piwnicy instytucji oszczędnościowo-pożyczkowej w Harvey doszło do uszkodzenia przewodu doprowadzającego płyn do klimatyzatora. W wyniku usterki płyn opryskał czterech pracowników instytucji. Wszystkich zabrano do Memorial Hospital, skąd po usunięciu substancji ze skóry wypuszczono ich do domów.

14-letni Chłopiec Oddał Się w Ręce Policji

14-letni chłopiec, podejrzany o zranienie nożem 16-letniego Daniela Selepa, ucznia liceum Taft, oddał się w czwartek wieczorem w ręce policji. Selep w stanie ciężkim przebywał w Resurrection Hospital.

Podejrzany przybył na posterunek policji w okręgu Austin w towarzystwie swej matki.

Manifestacja 3-Majowa Polonii W Sobotę 5-go Maja w Śródmieściu